華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇二七六號 每份零售港幣八毫

中華民國內政部登記證局版台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙六大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號．中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下．旺角辦事處：上海街四九七號地下．北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話處……五九二九九七六六號

德利棧超級市場
黃大仙分店開幕誌慶

大展鴻圖

地址：九龍黃大仙下邨商業中心二樓F15

謹訂於公曆一九八三年十月十五日（星期六）上午十時為本超級市場黃大仙分店開幕誌慶 敦請

影視紅星米雪小姐
影視紅星張敏婷小姐
影視紅星陳惠敏先生
漢宗健身學院醒獅助慶

屆時敬備酒會恭候

光臨指導

德利棧食品公司附屬機構
德利棧超級市場敬約

酒會
時間：上午十時至十二時
地址：九龍黃大仙下邨商業中心二樓F15

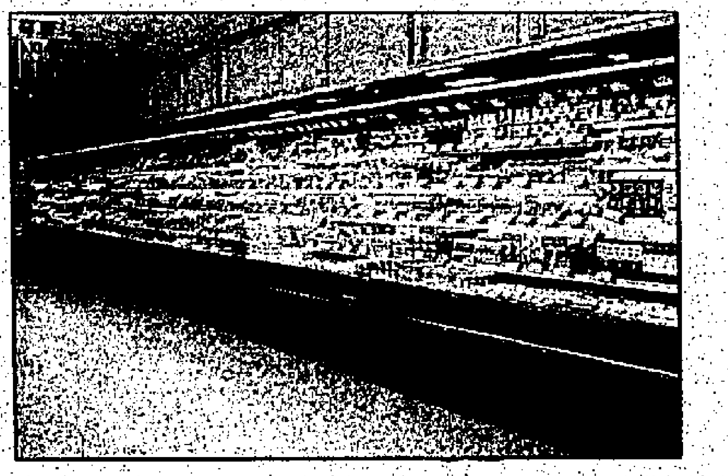
劉智傑
黎家興
林喜富
麥國駒
黃耀秋
渣打銀行基隆街分行
陳志遠
永安銀行石硤尾分行
趙善威
金城銀行深水埗分行
鄺永基
金城銀行黃大仙分行
泉昌有限公司
百利餅乾有限公司
永成貿易公司
聯益行
太古汽水有限公司
怡通貿易公司
鄧氏專業化學產品公司
復興瓷器公司
兆泰辦館有限公司
仁康公司
鴻興行
信昌行酒業貿易有限公司
馬培強
聯興製衣廠
道豐行洋什百貨
永勝（食品）貿易公司
六合貿易公司
永成酒業有限公司
吳民權
均泰隆超級市場
大昌洋行
利華兄弟（中國）有限公司
信貿有限公司
有益食品有限公司
嘉力國際有限公司
惠信藥品有限公司
利來貿易公司
南方糧油食品有限公司
豐德利有限公司
滙泉國際有限公司
洪基公司
華富冰室
周修賢
億中洋行
泰力有限公司
永德萬隆有限公司
唯一美容有限公司
謙誠行
光輝海產公司
雪山雪糕有限公司
恒發行
合興油廠有限公司
陳漢森商行
榮興公司（出前一丁麵）
劉廣發商行
宏業公司
聯邦標價用品有限公司
嘉頓糖果餅乾有限公司
慶豐糧油有限公司
梅林食品有限公司
南順（香港）有限公司
胡禮（香港）有限公司
廣源興有限公司
錦華公司
廣福有限公司
廣泰代理有限公司
建華行
合記
協生祥義記
兄弟豬油公司
裕發食品有限公司
聯大公司

先寧國際有限公司
澳門娛樂有限公司（駐港服務部）
華園食品公司
騏利洋行
丹麥奇新藍罐曲奇(香港)有限公司
張叢裝修工程公司
友聯行I.C.Q.嬰兒用品
瑞香公司
梁桂根
兄弟貿易（香港）公司
可大公司
朱有蘭油廠
長洲超級市場
九龍維記牛奶有限公司
億大貿易有限公司
花王經銷有限公司
其昌公司
源隆行（袋鼠絲苗）
聯益公司
日溢（香港）有限公司
泛亞洋行
美高洋行
志威行
僑豐行
海港鳳凰有限公司
遠東洋行
歡樂糧油食品公司
美商吉時洋行有限公司
萬興公司
新世界貿易公司
環球城市有限公司
聯宇進業有限公司
馬蓉利遠東有限公司
李棠記（四海）有限公司
祺昌洋行
史密夫糖果有限公司
新藝實業公司
昌利公司
福南行
香港冷氣有限公司
鴻源號
興利隆有限公司
熙記
中聯公司
捷榮咖啡有限公司
千豐糧食有限公司
豐興行有限公司
捷安咖啡有限公司
振記海味
百利來公司
亞洲洋行
亞力堅國際貿易公司
亞洲製乳工業、
佳發行
建豐行
桂港貿易有限公司
鉅利醬園有限公司
聯宗有限公司
威威公司
三昌好好辦館
明記食品有限公司
萬興號
明華醬園有限公司
萬年豐有限公司
利發糧油有限公司
龍天食品公司
利源
律敦治洋酒行
倫敦食品廠
廣合興有限公司
大成行香油顏料
建隆有限公司
泰興公司
香港華偉食品有限公司

公啓行
中暉貿易有限公司
永強西藥行有限公司
嶺南茶葉公司
順興貿易有限公司
康維絲有限公司
廣和洋酒行
天祥貿易有限公司
大榮貿易行
萬方行
力生公司
屈臣氏有限公司（飲品部）
建華貿易公司
華納（香港）有限公司
合興隆有限公司
歐貫森
大華超級市場
麗勤超級市場
精記貿易公司
大道企業公司
潘齒香貿易有限公司
莊生（香港）有限公司
嘉士伯啤酒廠香港有限公司
萬天茶行有限公司
新達油行有限公司
北辰菓子廠
合成亨米行
南豐隆油行
永利蠔油莊
亨利公司
益生公司
宇光實業有限公司
緯綸（簡氏）實業有限公司
新華印刷公司
錦華行
美國一號公司
永一有限公司
美國粟米產品有限公司
超記辦館
明記食品公司
時興隆（香港）有限公司
光華貿易公司
大昌貿易行
永佳膠品公司
建高貿易公司
鴻進貿易公司
壽星公煉奶有限公司
美泉蠔油公司
美國標準食品公司
啓祥洋行
國際啓祥洋行
百時美（香港）有限公司
梁鵬
獅王家庭用品國際有限公司
威能貿易公司
金城食品公司
中韓（香港）貿易公司
和記洋行
通泰行
太古洛士利有限公司
威信貿易旅運公司
振興餅乾麵飽有限公司
黃英傑
美國莊臣有限公司
南星塑膠廠有限公司
志成公司
中慶國產藥品有限公司
滙洋貿易公司
比亞洋行
雅力實業公司
太平洋行糖果部
五豐米行
新華行（白箭牌）有限公司
達昌洋行有限公司

華興蛋行
溢興貿易行
太平洋行洋酒伙食部
有成行辦館有限公司
同安有限公司
泰賓行
寶蘭生公司
日隆辦館
泉昌飲品有限公司
南信有限公司
森茂洋行
香港淘化大同有限公司
謙誠公司
仁記洋行
屈臣洋酒行
怡和洋行
源和洋行
香港貿易公司
和寶貿易有限公司

寶馬食品廠有限公司
地球貿易行
先到洋行有限公司
太古糖業
同興醬園
大東咖啡公司
英利士洋行
裕源隆
甄想記
粵佳企業有限公司
宇宙洋酒食品有限公司
永昌號
葉泉貿易公司
偉宏貿易有限公司
榮泰食品廠
仁康公司
南記行
成利行
合興



全部貨架及冷藏設備均由日本名古屋「中日商業設備製造廠」出品
港澳總代理：德利棧集團附屬機構「連氏國際貿易公司」電話：0-4878136 0-4872182

悅壽年公司
昆利餅業有限公司
廣榮興有限公司
誠興油行有限公司
惠康牛奶公司批發部
加樂行
泰興隆
新興隆有限公司
實力洋行
荷蘭太平洋（食品工業）
順興貿易有限公司
新天成咖啡
世界洋行有限公司
成昌行
威氏公司
永利米行
榮生祥辦館有限公司
榮豐調味食品公司
榮興欄

三生酒行
唯一企業有限公司
華夏公司
泰安鹽業食品公司
公利洋行
新聯米行
義發行
永生行
恕興糖廠
強記咖啡
華昇膠袋公司
聯興行
恒裕企業公司
鄺偉康
僑聯進出口有限公司
威馬膠品印刷廠
金橋廣告公司

同敬賀（排名不分先後）

「人民日報」社論指出 中共整黨目的對付階級敵人
黨內惡勢力阻礙現代化建設 必須經常檢查本身缺點錯誤

（北京十月十四日電）「人民日報」今天發表社論闡述中國共產黨整黨的必要性時指出：「這是中國共產黨在新的歷史時期，爲奪取新的偉大勝利，所採取的一個重大步驟，是實現黨的十二大確定的到本世紀末全國工農業年總產值翻兩番的宏偉目標的根本保證，是把我國建設成爲現代化的、高度文明、高度民主的社會主義國家的根本保證。」社論指出，中國共產黨正是在同國內外階級敵人的鬥爭中，在同各種艱難險阻的鬥爭中，在同黨內機會主義分子和混進黨內的陰謀家、野心家的鬥爭中，鍛煉成長，趨于成熟。這并不是說總是一帆風順，沒有錯誤，沒有失敗。社論說，回顧一九七八年底召開的十一屆三中全會以來的歷史，動亂的中國變成了安定的中國，經濟停滯的中國變成了隨步發展的中國。中國共產黨經受了嚴峻的考驗，取得了偉大的成就，恢復了戰鬥的背脊。社論指出，但是，對于一個政黨來說，重要的不是滿足于自己的成績，而是檢查自己的不足。只有經常地檢查自己的缺點和錯誤，才能爲新的勝利準備條件，十一屆三中全會以來，黨中央反復強調整黨的重要性，就是看到了黨內還存在着許多嚴重的問題。社論指出，整黨之所以必要，不但因爲黨內存在着這樣那樣的問題，而且因爲黨面臨着進行社會主義現代化的建設的新的歷史任務。我們靠什麽來完成這個歷史任務呢？靠馬列主義、毛澤東思想的指導，從中國的實際出發，走出一條具有中國特色的社會主義道路。在這方面，十一屆三中全會以來的路綫、方針和基本政策，已經爲我們指明了方向。再就是靠一個團結的、全心全意爲中國的社會主義現代化事業奮鬥的黨。有了這樣一個黨，才能團結全國各族人民，刻苦學習新知識，學會新本領，堅定不移地、富有創造性地去貫徹執行黨的路綫、方針和基本政策。毋庸諱言，黨在許多方面同我們所面臨的新形勢和新任務是不相適應的。

中國經委會主任張勁夫說 中國保障外商投資 絕不存在政治障礙
在平等互利基礎對外商一視同仁

（北京十月十四日電）國務委員、國家經委主任張勁夫，今天在此間回答瑞士電視台記者問題時明確表示：中國對外國在華投資者不存在政治障礙。瑞士電視台記者提到：有些人不敢在華投資，是由於擔心中國還存在政治障礙和會在中層領導中碰到官僚主義。張勁夫在對此問題所作的說明中，談到了上述看法。張勁夫說，這個問題恐怕還是這些人對中國的開放政策能否持久不放心，他們可能認爲中國在意識形態上是以馬克思主義爲指導的，怎能長久堅持同西方市場經濟國家搞合資企業呢？這種疑慮是不必要的。他說，實行對外開放政策是中國總結了曲折的、甚至是痛苦的經歷後確定的，是作爲國策寫進憲法的，因而是長期不會改變的。官僚主義是工作中的問題，它會逐步得到克服。張勁夫說，先進的科學技術和現代科學管理方法，沒有也不應該有國別限制。

在平等互利原則下的經濟合作，符合雙方人民利益，這一趨勢只會前進，不會後退。瑞士記者還提出，中國看起來優先發展同歐洲的經濟和技術交流，這是否意味着對美國、日本失望了呢？

張勁夫在回答這個問題時，中國確是歷來重視發展同歐洲國家的經濟、技術合作，因爲歐洲同中國建交較早，六十年代初雙方就開始了貿易往來和技術合作，並且隨着時間推移，雙方貿易量越來越大。可以預見，今後還會有較大的、令人鼓舞的增長。張勁夫強調，中國是願意在平等互利的原則下同一切友好國家發展經濟、技術合作的，中國對外開放的大門，對所有友好國家和地區敞開，同中國合作的前景是十分廣闊的。然後這種合作需要雙方共同努力，「一個巴掌拍不響」。他說，貿易擴大和技術交流應結合起來，如果對中國貿易和技術交流採取限制、歧視政策，中國不會把雞蛋放在一個籃子裏。中國當然會去尋找那些眞誠合作的伙伴擴大雙方交往。關于能否在不改革中國經濟結構下引進先進技術的提問，張勁夫認爲兩者是不矛盾的，是互相促進的。隨着中國經濟體制改革的進一步深入，引進技術也會進一步擴大。他說，經濟管理體制改革得越合理，就越能提高吸收外國先進技術的能力，加快和促進引進國外先進技術的步伐。中國經濟管理體制的改革需要不短的時間，因而我們不能等改革完了再引進。這幾年的實踐證明，邊改革、邊引進的方針是十分正確的。

中共五百多個組織完成整黨試點工作
只有少數份子被清除出黨

（北京十月十四日電）記者從有關部門獲悉，中國共產黨在二十九個省、市、自治區的基層黨組織進行整黨試點工作的結果表明，絕大多數黨員符合黨章要求，只有少數堅持反對黨和危害黨的分子被清除出黨。中共十二大在去年召開以後，全國五百八十多個不同類型的基層黨組織開展了整黨的試點工作。整黨試點工作自始至終貫徹以思想教育爲主的方針，在黨內進行一次普遍的馬克思主義教育。廣大黨員通過學習黨的有關文件和黨章，總結個人的經驗教訓，開展批評和自我批評，然後進行黨員登記。試點工作取得如下明顯的效果：

一部分黨員由于長期受「左」的思想影響，對中共十一屆三中全會以來的方針政策不理解，甚至消極對抗或不予執行。在這次整黨過程中，他們學習了有關文件，和回顧了這些年來的實踐，加深了對這些政策的理解，增強了對共產主義的信念，和爲人民服務的責任感。一試點單位的不正之風基本上得到糾正，大多數黨員敢于抵制不良傾向。一少數追隨林彪、江青造反起家的人，幫派思想嚴重的人，打砸搶分子以及刑事犯罪分子被清除出黨，純潔了黨的隊伍。這些人只是黨員中的極少部分。爲了防止走過場，這五百多個整黨試點工作都經過上級黨組織的驗收，對少數不合格的單位則指定其進行補課。由于嚴格按照中央對于整黨的要求和方法進行，各試點單位黨組織都沒有發生過去整黨中出現過的「左」的和擴大化的錯誤，也未出現六十年代後期整黨中所採取的強加于人或「大批判」的方式，因而沒有傷害感情，沒造成對立情緒，使試點工作得以順利進行。

經濟型「繩裝」 [illegible] 幼繩」裝，確是慳水慳力。（合衆國際社）

老前輩「教路」 登希士頓（右）親入戲院後台，祝賀當晚上演經歌劇「專愛」的男主角湯美端尼（左）及女主角特域治（中）。（合衆國際社）

吳學謙訪美收穫甚大 美對台灣問題態度 同意遵守雙方公報
加强經濟合作明年恢復文化交流

（時事社華盛頓十四日電）中國外長吳學謙十三日傍晚結束所有在華盛頓的正式訪問日程後，前往芝加哥。在華盛頓訪問期間，他會與列根總統、舒爾茲國務卿、韋堡里商務部長等會談，就國際問題、兩國間問題作廣泛的意見交換。在兩國關係上，受注目的有關高度技術、對中輸售武器、原子能合作方面，雖然未獲得特別具體的成果，但是似乎兩國關係走上了修復的軌道。

尖端科技輸給大陸 保證不會供應北韓

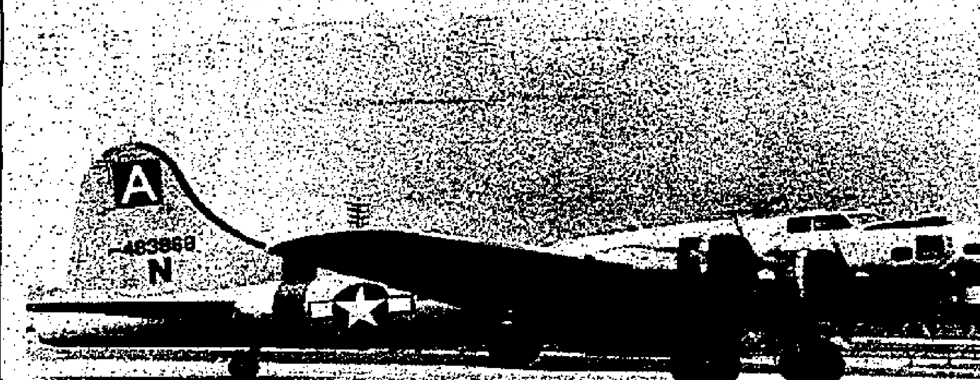
（路透社華盛頓十三日電）美國國務院高級官員今夜說，美國恐怕輸往中國的尖端技術產品，會落在第三國手中，如北韓。這位官員在外交部長吳學謙結束此間的三天訪問時，向記者作簡報說：美國出售尖端技術給中國有些進展。吳學謙與舒爾茲同意，應明年恢復文化交流。談「台灣問題」時，美國承諾遵守有關的聯合公報，包括一九八二年八月聲稱要逐步減少軍售給中華民國（如果中共用「和平方法」謀求統一）。不過，美國堅持通貨膨脹率算在售賣的價格內。他形容美國與中國的會談坦誠，友好及設有建設性，這次會談有八小時，談了全球，地區及雙邊的問題。美方代表有國務卿舒爾茲與總統列根。吳此行被視爲美國與中國關係再度和好的象徵。不久之後，總理趙紫陽與列根總統互訪。與飛往芝加哥訪問兩天時，那位官員告訴記者，美國要得到北京的保證，尖端技術產品不轉移往第三個國家。此種出口可用作軍事與民事上，舉例來說，不能落在北韓手上。這位高級官員表明，此重要問題仍阻碍可能的銷售，他說，已有一些進展，却仍須努力。這位美國官員又告訴記者，吳曾與舒爾茲和美國國防部的官員討論出售武器的問題。預料中共國防部長明年訪問華盛頓前，不會有進展。那位官員歡迎中共獲准入聯合國的國際能源局，認爲是十分有意義的一步。不過，他說，締結核子合作協定，「問題艱困」。如果達成協議，美國可售賣發電廠給中國。美國要中國保證，如果出售發電廠給它，不能助第三國發展核子武器。他說，美國與中國「正常的懷疑」，蘇聯意向及蘇聯與中共談判關係正常化的認眞程度。他認爲莫斯科沒有在阻礙關係正常化的問題上讓步跡象。

調任新職明升暗降 列根提名克拉克任內政部長職位

（路透社華盛頓十四日電）列根總統出人意表地提名其國家安全顧問克拉克接替備受非議的華特，出掌內政部。列根昨晚的這項聲明令國會及其他政界人士感到驚奇，有人猜測這是克拉克與國務卿舒爾茲和白宮幕僚長貝克爭奪外交政策決定權時，受到挫敗。克拉克長期以來都是列根的朋友和支持者，他在列根政府中擔當的最重要的職位之一，另外曾任該職的名人是基辛格和布熱辛斯基。克拉克的新職是將管理國家的天然資源，分配大約三億畝官地的用途。克拉克調任新職，似乎是一項明顯的降級，由於他對於外交方面缺乏經驗，是否夠資格任國家安全顧問是一個疑問。在此之前，他是加州的一名法官。不過，列根昨日表示：克拉克是「一個虔誠的西部人士，一個第四代的牧人，一個我能夠信任的人」。我相信他將成爲一個傑出的內政部長。克拉克表示他對於新的任命感到很高興和自豪。這項提名還須得到參議院的通過。克拉克說：「作爲一個相信自己偉大祖國的美國人，只要事情一經決定，我就必將全力以赴，做好這項工作。」列根這個決定是在現任內政部長華特提出辭職之後第四日提出的。這項提名使國會及其他政界人士大吃一驚。華特因其出言不當及其施政受非議的發展工業，破壞自然環境的政策，已被解除職務。

智利首都示威騷動 三人喪生

（合衆社聖地牙哥十四日電）當地居民表示，在聖地牙哥的邊緣小鎮，警察向抗議軍法統治的示威羣衆開槍，令到三人死亡，至少廿人受重傷。星期四上午在聖地牙哥方向三百名投擲石塊的示威學生開槍，據報有一人被殺五人被捕。另有至少一人受傷。自星期二以來，智利全國已有約兩百人被捕。在聖地牙哥南部的幾個郊區小鎮，居民表示警察開槍殺死三名十七至十九歲的青少年，至少廿人嚴重受傷。他們還指警察用絲襪蒙面，衝入民居，用警棍毆打居民，並砸爛電視機及傢具。暴力事件主要發生在聖地牙哥南部的貧民區，示威遊行由一些左翼團體組織，要求結束賓諾智將軍的十年軍法統治。



二次大戰英雄 英國「軍事博物館」中展出一架B十七「飛行堡壘」轟炸機，該機種在第二次世界大戰時造創佳績，使德國空軍瀕於崩潰。（合衆國際社）

華約外長會議圓滿結束 同意部署更多核武
限武談判列根可能再向蘇聯讓步

（合衆國際社維也納十四日電）華沙公約組織的外交部長，在保加利亞蘇菲亞結束兩天的會議，同意蘇聯所矢言部署更多核子武器，如果美國新式飛彈部署在西歐。華沙組織的七國部長，協調東歐共黨集團對西歐計劃十二月開始部署美國游弋與潘興二型飛彈的反應。華沙組織總司令，在蘇維埃通訊社週四在莫斯科發出的聲明中表明，東歐的反應，會是部署更多蘇聯飛彈，可能在東歐，並對準美國。

（美聯社布魯塞爾十四日電）美國高級官員說，如果美國、蘇聯目前的武器談判破裂，列根總統會考慮向蘇聯一個要求讓步，即把談判合併。這位要求身份不公開的官員評論他稱之爲「暗示」的談話。有「暗示」說，蘇聯會退出日內瓦中程飛彈談判，如果美國開始在歐洲部署游弋和潘興二型飛彈。蘇聯把中程飛彈談判與限制戰略武器談判合併，後者是專門談長程飛彈。

（路透社華盛頓十四日電）美國總統列根之科學顧問基伍斯說，到一九九〇年，美國可能有以地面爲基地的光束武器，能摧毀蘇聯人造衛星，即或在遠距離之軌道。他幷稱，美國科學家在過去一年的主要進展，能使列根建議中的太空核子飛彈防衛系統不久可實現。他對軍事通訊和電子協會稱，一旦這兩種防衛系統，能使蘇聯與美國在裁軍談判中，能有進展，則應公開展示。他說，最近的實驗，顯示光束能由地面發射到太空，幷能改變影響光束準確度的太氣層偏差。他說，這種武器最終之目的，係對付敵人之飛彈，但最初用來對付蘇聯人造衛星。

北約秘書長年底正式宣佈退休

（美聯社比利時布魯塞爾十四日電）北大西洋公約組織發言人說：北約組織秘書長倫斯將於十二月正式宣佈退休。英前外相卡靈頓勛爵，在北約組織內部正被委任爲倫斯的繼任人，但目前仍未作出最後決定。這是倫斯出任北約組織秘書長十二年來，第一次定出他退休的時間。倫斯是荷蘭人十月二十八日便滿七十二歲。該發言人說：倫斯將於十二月舉行的北大西洋公約組織國防及外交部長會議上宣佈辭職。他說：「到時倫斯退休，他的繼任人將安排一個新當任秘書長交代的日期。作爲北大西洋公約組織秘書長的倫斯，負責處理北約聯盟的事務外，同時主持該組織國防及外交部長會議，又是該會議的首席發言人。倫斯是職業外交家，自一九七一年十月一日起担任該組織秘書長前，會担任荷蘭外長十九年。

英貿易大臣柏金遜 抵敵不過大衆指責 無可奈何終告辭職
使到保守黨年會氣氛慘淡無光彩

（路透社倫敦十四日電）英國「工業及貿易部長」柏金遜在承認與其前任女秘書有曖昧幷使後者藍田種玉之一星期後，終告今日宣告辭職。政府發言人宣稱：五十二歲的柏金遜大臣業已提出辭呈，首相閣下以極其遺憾的心情，予以接受。在柏金遜正式提出辭職之前，柏之情婦，前任女秘書，現年三十六歲之姬絲小姐今日發表一項聲明，指出她與柏金遜之事件，與情及報章之報導，受到三個因素所歪曲：（一）不詳不實的資料。（二）各種憑空臆測。（三）保守黨希望柏金遜留任的種種努力。其實：她同意懷下柏的骨肉，并長期與之戀愛，乃基於一項信念：她終會成爲柏金遜光夫人，姬絲此一聲明，「泰唔士報」在第一版用頭條標題刊出。昨日在黑池舉行之保守黨第一百屆年會中，雖然有少數人抨擊柏金遜之私德不堪留任內閣職務，但整個大會瀰漫一片「保留柏金遜」的氣氛，柏在登壇親自爲其「私德」作辯解時，保守黨領袖，英揆戴卓爾夫人且親自領導鼓掌，表示讚許。政治觀察家相信，姬絲在「泰晤士報」頭版所發表之聲明，實係「柏金遜政治前途」之「催命符」。柏金遜爲一風度翩翩，風流蘊藉之政界紅員，蓋以饒於資財，實一頗具魅力之「英國紳士」。柏金遜極得戴卓爾夫人之寵信，曾任保守黨主席，策劃上次大選，獲得壓倒性勝利，居功最偉，今以「婦人孺子」之故，雖敵悠悠之口，靠山雖強，亦不能不悄然引退，豈又所謂「英雄過美人關」乎？

（美聯社倫敦十四日電）柏金遜的政治前途本來像火箭般步步高陞，直至他和前秘書在婚姻中的額外戀愛事件被公開發表，而導致毀滅了他將來繼承戴卓爾夫人的機會。他與一名富有的婦人結婚後，通過在商業上的成就變成更爲富有。很多英國人認爲他是英俊和具吸引力。在政治界中和短短的兩年內，他從一個部門的低級職位晉升爲去年福克蘭羣島衝突中首相的所謂戰爭內閣。他領導保守黨六月份的競選運動，並獲得大勝，而他在五十二歲時所得的獎勵是內閣的貿易和工業的高級秘書職位。但他和涉拉姬絲的長期的戀愛事件像是一枚計時炸彈，而導致他最後被迫辭職。卅六歲的姬絲週五在倫敦時代報發表了一項聲明，指實他歪曲事實。他們之間的事已於十月五日被公開透露。

無可奈何辭職 現已宣告辭職之英國「工業及貿易部長」柏金遜偕夫人安妮出席保守黨在黑池舉行之年會後步出會場情形。當時柏氏信心十足，以爲可以保存職位。（合衆國際社）

一項全國調查報告 美國人今朝有酒今朝醉 大部份沒有積蓄或投資

（合衆國際社美國紐約十四日電）一項全國調查顯示：美國人心目中最關注的東西是金錢，而十分之一人沒有積蓄或者投資，但大多數男女滿足他們目前的經濟狀況。「金錢」雜誌舉辦一項調查：訪問二千五百五十三個成年人，探討美國人的財政輪廓。調查顯示雖然美國人對經濟前景有信心，但大多數人担憂金錢和欠債。受雜誌委託進行「美國人和金錢」調查的「利伯曼研究公司」的首腦利伯曼說：「整體來說，美國人對於他們的財政狀況非常樂觀。」他說：「在數年經濟衰退、通貨膨脹和失業之下，這項發覺令人詫異。」十分之一美國人沒有積蓄或投資，百分之四十四積蓄少於五千美元。整體而言，調查發現美國人最關注的是金錢。百分之八十一美國人經常想及錢，他們屬低息人士和三十五歲以下組別，百分之五十一爲金錢担憂，百分之十六承認爲金錢爭吵過。百分之五十六表示滿意他們的經濟狀況，其餘的不滿意。百分之八十一接受訪問者持有信用咭，過去十二個月，每張信用咭平均消費一千八百美元。

趙紫陽訪美說明什麽
李學明

中華人民共和國已經決定與美國政府討論中國總理趙紫陽訪問美國的具體計劃了。趙紫陽訪美將表示兩國關係有重大改善，同時，將爲美國總統列根可能於明年初訪問中國鋪平道路。

列根政府官員說，近日來，北京官員已主動提出討論趙紫陽今年十二月或明年一月訪問華盛頓的安排。

在美中兩國官員的最近接觸以前，人們已經相信，吳學謙最近訪問華盛頓的最重要任務之一，就是要爲趙紫陽隨後訪問美國打上基礎，並作出安排。

華盛頓消息靈通人士說，中國爲什麽與美國政府討論趙紫陽訪美的具體計劃，還沒有作出明確的解釋，但是，美國預先透露有關放寬美國公司敏感的軍事技術輸往中國的指導原則，已叫北京感到高興。

按目前的計劃，列根總統將於十一月二日啓程，訪問五個亞洲國家和地區，包括日本在內。在這以前，美國政府表明態度，美國總統尼克遜、福特和卡特已先後訪問過中國了。因此，中國政府首腦應該訪問華盛頓。

華盛頓消息靈通人士說，如果趙總理訪美成功，預料列根總統將會訪問北京，時間很可能是明年三、四月間，即在美國總統競選全面開展以前。

今年二月間，當美國國務卿舒爾茲訪問北京與中國領導人舉行會談時，趙紫陽已原則上同意訪美。

然而，由於種種原因，當白宮宣稱趙紫陽已同意一九八三年底訪問華盛頓時，中國方面會予以否認。據美國消息靈通人士說，事實是，華盛頓和北京當時並未達成趙氏訪美的確切協議。

中美外交官員再次商談趙總理訪美事宜，開始於美國國防部長溫伯格啓程訪問亞洲的時候。

溫伯格已於九月二十二日離開美國，準備在國外訪問十二天，其中包括在中國逗留。據認爲[illegible]在一定程度上推動美中兩國關係。兩國關係一度進展不錯，但是，在過去兩年內，幾乎是完全停頓下來。

記得美國前國務卿海格一九八一年六月訪問北京的時候，曾宣佈美國願意向中國出售武器，當時，海格並預料一位中國高級軍事官員將訪問華盛頓，進一步促進兩國間的軍事合作。

然而，差不多就在這個時候，中國領導層明顯地採取了更加獨立自主的外交政策，其中包括改善與蘇聯的關係，同時在某些方面，與美國保持較大的距離。

自從列根出任美國總統採取比其幾位前任總統更加親近台灣的態度並發表更加親近台灣的談話以後，美中關係已經出現曲折，而且往往顯得緊張。北京認爲，台灣只是暫時偏離中國大陸的一個省，美國不應該把它當作另外一個國家。

因此而來的猜疑，使得美中兩國更加不容易解決其他方面的分歧，包括經濟、政治和人權方面的分歧在內。

最近，雙方的一些分歧或者已經縮小，或者已經解決，例如，八月間已簽訂了紡織品協定，一項民用核子協定正在積極商談中，有關美國技術輸往中國的指導原則，也已經擬定。

與布殊拍檔爭取連任 列根批准成立競選運動委會

（美聯社華盛頓十四日電）美國總統列根星期四批准成立一個競選委員會，以準備爲他的一九八四年再度競選之用，而副總統布殊則是他的競選拍檔。共和黨參議員拉素爾特說：「列根將是再度競選的候選人。我對此是毫無懷疑的。」拉素爾特是這次競選運動的負責人。他同時也是列根上次競選運動的主席。

蘇聯在亞洲地區 再部署十八枚SS廿型飛彈

（美聯社華盛頓十四日電）據此間權威性軍事分析家所獲得之情報：蘇聯在與美國進行裁減中程核彈頭飛彈談判之同時，在亞洲地區又部署多十八台機動性之SS二〇型核彈頭飛彈。連同此十八枚新近部署者，蘇聯在烏拉山脈以東所部署之機動性SS二〇型飛彈，總數達到一百二十六台。上述分析家指出：蘇聯在烏拉山脈以東所部署的飛彈一方面指對亞洲反蘇（如中國）及自由瓦國家（如「東協」五國，甚至澳紐等國）的重大威脅，另一方面，由於其機動性大，可以在短時間之內，將上述一二六台飛彈轉向施用於歐洲方面。連同原部署在歐洲地區的二百四十三台核彈頭飛彈，連同目標指向亞洲者，總數已達三百六十九台。

義大利風雅賊潛入教堂 盜走一批藝術品 總値三百萬美元

（美聯社義大利古羅馬十四日電）警方及教庭官員今日表示：多名竊匪夜間由窗戶爬入該市的羅馬天主教堂，盜走一批鑽石及藝術品，總値超過五十億里拉（三百萬美元）。一位教庭官員說：聖迪安尼基主教堂幷沒有守衞，防盜警鐘數月前已切斷電源，這些竊匪們「顯然對此很了解。」被竊的貴重物品中包括六十顆供奉給這個城市的五萬七千名居民的守護的鑽石。

大爲震驚的教庭官員呼籲信徒虔誠祈禱，幷宣佈星期日在主教廣場舉行集會。

這是該區兩星期以來第二宗褻瀆神明的竊案，不是守衞的教堂及博物館失竊案的最新一宗。這宗竊案是教堂職員早上開門時發現。官方人士說教堂內的防盜警鐘因爲太過敏感，常常無故報警，所以在數月之前已被切斷電源。教堂職員補充說：失竊的珍品中還包括兩件十八世紀及一件十七世紀的藝術品。

英皇儲被賣 賤價售屋不負責任

（合衆國際社倫敦十三日電）英皇子查理斯已被一個房屋團體列入黑名單中，指他是個不負責任的地主——一個爲無家可歸者爭取住所的組織的名叫庇蔭所的組織，指責皇子將空置的房屋以十萬鎊出售，而不將它們租給貧窮的本地人居住。皇子在英國西南部擁有十二萬八千畝的住地，這雅產業價值四十萬鎊。

社論 兩伊均須懸崖勒馬不可鑄成大錯

伊朗當局一再發出警告，要封鎖霍爾木茲海峽（以下簡稱霍峽），並且表示，甚至引起與美國作戰或世界大戰，也在所不計云。許多有關國家，都爲了此一威脅，而深感不安。

主要原因如下，第一、西方世界諸國所需的原油，約有百分之四十，乃來自波斯灣沿岸諸國，而此等原油，大都裝上輪船，通過霍峽駛出印度洋，運往歐、亞、美、非、大洋等五洲。波斯灣原油在各地區進口中所佔的比重，非洲約爲百分之八十，日本約爲百分之七十，大洋洲約爲百分之六十，西歐約爲百分之四十五，運往美國的數目也不小。如所週知，原油對於工業國家，有許多用途，包括充作工業原料、運輸動力，以及燃料等等，如果缺乏原油供應，勢必造成經濟危機。

第二、波斯灣沿岸的沙地阿拉伯、科威特、阿拉伯聯合酋長國、卡塔爾、巴林等五國，主要資源均爲石油，端賴通過霍峽，運往外國，取得收入，充作各種經費。假如霍峽遭受封鎖，斷絕收入來源，不僅形成財政經濟危機，且有發生政治變亂，甚至招來侵略的危險。

第三、霍峽最狹窄處的寬度，僅約四十公里，至於可供大型運油輪船通過的水道寬度，且僅約七公里。據伊朗國會議長拉福三札尼說：「封鎖是容易的」。另據德黑蘭可靠的軍事方面透露，關於封鎖霍峽，如以佈雷艇在航道中佈置水雷，一個晚上就可以做好。除此之外，只要把運油船之類的巨型輪船，在航道中沉下，亦可發生阻塞的作用。換句話說，伊朗只要動一下手脚，則依靠波斯灣石油供應，和依靠輸出原油維持經濟的波斯灣諸國，以及其他許多有關國家，都大受打擊。

不過，伊朗每天輸出的石油，約在二百萬桶左右，其中百分之九十，乃自卡格島的港口啓運。卡格島是伊朗最主要的石油基地，位於波斯灣的北部，伊朗運油出口的輪船，亦須取道霍峽。因此，倘若伊朗封鎖霍峽，則它須要出口原油的百分之九十，豈非亦將陷於停頓狀態。伊朗的主要收入，乃靠輸出原油取得。這樣一來，伊朗封鎖霍峽，豈非打擊自己。

推德黑蘭當局之意，它之所以不斷威脅要封鎖霍峽，乃因法國向伊拉克供應五架超級軍旗型戰鬥機和飛魚型飛彈。回顧去年，阿根廷使用此種飛機飛彈，在福克蘭羣島戰役中，會給予英國軍艦以嚴重打擊。伊拉克倘若使用此種飛機飛彈，攻擊伊朗的卡格島石油設施，則伊朗原油的出口，難免大遭破壞。所以伊朗提出上項威脅的主要目的，乃在警告伊拉克，不可以法國的新式飛機飛彈，攻擊卡格島，同時希望有關諸國勸阻伊拉克，萬勿採取上述行動。

伊拉克一九八〇年九月二十二日出兵侵入伊朗，當時似乎認爲，伊朗新政權不得人心，許多軍官被殺被捕或畏懼逃亡，兵士離營者亦佔百分之六十左右，加上伊朗的武器裝備，大部份購自美國，因與美國關係惡劣，不獲美國供應部件零件，以致擁有的武器裝備，多數不堪使用，伊拉克遂估計可以取勝。詎料迄今業已三年有餘，不僅未能如願，反而發生無數困難。

伊拉克可能會經計劃，向法國購買軍旗飛機飛魚飛彈，用以攻擊伊朗的卡格島石油基地，破壞其經濟命脈，縱使不能戰勝，亦可逼迫伊朗同意和解。但是，伊朗既已發出上項威脅，假如伊拉克仍然攻擊卡格島，則其結果，不僅導致伊朗的封鎖霍峽，並且激起西方和自由世界許多國家的反感。還要特別指出，伊拉克無論就人力或經濟而言，均遠遜伊朗。伊拉克在過去三年的戰爭中，主要是依靠沙地阿拉伯、科威特、阿拉伯聯合酋長國三百多億美元的財政援助，始能與伊朗打成平手。既然封鎖霍峽大大不利於沙地等國，伊拉克就應竭力避免。

總之，伊朗、伊拉克均須保持冷靜，懸崖勒馬，不可鑄成大錯。

至於美國，本來已在印度洋駐有一支以游騎兵號航空母艦爲首的艦隊，最近復已增派一支兩棲艦隊，載有二千名海軍陸戰隊員，目的自然在於防止伊朗的封鎖霍峽。但是我們希望，美國這支武力，最好是「備而不用」。因爲表示不惜與美國一戰的伊朗，固然絕非美國的對手，但蘇聯及其附庸國唯恐天下不亂，美國或西方其他國家，萬萬不可爲此野心集團製造機會，以免釀成難以收拾的局面。

為刷新形像金相浹內閣總辭
南韓新閣成立 陳懿鍾任總理
十名舊人獲留任新員共十六位
副總理申秉鉉財政部長金滿堤

（時事社漢城十四日電）韓國金相浹內閣十四日下午舉行臨時內閣會議，決定全體閣員辭職之後，即向全斗煥總統提出總辭職。然後全斗煥總統將在一、兩日中決定新的內閣人選。

金相浹內閣總辭職是因大韓航空公司客機被擊落事件、仰光爆炸事件等一連串不幸的事件發生，為刷新「危險內閣」的形像、喚起國民新的團結而決定的。同時長近相繼發生的大規模非法金融事件，引起經濟界混亂，為對此負起明確的責任，也有所關連，所以金相浹總理再任的可能性甚為微妙。但是一般認為這次的人事，將有大幅度的刷新。

（中央社漢城十四日電）韓國總理金相浹及他的內閣已向全斗煥總統提出總辭，以為仰光事件負責。九日在仰光忠烈祠發生的爆炸案曾造成四位內閣部長等十七位韓國人士罹難。

金相浹內閣是在今天下午舉行的一次內閣會議後提出總辭，俾使全斗煥總統能有機會組成一個新內閣及處理爆炸事件後的情勢。新內閣名單可能在今天宣布。

韓國新閣名單

（中央社漢城十四日電）韓國總理金相浹今天下午宣布內閣總辭。全斗煥總統任命民主正義黨主席陳懿鍾接替金相浹為總理。

韓國新內閣名單如下：

總理：陳懿鍾。
副總理兼經濟企劃院長官：申秉鉉（原任大韓貿易協會會長）。
外交部長：李源京（原任體育部長）。
內政部長：周永福（留任）。
財政部長：金滿堤（前韓美銀行總裁）。
法務部長：裴命仁（留任）。
國防部長：尹誠敏（留任）。
文教部長：權彝赫（原漢城大學校長）。
體育部長：李永鎬（原體育部次長）。
農業水產部長：朴鐘汶（留任）
商工部長：金鎮湖（原商工部次官）。
動力資源部長：崔東奎（原能源部次官）。
建設部長：金聖培（原漢城市長）。
社會保健部長：金正禮（女）（留任）。
遞信部長：金聖鎮（原國防科學研究所所長）。
勞工部長：鄭漢株（留任）。
交通部長：孫守益（原總理府行政室長）。
文化公報部長：李振羲（留任）。
總務處長官：朴贊兢（留任）。
科學技術部長：李正五（留任）。
國土統一院長官：孫在植（留任）。
法制處長官：安永均。
總統首席經濟顧問：司空壹（原產業經濟技術院院長）。
第一不管部部長：李台燮（原任民主正義黨漢城支部支部長）。
第二不管部部長：安永模（原任治安本部長）。
總統府秘書長：姜慶植（原任財政部長）。
援護處處長：趙廠權（原全北知事）。

緬陵園爆炸前 南韓警備人員 擬使用探測器 竟遭衛兵拒絕

（時事社漢城十四日電）此間「東亞日報」十三日根據仰光消息，報導說：「全斗煥總統一行，在訪問發生爆炸的阿雲山紀念堂之前，韓國的警備人員曾擬使用金屬探測器，進入紀念堂內進行檢查，但是被緬甸方面的衛兵拒絕，理由是：「紀念堂是（『聖域』），不能攜帶探測器入內。」外國要人參拜該紀念堂時，事前如何進行檢查，未有提及，但是該報推測說：「紀念堂的警衛隊負責人可能同北韓有密切關係。」

（路透社仰光十四日電）緬甸總理府宣佈：政府今天革退了內政及宗教副部長文農（譯音），和副貿易部長金芒宇（譯音）的職位。該項聲明說：他們亦「獲准退出」國會的議席，惟沒有講明原因。

緬甸政府沒有把文農的罷辭，與星期日烈士陵墓的炸彈爆炸，一併而論。目前是牲口繁殖及漁業部副部長的金芒榮（譯音），今天獲委任為內政及宗教副部長。目前是社會福利及勞工副部長的禹俊（譯音），則委為副貿易部長。禹俊曾經是緬甸派駐泰國的大使，亦曾是國家情報組首長。接替牲口繁殖及漁業部社會福利及勞工部副部長的兩名新人，分別是安榮（譯音）和高登（譯音）。

仰光爆炸事件連鎖反應
美文森號航母奉命 在南北韓海面警戒
隨同艦隻六艘載有飛機九十架

（時事社紐約十四日電）仰光炸彈爆炸事件發生後，南北韓的情勢，極度緊張。「紐約郵報」十三日引述美國國防部有關官員的話，報導說：「美國核動力航空母艦「文森號」，十二日夜晚在韓國海域進入全面戒備態勢。這是為了預防南北韓發生意外事件而採取的措施，該航艦是在同由六艘艦艇構成的機動部隊，在南北韓邊界附近的韓國沿岸，巡邏警戒。

「文森號」是在載有九十架戰鬥機，駛往珍珠灣的途中，由於朝鮮半島情勢，突趨緊張及國防部長溫伯格決定前往漢城出席爆炸事件遇難官員聯合葬禮等新的事態下，而接獲新的命令，進入全面戒備態勢。

該報又報導說：一列根政府的亞洲問題專家們相信北朝鮮與這次事件有關，同時透露北朝鮮在一九六八年與七五年，過去有兩次曾經企圖暗殺韓國總統。

（上排）左至右：總理陳懿鍾、副總理兼經濟企劃院長官申秉鉉、外交部長李源京。（下排）左至右：財政部長金滿堤、總統府秘書長姜慶植、總統首席經濟顧問司空壹。

韓境非軍事區爆發午夜槍戰
北韓指責南韓陸軍曾越境挑釁
並否認仰光陵園爆炸事件有關

（美聯社漢城十四日電）聯合國司令部今日否認北韓關於在非軍事區違反停火協議的指責，並且譴責北韓挑起此次非軍事區的午夜槍戰事件。在東京收聽到北韓電台的廣播說：十多名大韓民國軍士兵踰越該區的北韓部份，並發射五百多發槍彈。北韓指責大韓軍此次行動是有計劃有預謀進行軍事挑釁，令到朝鮮半島的局勢瀕臨戰爭邊緣。聯合國司令部一位發言人今晚宣稱：一個美國調查工作小組，已經檢討北韓就此次事件而提出的指責，認為是毫無根據者。

該司令部又說，調查和檢討的結果，證實北韓兩個前哨站在週四午夜前至週五早上六時四十分（格林威治標準時間廿一時四十分香港時間六時四十分）一共發射二千多發槍彈。

（美聯社漢城十四日電）由緬甸仰光烈士陵園炸彈爆炸事件所引起朝鮮半島局勢緊張，如箭在弦上，一觸即發，因為此事件已經引起大韓民國和北韓雙方互相指責，況且，兩國之間的非軍事區已爆發一場午夜槍戰。

以大韓民國總統全斗煥為首的官員們，力指北韓在幕後策劃此次爆炸事件，令到大韓內閣有四位部長和另外十三位大韓人士不幸罹難，同時，還有四位緬甸人士同告罹難。至於北韓，已透露平壤電台廣播，否認大韓的譴責，韓認為如此指責，實屬捏造。

儘管大韓民國已經派出調查團到仰光，與緬甸當局共同調查爆炸事件，不管調查結果怎樣，此次事件已震撼了朝鮮半島。事件是發生在全斗煥起程外訪的第二日，已完全打破了其訪問計劃，因為他原本計劃到緬甸、印度、斯里蘭卡、澳洲、紐西蘭和汶萊進行為期十八日的訪問。更嚴重者是爆炸事件罹難人士多半是全斗煥的幕僚和顧問，一令其國家領導層出現一片混亂。在全斗煥由緬甸返回漢城後，大韓全國掀起抗議北韓的示威浪潮，南韓輿論聲聲指責爆炸事件是北韓所為，但美國方面則表示：此時未能證實事件是由北韓策劃，雖則是如此，非軍事區的槍戰已為朝鮮半島的危局敲響了警鐘。

印度兩影院發生爆炸案
三人喪生十五人受傷

（路透社印度新德里十四日電）警方今日稱：德里兩家電影院發生炸彈爆炸，釀成三人喪生，其中兩人為母女（女孩年僅四歲），最少有十五人受傷。

炸彈係於昨晚稍後時爆炸，其中一間影院擠滿觀衆，爆炸發生後，觀衆衝向出口，爭相奪門離開影院，曾有踐踏情形發生。而另一家影院的目擊者稱：一個手榴彈型之物件，在二樓的入場處附近爆炸。

韓國會一致通過
譴責北韓在緬暴行
韓調查團離緬返國 爆炸真相即將發表

（時事社漢城十四日電）韓國國會今日上午就仰光炸彈爆炸事件，譴責朝鮮民主主義人民共和國（北韓）同時全體一致贊成的責任，通過特別決議。決議指出：北朝鮮任意妄為應對其「劊子手」的行為，加以譴責，同時要求緬甸政府，包括同北韓斷絕外交關係在內，採取強有力的措施。

（時事社曼谷十四日電）據此間十三日收聽的緬甸官方電台廣播說：為調查仰光炸彈爆炸事件及作善後處理而訪問仰光的韓國調查團團長李源京體育部長等一行，十二日晚結束三天的訪問日程，離緬回國。調查團在緬甸停留期間，曾與山友總統舉行會談，並同緬甸治安當局合作，調查該事件。由於調查團結束在緬甸的訪問日程，因此韓國，緬甸兩國政府可能於最近期間發表事件真相。

閣下為陸戰之友 （圖片說明）聖克里斯多福共和國總理賽孟滋，十二日由我國外交部次長邵學錕陪同，訪問海軍陸戰隊，受到全體官兵的熱烈歡迎。圖為：海軍陸戰隊司令官羅由信，以隊徽贈送賽孟滋總理（左）。（中央社）

日本第一個
體外受精女嬰誕生

（時事社仙台十四日電）日本第一個體外受精嬰兒十四日上午六時三十五分在東北大學醫學部附屬醫院誕生，體重二、五四四克，身長四四公分，為女性，本來預產期是十月二十九日，母子健康。母親A子（三十一歲）結婚九年始生此女，甚為高興。

促使第一個體外受精嬰兒誕生的是該附屬醫院婦產科教授鈴木雅洲，A子是公司職員妻子，住宮城縣。

A子一九七四年結婚，今年一月接受體外受精手術，這是第二次體外受精成功的嬰兒。

伊朗聲明封鎖石油航道見功
軍旗機未到伊拉克
伊拉克表示月底前仍未交貨
將斷絕與法的經濟軍事聯系

（合衆國際社貝魯特十三日電）伊朗星期四說，它的部隊挫折了伊拉克軍隊的移動，並以猛烈砲火還擊，破壞了一個導彈發射基地，破壞程度達百分之七十，並殺死了數十名伊拉克士兵。

法國電視報導，伊拉克總統胡賽因說，他的空軍仍未接到如報導所說的五架法國超級軍旗戰鬥機的付運。

胡賽因對在巴格達的法國新聞記者說，美國和英國已經向法國施加壓力，把先進的軍旗戰鬥機推遲付運，這顯然是對於伊朗威脅要封鎖霍爾木茲海峽而感到焦慮。

西方及海灣國家，包括美國在內，對於伊朗威脅要封鎖霍爾木茲海峽已經表示關注。霍爾木茲海峽是在海灣南部末端。如果它受到封鎖的話，這將阻止石油輸到北美，歐洲及日本。

胡賽因曾警告說要割斷和法國的貿易及軍事聯系，如果超級軍旗戰鬥機在這個月尾仍未付運的話。他說，伊拉克將會對法國的關係有一種「不同的態度」。

法國電視報導：胡賽因說，對於使用超級軍事戰鬥機問題而定下先決條件，這將會「危害到伊拉克的獨立」。

胡賽因說：「我們拒絕有關武器的使用條件，而這些武器是我們以自己的金錢來購買的。」

當局說這個星期降落於法國中部夏托魯召兩架伊拉克運輸機仍然在跑道上。在這條跑道上，他們已經把「敏感的」「軍事裝備裝上了飛機。

（合衆國際社華盛頓十三日電）白宮今天警告，伊朗任何限制船隻通過霍爾木茲海峽要道的行動，美國將會「重大關注」。在另一發展中，美國聯邦民航局已警告，未獲德黑蘭特准飛過接近波斯灣離岸油田上空的飛機，可能事先不獲知會便遭射擊。

白宮發言人斯皮克斯說：「任何一方企圖干涉非交戰國船隻通過公海的權利，我們將會嚴加關注。」他說，如果實施上述的行動，美國將跟它的盟國以及這一地區的政府磋商對策。

日本鄰近國家經濟景氣良好
日海外經濟季報發表

（時事社東京十四日電）日本經濟企劃廳十三日發表海外經濟報告（季報）。據表：美國實質國民生產總值，四—六月成長率為年率百分之九點七，七—九月估計為百分之七。另一方面，失業率低下，庫存增加以及民間設備投資，個人消費增加等，景氣復甦力依然強大。亞洲方面，韓國繼續以建設投資和個人消費為中心，台灣以對美國出口為中心，日本鄰近國家的景氣情況良好，在穩健地復甦中。

西歐方面，英國由於個人消費，住宅投資的恢復，致使工礦業生產增加，西德也在繼續緩慢復甦。不過法國則因國內需要萎縮不振，使經濟依然停滯，意大利的實質國民生產總值和工礦業的生產，也繼續減少。

（時事社東京十四日電）日本經濟企劃廳長官鹽崎潤，今日在每月定期經濟報告閣員會議上，提出十月份的經濟報告。其中指出：工礦業生產在出口增加的影響下，繼續增長，但是國內需要方面，個人消費，住宅建設，設備投資及公共事業等，均萎縮不振。

因此報告中強調：為了維持和擴大景氣，有注視國內外的經濟動向，採取綜合經濟對策的必要。

以經濟與美元掛鈎計劃失敗
以財長願掛冠離去 繼任財長人選難尋
沙米爾須迅速覓無米炊之巧婦

（路透社以色列耶路撒冷十四日電）政府一名官員稱：以色列總理沙米爾計劃迅速任命一位新財長，今日遭遇麻煩，蓋沙米爾的執政黨對應由誰人來填補這個職位，意見分歧。

總理發言人告路透社記者稱：你們大可把該問題描述為一項財富的燙手問題。我們只不過擁有太多具有高度才能之候選人。

沙米爾昨日稱：他希望於週日或週一任命一位新財長來取代阿里多，因公衆對阿里多計劃使以國整個經濟與美元掛鈎表示不滿，阿里多隨即宣告辭職。沙米爾需要迅速任命一位新財長，宗教領袖，蘇庇魯稱：以國通脹幾達百分一三〇以及外債日漸增加，我們必須有一位能幹的財長，以便立即採取正確行動來解決經濟難題。

（路透社以色列耶路撒冷十三日電）以色列財長阿里多今晚已提出辭職，由於他計劃以國經濟與美元掛鈎而惹起一場抗議風暴。但是總理沙米爾迅即在電視廣播中宣告排除阿氏之建設，指為不切實際而行不通。

沙米爾宣稱：「無恐慌之理由。我們絕對不會有損害公衆儲蓄之計劃」。阿氏於今天較早時透露其計劃，立即遭到各政黨人士之反對。有些政界人士稱之為一項危險之試驗，使以色列倚靠美國。

沙米爾召開了一次特別內閣會議，半小時之後，阿里多即退出閣議，宣告「我已提出辭職，因深信再無可能有效地充任財長」。阿氏為他的「美元化計劃」辯護，稱之為應付以國備受通貨膨脹破壞之經濟的最可能最佳方案。但數小時之後，沙米爾宣稱：阿氏之計劃殊不切實際，他（沙氏）絕不提交內閣考慮。

根據阿氏之計劃，政府預算全國各行業薪金及重大經濟交易，將改用美元計算，取代以色列貨幣謝基爾。

日本東北輕微地震

（時事社仙台十四日電）十四日上午七時三十七分左右，東北地方發生地震，據仙台管區氣象台說：震源地在宮城縣海域，震源深度約六十公里。各地震度：震度三（弱震）——盛岡，大船渡，石卷，宮古，震度二（輕震）——仙台。

阿基諾遺孀昨首次領導婦女界大示威
金融中心紙花繽紛爆竹連聲

（美聯社馬尼拉十三日電）人數多達七千的菲律賓婦女界反政府遊行示威，今天在兩萬多人，夾道歡呼及大羣碎紙花情況下，穿過馬尼拉金融區。遭謀殺的在野黨領袖阿基諾的遺孀，亦在遊行示威行列前頭。

參加此次菲律賓歷史上，最大規模的，全婦女反政府示威遊行者多屬各在野黨領袖的妻女，大學生，女修士，寫字樓女職員，女教師。

阿基諾的，年高七十三的母親也在遊行將近結束之時，加入遊行行列，還有一位年高八十五的，曾任參議員的在野黨最年耆的領袖丹納達，初時站在路邊，向遊行行列揮手，旋也扶着拐扶，加入遊行。

遊行隊伍所過之處，多係高層寫字樓集中之金融區，寫字樓的職員們從窗口向遊行行列灑下五色繽紛的紙花，有的燃放爆竹。示威者沿途唱念阿基諾的媚名「尼諾爾，尼諾爾」，及高喊要馬可斯總統下野的口號，及抬出反政府標語牌。遊行兩小時後，示威者拉隊至一巳棄置不用的大足球場，舉行落日祈禱大會。伊斯會任參議員的拉達，在羣衆大會上強調：卡洛斯聽取國人「我們」呼聲，此其時也「朝」一聲獲得軍人的支持，而獲得這種支持的時間必然來到，那時候馬可斯你就孤立無援了。」

五恐怖份子闖入亞洲區
仰光爆炸時俱在仰光
台北獲通知嚴加防範

（美聯社台北十四日電）「台北民航機電訊員協會」業已接獲一項警告性的情報，說有五名職業性恐怖份子，已抵達亞洲區。台北方面加以注意，此五名國際性恐怖份子係：（一）阿爾及利亞人巫拉。（二）意大利籍保盧德。（三）法國籍羅維持。（四）南也門籍之威美德及（五）「巴勒斯坦」人夏薩里。以上五人均為國際知名之恐怖份子，心狠手辣。

「國際民航機電訊員協會」早在二週前將此一秘密消息通知各友會。目前已獲得證據，在仰光發生「烈士陵園」大爆炸案的同時，上述五名恐怖份子都留在仰光。

偉大的軍人模範 （圖片說明）內政部長林洋港（右）、十三日下午在部長會客室以銀質社會服務獎章一座頒贈給退除役國軍袍澤郝致鑑上士，表揚他熱心公益，對國家社會的奉獻精神。六十八歲的郝致鑑上士，在今年九月中，將他一生的積蓄新台幣一百萬元，悉數捐贈給內政部作為推展殘障福利專用。（中央社）

蔣總統接見華理士
活躍美國政壇的輪椅州長表示
他支持中華民國的立場永不變

（中央社台北十四日電）蔣總統經國於今天下午四時，在總統府接見了美國阿拉巴馬州州長華理士。

總統對華理士州長偕同該州友好訪問團來華訪問，充分顯示出對我國深摯的友誼，首先向他們表示熱忱的歡迎。總統隨後並和華理士州長就當前世局以及中美關係，廣泛地交換意見，晤談甚為愉快。總統在談話中，對華理士州長看清共黨邪惡本質，永遠堅持反共立場，會深致讚佩之意。

華理士州長亦表示，來華後即蒙總統抽暇接見，至感榮幸。尤其藉此機會，來看看睽隔十多年而日在繁榮進步中的中華民國，內心十分興奮。他並相信，此次率團來訪，對促進阿拉巴馬州與我國間的經貿交流，當有很大的助益。在座作陪的，有總統府秘書長馬紀壯、外交部次長丁懋時等。

（中央社台北十四日電）以無比的決心和毅力，活躍於美國政壇的阿拉巴馬州「輪椅州長」華理士昨天表示，他支持中華民國的堅定立場，永遠不會改變，同時中國大陸上的人民，也必然嚮往此地的自由、民主。

華理士昨天晚上率領阿拉巴馬州友好訪問團搭乘私人專機來訪問，他在松山機場接受訪問時，作了以上表示。華理士說於一九七二年角逐民主黨總統候選人時，遭刺下身癱瘓，從此以輪椅代步。他曾於一九六九年來華訪問，對中華民國及先總統蔣公有強烈的情感。華理士說：「他始終支持蔣公，他永遠是中華民國的朋友。」關於此次訪華，華理士表示，他們的目的是加強中華民國與美國阿拉巴馬州間的貿易、商業合作關係。華理士對於能夠再度訪華，感到非常高興，他說，他將實地再觀察中華民國的進步情形，以及參觀蔣公自大陸帶來的一些珍貴的歷史文物。華理士昨晚抵華時，外交部北美司長章孝嚴在機場迎接。

隨同華理士來華的，有阿拉巴馬州政府發展局長艾瑟瑞、國防貿易局長布魯克斯等。在華期間，他們將拜會我國政府首長及參觀經濟設施。

從洛歇醜聞案看到
出現金錢政治
黨內反對者要求國會驅逐田中
中曾根感恩圖報勢將盡力維護

（路透社東京十四日電）隨着前首相田中角榮在一宗涉及二百萬美元的賄賂醜聞，而被裁定有罪後，日本的政治正進入一次持久的僵局。國會的事務被連串的抗議所阻撓。

政治分析家們說：現任的首相中曾根康弘正面臨的執政自民黨內醞釀中的叛變。他似乎可能被迫提前六個月於明年十二月舉行一次大選。

自民黨的反叛人士威脅加入各反對派，以便要求六十五歲的田中角榮，從國會中逐出。和結束他在日本政治中作為幕後的非官式領袖創造人。

田中角榮被判決後，該危機於週三發生。該審訊歷時了六年半，他被指控在任期間接受五億日元（二百萬美元），以便在日本推銷售賣洛歇公司的三星式噴射客機。

受田中角榮的影響而獲委任的中曾根康弘，堅決反對任何推翻田中角榮的努力。在報章評論和公共演說中所表達的憤怒，不但是有關洛歇公司的賄賂，而是該案所顯示有關日本更廣泛的「金錢政治」。

於一九七四年被一次較早時的財政醜聞而被迫辭職的田中角榮，當該洛歇事件被發現後，被迫退出自民黨。但甚至在國會中是一名獨立成員，他在自民黨內控制着國會最大數量的派系，使他擁有權力來影響政府的決定。

田中角榮能夠保留這控制權是以賞金和其他利益給予支持者，反對派人士說：這些基金是由大規模的商業機構所支持。

當他一九七四年離任時，他的繼承人投訴說：由於田中角榮廣泛給予政治支持者獎金，他們發現自民黨的基金，已差不多全部被消耗。

波斯灣航運若有阻滯
波斯灣各國將聯合對付

（路透社科威特十四日電）科威特首長阿爾薩巴一名特使今日稱：若波斯灣航運受到威脅，則波斯灣國家將會採取預防行動。

該特使經四天訪問阿曼返國時告記者稱：波斯灣各國間已有全面合作措施，來確保霍爾木茲海峽航道之安全。

他說：倘航運遭受威脅，則所有波斯灣國家將被迫集體防止無論可能來自何方之威脅。伊朗曾威脅要破壞波斯灣的石油活動，倘伊拉克妨礙伊朗之石油航運。

科威特與阿曼，係波斯灣合作委員會六國之成員國，兩國目前正在阿拉伯的聯合酋長國舉行軍事演習。該合作委會之其他成員國為阿拉伯聯合酋長國，沙地阿拉伯，卡塔爾和巴林。

應付威脅中東石油供應危機
美正考慮設立中東出擊部隊
白宮並警告伊朗美不袖手旁觀

（美聯社華盛頓十四日電）昨天獲悉：美國政府現正考慮設立一支中東出擊部隊，以約旦軍為主力，以應付威脅中東石油供應之危機。

昨天據以色列電台報導，列根總統早已於數月前決定設立一支軍隊，從事在波斯灣區應付石油供應危機之任務。

美國官員們對于所擬設立一支中東出擊部隊之計劃，大都守口如瓶，他們表示致嚴格命令，不得談論該計劃。

已有人聯想到所擬設立之部隊可用以協助保持至為重要之波斯灣石油輸出通道開放，包括霍爾木茲海峽。此即伊朗所聲言要封鎖之海峽，假如伊拉克襲擊伊朗石油設施的話。

依照美國之計劃，美國將與約旦達成一項協議，由美國提供該支部隊之經費與訓練，並由美國供應武器與飛機，而約旦則提供兵力。相信已有若干約旦軍隊在接受訓練，這表示約旦國王胡辛最少同意美國計劃之若干部份。

對于上述消息報導，美國務院發言人休斯在向報界發表官方聲明中，未加以證實或否認。

（路透社華盛頓十三日電）白宮今天已警告伊朗，若實行封鎖霍爾木茲海峽及波斯灣石油輸出航道，將被視為嚴重威脅，應受到美國行動之應付。

白宮之警告，並無透露若何明確之應變計劃。但五角大廈官員們曾于本週二宣稱：駐在黎巴嫩海岸外海域之美海軍陸戰隊二千人，已經調往印度洋部署。

黎和談會議議程已擬定
黎籌備會談大功告成

（法新社貝魯特十四日電）今日，黎巴嫩局勢的危機仍然顯得錯綜複雜，雖然結束內戰的努力已有進展，但是該國北部的黎波里港經過三日混戰後，只是顯出略為平靜的狀態。經過昨日在貝魯特舉行歷時七個鐘頭的籌備會談後，和平努力已經有所進展，因為出席會談的交戰派系代表已經就下週四舉行全國和平會議的議程達成協議。

「今天獨立的黎巴嫩報」透露：交戰派系所要求的主要議題是：黎國需要長期和平和穩定，並且需要商榷民族國家地位，以及同阿拉伯國家及世界其它國家的關係。在這次會談中，引起糾紛的問題是今年五月十七日所簽訂的以黎撤軍協議，可否成為和平會議討論所有外國軍隊由黎國撤退計劃的一部份。

此乃是最近八年來黎國交戰派系所舉行的首次談判會議，黎國政府代表認為，此次會談能夠就議程達成協議，實在是一種成功。不過，此次會談令人感到失望者，就是未能說服由敘利亞所支持的人物參加會議，比如前總統法蘭芝和前總理卡拉米。

此外，由四個派系組成軍事委員會監督停火的問題，仍未獲得一致的見解。況且，又有一消息說：的黎波里港近日的戰事只不過是「巴解組織」的「法塔」派與敘利亞所支持的部隊交戰之先聲。

美陸戰隊一員喪生

（路透社黎巴嫩貝魯特十四日電）美陸戰隊發言人稱：美陸戰隊在貝魯特國際機場之陣地，今日遭狙擊手襲擊，有一名陸戰隊隊員喪生，另一名陸戰隊受傷。

喪生之美兵，係遭來自什葉派回教區的狙擊手開槍擊中胸部，而另一美兵係遭自動武器擊中腿而告受傷。此是自九月廿六日停火以來第一個美陸戰隊員喪生。

本港新聞

上水慈雲山分別有觸電慘劇
兩少年遭電殛斃
上水男童騎單車跌落帶電鐵網送一命
慈雲山快餐店職工搬鋼櫃觸電遭殛斃

（特訊）新界上水及九龍慈雲山昨日分別發生兩宗觸電命案，一條被颱風吹斷帶電電線跌落路邊鐵網，鐵網通電，一名十歲男童踏單車不慎翻倒跌落「死亡陷阱」之電鐵網，遭電殛斃，另外，一名快餐店十八歲職工搬及洩電不銹鋼櫃枱時，被電殛至重傷，送院卒告不治。

首宗：發生於上水華山村內菜田一條小徑，該條小徑約兩呎闊，迂迴縱經村內農地，小徑一邊，築有一排約四呎高鐵網，另每隔廿呎竪有一枝八呎高電燈柱，架有電線將電源引入村內。

昨晨八時許，數名途經該處掃墓途人，發現一名男童連人帶「越野」單車趟於路邊傾斜鐵網，男童面呈瘀黑，狀似觸電，途人不敢輕舉妄動，立即報警。

消防人員到場將男童從鐵網救出，送抵上水馬會診所證實不治。鐵網遭下男童單車。消防員經調查後，發現一條折斷架空電線，觸及鐵網，而該條折斷電線仍帶電流，令鐵網荷電。隨即將該電線電源截斷拆去：

死者男童龍富輝，十歲，父為貨車司機，母姓廖，家有四兄，死者排行最幼，在上水鳳溪小學讀四年級，住上水天屏山馬會道五十一號地段，遇事現場距家約步行十五分鐘。

據稱：男童於昨晨準備與兄長同往掃墓，惟落雨關係，男童不願同往，至早上八時，男童獨自踏「越野」單車外出遊玩，距料一去不返。據男童之父稱：男童平日只在附近路面踏單車，可能在重陽節見人多掃墓趁熱鬧。事發後，村民認出男童身份告知其父。

意外原因相信在前日南伊颱風吹襲下，該條架空電線被吹斷，跌下觸及鐵網，電線仍帶電，但未為人發覺，相信男童踏單車至此不慎撞及「死亡鐵網」，無法逃脫遭殛斃。

次宗：事發現場為慈雲山鳳街廿四號地下新快樂快餐店，昨日上午十時許，快餐店一名十八歲職工，在廚房工作，正在搬移一個不銹鋼櫃枱時，突然慘叫一聲，面呈瘀黑倒地昏迷，其他職工大吃一驚，見其面部瘀黑懷疑觸電，立即報警。

救護車到場將其送院，經一番搶救，延至中午十二時，因傷重不治。

警方在肇事現場進行調查，發現該張不銹鋼櫃上放有一個保暖大飯煲，而飯煲漏電，令不銹鋼櫃過電，死者觸櫃時被殛。

屍者黎家輝，十八歲，家有三兄姊一妹，排行第四，父黎佳，五十歲，為燒臘工人，母四十八歲姓梁，一家住慈雲山邨第六十一座三〇三室，死者讀中一後輟學，曾做多個行業。在上址快餐店只任職三數月。（合）

上水華山村一名男童踏單車不慎跌落漏電鐵網遭殛斃。（本報記者攝）

禮貌車長禮貌學生 接受提名表揚美德
油麻地區議會舉辦多項選舉

（特訊）油麻地區議會將於十一月份推行禮貌運動，旨在喚起人們對禮貌的重視，為使運動能夠更積極的進行，主辦單位更舉辦多項禮貌形象選舉。

其中一項是「禮貌九巴車長」選舉，目的是鼓勵及表揚九巴車長以禮貌的態度為市民服務。同時，也可透過提名「禮貌九巴車長」使市民重視以禮待人之道。

「禮貌九巴車長」選舉現已開始，市民可提名一位或多位禮貌九巴車長（惟九巴員工之提名將不獲接納）。提名人必須說明被提名的禮貌九巴車長值得表揚之禮貌行為。截止提名日期是一九八三年十一月五日。

另外，區議會學生是未來社會棟樑，對禮貌之身體力行更為重要，故由十月十五日至十一月十四日進行「禮貌學生月」，評選禮貌學生。

凡油麻地區各中、小學都可參加，評選之標準包括攷慮學生日常對校長，老師及同學的態度及操行等。參加「禮貌學生月」的學校，將在每班學生中挑選一名最有禮貌的學生。

禮貌學生名單須由校方填上於表格內，於十一月二十日前寄回九龍彌敦道四百九十至四百九十二號油麻地政務處余洪輝主任收。（挺）

非法集團為偷渡客取居留權
大陸護照被人盜用 申請葡籍認別證件
澳警三日行動先後拘百多男女

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：澳門警方根據消息，在過去三日來突擊搜查，結果破獲一個利用大陸護照，貼上偷渡客相片，用作申請澳門葡籍認別證，企圖藉此留澳之非法集團，先後拘捕百多名涉嫌與案有關男女，並檢獲一批疑是貼上偷渡者照片之中國大陸護照，一併帶返警署調查。

直至昨日為止，被拘捕之百多名男女，大部份已獲釋，仍有廿多人扣押偵訊，據悉，廿多人且有五名涉嫌乃該非法組織之主腦人物，年齡由三十至四十多歲，彼等分別姓曾、鄭、伍、區、黎，另部份被扣押者，彼等並無合法證件，懷疑是偷渡客，彼等將被解返大陸。

據悉：年來，有人前赴大陸收購中國批出之護照，該等護照持有人，須持有該批出之護照，但其欲前赴目的地，目的地區或國家並未批准其入境者，因此持有者，一如持有一張廢紙，不法之徒，前赴大陸，出價六百至一千元人民幣收買得該等護照返回澳門。

歹徒將購得之護照，在澳門轉賣給成功偷渡來澳者，將其本人之照片，貼在護照上，再蓋上一個大陸出境偽做印鑑後，購買者，則利用該偽證，向澳門政府申請葡籍認別證，則可居澳門，通常是項申請，多會批准，每證售價一萬三千元至二萬元之巨。

據說，是項非法途徑，已在澳門潛伏多時，最近大陸治安當局發現，公安局最近派員前赴澳門與澳警聯絡，澳警方掌握資料，在過去三日來採取行動，首先在伙船頭街一單位搜查，在該單位內，發現有廿多名男女，查詢之下，彼等都持有葡籍認別證件，追查之下，彼等均供認曾出資購買大陸護照後再向澳當局申請所得，於是全部將之帶返警署作進一步偵訊，警隊再根據消息，開赴賈伯樂提督街及美副將馬路搜查，先後拘捕百多名男女，涉嫌與案有關。（合）

東頭邨有斬人事件
青年疑遭尋仇 被三大漢斬傷

（特訊）東頭邨昨晚發生血案，一名青年昨晚外出返家時，疑遭人尋仇，被三名持刀大漢斬傷，被斬青年奮力反抗逃回寓所後昏迷倒地，其後由家人協助報警求醫，傷者送院留醫，情況欠佳。

被斬青年譚×良，十六歲，與家人同住東頭邨十八座七樓六一×室，昨晚十時卅分左右時，譚擬外出買烟返寓所，途經四樓三一二號外一處轉角，突遭三名持刀大漢截擊，譚奮起反抗，左手被斬重傷，譚負傷返回七樓寓所求救，但抵達家門時已告不支昏迷，其後家人致電報警。

傷者送院留醫，情況欠佳。事後警方到場調查，初步懷疑被人斬傷的青年遭人尋仇所致，警方會在現場一帶兜截可疑男子，但未有任何發現。（合）

放寬港貨配額限制 法國仍未決定日期
港製電子表輸出已劇減四成

（特訊）據西報一位巴黎通訊員報導：法國政府官員私底下承認現正考慮放寬以前所單方面限制港貨入口的禁令。但政府官員在公開場合却持緘默，未有透露何時取銷配額限制。

一位外貿部官員說：一九八四年之全面配額尚未作出決定。有待日後公佈。」

去年七月在國際關稅貿易總協議委員會勸諭下，法國勉為其難同意取銷對香港玩具，手錶，收音機，雨傘及其他產品之入口限制。

但依據香港在巴黎之貿易發展局職員說，他們對於法當局是否執行關稅貿易總協議之建議未有所聞，及將何時執行亦無所知。

據關稅貿易總協議紛爭調解程序是讓法國有一段合理時間向關稅貿易總協議報告進展情況。估計法國不會拒絕撤銷限制而讓香港有採取報復行動的權利。事實最近統計數字亦反映出無需這樣做法。

法國以前是本港手表出口第十五位大買家，現在其地位已下降，在電子數字表法國由第八位降至第十三位，香港出口至法國只有二千三百餘萬元，而去年同期是三千九百餘萬元，既了百份四十一，佔法中場百份一點九，以前是三點七。

手表、玩具及雨傘同列為敏感產品，而某類成衣、遊艇及顯微鏡則視為非敏感，今秋或冬初可能豁免限制，法國官員會作上述透露。

為了遵守國際關稅貿易總協議規定，法國要放寬敏感產品配額限制，但將加強其他管制，例如採取較嚴格產品安全及品質標準等，對石英表及某類玩具有影響。（强）

吹東南風 多雲驟雨

一度高壓脊籠罩着中國東南部，預測今日吹和緩東至東南風，離岸地區風勢清勁，多雲，有局部地區性驟雨，並預料日間部份時間有陽光，最高氣溫約為三十度。

寶源投資公司 委任新職務

寶源投資有限公司宣佈，委任傅格信（DOUGLAS FERGUSSON）為銀行業務部主管。

庫務部主管許秦（JIMHAZEL）將返回雪梨達利公司，担任董事職位，負責庫務部業務。

外匯及庫務部經理李卓順，將負責寶源財政事務，貸款部經理劉達釗，將負責信貸業務，同時，達利公司經理許士達（KARL ERST）則調派本港出任銀行業務發展及市場推廣專職。

寶源投資去年拓展業務範圍，包括提供一切批發銀行及庫務服務，於今年七月獲得持牌接受存款公司牌照。

觸及漏電鋼枱被殛斃的快餐店職工黎家輝。

首九月中國工業生產增
台九月份出口貿易順差逾六億

（特訊）綜合外電報道：（一）本年一至九月中國工業生產增加百分一〇點一，預料全年農作再豐收。國家經委會透露，一九八一至八五年經濟大計目標，大致均能超額完成，下屆五年計劃現已開始籌備。據經委會統計，一九七九至八二年期內，農作總產值平均每年增長百分之七點五，工業產值增百分之七點二。

（二）台灣對外貿易續有好轉。九月份出口總值二十一億五千七百四十萬美元（較八月減一億四千一百八十萬），入口十四億九千九百一十萬（減四億），出入口比對順差六億五千八百三十萬，是月盈餘較上月增一億五千八百三十萬。

筲箕灣一帶電車站 最易發生交通意外
待東區走廊完成情況才可改善

（特訊）運輸署道路安全部一份調查報告顯示，港九最容易發生交通意外的地點，是在筲箕灣一帶的電車站附近，但目前仍未有辦法改善該種現象。調查指出，在過去三個月超過三十人在該處發生交通意外而受傷或死亡，主要是由於很多行人在橫過馬路到電車站時，並無注意到兩面的來車所致。

但由於筲箕灣的道路面較窄，故沒有可能設立電車專線，因會造成電車以外的擠塞情況。而電車公司亦反對取消該區任何的一個電車站。

調查又認為，若在電車站設警告牌來提醒行人，亦會分散駕車人的注意力，而行不通。目前運輸處希望到一九八六年東區走廊完成後，行經該處車輛能順應減少時，情況便可獲改善。（東）

港工業團訪澳洲成功 多間公司擬在港設廠

（港訊）香港一個工業投資促進訪問團最近訪問澳洲，當地公司的反應十分令人鼓舞。

工業署發言人昨（星期五）日表示，八間澳洲公司將於不久派遣代表前來香港，進一步探討本港提供工業投資的機會。

這是本港今年第二個訪問澳洲的代表團，同時亦是工業署為促進外資在本港製造業投資的其中一項活動。

發言人說：「代表團由首席顧問張樂志率領，在墨爾砵，阿得雷得及伯斯進行三週訪問。他們曾與當地四十間公司的高級行政人員討論香港的商業及投資機會。」

發言人並說：「澳洲公司的反應十分令人鼓舞。其中一些公司有興趣在本港自資設廠，有些則希望與本港公司進行分判承造或特許製造的安排。」

在該四十間公司中，十一間從事製造金屬產品，八間從事工程及機器生產，五間生產汽車零件，三間屬電子業；而其餘則從事其他行業。

澳洲目前在香港工業的投資達一億六千萬元，居海外投資第七位。

港美成衣 類目協議

（港訊）香港與美國就美國要求暫停簽出口證與兩項受出口授權管制的成衣類目，於本月初在華盛頓舉行磋商後，已就類目三一九（棉質帆布）的限制水平達成協議。類目三一九於一九八三年的新限額為三千一百萬平方碼，較一九八二年的貿易水平高百分之三十九。

不過，雙方對類目三六一（棉質床單布）則未能達成協議，暫時休會。

囍

結婚啓事

謹訂於公曆一九八三年十月十五日 夏曆癸亥年九月初十日 星期六為三子綏華 長女淑芳 在英國WINCHESTER婚姻註册署註册結婚特此敬告

諸親友

堵世美 堵高桃花
沈峻德 沈周菊蘭 敬啓

囍

謹訂公曆一九八三年十月十五日 農曆癸亥年九月初十日星期六為小兒景成 長女麗媚 在美國紐約市舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

江梁寶琼
曹谷元 曹黃美中 敬啓

囍

我倆情投意合，並徵得雙方家長同意，謹定於一九八三年十月十五日在美國加州洛杉磯蒙特利區教堂舉行婚禮特此敬告諸親友。

龍藉怡 李淑清 仝啓

國際大廈

中區地王23樓海景

廉租

790呎－2040呎

月租每呎$7.50起

永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）

香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓 電話：5-430303-9 5-446171-3

最豪華之

世紀工業中心

沙田火炭，火炭道，麵房街，坳背灣街，三面單邊

已有入伙紙

特平租售

每單位由123,400元起

月租每呎1.62元，地下3.70元起

二樓：樓高十八呎，負重四百磅，

三至六樓：樓高十五呎九吋，負重三百磅

古銅色鋁窗，配茶色玻璃

外牆舖顏色玻璃紙皮石

設有中央水冷系統，可供需要

中央空氣調節之廠戶，接駁之用

益新置業有限公司

皇后大道中33號萬邦行頂樓

電話：五・二五三〇〇一（十線）

地盤辦事處電話：0-6043877 假日照常辦公

謹訂於一九八三年十月十八日（星期二）為本行中區分行開業，敬備酒會

恭候

光臨指導

恕柬不週 懇辭花籃

地點：香港皇后大道中35號

時間：上午十時至十二時

電話：五－二二五〇壹一

南洋商業銀行 敬約

回國醫療 健康檢查

「檢查」──細緻準確・查出病源

「治病」──醫療認真・服務良好

廣州 南方醫院

惠僑辦理

新址：軒尼詩道397號 東區商業大廈1801室

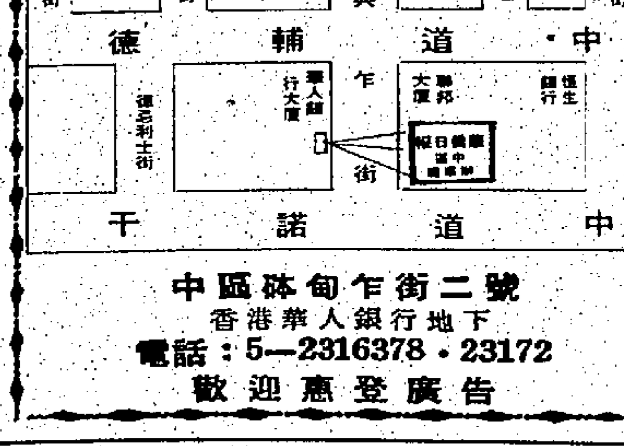
⑤728360 ⑤8939109 ⑤8938772

國內家屬也可在本部辦理住院醫療

華僑日報 救童助學 請解善囊

華僑日報

中區辦事處



中區砵甸乍街二號

香港華人銀行地下

電話：5—2316378・23172

歡迎惠登廣告

香港地下鐵路公司

更改電話號碼

香港地下鐵路公司於1983年10月17日（星期壹）起改用直接駁通電話系統（DDI）。九龍灣行政大廈電話總機號碼將改為3-7512111，閣下現只須直撥3-751及聯絡人之內綫電話號碼即可直達。

專用電報及郵政信箱號碼則如常。

住宅全部售罄

鳳群街329地段 萬豐大廈

元朗首座多元化商場（相連戲院）

全部中央冷氣，鋁框鑲玻璃門面間格・地點旺盛，合各門市行業

即買即可營業，貸款七成，可分15年付款

地下旺舖每間特價$80,845起

一樓合餐室、咖啡室、快餐店，每呎僅售$668

超值現貨，歡迎駕臨實地參觀選購

洽購處：南豐發展有限公司

中區畢打街中建大廈9字樓 電話：5-235235・5-236866・5-243261

地盤售樓處（假日照常） 電話：0-752982

本港新聞

姬鵬飛談收回主權港人治港

享有高度自治權利 法律制度維持不變

中國負責外交防衛・自行負責移民外貿

市民續享私有財產・自由經濟政策不變

（特訊）中國國務委員兼港澳辦公室主任姬鵬飛首次就香港前途問題發表意見，強調中國政府絕不容許香港獨立，及在一九九七年七月中國決心收回香港，由港人自行治理香港，享有高度自治權利。

姬鵬飛是在上月二十七日，接見以私人身份應中國中華醫學會邀請，訪問北京、重慶、宜昌、南京及杭州等地的市政局議員黃夢花伉儷時，首次就香港前途問題，發表談話，而在座的還有李后、王匡、魯平及衛生部譚副部長等人。

姬氏強調：中國收回香港後，香港的法律及法治精神，除與殖民地統治有關者外，保持不變。而香港有法庭終審權，本港最高法院的判決為最終裁決。

他又說：中國全權負責香港防衛，作為中國國防的一部份，但不會在香港駐軍。

與此同時，他稱：中國負責香港的外交事務，但香港獲全權管理，包括有移民及外貿事務等。

而自由經濟政策不變，他指出：市民繼續享有私有財產權，資金可以自由出入香港，外資與華資將受同樣絕對保障。

除最高首長外，外籍人士可繼續在本港公私機構工作，並享有各種公民權利，他指出：在自治初期的最高行政首長，由香港具有代表性的社團協商推舉，由中國政府委任。而中國政府不會在香港徵收賦稅。

此外，姬氏又同意黃夢花議員所提兩點意見，從速進行有港人參與協商擬定的「香港行政特區憲法」，及保證各種不同政治思想的居民，包括不同意社會主義的人士，享有在香港居留、工作及共同治理香港的權利。（東）

（特訊）市政局議員黃夢花昨日指出：在中英談判又將舉行之時，英國代表只有踏實，誠懇合作，談判才能早日圓滿結束。

黃氏伉儷於上月下旬，以私人身份應中國中華醫學會邀請，訪問中國各地，並於本月十二日返港後，致函本港傳播機構，除發表他此行與中國國務委員兼港澳辦公室主任姬鵬飛，就香港前途問題所發表的意見外，並就他個人觀點，論及香港前途問題時，作以上表示。

黃夢花以私人身份會晤姬鵬飛

實施港人治港 應是理想安排

社會主義資本主義可以並存 延長英國治權不切實際幻想

他強調：一九九七年七月，中國收回香港是一個無法改變的事實，任何延長英國治理香港的「方案」，都是不切實際的幻想。

香港既不可能、不應該也沒有條件獨立，能有高度自治權力的「特別行政區」，應該是一個理想的安排。

有些人堅稱「港人不能治港」，因為社會主義國家內容納一個資本主義社會，並無先例，而且兩種制度是矛盾而對立的，他反駁該項論據說：無先例並不等於無可能，再看英國，既有封建制度下的女皇，又有民主選舉的議會；君主與民主，不是共存得很好嗎？

況且，他指出，目前在香港政府各部門，實際操作，治理香港的人，絕大部分就是本地僱員，有些來自外地的首長，在其所掌管業務方面之智識，經驗及能力，還不及其下屬的本地公務員，為甚麼硬要說將來「港人不能治港」？

我們必須面對一九九七年轉變的事實，擺在我們面前的祇有一個問題：香港人如何去治理香港？（東）

六至八月勞動人口統計

失業率續下降 就業不足好轉

失業率百分三點七低於十萬 就業不足估計人數低於四萬

（港訊）政府統計處昨發表的勞動人口統計數字顯示，失業及就業不足的情況繼續好轉。這些數字是從一九八三年六月至八月綜合住戶調查而得。

一九八三年六月至八月之一季，其按季節調整失業率為百分之三點七，比截至一九八三年五月止的對上一季的百分之五較有利。由於一九八三年五月至七月一季的數字為百分之三點九，這顯示失業率在經過一九八三年第一季顯著下降後，可能已告穩定。截至去年八月止一季的失業率則為百分之三點五。

八三年六月至八月一季的失業人數暫時估計為九萬四千人，對上一季的失業人數為十二萬五千一百人，而去年同季的失業人數則為八萬七千五百人。

在截至八三年八月止之一季就業不足率估計為百分之一點五，比截至八三年五月一季的就業不足率之百分之二點二有顯著下降。

截至八三年八月止一季之就業不足人數暫時估計為三萬九千人，對上一季的就業不足人數則為五萬四千一百人。

就業不足的定義與國際勞工組織的建議一致，凡每週工作少於三十五小時者，而倘若他們正在尋找更多工作，或因為他們相信根本沒有工作可尋，而沒有尋找更多工作，只有這些人士才被視為就業不足。

統計處處長在評論上述數字時表示，由於首次求職的人（例如剛離學校者）所佔比例每月不同，因此，在與以往的數字比較時，應使用因首次求職者的變動而作出的按季節調整失業率。截至一九八三年八月止一季之按季節未經調整失業率為百分之三點九。

失業及就業不足的統計數字，乃得自統計處不斷進行之綜合住戶調查。該項調查包括以科學方法，按手抽樣選取約一萬五千個住戶或五萬五千人，以代表本港居住於陸上而非住院的人口。調查是對抽樣住戶內每一成員進行訪問，從而獲得有關個人及勞動人口資料。

勞動人口特點的詳細分析，列於每年發表四次的綜合住戶調查報告書內。下一期報告為一九八三年七月至九月一季，約在十二月二十日在政府刊物銷售處發售，任何有關勞動人口統計的查詢，可與統計處綜合住戶調查組聯絡，電話：五—四五二五八六。

皇家海軍新建渡輪以吳金女士命名。圖示該輪舉行處女航時攝。

涉嫌「非常輕率」貸款佳寧

馬來西亞裕民銀行 三名高級人員呈辭

貸予佳寧欵額多達四十六億

（特訊）馬來西亞裕民銀行，及其附屬香港裕民財務公司三名高級行政職員，已就裕民財務引起爭論的業務事件，提出呈辭。

該三名高級人員，分別為裕民財務公司的主席奧士文、董事薩斯旬、及裕民銀行國際貸款部負責人薩里文。

馬來西亞一份報章說：上述三人，都已於前日下午，向裕民銀行主席阿域提出呈辭。

該報又引述本港可靠消息說：裕民銀行下週一董事局會議後，裕民財務公司將有一位高層職員辭職，但裕民銀行對上述消息，未有作出評論。

據悉：馬來西亞總理馬哈蒂爾在日前記者會透露了裕民銀行一位前任主席及四名裕民財務高級職員在一九七九至八一年間，曾收受裕民財務三百三十萬港元顧問費，在此項消息傳出兩日後，上述三名行政人員才提出呈辭。

馬哈蒂爾又說：裕民銀行若干官員在發放大量貸款時「非常輕率」，而且透過從銀行收取顧問費，大飽私囊。

最近，港府透露：裕民銀行屬下的香港裕民財務有限公司，給佳寧集團董事局主席陳松青控制下的各家公司，發放了共四十六億港元的貸款。

馬哈蒂爾在會上表示：由於若干債權人，已向香港法庭申請佳寧集團清盤，因此，向佳寧集團索回貸款的機會也減弱。（家）

直升機包機觀光服務 每小時收費五千多元

預期今年底投入服務

（特訊）今年底本港將有直升機包機的觀光服務，而臨時直升機場會設在灣仔。

香港直升機服務公司發言人表示：該公司現已獲民航處同意，使用灣仔天馬艦對開空地，作為臨時直升機停機坪，而該項旅遊包機服務，預期會在本年底開辦。

至於租用飛機的費用方面，是每小時五千多港元，發言人謂，價錢雖較昂，但預料仍會有遊客租用。而目前該公司正計劃購置新機，投入服務。

較早時，該公司曾向有關方面申請開辦省港澳的直升機服務，發言人說，現仍暫時擱置，但稍後將會重新提出考慮。（東）

蛋家婦的光榮

吳本金女士服務海軍五十三年 海軍新建輪渡以她的名字命名

（港訊）皇家海軍新渡輪「珍妮」號在本週離開添馬艦作處女航時，載有一位貴賓，她便是吳本金女士。吳女士在過去五十三年成為添馬艦的一部份。

該艘新渡輪於三週前由駐港三軍司令夫人主持下水禮後，便以吳金妮命名，以表揚吳本金女士對英國及英聯邦海軍的服務。

吳女士在銅鑼灣一艘船上出生，她與其一班女將船身翻新，及在添馬艦担任各種工作。吳女士於兩年前獲頒BEM獎章，而此次渡輪以她的名字命名，是皇家海軍表示對她的尊敬。

當此渡輪作處女航時，先到佛門堂大廟上香，吳女士及其助手聯同渡輪上華人船員祈求天后保佑該渡輪。

除了上香外，並擲冥錢，最後吳女士切燒豬與各人分享。此次處女航極成功，吳女及船員深信該渡輪必然受到天后保祐。

中區西行車輛禁入急庇利街

（港訊）運輸署宣佈，沿干諾道中西行之車輛，將暫時不准左轉入急庇利街南行。該項措施經已生效，為期約三星期。

人民入境處服務有調動

（港訊）人民入境事務處宣佈，由本年十月十七日星期一起，該處屬下位於九龍尖沙咀東部科學館道十四號之文華商業中心二樓A座之新尖沙咀港證辦事處及出生註冊處，除簽發回港證外，同時亦供出生註冊服務。又由同日起，位於伊利沙伯醫院、廣華醫院、深水埗等地之出生註冊處將停止辦公。

該處發言人又提醒市民，該處屬下之觀塘辦事處以前提供之回港證服務現已暫時停止，但仍將維持其他服務，包括人事登記及一般出入境服務。彼謂市民對各種服務如有任何疑問，可致電三—七三三三一一一查詢。

小評

隧道巴士服務不足 增闢新線滿足需求

自從海底隧道開放之後，小輪不再是渡海的唯一公共交通工具，隧道巴士成為受歡迎的過海交通工具；地下鐵路通車雖然替渡海小輪帶來莫大的打擊，對隧巴的衝擊卻不算大，原因是隧巴行走路綫與地鐵有差別，同時收費也比較低，這些條件支持隧巴繼續成為搭客眾多的受歡迎交通工具。

目前日間有十二綫隧巴服務，凌晨之後並且有通宵隧巴行走，雖然如此，隧巴服務仍然未能滿足搭客需求，例如繁盛的商業區尖沙咀及發展中的尖沙咀中部，就沒有隧巴與港島連接；海底隧道九龍方面入口，轉乘隧巴的乘客愈來愈多，可是在繁忙時間，候車乘客是很難乘搭隧巴往港島的。

運輸署曾於七月間展開調查，結果發現上述情況，同時亦發現很多九龍乘客在過海之後，在第一個站的銅鑼灣下車，由此促使當局考慮增闢短程的隧巴服務，這包括連接紅磡和港島，連接尖沙咀東部和銅鑼灣、跑馬地區等。

近年來，隧道巴士搭客數量穩定增長，配合實際需求，增闢新綫實有必要，巴士與地鐵同樣是交通的主綫，在快捷與車費之間，應該有讓搭客自由選擇交通工具的機會。

市局慶祝百年紀念 港海明晚大放烟花

銅鑼灣及尖沙咀海旁是理想欣賞地點

日本烟花匯演歷時廿五分鐘 三十五個項目市民大飽眼福

（特訊）市民明晚可在本港各個合適地點，一飽眼福，觀賞璀璨輝煌的烟花匯演。

這個名為「烟花賀百年」的節目，是市政局慶祝百週年紀念活動之一，明晚九時在維多利亞海港舉行，歷時二十五分鐘，與全港市民同樂。

明晚燃放的烟花，是集合了十八位日本各地烟花大賽優勝者的心血結晶，一新市民的耳目，而第一發燃放的烟花是市政局局徽，名為「百年光輝洋紫荊」，其它燃放的四千發各類型烟花及燃放次序如下：

（一）連發烟花：亞藝光芒；（二）尺長（十二吋）烟花對打（二發）；花開並蒂；（三）七號（八吋）烟花連續快放（連打，五發）：富貴牡丹花（四）五號（六吋）烟花連續快放（二十五發）：變幻小花；（五）尺長（十二吋）烟花對打（二發）：藍蕊之花；（六）連發：彩花、彩星；（七）七號（八吋）烟花續快放（五發）：一彎明月伴花環；（八）尺長（十二吋）烟花對打（二發）：千層花環；（九）五號（六吋）烟花連續快放（二十五發）：創作烟花——天外來客；（十）尺長（十二吋）烟花對打（二發）：龍飛鳳舞、滿天星斗；（十一）連發：璀璨星空；（十二）七號（八吋）烟花連續快放（五發）：創作烟花——月上柳影；（十三）尺長（十二吋）烟花對打（二發）：千變菊；（十四）五號（六吋）烟花連續快放（二十五發）：漁舟唱晚等；（十五）七號（八吋）烟花連續快放（五發）；創作烟花——蜻蜓霏來；（十六）連發：南國夜景；（十七）尺長（十二吋）烟花對打（二發）：八層蕊之花；（十八）五號（六吋）烟花連續快放（二十五發）：創作烟花——蝶舞翩翩，鼓面圖案——一寸光陰一寸金；（十九）尺長（十二吋）烟花單打：閃爍千環花（二十）七號（八吋）烟花連續快放（五發）花紫迎風；（廿一）五號（六吋）花連續快放（廿五發）：八層蕊菊；（廿二）連發：群蜂大闘敏丹團；（廿三）尺長（十二吋）烟花單打：紫蕊之花；（廿四）五號（六吋）烟花連續快放（廿五發）：星光閃閃照萬家，椰子樹上十字星；（廿五）七號（八吋）烟花連續快放（五發）：銀光破夜空，紫花盛放及其它；（廿六）五號（六吋）烟花連續快放（廿五發）：春雷散花及其它，（廿七）尺長（十二吋）烟花單打：雌雄蕊菊花；（廿八）連發：群螢戲柳；（廿九）七號（八吋）烟花連續快放：滿天星昇天，五色之花及其它；（卅）尺長（十二吋）烟花單打：花蕊閃爍大菊花，（卅一）五號（六吋）烟花連續快放（廿五發）：向日葵及其它；（卅二）呎長（十二吋）烟花對放：王冠菊花；（卅三）七號（八吋）烟花連續快放（五發）：錦冠菊花；（卅四）大連發：百花競艷萬紫千紅；（卅五）尺長（十二吋）烟花對放：大錦冠菊花。

以下烟花可作為餘興放射：四號（五吋）烟花連續快放：一百五十發；六號（七吋）烟花連續快放：六十發；水上開放烟花：五十發。

數千枚的烟花將發自停泊於海港中的三艘躉船上，並全部由人手引發，利用紙筒作為發破筒，危險性較高；躉船的停泊位置與慶曆新年的烟花盛會，大致相同。

在三艘躉船中，一艘負責燃放市政局徽號，第二艘負責連環發射，第三艘則負責個別發射。

這項渾圓而色彩瑰麗的烟花盛會，預料到時會有一百萬名市民欣賞，所以港島和九龍區部份地區將會實施特別交通措施，而市民最好是盡量使用公共交通工具，避免引致阻塞通路。

另外市民除了可在兩岸看烟花外，本港大部份酒店及一些旅行社更乘時推出特備節目，包括慢遊維多利亞海港或把向海的酒店房間出租，不過，自這慶賀節目宣佈後，雖然市民付出的代價不菲，譬如最貴的酒店房間最高費用為八千元，但亦早已額滿。（俊、綺）

53週年紀念

大減價

美美

旺角總店　海洋分店

同時舉行

加州之旅

汎美航空公司 PAN AM　美國全達旅行社 TRADERS TRAVEL WORLD, INC.

聯合主辦

華僑日報 讀者美國加州旅行團

加州狄士尼假日	6天	$ ~~5,999~~	$ 5,699
加州黃金假期	9天	$ ~~7,999~~	$ 7,599
加州墨西哥海空遊	9天	$ ~~10,999~~	$10,449

（十年經驗累積，捲土重來，七、八、九月特價酬謝新舊團友）

旅程包括：羅省、安挪咸、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市等。加州最雄奇壯麗，令人永遠懷戀着的好地方。

逢星期三出發 四人以上成行

華僑日報・香港恒利旅運公司贊助

報名查詢：華僑日報辦事處

香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下

5-251974　5-249509

歌唱　舞蹈　趣劇

石修　李司祺　李香琴　威利

伍美玲　梅艷芳　麥潔文　陳潔靈

黃日華　張德蘭　賈斯樂　葉振棠

廖啓智　鮑翠薇　盧海鵬　露雲娜

暨無線大樂隊及舞蹈組（按筆劃序）

售票日期：10月16日起

售票地點：新光戲院、敦煌酒樓、中環通利琴行

票價：100元、80元、50元、30元、20元

聯藝花會

10月23日（夜場）新光戲院盛大演出

聯藝主辦

安麗大廈

屯門新墟200地段（獅子會公園對面）

祇餘地下舖位售74,000元起

每呎409元起

首期5%，七個月連供2%，餘款可分8年。

正義置業有限公司

香港德輔道中84號帝記大廈1201室

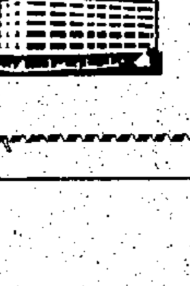
電話：5-452522，地盆電話：0-817194

租 安福樓

英皇道18—24號（近銅鑼灣裁判署）天后廟道15號

安居此處志可酬 福壽康寧財祿就 樓宗開萬同享覽 好景常在樂悠悠

預約時間 歡迎參觀



地點適中 維園地鐵 咫尺之遙 交通費一

商業單位 合各行業 醫務診所 洗手瓷盤

住宅單位 獨立電梯 暗喉煤位 柚木地板

電熱水爐 兩房一廳 兩廁一廚 衣櫥櫃等

鋪位：五百餘至一千尺

二、三樓辦公室及醫務所：380至720尺

八樓起住宅實用面積430至600尺約四千餘元

知租處：（辦公時間）英皇道18號本大廈三樓209室洽

電話：六六八四一三

實施幼兒教育補助計劃 家長多未獲益

調查顯示幼師待遇差多數未受訓練 課室細教具缺乏難推行活動教學法 現時師資訓練浪費資源且速度緩慢

（特訊）一項調查顯示，絕少家長從幼兒教育補助計劃獲益，另外因課室太小，教學用具不足，故未能推行活動教學法。

調查又顯示，幼師待遇不佳，大多數亦未受訓練。該會建議爲幼師提供在職及職前訓練，並確保他們獲合理待遇。

香港教育專業人員協會最近完成了一份「幼兒教育調查報告書」，並將於本月廿二日就該份報告書舉行研討會予以討論。研討會的討論重點，主要是在調查中發現的本港幼兒教育極待解決的幾個嚴重問題，教師待遇、師資培訓、學制的差異及幼兒教育的資助等。

報告書指出：幼師待遇極不合理，非常菲薄，雖然接受了專業訓練，也毫無改善的保證。師資訓練落後於需要，絕大多數幼師未受訓，而目前的幼師訓練工作分別由多個不同機構負責，不但浪費資源而且速度緩慢，幼稚園與幼兒中心的工作相同，卻受兩個部門和兩種條例管制，課程及訓練不統一，使幼兒教育制度混亂，缺乏統籌。幼稚園缺乏資源設備，嚴重妨礙活動教學的推行，大部分學校過於傾向學術發展。

教育專業人員協會指出：這個調查的規模頗爲龐大，填寫問卷的幼兒教育工作者，佔整體總人數百分之二十以上。填寫問卷的，不但有幼稚園教師，還有幼稚園校監，校長和主任，幼兒中心主任和工作員。

調查所得的數字顯示，幼稚園教師的薪酬極爲菲薄，只有百分之十二月薪在二千元以上，而竟有百分之五十七月薪在一千四百元以下，而且百分之七十的教師雖薪酬如此菲薄卻須兼教上下午班。目前仍有四千多名教師未受專業訓練，其中百分之十五教齡已超過十年，但問卷資料卻顯示百分之九十六的教師是渴望受訓的。

教育署最近頒布「幼稚園課程綱要及指引（初稿）」，提倡「從遊戲中學習」。但調查反映了教師所遇到的困難：學生太多（一班三十人的有百分之三十四，四十人的高達百分之四十六，五十人的也有百分之八），課室面積太小，教學用具不足等等。她們認爲：要推行活動教學法，先決的條件是教師要受訓，薪酬要改善，政府要資助。

教協會提14項建議 呼籲改善幼兒教育

要求予教師訓練確保待遇合理 幼稚園幼兒中心統稱幼兒學校 交教署管轄禁小學舉行入學試

在行政人員填寫的問卷中反映出：當局去年推出的補助計劃不切合實際，有百分之七十四學校認爲絕少家長可從這計劃得益，從浪費調查人力，對提高幼兒教育質素毫無幫助。行政人員的職責與薪酬極不相稱，有百分之二十三的校長月薪不足二千元，有百分之二十九的校長或主任仍未受訓。目前幼稚園辦學的三大困難是：教師缺乏訓練，租金急劇上漲，教師流動性大。

在教協會提交給教育統籌司關於國際顧問團報告書的意見中，有關改善幼兒教育的建議，主要的有十四項，其中將幼稚園及幼兒中心統稱爲幼兒學校，全部交由教育署管轄，統一法例管制；幼兒教育成爲資助教育的一環，開辦官立幼兒學校，鼓勵私校轉爲津貼或補助。嚴訂幼師薪級制度，以確保教師獲得合理待遇，放寬私校的加費限制，以改善教師薪酬。設立幼師訓練學院，統籌幼稚園教師和幼兒中心職員的訓練課程，加速在職和職前訓練。發還給非牟利學校的租金及差餉，當局應批准將其運用在改善教育質素的事項上，如添置設備、增加教師薪金等。禁止小學舉行入學試，減低小學區派位的比率，修訂現行分配學位的計分辦法。

「幼兒教育調查報告書」全文約四萬字，教協會除將其分送各有關教育的團體及社會人士外，另在會所發售，每冊定價四元。

攀登獅子山比賽 十一月六日舉行

（港訊）由九龍城區議會資助的全港公開男女子攀登獅子山比賽，將於十一月六日上午九時舉行。十六歲以上市民均可參加。比賽全程長約三千五百米，由慈雲山道遊樂場起點，經慈雲山道右上入沙田坳道，至獅子山涼亭終點止。

該項比賽由九龍城政務處及九龍城區康樂體育會主辦，目的是爲提高市民對攀山運動的興趣，及鼓勵他們的獨立精神。

康體會主席鄧泰全昨日（星期五）說，大會將採取各項預防措施以確保參賽者的安全，他說：一義務工作人員及救護隊會在山徑狹窄及崎嶇處駐守，協助有需要的健兒。沿途各處亦將設有指標，以防爬山人士走錯方向。所有參加者須經醫生檢驗體格合格，方可參加比賽。優勝者可獲贈獎品。查詢電話爲三一七二零一七一及三一七二二八五零。

重陽掃墓人稀疏

（上）紅磡火車站內候車乘客未見擠擁。（中）昨日午後，柴灣華人永遠墳場掃墓者才稍爲增加，但仍見稀疏。（下）孝子賢孫在先人墳前獻花拜祭。（本報記者攝）

區議員李烈文說前途問題有待逐步解決 逃避難以解決問題 港人必須合力自救

讚港府穩定港元接管恒隆銀行行動明智 廣東道玉器小販遷移問題希望小心處理

（本報專訊）區議員李烈文呼籲港人少說話多做事，逃避難以解決問題，合力自救才是辦法。

油蔴地民選區議員李烈文表示：港府近日連串挽救港元措施及接管恒隆銀行的行動，對穩定民生有很大幫助，值得欣賞。

李議員指出：港幣在中英第四次香港前途會談未有好消息公佈後，投機者即興風作浪，使幣值如江河日瀉，人心惶惶，就算有識之士，也引起憂心。

他接着說：無知之士更搶購糧食，幸港督返港，並在連串會議決定挽救港元措施後，港元疲勢才過止。其實，港元的幣值是人心虛弱，互相拋售才引至低跌。

李烈文認爲：香港前途談判有困難，是需要逐步解決，五百多萬港人應靜以觀變，共同合力以自救；不是驚慌逃避可以解決問題。

李烈文稱：當局接着一件安定人心的行動，是接管了恒隆銀行，使它正常地經營，保障了存款人的利益，不致引起了擠提，使市民都相信銀行的業務沒有投機，是值得讚賞的明智行動。

他指出：只要政府明確表明態度，市民在現階段對政府是信賴的，爲了安定繁榮，本港市民在目前是需要行動，少說話多做事才對。

另方面，有關廣東道玉器小販的遷移問題，李烈文表示：市政署多個月來作出幾次登記，可能是技術上出現問題，有人無法取得登記，而那些玉器小販曾到區議會見區議員投訴不合理的處置。

他謂：廣東道玉器工商會亦會循正式途徑表達他們的意見，但不知何故，市政署不予理會。而在處理過程中，連區議會亦不明詳情。

李烈文指出：在本港經濟衰退下，維持市面安定繁榮是重要的，希望這件遷移問題，當局能夠小心處理，區議員是民意代表，現港府正是聽取民意的時候，爲了公平解決此事，市署和區議會應慎重處理。

他認爲：除了油蔴地區議會的議員外，油蔴地區的民選市政局議員黃夢花也應重視此事。至於全體小販遷移，如何甄審登記的人是否合理，有關社團、區議員、市政局民選議員，應共同研究一公平合理的解決辦法。

李烈文指出：最近在市政局中秋綵燈酒會上見到市政局岑才生議員，他是管理小販的，因此便詢問如何審定六百多名已登記的玉器小販，安排分配在四百個攤位上，當時岑氏笑說有辦法，所以實的希望能有辦法安全的解決。

而市政總署代表在油蔴地區議會會議上表示：該署在登記玉器小販的程序上非常小心，相信是不會遺漏的，對於區議員的建議，該署是會詳加考慮。

廣東道玉器市場形成至今已有十多年歷史，過去警方的容忍，不加以掃蕩，後來更有玉器業主工商會有限公司的正式註冊社團的成立，作爲大部份的小販代表，由佐敦道口至西貢街口的廣東道東邊行人道上，分佈了三、四百檔撑上太陽傘的玉器攤檔。

除了廣東道的茶樓、理髮店、藥店數間仍保留着觀之外，有百分之九十強已轉爲經營玉器生意，這個市場除了本地商人外，確實每天都有旅遊車載來不少遊客到來觀光購買玉器。

本來，市場營業時間是每天上午十時至下午二時，但近年下午三時至六時，尚有另一部份玉器小販在擺賣，李烈文表示：他們自律性頗高，在營業時也不產生噪音，由於都是貴重物品，營業後亦無滿地紙什物留下，所的警方及市政署多年來都能夠容忍。

去年，市政署有重整街小販計劃，與區議會研究，最後在廣東道、甘肅街間撥出暫時未使用之官地兩幅作爲新玉器市場，劃出四百餘攤位予以安置。（挺）

風兒已遠去仍有大驟雨 重陽掃墓客甚稀疏

火車站場面冷落大巴取消加班 小巴收費微漲鮮花香燭生意減 午後陽光普照孝子賢孫始登山

（特訊）昨日爲重陽佳節，卻受風雨影響，孝子賢孫及登山人士十分疏落。

颱風喬伊前日襲港，天文台懸掛八號球，雖然昨晨風球已全部除下，但是上午九時前仍是風雨交加，各孝子賢孫均裹足不前，往遠處（和合石）掃墓之市民驟減，紅磡火車站雖然不致冷清清，但如往年「見首不見尾」的人龍已不復見，而準備在佳節發一筆小財的小巴，昨天亦是好夢成空，小巴前往粉嶺和合石的亦只是略加一、二元。

紅磡火車站內候車前往和合石掃墓的人數，早上七時許只有數十人，到中午時搭電氣火車往新界的搭客只有五千餘人，去年同日則已逾一萬人，昨晨沒有火車到和合石，掃墓者在上水下車轉乘其他車輛往和合石。

而紅磡火車站內的各售票窗和售票機前一直沒有排隊的情況出現，原本用作排隊的鐵欄亦只閒置在大堂外。

粉嶺火車站至和合石墳場的七十R線巴士，原定昨天早上增開廿七班，結果因搭客不多而取消，只維持正常班次服務。

佐敦道碼頭的七十和七十一兩線前往上水的巴士站亦無排隊現象，九巴七十號線原定昨晨加開廿七班，但因天雨和乘客減少而取消，該站站長表示：七十號線由早上六時開第一班，每班車乘客最少時只有數人，最多亦只有數十人，只和平常的假期乘客人數差不多，等到午後天氣好轉，乘客才稍爲增加，因此才加開數班車而已。

他續表示：今年重九在佐敦道碼頭候車往掃墓人數不及去年的一半。

小巴方面，早上亦因天雨，乘客稀少而沒有加價，經和合石及上水，每位收費七元，平均每隔半小時開出一班車。

荃灣墳場方面情況亦很冷靜，清早時荃灣雨勢甚大，因此並沒有看到掃墓者。

但是新界和合石上山路旁之鮮花、香燭小販卻生意滔滔，假錢方面雖然稍貴少少，孝子賢孫都樂於購買，據一般掃墓人士稱，因前一天颱風襲港，今天沒有準備前往掃墓，所以沒有買備香燭、鮮花祭品，到達目的地才購買也不遲，所以當地之鮮花、香燭祭品小販生意不俗。

文據一位孝子賢孫稱：本來今天準備金豬全體及三牲酒禮前往祭先人，原來這位老兄今年生意特別好，在經濟不景的香港，他們生意卻十分順景，他認爲這是祖先有靈，所以應備金豬拜祭，可惜天不造美，只好在家裏酬謝神恩。

柴灣方面，中巴特別在筲箕灣總站安排八十九號循環線巴士，由連城道駛入哥連臣角道，途經華人永遠墳場、天主教墳場、佛教墳場、回教墳場及政府火葬場，最後由大潭道駛回筲箕灣總站。

幸而九點半後，雨勢開始停止，十時以後，更陽光普照，孝子賢孫，陸續前往掃墓，巴士站及小巴站亦見出現長龍，不少掃墓人士，索性沿着哥連臣角道，跋步上山，找尋先人墓碑。

綜觀全日情況，以下午一時至二時前往掃墓的人數最多，據掃墓者表示：由於柴灣各墳場接近市區，往返比較容易，加上早上十點前不停下雨，他們索性吃過午膳後，才前往掃墓。（般）

天氣不佳登高興緻大減 太平山遊人少場面冷淡

（特訊）昨日重陽，太平山頂顯然較往年平淡，一大早雖然有警方人員在花園道纜車總站當值，而且並架起鐵欄，方便遊人排隊登車，但卻未見人潮出現。

及至上午較後時間，有些年青人趁天色漸佳，連群結隊一同登山，以響應古人重九登高之意。

下午天氣轉壞，細雨紛紛，各遊人興緻大減，匆匆離去，大家都有感今年重陽佳節因颱風剛過，天氣不穩，氣氛大受影響。（般）

中區若干樓宇後晚停供食水

（港訊）中區將於後日（星期一）晚上十一時至翌晨六時進行水務工作，總共停水七小時，位於鴨巴甸街、威靈頓街、皇后大道中、砵典乍街、擺花街及結志街範圍內的樓宇會受影響。

電子產品展覽 喬伊吹襲展期延至今天 外商反應熱烈 參展者獲大量訂單

（港訊）雖然颱風喬伊吹襲帶來連場大雨，對於參觀香港電子產品展覽會的外國廠商沒有構成任何影響，據展覽會發言人稱：是次在香港展覽中心舉行的第三屆電子產品展覽會，於昨天有超過一千位外國廠商參觀。

由於十月十三日颱風影響下，展覽會籌委會決定將展期順延一日，即至到十月十五日星期六。並且展覽時間如常由早上九時三十分至下午五時。

發言人並稱，逾千的外商，熱鬧的場面加上外商向本港電子業生產商的詳細查詢保證了這次展覽會的成功，直至前日爲止，大會已接獲多個本港電子商預定於一九八四年十月二日至四日爲期三日的第四屆展覽會攤位，由此可見，熱烈反應是預期的好，另外大會提供的來往展場及中區康樂廣場的免費穿梭巴士亦給與外商很大的方便。同時，於十月十五日展覽期內，穿梭巴士仍會保持着有效率的服務。

參展商所預期的交易量亦合乎理想，據發言人稱，本港生產的微型電腦，電話機及彩色電視機深受外國廠家的歡迎，特別是高水準的電子電話機更得到超乎理想良好的效果，大致上，各參展電子產品得到大量的一九八四年海外訂單，並且以美國，英國，西德及荷蘭廠商最爲踴躍。最後，發言人稱，外國廠商有遠至阿根廷及土耳其等南美及中東國家是始料不及的。

全港最大「居屋」——兆康苑的商場，已經落成，內裏店舖正陸續開業。背景爲該苑快將建成的第三期住宅樓宇。

住宅公共屋邨赤字 上年度一億三千萬

較八一至八二年度激增近三倍 利用商業物業盈餘填補

（港訊）房屋委員會新出版年報內的屋邨經費帳目顯示，一九八二至八三年度，住宅公共屋邨經費赤字較對上一年度激增近三倍。

是項赤字高達一億三千六百萬元，較一九八一至八二年度的五千一百萬元赤字，增加了八千五百四十萬。

一如過往，是項赤字須由房委會轄下商業物業所得到的盈餘來填補，去年度商業物業盈餘共有二億七千五百萬元。

餘下來的一億三千九百萬元商業物業盈餘，已用作興建公共房屋的部分經費，作爲房屋委員會本身對公屋計劃的資助。

工作報告內的資產負債表顯示，在本年三月底時，房委會過去在這方面的資助，共達九億六千七百萬元，但這祇佔公共房屋計劃總開支百分之五而已。

公屋計劃開支百分之九十三，是來自政府，包括一百二十億二百萬元資助和七十一億四千五百萬元優惠貸款予房屋委員會。

政府對公屋計劃的資助，包括免費撥地建屋，免費將政府所建的出租屋邨撥予房委會，豁免房委會於一九七六年四月前所貸欵項，以及祇收取帳面利息，不用房委會現金繳付，而將是項利息再撥用於建屋計劃上。

房屋委員會的資產負債表與經費帳目，每本售價爲五元，將由星期一起，在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處公開發售。

屯門兆康苑蝴蝶邨 商場酒樓舖位招租

（港訊）房屋委員會昨日以競投租金方式招標承租屯門新市鎮內三個酒樓的舖位，其中一間是在「居屋」兆康苑商場，另外兩間則在蝴蝶邨商場。

兆康苑是目前全港最大的「居屋」屋苑，位於屯門新市鎮北面邊緣，計劃分四期興建，其中首兩期的九座樓宇，共二千零四十四個住宅單位，較早時已落成，住有居民近萬人。

至於其餘兩期工程的十一座樓宇，共二千六百三十二個住宅單位，預料則於今後十多個月內陸續建成入伙。換言之，當該苑的工程全部完竣後，將有二十座樓宇，住宅單位四千六百七十六個，人口逾二萬名。

該苑的商場，內有三十四間各式店舖及四十一個街市檔位，其中大部份已經租出，並陸續開業，稍後成爲苑內及附近居民的理想購物中心。現在招租的酒樓舖位，位於商場地下，面積約一千二百平方米。至於蝴蝶邨商場的兩間酒樓舖位，同時位於二樓和三樓，面積分別約爲二千二百平方米。

房屋委員會發言人表示，由於兆康苑及蝴蝶邨發展計劃龐大，居民來多加上附近亦有其他屋邨和不少村落，故相信該兩商場店舖頗具經營潛力。同時，兆康苑旁亦正興建一條行人天橋，明年落成後，橫跨青山公路，更可吸收對面馬路的居民前來購物或品茗。

有關該兩商場酒樓舖位的投標表格及詳情，可向九龍公主道房屋委員會總辦事處一號地下接待處或各邨辦事處索取及查詢。

南昌街實施新交通措施

（港訊）由今日上午十一時起，南昌街及附近一帶將實施下列交通措施：

△除經當局許可者外，禁止公共小型巴士駛入澤安邨第七座以外之屋邨道路。

△下列之公共小型巴士限制區（每日上午七時至午夜十二時）將予實施：（一）南昌街由歌和老街起至其與歌和老街交界處之東約一百五十米處之東面路旁行車線。（二）南昌街由歌和老街起至其與南昌街交界處以東約一百五十米處之北面路旁行車線。（三）歌和老街由南昌街起至其與南昌街交界處以北約五十米處之西面路旁行車線。（四）南昌街由其與龍翔道交界處以南五十米處至其與龍翔道交界處約四百米處之南面路旁行車線。

△公共小型巴士一律禁止在限制區內上落乘客。

注意

Campbell, Cohen & Associates
加拿大法律公會會員
魁北克省法律公會會員

特向各界人仕宣報，敝公司現在港成立辦事處，專誠接見及指導有意往加國投資及移民事項。

負責人：Mr. David Cohen B.A., B.C.L.
香港灣仔港灣道30號新鴻基中心3715室
電話：5-8917664

香港英語會所
HONG KONG ENGLISH SPEAKING CLUB
招收會員
LEARN ENGLISH WHILE HAVING FUN
※meet and talk with Europeans and Americans
※join our indoor and outdoor activities
※open 12：00 to 10：30pm
Tel：3-7241198
報名地址：九龍尖沙咀彌敦道192—194號10樓B
（倫敦戲院對面，日本時裝樓上）

FISHER
The first name in high fidelity
飛燕音响—飛越時代新趨向

飛燕電器（香港）有限公司
電話：5-245114（7線），5-222621
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購
陳列室：九龍尖沙咀海洋中心三樓318-319室
電話：3-662258-9

老牌 白蘼仙 止咳療肺露

丹杜蓮 皮膚水·皮膚膏·皮膚粉 皮膚聖藥 各處有售

香港中華大藥房出品

本港新聞

互助委員會歷史已十年
工作目標不斷擴展 研究加强社區功能
協助推廣地方行政起重要作用

（本報專訊）互助委員會十年來由於對社區發展產生極大作用，當局正考慮加强其功能，使其對社區建設作出更大貢獻。

助理港九政務署長郭家强透露：政務總署目前正研究在一些地區內的社區中心或組織，交由互助委員會管理，尤其在公共屋邨內，使社區設施更有效地被市民所應用。

郭家强指出：互委會雖然只有短短的十年歷史，但它的工作目標却不斷擴展，成績亦十分令人滿意。

但更難得的是，他說：全港共有互委會三千多個，質素當然是參差不齊，然而，除了一些輕微糾紛外，十年來沒發生過醜聞事件，例如貪污，對他們是一種鼓勵，但也可以說是一項長期挑戰，是如何將這種令人鼓舞的情形一直維持下去。

郭家强以肯定的語氣表示：當局不會取銷互助委員會的組織，除了研究加强其功能外，亦同時研究提高互委會成員的質素，而目前他們是設有一些樓宇管理訓練班或其它有關的課程，給予互委會內成員攻讀，教導他們這方面更多的知識。

他稱：全世界只有香港設有互助委員會的組織，成立程序亦十分簡單，只要得到大廈內百分之二十居民贊成便可，而它所發揮的功能却不少。

雖然，互委會缺乏法律權力，郭家强認為更能發揮互委會的原有功能，否則如果受到繁複的法例條例限制，互委會在發揚居民之間互助互愛，守望相助，改善居住環境衛生的功能，便可能有困難。

他指出：由於互委會是地區上的基層團體，與各分區委員會，區議會及政務處經常保持着緊密聯絡，所以可藉此找尋才幹之士，協助發展社區。

他謂：互委會初成立時，工作範圍主要是推行撲滅罪惡運動，清潔香港運動，但隨着社會的不斷發展，當局在推行地方行政時，它的工作範圍也隨之擴大，反吸毒運動，反吸烟運動，道路安全，防火運動，家居安全等，都已成為互委會工作的重要環節。

而當局在進行區議會選舉時，各區透過區內的互助委員會作為聯絡途徑，逐戶探訪呼籲選民登記及投票，發揮了更大的功能，使到區議會能夠深入民間。目前，它更協助地方行政工作的推行，例如後巷清拆，都會透過互委會將訊息帶給市民知道，如果發覺有僭建情況，互委會更會通知當局，採取行動。

郭家强表示：互助委員會除了在私人大廈及公共屋村，工廠大廈，臨時房屋區外，木屋區成立互委會，對改善木屋居民生活質素有很大幫助，因為木屋區的供水，供電等問題，都可透過互委會向當局反映，解決困難。目前，全港約一百五十個木屋區中，超過三分二已成立互助委員會。

他指出：假如大廈內的互助委員會管理不善，或表現並不積極，當局是有權取銷其註冊登記，但這種情況在過去十年來非常少，直至八二年止，只有七十九個。但是，只要他們覺得再有需要，政務處方面仍會接受其重新登記。（挺）

全港互委會三千八百個
成為草根階層反映民意渠道
睦鄰守望相助消除居民隔膜

（本報專訊）互委會在十年來，漸漸已成為草根階層向政府反映的橋樑，自一九七三年發展至今日，全港九總共有三千八百個互助委員會，其中有一千二百一十六個則位於新界區。

政務總署發言人表示：基於市民的對政府的期望日漸提高，政府便於七三年起，在全港的民政區範圍內，派出聯絡主任廣推成立互委會，以消弭官民之間的隔膜。當局除派出專人協助組織工作外，並且在物力及財力等資源方面，盡量給予提供。

發言人强調：政府非常重視互委會的進展，除了在每個政務區派一位行政主任專責外，政務總署也經常召開會議，從各區的每月匯報中，了解其工作進度。

假若發覺互委會的欠活躍時，便會由該區的行政主任調查真實原因。

東區行政主任鄧匯源指出：為强固政府與民間團的聯繫，十年前透過各區政務處（前身乃民政署），派遣聯絡主任或社區幹事往各屋邨之每幢大廈內，用問卷方式，廣徵居民意見，若逾百分之二十之居民同意時，互委會便宜告成立；互委會可享豁免社團條例（香港法例第一五一章）的管制，然而，每兩年要獲該區的政務專員批准。

目前，東區總共有二百七十二個互助委員會的成立，以性質區別；大致可分為三類：

（一）私人樓宇內的互委會有一百八十七個，通常是泛指由私人發展商所興建的，

（二）公共屋邨互委會則有六十一個，彼等在房屋署或房屋協會協助下，覓得完善的會所，去推廣會務。

（三）寮屋邨互委會則有二十四個，這些多數設於筲箕灣山村之內。

鄧匯源强調：東區第一批互委會成立僅得七個，但在十年的努力下，已增至近三百個，但每年的成立數目，也有一限額，就東區而言，每年只會成立二十四個。

他續說：互委會的功能主要是本著守望相助的精神，培養住戶之間的友誼，消除相互隔膜，增進彼此信任，以合力改善居住環境，加强安全設施。由於互助委員會乃草根階層組織，故一直以來均推行反罪惡運動，反吸烟、反吸毒運動，對協助政府宣傳實不遺餘力，尤其在社區貢獻上，承担任重要角色。

最後，他讚揚東區的互助委員會在籌辦活動及推展會務上，有顯著進展，自地方行政推行下，給予區議會的意見也不少。

互助委員會如認為有需要，而且又符合，是可以申請轉為大廈業主立案法團，而自七七年至八二年止，共有二百八十六個互委會轉為立案法團，八二至八三年度則有四十個，今年至八月止，已有廿個。目前，全港共有一千三百個大廈業主立案法團。（輝）

八十一期六合彩揭曉
11 12 14 16 23 27・特別號碼37

（港訊）第八十一期六合彩，昨日攪珠，六個攪出號碼為：十一、十二、十四、十六、廿三及廿七，特別號碼為三十七。

三獎有一百三十個中獎，每二元一注派七千五百二十七元。

四獎有二百五十六個半中獎，每二元一注派三百元。

各中獎者可到場外投注站領取，頭二獎獎金將於今日公佈。

三星期南區節 下月六日展開
文娛活動增添歡樂氣氛
海報設計徵文比賽現接受投稿

（特訊）維期三週，耗資十五萬元的「南區節」，下月六日展開，目的强調區議會在社區建設的努力，為市民提供一連串有益身心的文娛康樂活動，以促使彼等參與，區議會更希望透過這些節目，進一步去培養居民南區意識及歸屬感。

南區節的各項活動，配合區內不同地域及階層人士之需要，務使有更多市民能共享此節日的歡樂氣氛，達到最理想目標。

各項文娛比賽有：海報設計比賽、小學生圖畫比賽、徵文比賽、兒童填色比賽、填字及問答遊戲等，以適合不同年齡及階層人士之興趣。

海報設計比賽乃為區內人士提供一個發揮其設計潛質的機會，而主題為南區的「昨日」、「今日」及「明日」。以十六吋半乘二十三又八分三吋為標準。

小學生圖畫比賽只限南區居住或就讀的小學生參加，其旨在培養他們對區的興趣，並藉著作品了解對南區的觀感。

而徵文比賽目的是培養有興趣於文學創作之人士及收集他們對南區的感受。歡迎南區居住、工作及就讀者參加。比賽分為三組：公開組及中、小學組。小學題目為「家在南區」、「南區與我」、「南區生活樂趣多」，字數不能多過一千字，中學組及公開組題目為「家在南區」及「南區今昔」，字數也不能逾一千五百字。

兒童填色比賽只限十歲以下的南區小朋友參與，目的在培養他們對色調運用及對南區節標誌的認識，比賽分幼稚園及公開組。

填字及問答比賽則歡迎南區工作、居住或就讀者參加，彼等可向南區政務處及其分處索取報名表格。

凡有意參加各項比賽者，可將作品連同作者之姓名、性別、住址、學校或工作地點、身份證號碼一併交回香港仔中心美豐閣三樓南區政務處，截止日期為十一月十日。

各項比賽的優勝者將於十一月二十七日在香港仔運動場舉行之南區節嘉年華會暨鳴謝禮中，舉行頒獎。（輝）

老翁被狗咬 犬隻受檢查
家中愛犬突失常性

（特訊）一名老翁昨日傍晚在寓所內遭狗咬傷，幸好是自己親人所養的狗，相信犬隻早已作好一切防疫注射，傷者送院敷藥後，情況良好，現時該隻惡犬已交由有關部門檢查。

×　×

被狗咬傷的老翁，八十四歲，與親人住荔枝角荔灣花園C座十七樓一單位，昨日傍晚七時五十分左右，當時不知何故遭自養的愛犬咬傷，幸好是皮外傷，但由於被犬隻咬傷，故送院敷藥，情況良好，而傷者要留院接受觀察，而該犬則被扣留接受檢查，是否存有病疫細菌。（合）

亞洲遙距教育協會 本月廿日在港成立
舉辦公開講座歡迎參加

（港訊）亞洲遙距教育協會將於十月二十日在香港成立，儀式由世界遙距教育組織會長丹尼爾博士，亞洲協會籌委會主席、秘書及委員聯合主持。參加者包括澳門、泰國、斯里蘭卡、巴基斯坦等地開放大學校長、韓國、日本等地空中大學校長。

一項公開討論會同時舉行，歡迎社會人士參加，會場設在彌敦道五十號金域假日酒店，議程定於十月二十日星期四下午二時半開幕。另一項國際成人教育研討會定於十月十五日及十六日在同地點舉行，歡迎公衆人士參加，查詢及報名可致電話五—二四二〇七一內綫二四六，成人教育協會或三—六八一二〇八公開學院。

回首當年

一九六八年十月十五日

港督表示香港遠景極佳

港督戴麟趾爵士，於今日下午三時五十分乘國泰班機由港飛星加坡，取道返英國渡假，在登機前表示：對香港的前途饒有信心，他在渡假的二月期間，希望全港市民都能過着和平美好的生活，他認為香港的前途是有良好的遠景。

貨箱運輸葵涌條件優越

政府目前宣佈用八個月時間，研究在葵涌闢設標準貨箱運輸終站的可能性，負責這項工作的高級工程師謂：設立貨箱運輸中心，葵涌具有優越條件，因其毗鄰現時的工業區，而葵涌海面水比較深，船隻可以到達，另外葵涌的道路系統比較完善，並且又有足夠的地方存放標準貨箱。

柴灣海面八號警輪翻沉

今晨一時許，港島東面柴灣德士古碼頭對開的一百碼海面，一艘巡邏之水警輪，突告翻沉，船上四名水警人員，及時逃生，泅水登岸，其中一名水警，因飲水過多暈去，警方接獲該輪失事報告後，立即派出兩艘水警輪往現場海面，進行打撈工作，至今晚該水警輪仍未浮起，至於該輪翻沉原因，警方在調查中。

旅遊生意習入例常旺季

秋凉時節，刻下本港旅遊生意已習入例常的旺季，由於正式遊客與到港渡假的美軍衆多，使各有關行業的表現都相當良好，一流以及旅遊級酒店的房間使用率已高達九成，部份且有「爆棚」之盛，業界人士指出由現時起以迄聖誕節前為止，將是本港旅遊生意一年當中最暢好的季節。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

萬寶至來函說明氣體事件發生經過

編輯先生：鑒於連日來有不少人對萬寶至氣體事件有新的意見，本人希望能藉貴報一隅公開整件事真相，是所銘感。

萬寶至實業有限公司總經理太田敬啟。

編者按：下文為萬寶至實業有限公司來稿。

萬寶至公司乃一間馬達製造廠，生產優良之小型馬達，在生產過程中，除了進行潔淨工作時需要使用一種普通溶劑外，並不需要任何化學物品。而為了改良馬達上之印字效果，乃安裝了小型乾字機，這種機器，在萬寶至公司日本總廠方面一直都有使用。但可惜印字機使用說明手冊上並無提供足夠之資料，並且載有錯誤引導之說明。在該說明書內記載當機器操作時會產生臭氣氣體，因此在細小之工作間內使用此機器時需要安裝抽氣管。由於萬寶至公司廠房每層面積俱超逾六千平方呎，所以根據說明書之記載，廠方雖充認為無需要安裝抽氣管。並且可能由於機器製造廠未能預料到整座工廠大廈有完善之冷氣設備，因此在說明書上要求在細小房間內安裝抽氣槽。基於此種種原因，萬寶至氣體事件之發生，並不是公司行政管理上之疏忽，實乃受到說明書誤導影響。

當氣體事件發生而仍未有工友被送入醫院前，萬寶至公司經已停止使用該等印字機器。並且當公司接獲工友投訴感到不適時，勸顧工友前往醫院檢查，並且聘請私家醫生為該部門所有員工進行健康檢查。

雖然在事件過程中，有些投訴不適之工人實際並非受氣體事件影響，但公司却担負了所有醫療費用，同時不論該等工人在前往檢查身體後是否能夠出示醫生證明文件，萬寶至公司一律支付全薪給他們，並且設置慰勞影響工友，發給慰問金以補償因此事件所引起之不便。

另一方面，萬寶至公司並為工友購買特別醫療保險，五年保險費用達一百萬港元。除此之外，廠方更邀請香港中文大學醫學院為員工提供一項健康衛生計劃，以保障日後員工身體健康，特別受氣體事件影響之員工。此項計劃為期五年，需費用超逾一百三十六萬元。

以上各項措施，並不表示公司藉此可以減輕員工所受之痛苦，但可證明萬寶至公司重視工人健康比金錢更重要。廠方為工友提供以上福利，並不是被強迫的，亦並非受到良心上責備才施行的，事實上此事件之發生乃由於說明書誤導之影響。

最後，太田總經理表示，受毒氣影響之工友只有很少人離廠，事實上他們就像處身於一個大家庭裏工作一樣。

促請教育當局防止黑社會滲透學校

編輯先生：新學期開始，顯示黑社會份子滲透學校的情形日趨嚴重，希望教育署及警方留意。這種情形在一般成績較差的私立學校出現較多。

一向以來，教育署認為一切與黑社會有關的問題，應由警方負責，因為警方負起維持社會治安的責任，所以教育署並沒有指示學校如何對付黑社會份子的滲透，各區的教育官亦不能定期性與校長或家長討論這個問題。就算發生了黑社會案件，家長欲與教育署聯絡亦不容易，一切推了警方身上。這樣做法，是忽略了青年的德育。作為本港教育政策的最高行政機關，希望教育署負起責任去防止黑社會滲透學校。

現時，黑社會活動在校內有下列形式：（一）勒索金錢，（二）誘學生入黑社會，（三）引誘女生賣淫及做「魚蛋妹」。偶然校長或老師發覺這類事件，為着學校本身聲譽，不敢報警，只是處罰學生留堂，遂做成黑社會勢力容易擴張，謹希望教育界人士認真留意學校黑社會問題。

學生家長上。

何以在同一地區有兩種不同泊車錶

編輯先生：借貴報請問運輸署有關停車咪錶的不明白事情。

（一）半小時泊車錶（柱筒藍色）的設置是否一定在繁盛商業購物區？與兩小時泊車錶（柱筒黃色）的設置之準條件為何？何以在同一性質的地區（甚至街道）會出現兩種不同的咪錶？

（二）假日收費的咪錶（柱筒紫色）何以定奪設置方針？又何解有些繁盛地區半小時收費錶（黃色柱筒）不改為假日咪錶？是否有行政上的矛盾？

（三）山頂咪錶何以有些平日不收費而只是假期收費（柱筒綠色），是否特別方便山頂居民？

長期讀者啟。

精神病者出院後應否接受強制覆診

編輯先生：自去年安安稚園事件後，不論專業人士或一般市民均極表關注精神病者出院後的定期性治療情況。作為社會工作者，出自對社會的關心，我們也希望能表達我們的意見。

理論上，出院後的康復精神病人仍需接受治療，包括藥物和心理輔導等方面。但是，由於種種原因（如藥物引起的副作用），部份病人並沒有依時甚或完全不回去覆診，以致病況有變化時，未能得到即時的治療及協助，對病人本身，家人及社會三方面均有不良影響，是故我們認為有必要授權精神科醫生規定精神病者在指定時間內往覆診，但在制訂這項法例時，應慎重的考慮下列各點：

一、界定病者：界定何種病人才需要接受強制性覆診可說是極困難，但也是極重要的一環。於此，我們認為在二種情形下，患者必須接受強制性覆診，第一是以往有刑事暴力傷人或傷亡的紀錄，第二是以往沒有上述紀錄，但經精神科醫生估定有暴力行為傾向的康復者。

二、執行法例：至於如何實際地執行上述法例，也需詳細考慮。有兩點我們要特別提出來。第一是由誰決定那個病人需要接受強制覆診。我們認為除主診醫生外，還需要另一名精神科醫生簽署同意，但這過程中必須參考「善後照顧工作」人員（下面會詳細討論其職責）的報告及建議，以保證顧及病人全面情況，而非單是考慮病歷或犯罪紀錄。第二是由誰執行的問題。為減少普羅大衆對康復病人的歧視，我們建議增設精神科善後照顧工作人員（PSYCHIATRIC AFTERCARE OFFICER）的職位。其主要工作是協助病人接納其病況，面對因病引起的各種困難和問題，勸諭他們前往覆診及幫助病者家屬了解病人的需要，並給予支持；當病人違例不肯回去覆診時，這工作人員應被賦與權力，採取適當行動，拘解病人前往覆診。這些職位，可由現職精神科護士或社會工作者充當，並接受在職訓練。

三、保障病者：為保障病者因完全康復而有免卸強制覆診的機會，當局應設立一檢討委員會定期檢討病人的進展，並為病者或家屬提供上訴的一個途徑，這委員會應由不同專業人士組成，包括精神科醫生，有關社會工作者，臨床心理學家，律師及職業治療師等。在討論個別病人情況時，亦應邀請主診醫生及善後照顧工作人員出席提供意見。

從上述建議，可以想象到各類有關的專業人員是需求甚殷的，所以，在目前各有關專業都極缺乏人手的情況下，政府在培訓新血的責任上更顯得刻不容緩。最後，我們要指出，周圍環境（包括家人，鄰舍，社區）對病者的痊癒有着極大的影響，教育大衆對精神病人的了解和接受是急切的，這也實在有賴政府的大力支持和重視。

香港基督教服務處社工聯會關注精神病康復工作小組謹啟。

美銀香港星洲設中心
亞洲遺失旅行支票 通宵辦理掛失服務

（港訊）美國銀行旅行支票部宣佈，在本港及新加坡兩地設立廿四小時服務的掛失中心，首創旅行支票行業內在亞洲區設立此類服務中心先河。

據宣佈，旅客在亞洲區遺失美國銀行發行的旅行支票，不論任何時間，或現在每日在亞洲區任何一地，均可隨時使用自費或對方付費的長途電話，向香港或新加坡該兩中心報失，該兩中心派駐的職員均能以操多國語言，為旅遊人士辦理掛失、申請補領及寄發緊急函電等服務。至於弄失旅行支票退款，該中心並不辦理直接退款工作。

渣打銀行 委任新職

（港訊）渣打銀行宣佈委任何思敦先生為地區行政經理，負責該銀行在中華人民共和國及澳門之業務拓展。何思敦加入渣打銀行達二十七年之久，曾派駐多個國家工作，包括巴基斯坦，馬來西亞，印度及新加坡。十年前，他曾在香港總行辦事處任職助理經理。何氏將作為地區行政經理，負責積極拓展其業務地區範圍下的銀行服務及業務。

此外，穆中天先生出任新職為能源業務經理。穆氏前為香港中國商務經理，在香港工作幾達十年之久。他於一九七四年來港，任職SAITAMA UNION INTERNATIONAL副常務董事及洛杉磯UNION BANK地區代表，一九八〇年，出任渣打銀行中國商務部主管。穆中天履新後，與負責該行在亞洲的業務範圍，並能將源有關的銀行業務着重在中華人民共和國之石油，天然氣，煤及其他能源方面拓展業務，與杜雲先生則獲委任為銀行同業關係經理，直接向該行財務部理負責。杜華除統籌其他銀行及接受存款外，並負責貨幣市場等事務，透支及票據等外匯，還負責與亞洲區其他銀行保持密切聯絡。杜華在此之前任職在渣打銀行總行兩年，主任逾多年，有豐富之海外工作經驗，來港之前，曾在印度，巴基斯坦，中東，及英國等地工作。

五行小販會 筲箕灣辦事處
明慶祝五周年

（國際社）香港五行小販福利聯會，筲箕灣辦事處明（十六）日慶祝五周年，宴賀永遠榮譽會長胡鴻烈O.B.E.太平紳士，晚上七時，假東大街歡明華酒樓舉行慶祝聯歡大會。

英毛線商訪港 介紹新機織線

英國羊毛織品出口貿易團本月中旬訪問香港期間，一家生產機織毛線的公司DANIEL ILLINGWORTH & SON會特別向本港廠家介紹四個全新毛線系列，包括純羊毛和羊毛與丙烯酸混合的。

該公司的新產品系列都利用毛線內的織造法，並且特別標誌和幼線，並且把幾種顏色合併產生立體美感。今次介紹一種純英國羊毛線有六種模糊和奶色的顏色，另一個百分之四十羊毛混丙烯酸毛線系列有五種白底襯彩色幼線的，第三種也是混毛線，但以鮮艷顏色配深色底為主，最後一個系列是羊毛與丙烯酸各半的混毛，也有六種富於活力和對襯的顏色。

該公司每周生產十一萬磅毛線，其四個最新系列最近已在紐約毛線展覽展出。

攬勿兄弟拍賣行拍賣 DOLL MATE INDUSTRIES LIMITED 之攪拌機焗爐傢俬各物廣告

啟者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.S.C.T. ACTION NO.3122 OF 1983 準於一九八三年十月十五日即星期六日上午十一時正在香港華打街華打行士庫本拍賣行內將存在新界葵涌大圍街（譯音）門牌十二號——二十二號 SHUI WING INDUSTRIAL BLDG. 二十三字樓D室（FLAT D）DOLL—MATE INDUSTRIES LIMITED（NATURE OF GOODS—STEEL OVENS WITH ACCESSORIES. ETC. 貨物性質——鋼焗爐連附件）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啟

攬勿兄弟拍賣行拍賣 SOUTH NORTH PLASTIC MFY. LTD. 之膠料製成品，模及各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.2477 OF 1983, KCJ 5580/83, KMP 497/83, HCA 3748/83 & HCA 8394/83 SEIZED UNDER 準於一九八三年十月十五日即星期六日上午十一時正在香港華打街華打行士庫本拍賣行內將存在九龍開源道（譯音）門牌七十三號——七十五號一字樓E室（SOUTH NORTH PLASTIC MFY. LTD.）（NATURE OF GOODS—PHOTOSATIC MACHINE: METAL MOULD PLASTIC MATERIALS & FINISHED PRODUCTS 貨物性質——影印機，模，膠料及製成品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啟

聞

先室 **梁母盧少貞夫人** 於公曆一九八三年十月十二日下午十一時〇五分壽終香港聖保祿醫院積閏享壽八十有八歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十月十六日（星期日）下午三時三十分在該館大禮堂大殮四時辭靈隨即出殯哀此訃

杖期夫 梁寶焯
孝男 文波　媳 王達思
孝女 玉英 文英 淑英　婿 鄧翰維
孫男 偉達
孫女 若清 若湄　孫婿 賀孝運
外孫男 鄧嘉延 鄧嘉年 鄧嘉慶

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五式二六一——八

急聘

中國貿易部營業工程師：男性，年齡25至40間，大學或理工或同等學歷，電機或機械系畢業，主修空氣調節，具兩年工作經驗，能說流利英語及國語。來信請附學歷、經驗、婚姻狀況、年齡、電話、近照、要求待遇，寄香港郵政總局信箱969號，合則電約。

戎馬書生朱振聲之夫人
丁錦雯女士逝世
享年五十七歲擇期治喪

作家戎馬書生朱振聲之夫人丁錦雯女士，自結褵以來，三十九年中，患難相隨，甘苦與共，相助夫子，操持內外，鄉黨咸稱賢淑。今夏突染不治之症，先後入住伊利沙白醫院，浸信會醫院診治，不幸回天之術，于十月十三日下午九時五十分病逝伊院，享壽五十七歲。擇期治喪。

其夫挽之以聯曰：「卅九載同甘共苦，秉性善良，恨他藥石無靈，一染沉痾竟不起；數十年處世待人，宅心仁厚，痛我鸞鸞折翼，遽令垂老失憑依。」

（下圖為朱錦雯女士遺照）

香港理工學院徵聘

（一）教務處助理教務長
月薪（港幣）：一四六六〇元至一九〇三〇元

（二）電腦中心一級電腦維修工程師
月薪（港幣）：九〇七〇元至一一四一〇元

（三）太古設計學院兼職講師
薪金（港幣）：每小時一二〇元至一四〇元

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

香港政府公佈

運輸署公告

臨時封閉馬寶道事

茲公告由一九八三年十月十七日下午二時起，馬寶道介於糖水道與書局街之一段將暫時禁止所有車輛通行，為期大約一週，以便建造與港島東區走廊計劃有關之工程。有關地點將設輔導交通之適當設備指示駕車人士。此佈

運輸署署長 李舒

香港考試局

一九八四年夏季「英國倫敦大學」及「英國聯合大學」普通教育文憑考試

自修生報考資格及手續

自修生擬報考上述考試，務須注意下列各項：

甲、考試日期：兩項考試均已編定於明年五月及六月間舉行。

乙、報考資格：

（一）須曾於香港中學會考或同等程度考試中，一次考獲五科「E」級或以上之成績；或

（二）具其他認可之考試證書（例如香港大學高級程度考試，中文大學入學試，高等程度考試，高級程度考試或普通教育文憑試證書等）；或

（三）於一九八四年一月一日年屆二十三歲（足齡計算）。

丙、報考手續：

（一）報名表格：可於本年十月十七日起向政務總署各辦事處索取。

（二）報名地點及日期：

地點	日期	辦公時間
香港灣仔愛群道伊利沙伯體育館香港考試局臨時報名處	一九八三年十月十八日至二十二日	星期一至五由上午九時至下午四時正 ☆星期六由上午九時至正午十二時
九龍新蒲崗爵祿街十七號香港考試局分署	一九八三年十月二十四日至三十一日及十一月一至二日	（☆十月二十二日則由上午九時至十一時）

（三）報考者須親自將填妥之報名表格，連同符合報考資格之證件、身份證及近照兩張（50毫米乘65毫米）逕往上述地點辦理手續。（所有證件必須為正本，影印本一概無效）。

（四）非由報考者親自遞交、郵寄及欠缺上述證件，其報名表格恕不受理；逾期者將由本局秘書作個別考慮，若獲准報考則須繳付附加費用。

（五）各報考者務須於報考前將報名表格內各項細則填妥，以免於辦理手續時引致混亂，並應儘早報考，以免擠迫。

丁、特別通告：

報考者於選報任何科目前，必須詳讀考生須知、考試時間表、考試課程及規則。此舉可避免選報同一時間內舉行之科目，及誤報不能同時選考之科目。倘因此引致任何不便，將不獲特別安排，取消報考科目之考試費亦將不獲發還。

戊、考試費用：

		倫大	聯大
（一）報名費：		一百零五元	九十元
（二）每科普通程度科目：		一百零五元	九十元
（三）每科高級程度科目：		一百七十五元	一百六十元
（四）高級程度實驗科目附加費用：	物理科	五十五元	五十五元
	化學科	六十五元	六十五元
	生物科	七十五元	/
	其他科目	每科七十五元	/

考試費用必須於一九八三年十一月十一日或以前繳付，繳費辦法可參閱繳費單背頁。

香港考試局秘書 賀勤

本港新聞

港府計劃用14億元發展鑽石山石礦場

公屋及私人樓宇可居住五萬人

藍圖包括興建醫院文娛館室內康樂中心

（本報專訊）港府計劃耗資十四億五千萬元在未來五年內發展鑽石山石礦場，成爲可居住五萬人以上的公共屋邨及私人住宅區。

鑽石山發展計劃的大綱日前已提交港府各部門研究，短期內會作出初步的檢討報告。

工程拓展署轄下之土木工程處，於去年委托莫希臣遠東顧問工程公司進行鑽石山土地用途及施工方法之調查，以研究全面發展之可能性。

調查範圍之面積，約爲四十七點九公頃，北及蒲崗村道及斧山道，南至大磡發展地區。包括現存整個鑽石山石礦場，以及遍佈石礦場南面山坡之寮屋區，至於調查範圍以南之土地，已有多項發展建議，包括大磡寮屋居者有其屋計劃及鑽石山私人機構參與計劃等。

爲監管該項發展計劃的進度，港府已成立策劃委員會，由九龍拓展處處長担任主席，其他成員包括地政署，工程拓展署，運輸署，房屋署，環境保護處，港九市政署及政務總署等部門代表。

在獲得各政策委員會批准後，尚需要等待提升至甲類工程，預算最快動工之日期爲一九八五年十一月。

鑽石山此幅土地可算是東北九龍區之一個重要地盤，且屬黃大仙區尚未發展之小數地區之一。黃大仙區大部份爲公共房屋區，而人口百分之七十均住在公屋內。

在日前黃大仙區議會召開的特別會議上，曾就鑽石山可供選擇之土地用途整體計劃作出建議，除已訂定之需要，如分區醫院及休憩空地之外，亦會作其他用途，包括與建室內康樂中心、社區中心、老人院、聾人學校及一間文娛館，爲區內居民提供文娛康體活動的設施。

鑽石山發展策劃委員會會要求有關方面以八三年七月之價格定出所有成本及收入，提供舖妥之土地總成本，預算約爲三億四千萬港元。由於該處發展土地之總面積，爲廿八點二八公頃，故每公頃舖妥之土地成本乃一千二百零二萬港元。

售賣土地作興建私人住宅樓宇用，是鑽石山發展計劃的主要收入來源，若每公頃之人口密度爲二千五百名，則此方面可能獲得之收入，預算爲八億二千萬港元。

連預算之建築費在內，作全港用途或公屋發展用途之建築總費用，約爲十四億五千萬港元。若發展私人住宅樓宇，則政府祇須負担九億五千萬港元，其中大部份，可從預期取得之收入中支付。（來）

南區明展出現代水墨畫

一連兩週街市大廈舉行

（港訊）南區居民將有機會欣賞現代水墨畫展佳作。

由南區文化協進會及市政局聯合主辦，南區區議會贊助的「現代水墨畫展」，明日（十月十六日）下午起，一連兩週，在香港仔街市大廈展覽廳舉行。

展品爲一畫會九位會員的墨寶。一畫會是由本港多位愛好繪畫的人士組成，以發展新形式的水墨畫爲宗旨。

展覽時間爲每日上午十時至晚上八時。

南區文藝協進會發言人表示：「協會在本年五月及七月曾分別舉辦聯校手工藝展覽及陶瓷展覽，獲得很熱烈的反應。今次的畫展，是希望繼續促進居民對藝術的興趣，」展覽不收門券，歡迎居民參觀。

南區政務專員鄭其志、文藝協會副主席羅成及一畫會會長鄭維國明日主持畫展的開幕禮。

涉嫌危險駕駛撞斃途人

兩貨車司機不認罪

各准保釋外出候審

（新亞社訊）兩名貨車司機，分別涉嫌危險駕駛撞斃兩名男女途人，事後爲警方經檢驗，而警方將彼等拘控，日昨分兩案解西區裁判署審訊，兩名被告均否認控罪，馮高榮法官諭將首案押候至十一月九日聆訊，次案押候至十一月十七日聆訊，並准予兩被告各以二千元現金，分別保釋外出候審。

首案被告歐振宗，卅三歲，司機；被控於今年七月廿九日，在西環干諾道西近德輔道西，駕駛CE七九八二號貨車時危險駕駛，引致女子董雲芝死亡。

次案被告郭貨強，廿四歲，司機；被控於今年七月十一日，在西環干諾道西近西邊街駕駛CX八〇七七號貨車時危險駕駛，引致男子吳錦死亡。

九龍西區扶輪社例會，龐堅律師演講，右爲社長冼灼芬。（本報攝）

美國律師龐堅有此說法

想獲投資移民簽證 最好在美設分公司

（特訊）美國律師龐堅，昨日在九龍西區扶輪社講述美國簽證問題指出：外籍人仕根據其國家與美國簽訂之貿易條約而允許其擁同家屬在美國境內進行投資，一般來說，此等投資並無規定所需資金，惟根據經驗，以廿五萬美元爲足夠。

他說：B一簽證一般是由一年至五年不等，然而在獲取此項簽證時，並不代表持證人可在美國逗留直至期限屆滿，持證人只可以在簽證期限內申請入境，而逗留時間由移民局決定，一般爲期六個月，可延長居留。B二簽證一般允許在期限內多次申請入境。至L一簽證無通常三年入境次數並無限制，只要持證人仍需在其公司服務，便可向移民局申請延期一年，另發新證。

至於申請辦法：最好在美國成立公司，透過該公司關係，在美投資，但必須移民局及美國領事館認許總公司與美公司之關係，但移民局領事館對兩者爲附屬公司更具信心，因此，大多數公司組織均爲美國公司，而其百分之五十一以上之股份由美國以外公司所擁有，具備財政狀況及發展計劃書，較易在美國居留。例會由會長冼灼芬主持。（宇）

道教通善壇十七祝會慶

（國際社）道教慈善團體，慶祝四十五週年，舉行第卅五屆夏季贈醫藥會閉幕禮，十七日（星期一）假大道中京華酒樓慶祝會慶，請中西區政務主任余賜和、屯門區議員邱漢添主禮及頒發紀念品與功績獎。

英煤氣工程師會長來港訪問中華煤氣

（港訊）英國煤氣工程師學會會長崔道爾（R．TWEDDLE）最近來港考察，並參觀中華煤氣，了解該公司之業務發展情況。

煤氣工程師學會乃負責監管執業煤氣工程師遵行煤氣業行爲守則的自律機構，並指導屬下公司機構會員策劃培訓人才方針。

崔氏在任期間先後前往世界各地考察訪問，以了解各國煤氣供應網操作上的異同，並與各地煤氣工程師交換意見。

圖示：英國煤氣工程師學會會長崔道爾（左起第二人）訪問中華煤氣公司時，在該公司總寫字樓與煤氣公司執行董事羅蘭士（左）煤氣總工程師麥爵菲（右二）及商務經理姚思復討論煤氣公司的供氣情況。

駛經淺水灣道 中巴車頭着火

乘客及時逃出

（特訊）一輛中巴雙層巴士，昨晨駛經淺水灣道時，車頭機件突然着火，車上十五名乘客安全離車，無人受傷。

肇事巴士六號綫由中環開往赤柱，由卅三歲姓周司機駕駛，於昨晨八時四十五分，駛經淺水灣道十九號門外時，車頭機件可能過熱冒烟着火。

當時車上有十五名乘客，幸能及時逃離，無人受傷，巴士司機致電報警，消防員亦有到場將火救熄，巴士損毀（合）。

中年婦人打傷老婦

判簽保守行爲

（新亞社訊）一名年近九旬高齡老婦因小事與隣居婦人發生爭吵，被人用樹枝打傷，事後警方將一女子落案檢控，日昨解粉嶺裁判署審訊，被告認罪，彭善德法官判被告簽保五百元守行爲十八個月，另要繳付堂費一百五十元。

法官在判案時指被告行爲不智，對方是一老婆婆，身體比較弱，如果一時錯手，可能會鑄成大錯，被告以後要約束行爲。

被告梁月蘭，四十七歲，被控於十月七日在元朗英龍園卅六號門外，毆打八十八歲女子鄭九，令其身體受傷。案情透露，事主與被告爲鄰居，同在英龍園居住，十月七日下午五時，事主因倒垃圾問題與被告發生爭執，被告一怒之下拿起一條樹枝打事主雙手，事主雙手受傷後報警，警方於是將被告拘捕。

樂道英文中學第七屆水運會

洪慧清勉學生發揚體育精神

（國際社）樂道英文中學，昨日假維多利亞泳池舉行第七屆水上運動大會比賽項目有男女子組自由式、蛙式、背泳、接力賽及師生友誼賽與校友邀請賽等三十多項，賽事進行激烈，成績美滿。

賽後舉行頒獎，主禮人孫秉樞監督頒發比賽優勝獎品。

主席洪慧清致閉幕詞指出：本校舉辦水上運動大會，今年第七屆，目的爲促進同學對水上活動的興趣，鼓勵大家多參予有益身心的體育運動，培養強健的體魄，今次水運會參賽健兒均能努力以赴，表現良好，發揚體育精神，希望大家對錦標的得失不要過份重視，應再接再勵求進步，在下一屆大會能夠刷新各項競賽紀錄，並致謝主禮人孫秉樞博士主持頒獎，各校同學參與邀請賽，使大會生色不少，深表感謝。

與會者有：孫秉樞、洪慧清、李會桃、潘若樂、盧世農、區安娜、盧秀雲、許裕發、洪如海、王權、陳玉娟、何世明、陳兆璣。

樂道英文中學水運會，主禮人孫秉樞，主席洪慧清頒發獎品。

南韓高官仰光遇難

韓領事館舉行追悼

（特訊）南韓駐港領事館及香港韓人商會前日舉行追悼大會，悼念在仰光爆炸事件殉職的韓國官員。

追悼大會於上午七時分別在駐港南韓領事館及香港韓人商會舉行，有大批韓人參加。港府幾位高層官員亦有到場弔唁。

當主持人致哀時，部份韓國僑民不禁淚從中來，場面感人（輝）

漆咸道近理工學院

五車連環撞

幸無人受傷

（特訊）紅磡漆咸道近理工學院，昨晨發生五車連環相撞交通意外，涉及車輛包括兩輛巴士，兩輛貨車及一輛的士，幸事件中無人受傷。

事發於昨晨八時十分左右，一輛行走十一號綫巴士，至上述地點時，因機件發生故障，司機被迫將車停於路中，等候公司派車前來搶修，但尾隨巴士的一輛編號RS四七×〇貨車，因不虞巴士會在路中壞車，在毫無準備下，迫得將貨車作緊急煞停，而尾隨的四車分別爲十四號綫巴士，的士及一輛貨車，十一號綫之巴士，不能在短暫時間將車煞停，紛紛撞在一起，造成五車連環相撞，幸事件中無人受傷。（合）

中華基督教香港區會

今慶祝65周年

按立五位牧師

（新聲社）中華基督教會香港區會，今（十五）日下午二時，在九龍中華基督教會長老堂慶祝創會六十五週年舉行崇拜會，同時按立香港中文大學崇基學院神學院講師楊牧谷博士、崇基學院校牧吳天安、全完堂主任吳振智、屯門堂主任吳漢明、香港閩南堂蔡勇宜教師爲牧師。

總幹事汪彼得牧師主禮，襄禮牧師：陳佐才法政牧師、彭榮昌會吏長、黃作、梁林開、周天和、馬敬全、郭乃弘、何天祜、陳純報、余英嶽、李熾昌、李仰安、翁瑞光、李清詞、劉育佳。

中西區節多采多姿

本月卅日開幕

爲期一月有一連串活動

（新聲社）鼓勵區內人士參與社區事務，加深市民對區內認識，增強歸屬感，中西區區議會於本（十）月三十日至十一月廿八日，舉行中西區區節，成立籌備委員會，成員包括非官守區議員、分區委員會主席。大會主席：廖烈科，副陳有慶、高漢釗、委員：梁適華、周偉強、周演森、李達如、馬清煜、徐米林、李吳淑姬、蕭文英小姐、唐家榮、蕭樹聲、梁家治、阮品強、劉漢銓、冼杜淑婉、楊健明博士、胡楚南、黃頌盈、李綺速。

中西區區節開幕禮，本月三十日晚七時，假遮打道行人專區舉行，有歌舞及遊藝節目表演，招待各界人士，期內有一連串文娛康樂活動：中西區歷史展覽、東華三院文物展覽、香港大學開放日、爲老人而設之千人宴、爲兒童而設之嘉年華會、電影欣賞、綜合表演、爬山競跑、名人音樂會，安排給區內不同年齡和興趣市民參與。

大會希望居民在欣賞節目之餘，能對區內有所認識和增強歸屬感，多提供意見，達到推行地方行政目的，使區議會功用得到更大的發揮。

社團慶雙十國慶

中華國術總會

（特訊）中華國術聯合總會，十月十日下午八時，假九龍新興五月花酒樓，熱烈慶祝雙十國慶，醒獅歌唱助興，台灣中影紅星訪港團，由明驥團長及柯俊雄率領參加，增添熱鬧氣氛。大會主席蘇源、關德興，會長黃智強，主席團：劉遠成、林星南、陳志強、吳英鑑、方銘標、錢慈貞、岑貴、馬成、洪錦培、林子雲、梁志偉、李達湖，副會長陳德才、馬大英、陳紹常、梁華超、劉發、區偉林、李寶生、李建琇、羅祺、岑峰、莫國華、何醒華、李應文、蔡固、陳權、梁玉和、陳華清、馮永生、梁富、廖美應、區昌、陳金泉、梁西、黃國良、陳衛匡。

主席蘇源致詞，闡述雙十國慶意義，努述辛亥革命成功經過，籲請奉行三民主義，達到富強目的，毋負革命先烈之苦心。

副主席陳志強致謝詞，禮成聯歡，場面熱鬧。（奕）

香港仔區人士

（港訊）香港仔、黃竹坑、鴨脷洲、石排灣各界人士慶祝雙十國慶，本月十日假香港仔新海皇酒樓舉行，主席團：林坤宏、陳鵬、譚炳南、龔泗海、曾華、曾祖謀、林國華、李水其、楊榮秋、魏全、張鴻輝、朱凱成、陳鑑、李治、李煥、陳華、李演齊、林錦輝、林國強、李明光、黃玉霞、陳撰、蔡漢生，名譽會長：鄧羽林、陳君澤、陳成。名譽會長鄧羽林致詞。主席林坤宏、龔泗海致詞。詞畢歡宴，筵開數十桌。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

香港福　治標治本　補藥之王　食補專家　精心研究　商標註册
陰陽神丹
胃寒腹痛　腰骨酸痛　舒筋活血　風濕關節　經後補血　產後補身
貧血頭暈　腳腫腳腫　元虛神疲　衰弱無力　更年期後　神經衰弱
身弱尿多　補血強心　男女適用
福建參茸行出品　張建章監製
香港上環永樂東街117號地下
電話：5-442793　5-421110
歡迎港九及外埠經銷代理

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮●防髮落●去頭皮●止頭癢
總代理：鼓手牌
香港維紀洋行
5-411658．5-437242

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5-222976
古今名家書畫
大平賣
全部展品．300至5000元
驚人瀉價　切勿錯過　廿五歲起　歡迎參觀

醇香地中海V.O.拔蘭地
風行歐美　人人讚好
批發電話K808738　K804717
大來貿易行　九龍旺角通菜街二二四號地下
大號仍售每支59元

加華商業投資移民顧問
移民顧問
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328-470 Granville Street
Vancouver. B.C. Canada V6C 1V5
Telephone (604) 688-4339
本辦事處專門協助辦理各：
・公司企業投資移民
・個人商業投資移民
・退休移民
敬告：本處顧問黃國樑君又定於十月十日至十月廿八日駐香港九龍尖沙咀漆咸道百樂酒店1105室，電話：K661371爲客服務，同時接受來訪與詢問，有意者，請先來電預約會談時間。費用另議。

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備・歡迎參觀選購
香港干諾道中廣樂大廈1209室
電話：5-255391

最新防盜壁映傳真系統
TELECALL大利牌
電視傳真對講機
現代化　大廈必備　無論大廈　單位多少　均可安裝
總代理：天一電業有限公司
香港中環萬宜大廈316室
電話：5-239724　5-232758

執漏專門公司
樓房內外，天面地庫，升降機底，門窗牆壁，石屎裂縫，有關漏水屢修無效問題使用各國有效材料修葺立單保用免費查察。有意請電：3-600829港澳

港九新界樓房一切
漏水
專業執漏防水大小工程
採用各種先進材料修理如天台地庫升降機底內外牆石棉瓦面各建築物新舊滲水經驗提供各項最徹底收效方法處理取價公道一經修執保用三年新界遠近免費視察。
鴻發防水工程中心
③251805　或傳呼⑤298333叫6680

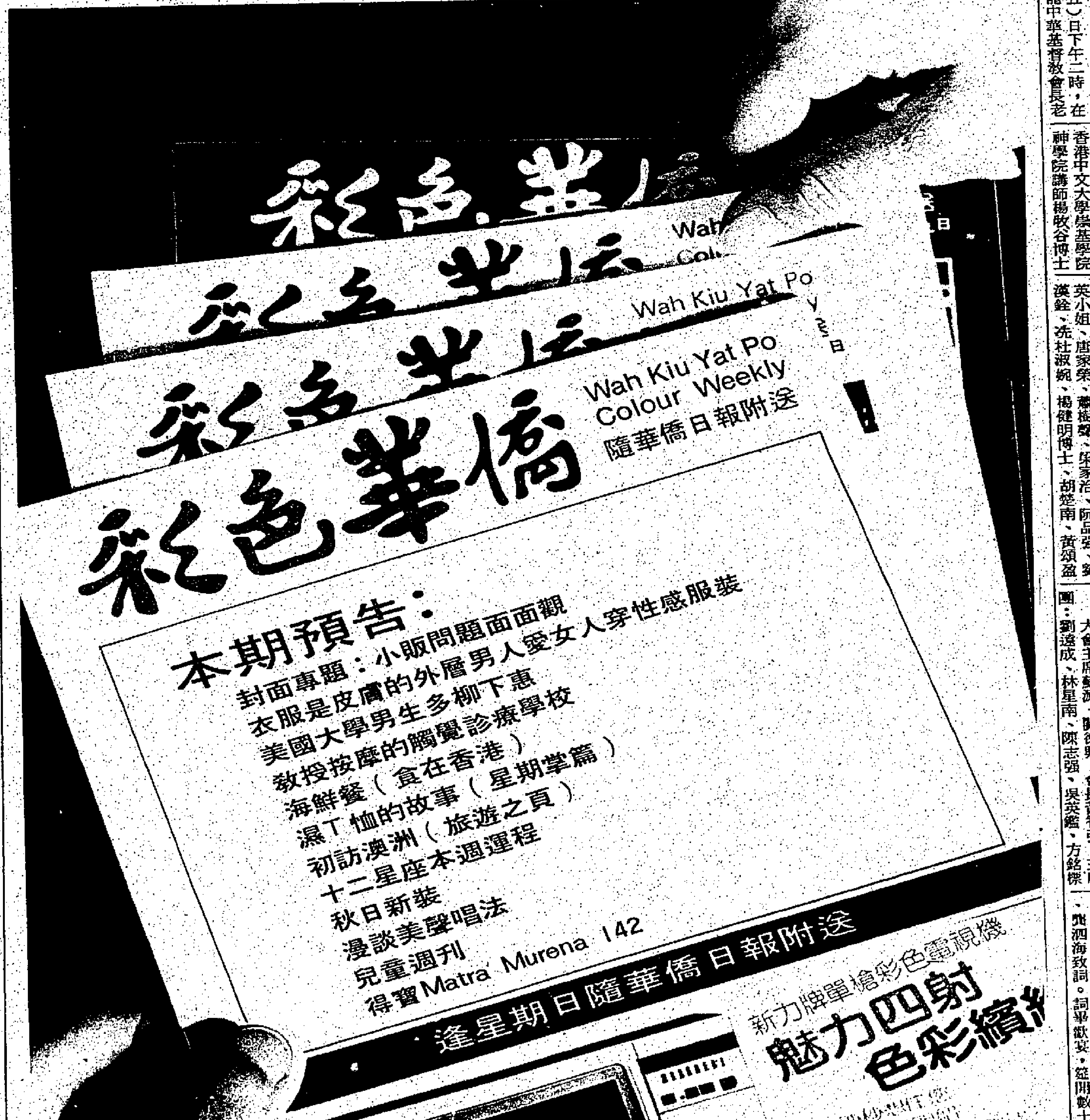
旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU
性能優越－聲靜美觀－服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581　5-286342

閣下是否想投資澳洲？
做一次商業調查？
想移民澳洲？
請參加我們的商業調查團，閣下將在最短時間內獲悉一切所需資料澈底瞭解當地實情（維多利亞省）並安排直接與各有關政府機構銀行及商團接洽會面，我們的顧問每日作妥善安排，並可提出詳盡資料條例供閣下參考作投資及申請移民，欲知詳情請電
3-7225150或3-7225264唐小姐約見。

金寶麗牌床褥梳化
香港註册
新出品坐睡梳化拉床
剪報購買八折優待
款式繁多
永昌床褥梳化製造廠
地址：沙田大圍道90號電0-610750（第一門市部）
北角渣華道17號電5-668621（第二門市部）

金寶麗牌床褥梳化
新產品，坐得人多，睡得人多
一物多用，適合環境，款式繁多
香港註册
48"×72"
永昌床褥梳化製造廠
第一門市部
地址沙田大圍道90號電0 610750
第二門市部
北角渣華道17號電5 668621



新界版

沙田將續推出十幅官地 發展工商住宅

下半年內拍賣共達六萬二千餘米 近六千米一幅可供興建酒店用途 最大一幅逾二萬米係應九巴申請

（特訊）繼本月分別推出兩幅專供作油站用的官地外，在本財政年度（八三—八四）下半年內沙田區將續有十幅官地推出拍賣。

本月推出供作油站用之官地面積為七百米及七百二十平方米，而下半年拍賣的十幅官地共六萬二千四百多平方米，其中面積最大為應九巴公司申請而推出約二萬一百多米，該地位於沙田第七區，擬在八四年一月推出。

另一幅五千八百多米的官地將於年底拍賣，投得者可選擇作商業住宅或酒店用，建築比例為一比五。

其餘八幅土地中，五幅為住宅用地，兩幅係工業及貨倉用地，另一幅則為商業住宅用。

在上述十二幅土地中，三幅將公開拍賣，兩幅現金標投，其餘七幅係以甲、乙種換地權益書競投。（木）

重陽節仍風風雨雨 掃墓郊遊多告却步

電化火車頻密、巴士加班、小巴難加價，舟車不若往年擁擠，離島菴堂渡假屋則多已預訂，清靜區添熱鬧。

（特訊）昨重陽節，且為公衆假期，雖市民登高或掃墓者未見踴躍，此可能係受颱風「蒨伊」吹襲，風球剛告降下有關，而且晨間仍有雨下，至十一時後雖會一度陽光露面，但因天文台預測下午會有陣雨，而確於下午二時半後又連場風雨關係，致使市民郊遊掃墓却步。

雖然如此，火車乘客仍比星期例假衆多，因為「電氣化」關係，班次頻密，輪候者很快即可購票登車。而九巴方面，除了七十號佐敦道至上水之巴士增車行走外，於昨（十四）日更增加七十R特別綫，行走粉嶺火車站至和合石，方便孝子賢孫拜祭先人。

至於小巴方面，收費亦與平時假日無異，並無提高，此由於掃墓客疏，加上電化火車班次頻密，九巴又增車行走所致。（木）

愛倫毀樹不少，蒨伊幸無再損害。

（特訊）昨為一年一度重陽節，又為公衆假期，港九機關洋行學校多放假一天，但可惜前日天文台高懸八號風球，本港在颱風威脅下，一片緊張。昨早風球雖除下，但風風雨雨，至中午始見陽光，因此影響掃墓與郊遊興趣，前往郊外墳場及離島之舟車，已不如往年之擁擠。由於今日為週末，明日又為星期假日，不少更等待一兩日後始往掃墓，亦為分散人潮之原因。

雖然天色欠佳，但仍有不少孝子賢孫，冒雨前往掃墓，離島方面，以長洲最為衆多，西灣墳場掃墓人士，仍絡繹不絕。而其他各區，甚至人跡罕見之山頭，亦見有掃墓，不少掃墓人士穿梭其間，亦殊不寂寞。

前往長洲之小輪，大部乘客屬於移居港九工作及已轉移基地之漁民，而彼等先人則葬於長洲，故多趁重陽節日返回掃墓，且多拖男帶女，舉家及親屬聯同前往，携備香燭衣紙，而携帶鮮花者，亦有人在，但比之帶香燭衣紙者，相差數目甚遠，可見一般居民仍保守過往傳統習俗。長洲碼頭附近，小販為應掃墓人士需要，亦有鮮花出售，售價會比在港較為便宜，生意不錯。

我國一般習俗，皆有登高之舉，昨日由於風雨影響，多已裹足不前，但仍有不少乘船往梅窩及轉乘巴士往昂平大澳及嶼南各處。大嶼山之菴堂及渡假屋，因早已被預訂，故雖天雨，仍須前往，因此使此等平素冷靜地區，亦一片熱鬧。

由於不少市民前往郊區掃墓，及防止偷渡客乘機混水摸魚偷渡入境，警方早已派出大批人員，分在各墳場及主要交通路口，嚴密檢查及維持秩序，前往較偏遠地區旅行掃墓之人士，應記携帶身份證，以免引起不必要麻煩。

重陽時節，原屬秋高氣爽，風高物燥季節，今年一反常態，天雨甚多，在「蒨伊」颱風過後，昨日帶來陣陣風雨，但有關當局對此仍未稍加鬆懈，呼籲市民嚴防山火，因在月前，「愛倫」颱風吹襲港後，山頭野樹，引致不少殘枝敗葉，如一旦天晴，受風吹日曬後，更極易着火燃燒，當局且鑒於過去山火發生，多屬於人為疏忽，在掃墓期間，所發生之山火最多，故希望市民於拜祭時所燒之香燭紙錢，應倍加謹慎，須待灰燼全部熄滅，或予以熄滅後，方可離去，以免造成更大之災害，旅行人士，亦應合作慎防山火。（業）

沙田增進生活樂趣 舉辦幸福家庭嘉年華會

繪畫海報比賽展覽

（特訊）為引導學生體會家庭生活的樂趣，鼓勵學生發揮創作才能，教育署學生輔導組（新界區），社會福利署青年及社區事務處（沙田），康樂文化署康樂體育事務處（沙田）將聯合舉辦「幸福家庭嘉年華會」之「家庭生活樂趣多」繪畫及海報設計比賽，項目計有小學生主題繪畫比賽，中學生海報設計（附標語）比賽，沙田區內小三至中七同學參加相當踴躍。大會為隆重其事，特別邀請中文大學藝術系主任高美慶博士，香港美術課程委員會委員馮濤松校長，教育署輔導視學處美術科督學，教育署學生輔導組督學作評選嘉賓，優勝作品將於十一月十三日假禾輋社區會堂展覽，並敦請政務司鍾逸傑夫人蒞臨主持頒獎典禮。

蒨伊行踪飄忽．損失遠不若愛倫 六十五頃菜田被浸

農作幸無嚴重影響 當局不擬善後．農民可申請援助 上次風災未復仍不免打擊

（特訊）行踪飄忽的颱風「蒨伊」對本港農作物並無造成嚴重影響，遭水淹的菜田及農田，估計六十五公頃，不及「愛倫」的一半。

漁農處昨晨派出工作人員，前赴新界各區巡視颱風「蒨伊」對農作物所造成之災害。據漁農處初步調查顯示，新界中部及東北部之低窪地區有六十五公頃農地被水浸，其中大部份為菜地。至於漁塘方面則受到輕微影響。

漁農處發言人稱，相信今次颱風對農作物所造成的損失比預期中少，該處亦不打算有任何特別善後措施，農民如有需要的話，可向該處申請援助。

據元朗農作互助社主席龐國圻表示，雖然今次颱風所造成之影響不大，但上次颱風「愛倫」襲港對農民的影響仍未復原，因此對農業仍是有一定之打擊。上次颱風「愛倫」在本港造成一千五百公頃農地水浸，農作物損失達三百萬元。

今次受水浸較嚴重的地區是新界元朗的十八鄉、錦田，以及北區的粉嶺以至沙頭角等處。

另據菜農表示，豆角、節瓜等夏季菜蔬已近尾聲，目前上市的多是白菜仔，菜心及通菜等。以昨日風勢而言，估計對這些蔬菜影響不大，但是風弱雨大，不少菜田都受浸，菜則會被浸壞。另方面，目前正是種植冬節菜蔬，有些菜農播下了生菜、芹菜、紅蘿蔔、蒜仔等菜苗，經昨日的雨水沖刷，肯定要翻種，菜農白白損失了肥料，菜籽及人工。

雖然颱風「蒨伊」對本港農作物影響不大，但是街市之蔬菜價格却上漲達一成。

據一名菜販表示，菜心及芥蘭在這一、兩天內可能會貴一至兩成，惟今日菜心及芥蘭僅售五元及九元，較前略平，原因今天買的蔬菜多是遭雨水浸壞，因此價錢較平。至於來貨由於主要仍是由大陸過來，因此相信影響不會太大。

活力在離島多姿采 大嶼南舉行體育同樂日

未來數月內陸續推向各區 八區選手杯澳角逐

（港訊）離島大嶼南區將於明日（十月十六日）假杯澳學校舉行一項名為「活力在離島」之嶼南體育同樂日。

該項活動是由離島區議會、康樂體育事務處、新界市政署、離島區體育會及大嶼南鄉事委員會聯合主辦，作為離島區大型體育活動──「活力在離島」的部份項目，目的是在推展區內體育活動，及促進離島居民間的聯繫。

嶼南體育同樂日節目內容豐富，區內居民可於當日下午參與多項個人及團體的競技比賽及遊戲。

此外，分別代表離島八區──即長洲、大澳、坪洲、大嶼南、南丫北、梅窩、南丫南及東涌──的運動選手會在上午進行足球、籃球及乒乓球比賽。該等比賽係採聯賽形式循迴舉行，直至明年三月始全部完結。

同類型的體育同樂日會於本年五月底起在長洲、大澳及坪洲舉行，未來數月將陸續在離島區內其他各處進行。

離島政務主任李啟文、離島康樂體育主任李錫琨、新界市政署離島區康樂事務主任吳炳森，及離島區體育會名譽會長楊永庥將在星期日下午三時三十分為「嶼南體育同樂日」主持頒獎典禮。

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

按辦事能力工作表現責任感評選 荃灣選舉模範工友 表揚貢獻工業生產

獲選十名各獲二千獎金獎盃證書 並辦歌唱賽歡迎工友參加

（港訊）荃灣區廠戶現可提名表現良好之工友，參加本年度的模範工友甄選。

模範工友獎勵計劃由荃灣政務處、荃灣區議會屬下之工業委員會、荃灣工業聯會及商業一台聯合主辦。今年已屬第四屆。

每廠戶可提名不超過兩名工人參加，而被提名之工友須於該廠服務不少於五年，截止提名日期為十一月十一日。

評選標準以獲提名工友之辦事能力，工作表現，責任感及廠方給予之總評作為根據。

評選將於十二月十一日舉行，選出十名模範工友，他們將可各獲現金獎二千元，獎盃及證書。

區議會發言人說：「舉辦此次獎勵計劃之目的，在於加強工友對工廠的歸屬感及表揚工友對工業生產的貢獻。」

除模範工友獎勵計劃外，荃灣區並舉辦歌唱比賽，歡迎工友參加。歌唱比賽截止報名日期為本（十）月三十一日，半準決賽將於十一月二十七日舉行，決賽日期則為十二月四日，優勝者可獲現金獎由三百元至二千元。

歌唱比賽之參加表格及模範工友之提名表格可向荃灣政務處各諮詢處索取，填妥後交回青山道二〇號富華中心二樓荃灣政務處。

加拿大保險公司董事稱 百二天有薪病假 勞工保障仍不足

（港訊）一九八三年僱傭（修訂）法案已在立法局通過成為法例，由下月起實施。

但據加拿大 IMPERIAL LIFE 的市場董事韋施表示：該項法案全不足以保障勞方福利。他說：「報導說此法案曾引起激烈爭辯，我絕不感到詫異。」

「新法案無疑顯示，有關當局能逐漸體諒傷病勞方可能遭逢的經濟困境；然而，所提供的補救方法却只是一百二十天的有薪病假，更只惠及在職三年及月入八千五百元以下的僱員。」

顯而易見，有關當局並不打算兼顧那些入息比較好的傷病僱員，更莫說那些長期傷病或甚至殘廢的不幸者。

「當你長期喪失工作能力時，誰付薪供養你呢？」韋施問：「當然不是政府吧！」「勞工保障欠缺愈來愈受重視。就是在社會福利優厚的英國，大部份明智的僱主仍看準了國營福利的有限性，而實行真正能保障僱員福利的入息保險計劃。」

「令我詫異的是香港的僱主們，處身於社會福利微薄的環境中，至今才注意到為其僱員謀求實際保險是如此簡易的。」

韋施為加拿大IMPERIAL LIFE 保險公司的市場董事，現正訪港與本地機構研討一系列廣泛的入息保險計劃，以確保僱傭福利之永久性。

本港新聞

黃埔船塢貨倉搬運工人毆鬥

三名男子受傷警方帶走兩人助查

（特訊）小事爭執，黃埔船塢貨倉發生集體毆鬥事件，引致三名男子受傷，幸各人之傷勢不太重，並無大礙。

昨日下午一時卅分左右，紅磡黃埔船塢一間貨倉內，參予打鬥者共有九人，據悉均是倉內之搬運工人，於大對三下，人少一批，遂告不敵受傷，送院治理，而警方事後也在倉內帶走兩人，他們是涉嫌與案有關者。

現場消息稱，警方打鬥之兩幫人，平日之因爭位問題有積怨，昨午案發時，他們又在上址發生爭吵，繼而大打出手，其中一批人少者，因勢單薄，遂告不敵，加上有人更拿得木棍及水喉鐵，故此更紛紛被襲受傷，此時，已另有人報警，警方派員到場調查，將三名傷者送院，並經搜捕後，在貨倉內帶走兩名涉嫌與案有關者。

血案中之傷者，為陳×雄，廿五歲，方×全，廿一歲及李×財，廿三歲，幸他們傷勢也不重，經送院敷藥後已無大礙，至於兩涉嫌帶走者，其一姓陳，另一姓吳，均是廿四歲。（合）

二十三名警務人員獲行政局嘉許讚揚

迅速破獲律師被綁架案

（特訊）由於警方行動迅速，成功地偵破一宗綁架案件，有關的警務人員日前榮獲行政局嘉許。

獲行政局嘉許的警務人員，隸屬有組織及嚴重罪案調查科，刑事情報科及港島總區的廿三名人員，他們在偵查一宗綁架案時表現出色，因而得到今次的殊榮。

這是行政局首次正式嘉許皇家香港警察的優異表現。

警方是次採取的行動異常成功，使一位本地律師被綁架十七小時後便被尋獲，並在未有受到任何傷害的情況下被救出，五名與案有關的疑匪被拘捕，其餘兩名疑匪則於稍後落網。

這次迅速而緊張的行動是在綁架案發生翌日下午在香港仔進行，結果事主安全無恙地獲救出。

負責此案的主管高能智總督察表示：「經過一連串查詢後，我們抵達香港仔一處地址，雖然沒有人應門，但我們知道屋內是有人的，我們於是破門而入，看見其中四名疑匪。

「屋內放有炸藥，更增加是次行動的危險性。」

那四名男子被拘捕，而炸藥亦被搜獲，那名手腳被綁，口眼被蒙着的肉參終於安全地獲釋放。

其中一名有關疑匪在案件發生當晚被逮捕。（合）

南商業務擴展 中區分行開業

南洋商業銀行歷年來，竭誠地為本港客戶服務，對海外銀行業務的拓展，亦進行悉心策劃，以期為促進本港工商貿易，繁榮香港經濟貢獻力量。該行現已覓得皇后大道中三十五號作為中區分行之行址。裝修工程經已竣工。定於一九八三年十月十八日（星期二）舉行開業酒會。

南洋商業銀行近年迅速增設分行，主要是基於銀行業務的擴展，業績理想，更兼經營穩健，服務優越，深受本港和海外客戶以及同業的讚賞。該中區分行，是該行第四十間分行，所選之地點極為適中，交通暢旺，是中區的心臟地帶，周圍商業大廈林立，是商業貿易的最繁盛地區。

該分行經營一切銀行業務，辦理各種存款、放款，進出口押匯，匯兌等業務，並附設保管箱，歡迎客戶垂詢租用。短期內自動提款機便可望安裝妥，為客戶提供更便利的服務。並代理南商旅運有限公司旅遊業務，代理民安保險有限公司和中國保險公司各種保險業務。同時也歡迎，接受申請發達卡。

中巴考慮在車廂內髹上安全警告標語

「切勿將頭手伸出窗外」

（特訊）中華巴士公司考慮在巴士車廂內漆上「切勿將頭手伸出窗外」的字句，警告乘客不要將頭手伸出窗外而發生意外。

目前，九龍巴士公司及電車的車廂內已漆上「切勿將頭手伸出窗外」的字句。

日前，一名十七歲少年乘搭巴士時探頭出窗外，在港島薄扶林道近昭明寺附近與燈柱相撞，結果頭破血流。

據九龍巴士公司發言人稱：該公司的巴士車廂內已漆上「切勿將頭手伸出窗外」字句，而且在每條車綫行車前，都會檢視沿途的招牌，樹枝及燈柱，若證實不妨礙巴士經過時才派出巴士行走。

中華巴士公司發言人表示，該公司正考慮在巴士車廂內寫上「切勿將頭手伸出窗外」，使乘客提高警覺。

發言人又呼籲乘客為本身安全着想，當巴士行駛時，切勿將頭手伸出窗外，否則可能發生危險。

警方發言人稱：「切勿將頭手伸出窗外」只是交通工具則例上一種警告，並未有法律的效力，當然，乘客伸頭手出窗外，只會對其本身構成危險，應自行注意。（合）

土瓜灣一宗「風化案」 五歲女童被非禮 十一歲男童涉嫌

（特訊）土瓜灣落山道美景大廈，昨午四時許發生一宗非禮疑案，受辱者是一名五歲女童，現已被醫院檢驗。事後警方帶走一名十一歲男童，他是涉嫌與案有關者。據悉，受辱女童與被帶走之男童，是同姓，並是同居住於一樓宇者。

揭發此案之報警者，是一名卅八歲之陳姓婦人，於昨午案發時，她睹同樓居住之一名五歲女童，奔離房間哭泣，經她細問下，女童向她投訴遭人非禮受創所致，陳婦聞後，於是通知女童之母，報警將女童送院檢驗。

及至警員到場，經一番調查後，遂在同樓內將一名十一歲男童帶走，他是涉嫌與案有關者。由於受辱女童及帶署男童年紀細小，調查工作仍在進行中。

英聯邦代表陸續抵港 參加藝術教育研討會

（港訊）五名來自英聯邦國家的代表昨日抵港參加由十月十七至十九日假富麗華酒店舉行的第三屆英聯邦藝術教育研討會，參加是次研討會共有來自十五個英聯邦國家的大約卅名代表。

五名代表為澳洲的卓文、加拿大的柏提斯、北愛爾蘭的麥美遜、蘇格蘭的梅遜及威爾斯的譚馬士。

其他英聯邦代表亦將於今日及星期日陸續抵港。

香港乃首次主辦這項兩年一度的盛事，首兩屆研討會分別於一九七九及八一年假英國及加拿大舉行。

圖為康樂文化署助理署長（表演藝術）鄧國斌假機場迎接加拿大議會總監柏提斯。

怡和保險顧問提供特優旅行保險計劃

（港訊）香港旅行社協會主席紐普德宣佈：專為旅遊人士提供特優旅遊保險的計劃經已推出。

這項計劃是特為離港六個月內不返港的旅客投保單程旅行保險而設的。這項特優保險包括港幣二十五萬元之死亡及殘廢意外保險賠償，而行李及個人財物之賠償額亦提高。這項保險更包括海外醫藥費用，賠償額在美國及加拿大最高可達港幣一百萬元，而在世界其他地區則可達港幣五十萬元。

在評論這項特優保險計劃（EXTRASURE）時，紐普德說：「鑑於現今團體旅遊日趨普遍，香港市民愈來愈多參加海外觀光團，香港旅行社協會非常鼓勵屬下會員為旅客安排為旅程投購EXTRASURE保險。「EXTRASURE」保險獲得香港旅行社特別推許。」

灣仔富士大廈業主法團 今拆色情招牌

改善居住環境樹立榜樣

（特訊）豎立在灣仔區一幢住宅大廈內之四十多個淫褻性及不合規格的招牌，今晨拆除。

灣仔政務處發言人透露：凡非法佔用大廈的外牆、樓梯、大堂入口、走廊及大廈內公用地方之各類招牌均會被拆除。同時，清拆行動乃由該大廈之業主立案法團轄下管理委員會自聘專人負責。

發言人續說：今日清拆招牌的行動，是由該大廈業主立案法團主動發起，他們會多次向政務處討論，徵詢有關法例及統籌等事宜。

他強調：這是灣仔區首次引用大廈公共契約清拆違例招牌，然而，今次之清拆行動不但使富士大廈的居民直接受惠，灣仔區居民也間接獲益。

他指出住客們能夠採取主動去改善自己的居住環境，以免情形淪於無法控制，實在令人鼓舞。而富士大廈樹立了一個好榜樣，希望區內其他大廈亦能效法，合力去改善居住環境。

今日進行清拆之富士大廈是位於駱克道三百八十一至三百八十三號。

夫妻口角後婦人服毒送院獲救

（特訊）一名女子疑因與夫發生爭執，昨晚在銅鑼灣寓所服藥自殺，幸及時為家人發覺致電報警，事後傷者送院洗胃，情況良好，警方則在現場檢獲半瓶滴露。昨日傍晚七時十分左右，一名年約卅一歲之劉×梅女子，當時在銅鑼灣怡和街一號香港大廈六樓寓所內因家事與丈夫李氏發生口角，其後劉女憤而離去，事後家人發現劉在睡房中呻吟，便致電報警求助。

警方事後到場調查，在現場附近拾獲半瓶滴露，初步調查，疑女事主飲滴露，便送該女子到院洗胃。（合）

四青年被挾出荔園遭十多名大漢毆傷

真雪溜冰場內碰跌人種禍根

（特訊）荔枝角荔園遊樂場外，於下午四時十分左右，四名在遊樂場真雪溜冰場玩耍之青年，疑被人「斑馬」找晦氣，被十多大漢拖出大門外，以雪屐亂劃，全告受傷，事後由人報警將他四人送院治理，但揚兇者於警員到場時，已告鳥獸散去。

據現場消息稱，於此宗血案發生前，四男一女在遊樂場內之真雪溜冰場嬉玩，大耍花式，但於一個不慎下，將一名亦在上址玩耍之青年碰跌倒地，該青年於怒視一番後，悻悻而離去，事後該四名耍花式青年，被十多名大漢強挾離去，並加以毆打，故相信是被人「斑馬」尋仇所致，警方仍在調查中。

送院四傷者為盧家良，十六歲，盧家雄，十九歲，李志偉，十八歲及陳偉傳，十六歲，他們於送院敷藥後，也無大礙。（合）

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊 福有攸歸

秋日環島遊明舉行

華僑讀者七海悉心辦 餘額無多報名從速 節目豐富享受一流

由於颱風關係，華僑日報讀者七海旅行團舉辦之「重九秋日環島遊」，延至本周日舉行，目前尚有少量名額，讀者仍可報名參加。

重九秋日環島遊，原定於本周五重陽節的正日舉行，但因「蒨伊」迫近香港，天氣轉劣，旅行團故延遲舉行，以免影響氣氛。

該團行程精選，節目豐富，除乘坐豪華冷氣巴士暢遊新界外，並「登高」合和中心旋轉六十六，一面享用精美中式早餐，同時又可以欣賞風景，其樂融融。其他節目，計有訪問一間福利機構，參觀粉嶺觀宗寺，午間在上水彩城酒家暢敘下午茶，晚宴設於鯉魚門海鮮酒家，精美海鮮菜式，團友大享口福。

重九秋日環島遊，乃為華僑日報讀者七海旅行團響應旅遊節香港人遊香港精選節目，每位收費二百零八元，適合闔府參加，名額有限，欲免向隅，從速報名。

報名可逕往中環德輔道中華僑商業大廈一八零二室七海旅運有限公司，查詢電話：五—四一二三零八一（四綫）。

第五屆香港電子商展
敬邀蒞臨
CONSUMER ELECTRONICS SHOW
CES
HONG KONG
日期：一九八三年十月十五日至十七日
地點：麗晶酒店及新世界酒店
（歡迎電子界同業參觀）
暨電腦產品展覽
在
新世界中心
時間：十月十五日上午十一時至下午六時
十月十六日上午十時至下午六時
十月十七日上午十時至下午五時半
主辦機構
IBS TRADE FAIR LTD.

歐洲盃足球第四組 南斯拉夫險勝挪威

出綫將是威爾斯南斯拉夫之爭

（法新社貝爾格萊德十二日電）南斯拉夫開始得非常之好，但不能持久，幸而仍在歐洲國家足球錦標賽第四組外圍賽，以二比一險勝挪威。

南斯拉夫去年在奧斯陸一比三受挫之後，今仗矢志一洗敗辱──該次失敗使威爾斯佔盡上風，高踞榜首。

今次主項一開賽攻勢旺盛，並在廿一分鐘由華祖域打開紀錄，他接應史力斯高域妙傳，單刀姿勢下輕易射入。

上半場完前五分鐘，兩球佔先，效力巴黎聖提文的中場球員蘇錫射入。

已無機會出綫的挪威隊，下半場出人意外的扭轉局勢，至完場前兩分鐘終有收穫，除長揚斯頓扳回一球。

那隊出綫全要看十二月十四日威爾斯在主場卡迪夫對南斯拉夫的一仗。

南斯拉夫──西蒙域、華祖域、皮奴素域、韋丹奴域、史杜高域、根達尼、波祖域、史力斯高域、賀利奴域、蘇錫、沙勒圖。

挪威──潔高遜、戴維遜、度堅、菲拉堡、哥達倫、夏維特、哈奴遜、高嶺度、麥菲遜、蘇拿、湯斯頓。

歐洲足球錦標賽第四組形勢：

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
威爾斯	四	二	二	〇	六	四	六
南斯拉夫	四	二	一	一	八	八	五
挪威	六	一	二	三	七	八	四
保加利亞	四	一	一	二	四	五	三

下仗：保加利亞十一月十六日對威爾斯。

科斯特及蘇基阿圖 爭精英羽球決賽權

中共欒勁應可勝米賓西迪過關

（路透社英格蘭禾咏頓十四日電）丹麥科斯特和世界冠軍蘇基阿圖今晚在英國羽球精英大賽碰頭時，兩人心目中不單祇存着勝負，或爭奪決賽權那麼簡單。

科斯特希望平反他一生最慘之敗，蘇基阿圖則為他的國人的擁戴。

該位廿五歲的丹麥好手，本年初列為世界一號好手，但之後三月間將全英羽賽輸了給欒勁。六週後，在世界錦標賽半準決賽，在熱門情況下，五比十五，三比十五敗於蘇基阿圖手上。

對蘇基阿圖來說，該仗是揚名的勝利，繼而再勝世界錦標，以英雄形像返國，並獲得一大堆獎品，包括一間豪華住宅。

之後，上月他在耶加達印尼公開賽中，輸給一名年輕的中共球手，同胞的歡聲變成「柴台」聲。

蘇基阿圖在此間表示：「現在我必須盡量贏取各項比賽，以獲得國人的愛戴。」

該位狀態奇佳的印尼好手，昨晚以十五比六，十五比六打敗英格蘭的加宏祖利，之前在週三以三盤打敗印度的柏加祭。

科斯特首仗輕取加宏祖利，但昨天出人意外的在三年半以來，首次敗於柏加祭手下。

他以十八比十四，八比十五，十五比七受挫，出綫稍受影響，現在他在今晚必須直下兩盤挫蘇基阿圖，才能闖入決賽。

若他要三盤才能取勝，就要比較早時戰績來決定該四個人的單循環分組。

科斯特表示：「我知道要怎樣做，我知道不能輸一盤。」

蘇基阿圖也同樣具決心。「我必須取勝。我知道他會很想贏，但我認為比他更合適，勝利對我十分重要。」

他又說：「我不會滿足於單入決賽。」

欒勁 B組分組賽，中共欒勁兩捷居榜首。他昨天以十七比十八，十五比四和十五比五勝丹麥尼荷夫。他今天在對米賓西迪時，會希望保持兩年內七次打敗對手之紀錄。

米賓西迪昨晚以十五比十二，十六比十七及十五比九淘汰英格蘭畢特利後，一勝一負。他的球技不錯，但在此間表現不佳，恐難勝欒勁。

女子組賽高大的廿三歲中共好手陳瑞妙應可獲得第三場勝利，打敗日本米倉吉子。她會因此晉入明天的決賽，但另一決賽位置，有待競逐。

英格蘭沙莉賓爵一勝一負，但仍可能入決賽。祇要英格蘭托特和米倉吉子成績一樣。

托特亦須勝米倉吉子才能晉級。

昨晚莎莉以十二比十一，五比十一及十一比三打敗托特，但四比十一，十一比八，十一比八不敵米倉吉子。

學界精英泳賽，女初五十蛙，一、周麗儀（地利亞），二、陳寶麗（聖家），三、郭惠貞（蘇浙），成績卅八秒〇二。

學界精英泳賽，女初百米蛙，（右至左），一、周麗儀（地利亞美孚），二、黃海倫（港島），成績一分廿四秒四。

亞洲分齡泳賽，十三至十四歲二百背泳，一、大野亞矢子（日本）（中），二、周循（中共），三、布薩（泰國），成績二分廿三秒二五。沙理士頒獎。

亞洲分齡泳賽，十三至十四歲一百蝶，一、河合慎吾（日本）（中），二、高家麟（香港），三、謝天佑（大馬），成績一分〇秒七四。

阿根廷網協有意邀 維拿斯任青年顧問

（法新社布宜諾斯艾麗斯十二日電）維拿斯被邀擔任一班年輕球手的顧問及輔導員。這是阿根廷網協的主意，他們希望鞏固阿根廷將來於台維斯盃賽的地位。

這班年輕球手的年齡界乎十四至廿歲之間，將會一起前往參加一連串的格蘭披治網球賽，特別是在歐洲，維拿斯則被邀負責照顧及協助他們。

這個決定是最近於台維斯盃準決賽，阿根廷慘敗〇比五予瑞典之後作出的。

這項工作對維拿斯來說應是十分吸引的，因為他正面對被罰停賽一年的處罰，他收「參賽費」。

兩單車代表隊 分赴澳紐參賽

參加世界室內單車錦標賽代表隊，昨午啟程先往法蘭克福訓練中心集訓及表演，本月廿六轉程奧地利維也納參加賽事，經一年來之積極訓練，港隊成績將較青年進步。預料可達到第十至十二位置。代表隊名單領隊陳百祥、教練吳梅錦、隊員鄺國林、鄺富慈、胡祥盛、吳滋文。

另一隊代表隊後天十七日將前往紐西蘭，參加世界青年賽，領隊陳鎮鴻，隊員余裘偉、袁廣來、曾紀銓、馮漢英。

本年度單車聯賽，本月廿三日開鑼，首賽為黃路精英賽六十六公里，分青少年及高級組，在大嶼山舉行。

亞洲分齡泳賽，十五至十七歲一百蝶，一、李金蘭（中共）（中），二、黃加菲（香港），三、吳菁（中共），成績一分五秒七六。

英國聯賽前列隊伍大廝殺 韋斯咸迎戰利物浦 葉士域治流浪對壘

曼聯進軍西勃朗修咸頓鬥列斯特

（合衆社倫敦十三日電）英格蘭足球聯賽目前位列榜首位置的韋斯咸今季主場不敗的紀錄，當週末面對利物浦時，將臨一次極大考驗。英格蘭足球聯賽上週暫停戰火，以方便國家隊備戰星期三歐洲盃對匈牙利之賽事。

假如韋斯咸今仗不敵現時列第六位的上屆盟主利物浦的話，他們榜首地位就不能保存。而只相差一分而屈居第二的修咸頓，將會順利的取代韋斯咸的位置，修咸頓八戰得十七分，本週將會與榜末的列斯特作賽，列斯特目前為止，只取得一分。

然而，韋斯咸仍要感謝賽事的編排，使他們保住領前地位的機會大大增高，因為本週賽事，位列聯賽榜前列的隊伍俱要互相火併。站於第三位有十六分的葉士域治，將要與第四位得十四分的升班馬昆士柏流浪比賽，而因為得失球率稍遜於葉士域治，過得要排第四的曼聯，又要進軍同獲十四分但要排第七名的西勃朗。

理論上而言，經過一週的休息，球隊都會精力充沛，狀態顛峰，但對一些勁旅及大球會卻不儘言，因為很多球員在對匈牙利一役已筋疲力盡。

韋斯成擁有經過大半個球季養傷後復出有優異演出之老將布赫璜，將會較為有利，因為今季對他們有威脅的勁旅曼聯，利物浦陣中很多球員俱被國家隊征召入伍，雖然利物浦於兩週內，連續於聯賽及牛奶盃賽中獲勝，但韋斯咸仍希望利物浦在十月一日被新特蘭折辱之陰影仍然存在，使利物浦在十二月仍抬不起頭來。

修咸頓今季只射入過兩球，但只輸過一場，該戰是在亞士東維拉，但修咸頓在十月三日之牛奶盃賽中被乙組卡里素擊敗。這使週末面對着列斯特時，修咸頓成為急切求勝之一隊，使列斯特更感壓力。

葉士域治主場迎擊昆士柏流浪將會像韋斯咸對利物浦一樣具有娛樂性價值，葉士域治現時是一隊入球最多之球隊，他們在九場比賽中射入二十球，而昆士柏流浪在過去四戰亦射入七球，

曼聯上週在諾域治的聯賽中一度以三球領先，可惜被諾域治連續收復失地，使曼聯除了令球迷失望外，更喪失了直逼韋斯咸榜首位置的機會，而且今個週末尚要面對西勃朗艱苦的一役。

曼聯目前只有寄望西布朗後防之漏洞仍未修補，西勃朗過去四次出征共失去十球，不過西勃朗在上週會劇戰後以四比三征服了葉士域治。

中部之比賽，最具號召力的應是亞士東維拉對令人驚訝的伯明翰，伯明翰目前於第八名之前列位置。上屆榮獲聯賽亞軍的屈福正準備重振他們昔日之雄風，本週主場對諾域治，而狼隊亦追尋他們第一次勝利，主場等待着熱刺來臨。

十月二日在電視轉播下被熱刺打敗的森林隊，本週仍是週日作賽，他們今次希望對陣諾士郡時能夠再次吸引多些觀衆。本週其他比賽有阿仙奴進襲高雲地利，新特蘭迎戰史篤城，愛華頓則迎擊盧頓。

亞洲分齡泳賽，十三至十四歲二百背，一、千島拓郎（日本）（中），二、楊洋（中共），三、安達格（菲律賓），成績二分十八秒五七，邦納斯頒獎。

英格蘭領隊羅遜逗留匈牙利觀察

望匈隊一舉勝丹麥

（法新社倫敦十三日電）羅遜兩週後才從布達佩斯返回英國，他要看教練美斯能否重整遭打敗的匈牙利隊，使之可以打敗分組賽領前隊丹麥。

美斯可以透過重整他們的球員〇比三受挫於英格蘭的錄影，會有相當好果效，由於類似的方法，使受挫於丹麥的英格蘭隊，能在週三有出色的表現。

羅遜表示：「在錄影帶上可看到比當時更壞的東西。我告訴球員我們沒有追逐，也沒有爭競，因為事實在眼前。

「那使他們有印象，他們發覺必須要做得更好。它證明沒有真正危害丹麥隊，那可能我們有點怕他們。」

在布達佩斯酒店內，全隊放影錄影帶起了極大作用，他們昨天在尼普球隊改變了所有錯誤。

笠臣表示：「現在我希望匈隊也有類似改變。我們需要匈牙利取勝，他們必須改善才能做到。」

丹麥仍是晉入歐洲足球錦標賽的決賽週，但英格蘭仍有一綫生機。

笠臣承認若英隊失敗，將不會作出改善，但不會作全隊性整頓。

他說：「現在我至少想到在重整時，保留大部份骨幹。進步中球員可以入選，但在布達佩斯的表現，使我有更多時間考慮。無論出綫與否，我現在仍可以一步一步的做。」

英格蘭領隊對二十一歲以下國腳在半準決賽的進展感到滿意，但強調兩種國際賽水平相差大。

「太部份二十一歲以下隊員發覺甲組賽比此賽事更難打，所以我在提升青年球員時，必須考慮這一點。」

首屆亞洲分齡泳賽十五至十七歲四百四式，一、安達耶（非律賓）（中），二、安格菲（科威特），三、葛托尼（沙地阿拉伯），成績四分五四秒九二，沙理士頒獎。

1—1 南美盃半準決賽 巴西逼和巴拉圭

（法新社亞新遜十三日電）今日於此間舉行之南美杯半準決賽首回合賽事，作客的巴西在完場前最後兩分鐘射入巴拉圭一球，追成一比一平手。

莫奴在六十九分先射入一球，使巴拉圭領前，但伊達在八十八分鐘勁射入網，追成平手，第二回合之賽事將會於十月廿日在基拿斯舉行。

亞洲分齡泳賽，十歲以下五十蛙，一、李海勝（中共）（中），二、路德發（香港），三、山度斯（菲律賓），成績卅六秒八一。

亞洲分齡泳賽，十五至十七歲一百蝶，一、曾意銘（香港）（中），二、沙比尼（印尼），三、任小保（中共），成績五九秒〇九。

華僑教育

逾半數幼稚園教師 月薪低於一千四百

七成雖薪酬如此菲薄卻須兼教上下午班 四千餘人未受訓練百分十五教齡逾十年

香港教育專業人員協會的「幼兒教育調查報告書」經已出版，並訂於本月廿二日（星期六）下午三時，假九龍塘喇沙小學禮堂，就這報告書舉行研討會。研討會門券在九龍佐敦道渡船角文賢撥四十四號三樓該會會所發售，每位三元，附送「幼兒教育調查報告書」，歡迎關注幼兒教育的各界人士購券參加。

教協會為了改善幼兒教育和收集資料以便對「國際顧問團報告書」提出意見，特地對本港幼兒教育進行了全面調查，寫成這份報告書，並作為該會對「國際顧問團報告書」的意見的附錄，已於八月底遞交教育統籌司。

這次研討會的討論重點，也就是在調查中所發現的本港幼兒教育亟待解決的幾個嚴重問題：教師待遇、師資培訓、學制的差異、幼兒教育的資助等。

報告書指出：幼師待遇極不合理，非常菲薄，雖然接受了專業訓練，也毫無改善的保證，師資訓練落後於需要，絕大多數幼師未受訓，而目前的幼師訓練工作分別由多個不同機構負責，不但浪費資源而且速度緩慢。幼稚園與幼兒中心的工作相同，卻受兩個部門和兩種條例管制，課程及訓練不統一，使幼兒教育制度混亂，缺乏統籌。幼稚園缺之資源設備，嚴重妨礙活動教學的推行，大部分學校過於傾向學術發展。

這個調查的規模頗為龐大，填寫問卷的幼兒教育工作者，佔整體總人數的百分之二十以上。填寫問卷的，不但有幼稚園教師，還有幼稚園校監，校長和主任。幼兒中心主任和工作員。

調查所得的數字顯示，幼稚園教師的薪酬極為菲薄，只有百分之十二月薪在二千元以上，而竟有百分之五十七月薪在一千四百元以下，而且百分之七十的教師雖薪酬如此菲薄卻須兼教上下午班。目前仍有四千多名教師未受專業訓練，其中百分之十五教齡已超過十年，但問卷資料卻顯示百分之九十六的教師是渴望受訓的。

應受同一法例管制 幼稚園及幼兒中心

全部交由教育署管轄

教協會建議幼兒教育成為資助教育 設立幼師訓練學院統籌教職員訓練

教育署最近頒布「幼稚園課程綱要及指引（初稿）」，提倡「從遊戲中學習」。但調查反映了教師所遇到的困難：學生太多（一班三十人的有百分之三十四，四十人的高達百分之四十六，五十人的也有百分之八），課室面積太小，教學用具不足等等。她們認為：要推行活動教學法，先決的條件是教師要受訓，薪酬要改善，政府要資助。

在行政人員填寫的問卷中反映出：當局去年推出的補助計劃不切合實際，有百分之七十四學校認為絕少家長可從這計劃得益，徒浪費調查人力，對提高幼兒教育質素毫無幫助。行政人員的職責與薪酬資歷也極不相稱，有百分之二十三的校長月薪竟不足二千元，有百分之二十九的校長或主任仍未受訓。目前幼稚園辦學的三大困難是：教師缺之訓練，租金急劇上漲，教師流動性大。

在教協會提交給教育統籌司關於國際顧問團報告書的意見中，有關改善幼兒教育建議十四項，其中主要的有：將幼稚園及幼兒中心統稱為幼兒學校，受同一法例管制，全部交由教育署管轄。幼兒教育成為資助教育的一環，開辦官立幼兒學校，鼓勵私校轉為津貼或補助。釐訂幼師薪級制度，以確保教師獲得合理待遇，放寬私校的加費限制，以改善教師薪酬。設立幼師訓練學院，統籌幼稚園教師和幼兒中心職員訓練課程，加速在職和職前訓練。發還給非牟利學校的租金及差餉，當局應批准其運用在改善教育質素，如添置設備，更有力推行活動教學，採取小班制，禁止低齡兒童入學。派位制度，分區分配學位，試行比率分配學額。訂現行的幼兒教育法例，全面修改。

一分四萬字的報告書，教協會將除團體會員外，另發送社會各界人士，教育工作者可向該會所索取，每册定價四元。

中大研究院研究生課程 具認可榮譽學位可申請

中文大學研究院現設有二十四個學部，提供博士及碩士課程。

八三至八四學年，該校開辦之博士學位課程為中國文化研究，基本醫學，生物化學，生物學，電子學及物理學。

修業期限普通為三年至七年，業已持有碩士學位者可縮短為兩年。兼讀修業期限為四年至八年。

據中大概況（八三至八四）透露，該校於六五年開辦教育學院，實為提供研究生課程之始，次年正式成立研究院，以推展碩士學位課程。八零年開辦博士及碩士課程。

碩士學位課程可分四種：（一）二年制碩士學位課程──研究生須修習指定之課程及撰述研究論文一篇，經評審委員會通過，可獲頒授哲學碩士、神學碩士或社會工作學碩士學位。（二）一年制碩士學位課程──研究生須修習指定之課程及考試及格；或提出論文經評審委員會通過，始得授予文學碩士學位。（三）三年制兼讀碩士學位課程──研究生須於三年至五年內修畢指定之基本醫學，工商管理學科及考試及格，可獲頒授工商管理學碩士或社會工作學碩士學位。（四）二年制兼讀碩士學位課程──研究生須於二年至四年內修畢指定之教育學課程及考試及格，可獲頒授文學碩士（教育學）學位。

教育學院主辦有關教育方面之各種課程，旨在為有志從事教職之大學畢業生及在職中學教師提供專業訓練，並為從事教育工作及教育研究者提供深造機會。教育學院目前開設之課程計有：（一）一年制及二年制教育文憑課程，及（二）一年制及二年制文學碩士（教育學）學位課程。

凡具有認可大學榮譽學位及研究能力者，皆可申請攻讀該校之研究生課程，詳情可向該校查詢或查閱有關資料。（永）

今日成教研討 原定時地舉行

國際成人教育研討會籌辦工作在風雨及假期內依然進行，籌辦團體表示是項研討會決按原定今日（十月十五日）上午開幕，九時十五分報到，準九時四十五分舉行開幕式，由香港大學教育學院院長班邁教授主禮，會場在彌敦道五十號金域假日酒店餐舞大堂。

該項研討會有亞洲及海外代表二十餘人，本港澳門及深圳團體代表與香港公衆人士約二百人參加。會議今日（星期六）全日進行，明日下午二時三十分繼續，約在下午五時發表聯合建議宣言，然後閉會。全部議程可用粵語及英語發言，大會備有現場翻譯。

中大廿五屆頒榮譽學位 週一舉行尤德爵士主禮

鍾士元夏鼎基顏諾德李約瑟田元灝 獲頒榮譽博士學位夏鼎基代表致詞

十月十七日（星期一）為香港中文大學創立二十週年紀念，是日下午三時，香港中文大學將在沙田校園邵逸夫堂舉行第廿五屆頒授榮譽學位典禮。港督兼大學監督尤德爵士將親臨主禮，大學校長馬臨博士致紀念講辭。

出席是項盛典之特別嘉賓將有專程來港之中文大學創校校長李卓敏博士伉儷及海外校董何爾敦勳爵、陶德勳爵及柯克樂博士，各校董將會偕同夫人出席觀禮。

在典禮中，大學將頒授榮譽博士學位與鍾士元爵士、夏鼎基爵士、顏諾德爵士、李約瑟爵士及田元灝議員。夏鼎基博士將代表榮譽學位領受人致詞。

在頒授學位儀式中，榮譽博士學位頒授人贊詞由中文大學中文系余光中教授撰寫及宣讀。

中學校際體育比賽 年底舉行報名從速

一九八三至八四年度各項中學校際體育比賽，將由教育署體育組、香港學界體育協進會、及新界學界體育協進會聯合主辦。

比賽程序如下：

（甲）彈網比賽週年錦標賽，日期為八三年十二月二十及二十一日，負責人孫海任（電話：三─一八八四一一──內綫二八零）。

（乙）體操比賽週年錦標賽，日期為八四年三月二、三、九及十日，負責人同上。

凡有意參加各項比賽之學校，應於十月廿二日前填妥，及寄回報名表，有關各項比賽之詳情，將於日後通知各校。

學校如對各項比賽有所查詢，可直接與各該項目負責人聯絡。（永）

清潔香港 人人有責

華僑日報 教童助學 請解善囊 福有攸歸

內外篇

風暴

八號風球掛出後，滿街是趕回家去的行人，車站附近更為擠擁。

風雨中我看不到「同舟」的慼人鏡頭，有的只是各顧各的自私。

許多人把雨傘撐到騎樓底下，傘上的雨水直淋到在那裏躲雨的行人身上。

私家車風馳電掣地駛過，把污水濺向路邊候車的人羣。

小巴忙不迭的更換價目牌，本來二元的變成四元，搶着上車的人好像身在越南戰場衝鋒陷陣，還要給左右的人吃兩個包踭。

那邊兩人羣中起了爭執，一個瘦弱的青年苦着臉說：「你為什麼無端打人？」那打人的卻怒吼着說：「不服氣的話可以到後巷解決！」滿臉的橫肉加上滿口粗語，揚長而去。

只不過是一場小小的自然風暴，自私可鄙的人性已暴露無遺，互相踐踏、互相仇視。我担心當一場更大的政治風暴來臨時，這寰的混亂會千百倍於目前，而人性的醜惡亦將千百倍地暴露出來。嗚呼！

COLUMBIA COLLEGE
Vancouver, Canada

哥倫比亞學院（COLUMBIA COLLEGE），始創於一九三六年，為海外留學生提供廣泛之學術課程以準備升讀美、加各大學。

◁文、理、商及電腦科大學第一及第二年課程。
◁高中課程（第十一及十二班）。
◁"英語為第二語文"課程。

本學院副院長 JOHN HELM 先生將於十月十六日（星期日）下午二時正假座香港文華酒店西廳（WEST ROOM）舉行入學講座，並備幻燈片介紹學院詳情。歡迎現就讀於中四、五、六或七班，學業成績良好而有意於一九八四年一月、五月或九月間就讀本學院的學生及其家長蒞臨參加，俾安排預約面談，或請函下列地址查詢：

THE ADMISSIONS OFFICE, COLUMBIA COLLEGE,
1644 WEST BROADWAY, VANCOUVER B.C., CANADA, V6J 1X6.

前程 教育輔導 專業顧問 會 Challenging Career Counseling & Consultancy

英、美、加升學

升讀加拿大中學一月課程，最後機會

加拿大政府學校，著名私立學校及寄宿學校，一月課程入學申請，截止在即，從速辦理，中學各級，均可就讀，中五學生，入讀十三班，趕及明年九月升入英、美、加各大學。

英國、美國公立及私立大學、中學，同時接受入學申請，明年一月及九月開學專辦國內學生，自費留學申請。

香港德輔道中302號華傑商業中心11樓B
電話：5-419415，5-435832

華僑馬經

匡公主编

今日谷中賽事註定爛路舉行
告仔坐騎惡氣十足
聚寶加州小子最穩

匡公講馬

快活谷今日八場賽馬，照跑草地，如果天氣過份惡劣，祇有取消，亦不會改跑沙地，比賽仍定下午一時四十五分開跑，各場外投注站昨午已恢復辦公，接受投注，孖Q經於昨晚九時止截，其他彩池，今日仍有交易，各項彩池的安排與慣常無異。

今日天氣即使轉好，場地也必爲大爛地，爛路馬有機會大顯身手。是日賽事相當緊湊，理可收到「丁財兩旺」之盛，祇因一場風雨使場地起了大變化，馬迷信心打了折扣，入場人數與投注，相信也很難達到理想。

中遊會杯是唯一錦標賽，排在第四場舉行，由第三班馬跑一二三五米，出足十匹，是一場勢均力敵之爭。其他七場賽事，祇有第五場跑四重彩的比賽爲第五班賽事，餘外都是第一、式班的比賽，堪稱好戲連台也；可惜天不做美，使人興趣降低而已。

告東尼出足八場，皆有實力爭拚的，可能連場打入前門，至於李森也騎六場，實力是不弱的，摩加利，施泰浦各騎五場，實力也頗爲均衡。

八場比賽有四場出馬十匹，兩場出馬九匹，一場出八匹，一場十二匹，合計出馬七十八匹，其中十五匹出自出光道馬房，其他六十三匹出自沙田馬房。

馬會前晚宣佈昨天的晨操及試閘取消，但部份晨操客仍未知，依時趕到，沙田無瞄頭，跑馬地卻有馬操，由王兆旦馬房「獨家包辦」，楊格與王君適忙個不休，合共操了十七匹馬，其他馬房則無下山，五時照常亮燈，亮燈後有幾匹賓鹿馬拉下山踱步，但爲工作人員所拒，到五時十五分所有風球卸下，乃准出操。但有賽程的全都在山光道馬房的小沙圈踱步了事，而沙田的則多在直升機場的多密跑道踱步及游水以代替最後踱步。

爆棚連贏仔

第五場：11 威寶 5 寶刀 1 金玉滿堂

第八場：7 華禮 3 一定夠運 9 得利多

·老惠提供·

五口孖寶特別介紹

第一口 1 聚寶 × 6 8 大亨 森林寶島

第二口 6 8 大亨 森林寶島 × 4 5 三甲 鍾意寶

第三口 4 5 三甲 鍾意寶 × 9 1 加州小子 世界仔

第四口 9 1 加州小子 世界仔 × 11 5 威寶 寶刀

第五口 11 5 威寶 寶刀 × 1 3 司令台 南天王

（匡公提供）

QWP 華僑日報貼士

第一場	1 聚寶	6 力威	7 江湖好漢
第二場	8 大亨	6 森林寶島	1 萬勝俠
第三場	5 三甲	4 鍾意寶	7 五福
第四場	1 加州小子	9 世界仔	4 大光榮
第五場	5 寶刀	11 威寶	10 波斯神童
第六場	3 司令台	1 南天王	7 長好運
第七場	4 利必高	2 功夫王子	10 江湖客
第八場	9 得利多	7 華禮	10 品質第一

（匡公提供）

聚寶機高防力威

茲將今日八場賽馬簡析如下：

第一場 二混合班 九七五米

「聚寶」雖是平價馬身份，惟質素並不遜於自勝馬，此駒處於第二班中仍是惡氣十足，上賽中距離落敗乃真賽作操性質，今回跑合腳法途程，主帥御駕親征，機會陡增，頭馬不作他駒之選。

「金羅漢」連續兩仗在沙地上競逐，皆現出前窩相當超卓，可見短途特優爲之，側聞此馬早課特負重操練，動態直指今仗，現負磅奇輕，倘能放在前列，未嘗無力予前駒莫大威脅。

「江湖好漢」勤操之下亦在佳境，此駒奮鬥心特強，屬實而不華份子，短途亦是拿手好戲，如庇侶被捧成過份熱門，提防此駒才是真正主力，切忽太過小覷也。

「力威」上賽僥倖得手，顯出實力非簡單，現匆匆再來擺明有添食之意，拚後態保持，仍值多加參顧。

大亨擅長跑爛路

第二場 第三班 一六五〇米

「大亨」擅跑爛路場地，上賽沙地後上來勢洶洶，可惜來遲半步不能打入配腳，拚後勇況續進，較前出色得多，中距離更利發揮，收復前失機會特濃。

「萬勝俠」狀態仍保持水準，復課頻加拍跳磨練，幕後必有再拚之意，此駒雖負重磅，但有快放本錢，在變化場地走佔優勢，力足與前者攜手聯袂歸來。

「森林寶島」今季初出，譽期已見腳患好轉，經得起磨練，狀態已復勇境，配徐貫良執韁未容忽視，此程可隨時推翻大局。

和味三重彩

第二場 大亨 森林寶島 萬勝俠 勇敢

第四場 加州小子 世界仔 大光榮 幸運七拾

第六場 司令台 南天王 長好運

（匡公提供）

三甲速準可橫掃

第三場 一、二班 九七五米

「三甲」前速準繩且銳利，摩加利親自操練，態況早在作戰水準，此番同場對手不算太強，此馬大可輕鬆掄元而回，實乃全日最穩之馬胆也。

「鍾意寶」拚後勁於磨練，動態之積極，似是有心於此場見真章，論潛藏此馬不下於前者，祇要騎者及時搶閘，當有一定威脅之力。

「五福」亦是正宗短途快馬，每仗能應聲彈出，遇軟爛場地更佳，雖是質素稍遜，惟機會不能因此抹殺。

宜冷熱兼顧投注

莫候仁

第一場：「聚寶」東尼再去必是有心謀勝，論馬亦夠，今仗不可輕視，「大嶼山」此久沉馬已起，路合勁強，用仁傑更堪注意。「聰明神駒」亦擅此程，在後勁不虞之情況下，可以拚盡。

第四場：「喜臨門」在條件有利之情況下取之最宜，地及路均首本也，爭奇必不會放過之選。「加州小子」降班合路，人強馬有態，正路兵了。

第七場：「功夫王子」勤操態勇，有心謀出頭，告騎登馬可靠性高，可作胆選。「檣城」一千萬勿嫌路短，是實力雄厚之一匹，金頓搏盡你睇就知。「金山祿」馬非庸手，上仗已試過馬，今次再拚絕不出奇也。

幕後人日記

三W：聚寶 喜臨門 威寶

「聚寶」上仗雖表現平平，但馬具前速，今仗對手非超，小告又可爲簡庇帶來一場頭馬，因後勁亦比餘爲好也。

「喜臨門」逢軟地而路合，上仗已見態好，人強力足，加上分頭不俗，值得冷搏。何況爭新合作轉好。

「威寶」長途好手，李森得此好馬，又逢輕磅自不會放過，論實力亦足爭雄，況見志信馬途半冷隨時有力突襲者。

第一場聚寶大嶼山聰明神駒

三Q：第四場喜臨門加州小子人馬星皇

加州小子佔班利

第四場 第三班 一二三五米

「加州小子」獲降班之利，肯定有便宜，近期狀況已在勇境，爛地亦合腳法，杯賽當前不用懷疑戰意，誠屬坐位望贏之材。

「大光榮」早已復甦，上賽如非前段操之過急，太早出頭的話，應可爭入一席，拚後更覺鋭利，此程更宜，提防幕後收復失地。

「世界仔」自去季贏馬後，即無表現，並不是此駒有毛病，乃幕後無意急進，惟今季所見此駒快磨快操，已改往態，此程可以扳及，論質亦不遜色，此場三勢力份子。

寶刀幕後戰意明

第五場 第五班 一八〇〇米

「寶刀」處於此班可謂鶴立雞群，祇可惜是演出嫌反覆，惟近日狀態之佳，早課盡露鋒芒，長途正合腳法，斬庇房門志明朗，贏面陡增，不妨予以捧場。

「有希望」途程正宗，狀態亦保持上賽水準，此駒遇強愈強，雖配何敬森仍足威脅大局。

「嘉驥」實而不華，跑長途有一定實力，近期狀態有準備，如對手有任何差池，必會乘時而出。

今日心水馬介紹

贏位對象

第三場：5 三甲（摩加利）

第八場：9 得利多（施泰浦）

第五場：11 威寶（李森）

連贏一拖二

第三場 4 鍾意寶 2 友威 5 三甲

第五場 6 嘉驥 11 威寶 5 寶刀

魯思

司令台後勁奇佳

第六場 一、二班 九七五米

「司令台」近期之積極，同場無出其右，論實力亦是尖端之輩，雖是途程略短，但祇要前段不太落後，恐各駒難擋其後勁，故勝望依然極高。

「南天王」特擅軟慢場地，且速度也見不弱，倘被其放離，餘駒亦甚難追趕，雖然此馬態未十足，爭勝機會仍在。

「長好運」早課之動態積極，也不見遜色於「司令台」，狀態及時趨起，此駒亦擁有快速，告東尼肯捨金伯樂而就之，估計其實力也非等閒，如賠率適冷，更值得參顧。

興，且負磅適中，更有利在爛地上競逐，值得留意。

「谷中精華」實力不俗，態況也可應付，新降班如有戰意，亦可加入戰團。

功夫王子利必高

第七場 第三班 一二三五米

「功夫王子」上仗敗於「南華之光」蹄下，不足爲據，最主要是狀態有所距離也，拚後馬房再加打磨，已達十分光景，快慢場地俱可應付，取勝機會較上賽大增。

「利必高」降班復勇，跑此程乃拿手好戲，幕後當乘時出擊，力足與前者攜手包辦連贏。

「江湖客」前窩極佳，惟嫌腳力稍不足，不過今季成熟有進，可望扳及此程，倘被其快放帶離之下，闖入配腳非奇事，此場危險份子也。

得利多適逢其會

第八場 第三班 一六五〇米

「得利多」屬全材馬，無論千濕軟爛俱所長，近見佳態再現，此程可放可留，同場對手非穩健，所以掄元呼聲高唱入雲。

「品質第一」質素不差，甚者有過之前駒，中距離正宗途程，祇是谷中比賽嫌走勢生硬，未及沙田之利，但此駒勝在負磅輕，倘譚文就騎出水準，未嘗不可打入前席。

「華禮」易庇後，操練極足，今番適逢爛地，機會突增，估計鄭庇必把握時機搏殺，故亦有重視價值。

華僑馬胆

第一場 聚寶

萬勝俠步爽可稱雄
嘉驥有勁出頭有望

（沙田馬）

第一場：「聚寶」身強力壯，有顯著進步，可期取勝。「力威」勇況有增無減，乃前駒之勁敵。「紅孩兒」平平無奇，一位已足。「聰明神駒」八九分光景，一位已足。「金電寶」頹氣未消。「大嶼山」操足，似是而非，只宜作冷腳。

第二場：「萬勝俠」精神奕奕，步頭硬朗，足以稱雄。「保鉅威」腳步笨重。「大亨」四肢輕健，牛冷佳選。「龍山」尚未刻意琢磨，態況未勇。「森林寶島」操足，勇況撩人，前列份子。「勇敢」徘徊不前。「金運來」運步缺乏彈性，可以不理。

第三場：「三甲」健步如飛，力足掄元。「仙履皇」一日漸回勇，可作配腳。「好得意」和「頂快」尚遠離水準。「五福」每況愈下。「鍾意寶」疏操，但勇況日益增進，可攝亂大局。「大機密」一時好時劣，不大可靠，位置之材。「友威」鮮作快跳，八九成水準。

第四場：「大光榮」腳頭硬朗，爭霸之材。「加州小子」操足，勇況及時趨起，前列份子。「人馬星皇」身重力弱。「鐵金剛」步姿輕爽，上賽水準。「幸運七拾」未有起色。「喜臨門」佳態洋溢。「世界仔」似是而非，冷腳之材。「銀碧」態況與上仗無異，充其量一位已足，不宜寄以厚望。

第五場：「嘉驥」操足，渾身是勁，出頭有望了。「成寶」進步良多，危險份子。「銀泉」疏操，徘徊不前，冷腳之材。「牛奶仔」每況愈下。「更夠運」身重力弱。「有希望」勇況持續。「山海關」身重力弱。「珠光寶氣」操足，生氣勃勃，危險份子。「寶刀」步姿輕健。「奇利福星」未有寸進。「谷中精華」未復舊觀。「金玉滿堂」依然勇猛。

第六場：「風調雨順」上仗水準。「南天王」、「博利好」、「長好運」和「得冠邸」俱未臻勇境。位置之材。

第七場：「紅山茶」勇況持續。「功夫王子」操足，鋒芒畢露，可期取勝。「利必高」神采飛揚，力足與對手周旋。「勝利之聲」體健神清，勇況撩人。「恆威」稍勝上賽，一位已足。「楊家將」腳步笨重。「金山祿」腳頭之力。「江湖客」時好時劣，狀態反覆。

第八場：「華禮」積極磨練，佳態洋溢。「得利多」操足，步大力雄，乃前駒之勁敵。「品質第一」晨課無缺，四肢輕健，可拚入位置。「新機二號」疏操，略有起色，無力威脅大局。「鑽威」身肥步頭重。「一定夠運」日漸回勇，三甲份子。「電子世界」陷於低潮。「係威嘅」腳頭之力，還待磨練。

準備與狀態

（南公）

（快活谷馬）

今日快活谷八場賽事，由於場地起變化，爛路馬可異軍突起，看齊近課及最後試跑，對各駒之準備及狀態作一評述。

（第一場）金羅漢四日兩戰，寓賽作操，最後試跑所見，狀態比前有進，身型較扎實，地利位置可爭。江湖好漢操練甚勤，未露疲態，狀態一課比一課好，但落腳仍嫌稍重，對手強未宜適於

天文台保持亂大局
司令台勇應該奏捷

（老惠）

（第二場）天文台上賽拚後，一直保持有正常操練，有力搗亂大局。豐收月近期有進功跡象，操足而戰，馬身收得靚，但落腳甚重，變化場地不利，暫宜觀望。

（第三場）豪勇俠勝後復操，火氣頗降，狀態已遜上賽，未可因地變化而捧。大英雄操練功夫甚足，奈何馬本身進展緩慢，身肥步重，狀態未勇，暫可不理。

（第四場）大丈夫依然保持正常操練，拍跳均見力扣而同，狀態一撥有贏馬時水準，但變化場地未盡合適，小敵尚可。康橋苦操多時，肥態稍減，最後試跑黃潤生過檔，走勢頗著吃感，狀態僅屬初起，未及爭勝水準，祇宜小敵。

（第五場）波斯神童最後試跑未見有任何進展，狀態仍舊徘徊不進，路長不利，未可亂捧。

（第六場）司令台近期操練猛練，狀態循序臻勇，最後試跑，翻步急勁，走勢咄咄迫人，可期拚勝。橋皇會有一段時期缺課，復操狀態見冒升，走勢爛撻力頭佳，爭位之材。好友近期開始打磨，馬身頗靚，但上力未足，態起未未係搏戰時候。

（第七場）喜上喜備戰功夫做足，身型較上季飽滿，但後肢彈力欠強，態況起而未及爭勝水準，暫可不捧。檣城晨課靚絕，步大力雄，今賽路合有力一門。

（第八場）至尊苦操未見有寸進，腳患馬有陰影存在，狀態平平，暫可不理。

今日賽馬排位騎師配搭表

第一場 一式班 九七五米（連贏位）（場外孖寶第一口頭關）

馬號	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	聚寶	7	一三一	告東尼	簡
（二）	紅孩兒	8	一二八	摩加利	摩
（三）	聰明神駒	5	一二八	潘納	簡
（四）	金電寶	3	一二六	李森	屈
（五）	大嶼山	4	一二六	劉仁傑	歐
（六）	力威	6	一二五	洪維德	李
（七）	江湖好漢	2	一二四	曹達	吳
（八）	金羅漢	1	一二〇	藍志祥	吳

第二場 第三班 一六五〇米（三重彩）（連贏位）（場外孖寶第一口尾關）（場外孖寶第二口頭關）

馬號	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	萬勝俠	9	一三六	告東尼	登
（二）	保鉅威↓	7	一三五	鄭仲謀	鄭
（三）	龍山↓	6	一三四	施泰浦	張
（四）	豐收月	1	一三三	金頓	賓
（五）	勇敢	4	一二八	摩加利	摩
（六）	森林寶島↓	3	一二六	徐貫良	鄭
（七）	天文台	8	一二二	黃潤生	陳
（八）	大亨	2	一二一	譚文就	歐
（九）	金運來	5	一二〇	李森	屈

第三場 一、式班 九七五米（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第二口尾關）（場外孖寶第三口頭關）（孖Q首關）

馬號	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	豪勇俠	10	一三五	藍志祥	吳
（二）	友威	5	一三三	告東尼	登
（三）	大機密	9	一三一	畢奇	鄭
（四）	鍾意寶	1	一三一	朴仕能	簡
（五）	三甲↓	6	一三一	摩加利	摩
（六）	大英雄↓	2	一三〇	金頓	賓
（七）	五福	4	一三〇	劉仁傑	伍
（八）	頂快	3	一二四	陳毓培	郭
（九）	仙履皇	7	一二一	譚文就	歐
（十）	好得意	8	一二〇	浩德	夏

第四場 第三班 一二三五米（六環彩）（連贏位）（三重彩）（孖Q尾關）（場外孖寶第三口尾關）（場外孖寶第四口頭關）（中游會盃）

馬號	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	加州小子↓	7	一三五	告東尼	登
（二）	人馬星皇	3	一三三	李森	屈
（三）	鐵金剛	8	一三一	譚文就	歐
（四）	大光榮	10	一二九	施泰浦	張
（五）	康橋	6	一二九	黃潤生	賓
（六）	幸運七十	5	一二八	曹達	伍
（七）	大丈夫	1	一一九	麥子直	吳
（八）	喜臨門	2	一二四	畢奇	新
（九）	世界仔	4	一二〇	朴仕能	方
（十）	銀碧	9	一二五	何敬森	摩

第五場 第五班 一八〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第四口尾關）（場外孖寶第五口頭關）（四重彩）

馬號	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	金玉滿堂	3	一三七	鄭仲謀	龔
（二）	谷中精華↓	10	一三四	告東尼	登
（三）	奇利福星	5	一三二	畢奇	張
（四）	山海關	4	一三二	徐貫良	歐
（五）	寶刀	11	一三一	劉仁傑	伍
（六）	嘉驥	2	一三〇	陳柏鴻	施
（七）	有希望	6	一二三	何敬森	李
（八）	更夠運	7	一二五	陳毓培	鄭
（九）	牛奶仔	8	一一四	劉治浩	屈
（十）	波斯神童	9	一一六	麥子直	吳
（十一）	威寶	1	一二〇	李森	夏
（十二）	銀泉	12	一二〇	洪維德	登

第六場 一、式班 九七五米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第五口尾關）（三寶首關）（三重彩）

馬號	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	南天王	6	一三六	曹達	伍
（二）	得冠邸	2	一二八	何敬森	摩
（三）	司令台	7	一三一	劉同安	陳
（四）	好友	5	一二五	金頓	賓
（五）	博利好	9	一二四	施泰浦	夏
（六）	球光寶氣	8	一二〇	陳毓培、	鄭
（七）	長好運	1	一二〇	告東尼	郭
（八）	風調雨順	3	一一九	摩加利	摩
（九）	橋皇	4	一一八	黃潤生	陳

第七場 第三班 一二三五米（連贏位）（六環彩）（三寶次關）

馬號	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	紅山茶	8	一三七	摩加利	摩
（二）	功夫王子	1	一三五	告東尼	登
（三）	檣城	9	一三二	金頓	賓
（四）	利必高↓	6	一三二	施泰浦	夏
（五）	勝利之聲	7	一三二	畢奇	新
（六）	喜上喜	4	一三〇	曹達	吳
（七）	恆勝	2	一二八	朴仕能	張
（八）	楊家將↓	10	一二四	鄭仲謀	鄭
（九）	金山祿	3	一二三	楊格	簡
（十）	江湖客	5	一二二	李森	屈

第八場 第三班 一六五〇米（連贏位）（六環彩）（三寶尾關）

馬號	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	電子世界↓	6	一三五	畢奇	新
（二）	係威嘅↓	8	一三五	劉仁傑	李
（三）	一定夠運	7	一三四	李森	屈
（四）	好成功↓	3	一三二	朴仕能	登
（五）	鑽威	10	一三一	告東尼	登
（六）	新機二號	5	一三一	容天颺	郭
（七）	華禮	4	一二九	鄭仲謀	鄭
（八）	至尊	2	一二五	楊格	王
（九）	得利多	9	一二五	施泰浦	張
（十）	品質第一	1	一二三	譚文就	歐

八卦網

驟遇爛地各路人馬頓躊躇
摩仔話明鍊盡三甲
利必高遇水虎添翼

△今日條草地究竟爛到乜嘢程度，大家估，所以各路人馬摔殺口氣冇咁勁，大部份都話臨場實地視察過環境至算，所以，申力星「八」番嚟嘅摔殺料，唔怕講，堅嘢成份打咗折扣，事關人地臨時變卦，申力星都冇符，總之，今日冷碼，切忌搏命。

△新界簡開咗齋寧舍生鬼，今日頭場「聚寶」一話贏晒咁交關，唔理乜鬼嘢場地，唔嫌分頭濕碎，叫放心買。

△摩加利條綫最勁係「三甲」，原來響澳洲贏過慢路千二米見水即生個類馬嚟，今日起碼贏兩個身位咁牙擦。

△就仔呢條鳳凰，無實不落，今日第二場留番「千里龍駒」一騎「大亨」，梗係有料到，如果冇意外，贏咗九成九咁講，越爛越啱咁講。

△施泰浦今日要贏「利必高」，呢隻馬狀態準備佐好耐，今次得遇軟慢地，如虎添翼。另外紅面郭亦谷盡隻「新機二號」，話要替大口鵰開齋咁講，事實上大口鵰落力爲紅面佬操馬，贏番一兩場乃天公地道。所以今日呢兩場馬買條二串三，都唔會點失拖也。

（申力星）

四重彩·四重彩

馬胆：5 寶刀 11 威寶

配腳：10 波斯神童 7 有希望 9 牛奶仔

（匡公提供）

特選三寶

第六場 3 司令台 8 風調雨順

第七場 2 功夫王子 4 利必高

第八場 7 華禮 9 得利多

（南公提供）

精選六環彩

（匡公）

三場	5	三甲		
四場	1	加州小子		
五場	5	寶刀	11	威寶
六場	3	司令台	1	南天王
七場	2	功夫王子	4	利必高
八場	9	得利多		

（南公）

三場	5	三甲		
四場	4	大光榮	1	加州七子
五場	11	威寶	6	嘉驥
六場	3	司令台		
七場	2	功夫王子	4	利必高
八場	7	華禮	9	得利多

（老惠）

三場	5	三甲		
四場	1	加州小子	3	鐵金剛
五場	1	金玉滿堂	11	威寶
六場	3	司令台		
七場	2	功夫王子		
八場	7	華禮	9	得利多

獨家雲箭

第一場 1 聚寶

第三場 5 三甲

第六場 3 司令台

（老惠提供）

富中求

第五場 10 波斯神童

第七場 10 江湖客

第八場 6 新機二號

申力星

班超提供

（一）①聚寶 ⑧金羅漢 ⑥力威

（二）③龍山 ①萬勝俠 ⑤勇敢

（三）⑨仙履皇 ④鍾意寶 ⑤三甲

（四）⑨世界仔 ①加州小子 ⑧喜臨門

（五）⑪威寶 ⑦有希望 ⑥嘉驥

（六）⑧風調雨順 ①南天王 ⑦長好運

（七）②功夫王子 ④利必高 ⑥喜上喜

（八）⑨得利多 ⑩品質第一 ⑦華禮

今日宜選爛路特佳馬

聚寶龍山地有利
世界仔威寶蠢動

族譜乾坤

今天八場賽馬，賽事之中，選目介紹下列各駒。

聚寶在第一場內、機會肯定較高，近況特男，連課表現突出，最後試跑鋒芒畢露、贏面肯定最高。

龍山在第二場內、機會肯定較高，降班出賽，環境有利，爛地性能適合，仍由施泰浦執韁上陣，上名機會最高。

仙履皇在第三場內，機會肯定較高，最後試跑表現突出，爛地性能特別適合，爭勝機會甚高，應選作胆。

世界仔在第四場內，機會肯定較高，近期操練正常、拍跳出色，狀態顯著冒勇，此次申請除去眼包上陣，上名機會最高。

威寶在第五場內、機會肯定較高，試課冒勇，增肥成功，李森特別選騎，必有道理，贏面肯定甚高。

風調雨順在第六場內，機會肯定較高，試課冒勇，上賽走勢較佳，爛地性能十分適合，機會坐二望一。

功夫王子在第七場內，機會肯定甚高，連課加工打磨，狀態比前更勇，最後試跑鋭頭突出，此賽機會坐式望一。

得利多在第八場內，機會肯定最佳，增肥成功，試跑冒勇，喘聲消除，中距離性能適合，應可輕勝。

力威匆匆再來，必具戰意，短途更合腳法，仍宜再次追捧。

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5-491181

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱户 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

體育

首屆亞洲分齡泳賽昨揭幕
日本暫踞榜首
中共居次港吳家樂締一全港新猷

（特訊）因颱風關係，原定於十三日揭幕的第一屆亞洲分齡游泳錦標賽順延至昨天舉行，昨晨十時大會首先舉行預賽，下午二時四十五分才正式揭幕，由香港業餘泳總會長沙理士及亞洲業餘泳協會長邦納斯分別致簡短的揭幕詞，決賽項目隨即展開競鬥。昨天共計有廿八項決賽，成績最佳的要算是日本，他們所奪得的十四面金牌，剛是其餘各隊所獲得金牌的總和，實力可說是傲視各隊。列於榜上次名的中共所獲金牌數目已拋離其餘的對手有很遠的距離，但却只是日本隊的半數而已，不過在總奬牌方面却較日本多一枚，成績亦算突出。東道主香港隊雖然遠不及日本及中共，但在餘下的各隊中仍暫列榜上第三位，獲二金七銀六銅，成績亦頗不俗，算是對到場打氣的觀衆有所交代，馬來西亞亦贏得兩枚金牌，其餘獲得金牌的隊伍計有印尼，菲律賓，泰國，各得一枚。

十六隊參加八三亞洲分齡泳賽的隊伍，除了孟加拉只派代表出席，沒有泳員隨隊參賽外，尚有四隊未能贏得奬牌，他們分別是巴林，伊拉克，約旦，尼泊爾，希望他們於餘下的兩天賽事努力爭先，可以贏得奬牌歸國。

今天繼有比賽進行，場地仍設於摩利臣山泳池，早上十時起進行共賽，決賽則在下午二時起進行，共有廿四項決賽，項目列於附表，由於首天因颱風影响而取消，該天的比賽項目則分為兩部份，分別加插於昨天及今天的程序，故昨天及今天的項目較多及頻繁，而週日的最後一天賽程則按原定賽序進行。

由昨賽的成績觀之，勁旅日本的實力全集中於十一至十二歲組及十三至十四歲組，他們於這級的賽事除了女十一至十二歲的一百蝶泳未能贏得奬牌外，可說囊括了所有錦標而全無對手，他們於二百米捷泳中明顯較各隊技勝一籌，除了十一至十二歲女二百捷泳被大馬陳淑勤搶得一席亞軍外，俱能連贏冠亞兩席，女飛魚中田本子更於十三至十四歲級贏得雙料冠軍，分別於一百蝶及蛙泳傲視羣芳，鰲頭獨佔，成績卓絕。

中共於十五至十六歲級的成績亦頗不俗，男子組於一百蛙及二百捷稱雄，而女子組除四百四式沒有參賽外，其餘的一百蝶、一百蛙及二百捷之錦標俱在其掌中。

東道主本港雖然未能與日本及中共道等勁旅相提並論，成績亦可算驕人。吳家樂雖然僅替港隊奪得一銅牌，但她於女子二百捷泳項目中刷新全港紀錄，以二分十秒八七打破由她自己所保持的二分十一秒三六的全港佳績，快了幾達一秒。另曾意銘及黃加菲分別替港隊帶來兩項金牌，而曾意銘於百米蝶泳的成績五九秒○九，僅較他自己保持的五八秒九九之全港紀錄慢了○點一秒，成績亦頗為不俗。另曾意銘原於男四百個人四式以五分五秒六一泅得第二名，但因報名時出現誤差而未能把姓名印於賽程表上，賽後有兩隊提出抗議，大會會議後決定取消其資格，由第四名的嘉杜尼替上，獲一面銅牌。

亞洲分齡泳賽首天奬牌表

國家	金牌	銀牌	銅牌	總奬牌
日本	十四	三	一	十八
中共	七	八	四	十九
香港	二	七	六	十五
馬來西亞	二	三	一	六
印尼	一	三	三	七
菲律賓	一	二	五	八
泰國	一	一	三	五
科威特	○	一	○	一
沙地阿拉伯	○	○	一	一
韓國	○	○	三	三
印度	○	○	一	一

首屆亞洲分齡泳賽揭幕禮，香港業餘泳總會長沙理士（右）亞洲業餘泳協會長邦納斯（左）分別致詞。

旺角場昨聯賽順利舉行
2—1 東方勝先特霸
雙方曾一度平手眞健士奠勝局

（特訊）昨晚在旺角場上演之甲組足球聯賽，東方二比一勝先特霸。臨場觀衆有二千三百八十一人，收入達五萬四千七百六十五人，由於賽前下雨，比賽在濕滑場地上舉行，東方涂國安先入一球，先特霸古廉權下半場扳平，而東方最後由眞健士頭槌頂入致勝一球。

東方全場賽事俱能控制戰局，不過先特霸之快速突擊，對東方後防亦頗有威脅，由於東方個別球員首次在場地較狹之旺角場作戰，故此未能適當施展應用之戰術，比賽初期頻頻吊球入對手禁區，當先特霸球員有氣有力時，自然能夠全軍退守，頑強抵抗，並且追回一球，雙方一度打成平手，不過始終實力有所距離，當東方由曾偉忠入替莫達夫踢右翼，紐尼斯改踢左翼後，形勢頓然改觀，而先特霸亦在眞健士頭槌建功，使東方再度超前後而感到泄氣。東方終能順利過關。

中圈開波

六分鐘，東方莫達夫左面斬中，眞健士近門施展頭功，黃金福橫身拍出界外解圍。十六分，東方安斯高不服裁判判決被黃牌警告。先特霸李桂雄禁區邊主射罰球穿過人牆，幸陳慶榮及時托出楣外。二十七分，東方再攻，安斯高同傳右面邊綫，紐尼斯擸翻入中路，徐國安衞前花射，黃金福飛身接去。三十一分鐘，先特霸反擊，波倫泰左翼亂中麥西佳第一時間抽射中人後，再被陳慶榮接去。三十八分，眞健士頭後為東方策動攻勢，引球至中路二十碼扣開，被黃金福及時擒去。四十一分鐘，東方改變打法，以短傳入滲，紐尼斯左面傳中，眞健士第一時間回傳徐國安路前抽射地波入網。東方勝一比零完上半場。

換邊再戰

七分，鄧錦添右路二十五米突發冷箭皮球擦柱出界，九分鐘，先特霸再攻，哥文右面開出角球，東方徐國安解圍不遂，古廉柱一腳射入追成一比一平手。二十六分，曾偉忠入替莫達夫，三十分，改由紐尼斯踢左翼，三十分，紐尼斯右面斬球入中路，眞健士人叢中頂入，二比一東方再度超前。此後，兩隊再無建樹，東方能夠全取聯賽兩分。

東方：陳慶榮；鄧兆明、洪偉平、譚耀華、張志德；黎永昌、安斯高、徐國安、紐尼斯；莫達夫、眞健士。

先特霸：黃金福；何國樑、古廉權、龍志成、蔡偉文；李桂雄、鄧錦添、麥佳；哥文、波倫泰、施維山。

東方徐國安（中）在先特霸龍志成攔截下射入一球。

亞洲分齡泳賽，十一至十二歲一百蛙，一、野村繪美（日本）（中），二、夏福杰（中共），三、崔宋珍（南韓），成績一分十六秒○一。高琦頒奬。

佛羅里達女子網球錦標賽
拿華杜露娃遇強敵
須傾全力淘汰韋特

（路透社佛羅里達十四日電）拿華杜露娃昨晚在數週以來首次要在場上超過一小時，今次彼韋特力迫。但該一號種籽終於六比三及六比二挫韋特，晉入奬金十五萬美元之女子網球半準決賽。

韋特迫使該一號好手，留在場上超過一小時十五分鐘，打破她的發球三次。

拿華杜露娃在今年七十戰贏六十九場後表示：「那是恩長的時間以來，我的對手中最好的一個。今晚很少誤失，我要傾盡全力才能得勝。」

三號種籽嘉維遜，七號種籽格達斯克和非種籽史賓絲俱入半準決賽。

嘉維遜七比五，六比三勝桑斯，格達斯克七比五，六比二勝卡素斯，而史賓絲則七比五，六比四克服杜尼斯。

半準決賽，韋納迪六比○，六比一挫柏克維。

精英羽毛球錦標賽
蘇基阿圖挫柏加殊

（美聯社英國威靈頓十三日電）印尼球手蘇基阿圖從劣境中反敗為勝，在星期三於此地揭幕的精英羽球錦標賽打敗勁敵柏加殊，成績八比十五，十五比六及十五比十一。

丹麥選手科斯，另一名有力問鼎錦標的羽球手，他輕易挫敗英國對手祖尼成績十五比八及十五比五。

男子單打B組的賽事，中共欒勁亦未盡全力，以十五比十及十五比九輕易擊倒英國球手比達尼。丹麥尼可夫意外地打退大馬球手米雀西迪，成績十五比四及十五比八。

女子單打方面，中共陳瑞珍連勝兩名英國對手，已成為奪標的大熱門。

她打倒寶加十一比一及十一比二，繼而擊敗聯邦冠軍杜海倫十二比九及十一比一，杜海倫於首局曾領前七比一。

澳洲室內網球八強產生
阿歷山大淘汰居雲
麥恩萊兩盤勝基拔

（法新社雪梨十四日電）澳洲阿歷山大又再爆冷，淘汰另一種籽球員晉澳洲室內公開網球賽之半準決賽。

阿歷山大以六比三，四比六及七比六打敗三號種籽南非居雲。居雲在最後一盤第十局兩度守住盤點，而阿歷山大的球拍繼斷綫，但仍憑發球局取勝。

該卅一歲澳洲在決勝局贏得他第二個勝負點，以八比六取勝。他將在下一仗對美國荷巴。

一號種籽麥恩萊是三屆冠軍，他祇花了五十分鐘以六比二及六比○，另一美國球手基拔。麥恩萊在底綫佔盡優勢，他的發球有若七月間第二次贏溫布頓一樣精彩。該廿六歲紐約人在歷時僅十八分鐘的第二盤，祇失過七分。

基拔勸告麥恩萊下一位對手法格奴，說：「不要出現。」

今天其他半準決賽，剩下的另兩種籽球員蘇度（二號）和李千尼（五號）交鋒。而非種籽麥南尼遇美國韋拿特。

今天各項賽程

上午（十時至十二時半）預賽

分齡	項目
十三至十四	二百蝶
十五至十七	二百蝶
十歲以下	五十背
十一至十二	一百背
十三至十四	一百背
十五至十七	一百背
十歲以下	一百捷
十一至十二	一百捷
十三至十四	一百捷
十五至十七	一百捷

下午（二時至四時）決賽

分齡	項目
十三至十四	二百蝶
十五至十七	二百蝶
十歲以下	五十背
十一至十二	一百背
十三至十四	一百背
十五至十七	一百背
十歲以下	一百捷
十一至十二	一百捷
十三至十四	一百捷
十五至十七	一百捷
十二或以下	二百四式接
十五至十七	八百捷（女）
十五至十七	千五捷（男）

（備註：各項除註明外，分男女子組舉行）

第一屆亞洲分齡游泳錦標賽首天成績：

男子組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績
十五至十七歲							
四百四式	安達耶（菲）	安格菲（科）	葛托尼（沙）	葛瑪（印度）	達沙華（科）	基斯芭（約）	四分五四秒九二
一百蝶泳	曾意銘（港）	沙比尼（印尼）	任小保（中）	阿達（科）	韋地（沙）	亨遜（巴林）	五九秒○九
一百蛙泳	周海林（中）	李啓滄（港）	屈金城（港）	宋正東（中）	阿伯浩（科）	張志明（港）	一分十一秒三三
二百捷泳	何潤華（中）	鄭錫潮（中）	安達游（菲）	曾意銘（港）	錫達（科）	洛遜（科）	二分三秒七七
十三至十四歲							
二百背泳	小島拓郎（日）	揚洋（中）	安達格（菲）	沙菲亞（印度）	雅畢（沙）	梁志和（港）	二分十八秒五七
一百蝶泳	河合愼吾（日）	高家麟（港）	謝天佑（馬）	蓋大力（中）	沙維斯（印度）	千薛斯（菲）	一分○秒七四
一百蛙泳	渡邊健司（日）	許健榮（馬）	阮國秋（中）	關景華（港）	梁志和（港）	葉允余（港）	一分九秒七五
二百捷泳	安部登（日）	藤原勝教（日）	呂森（中）	文淑宋（韓）	千薛斯（菲）	蘇拿（菲）	二分○秒○六
十歲以下							
五十蝶泳	高維達耶（泰）	邱武煌（馬）	山華力殊（泰）	屈德顯（港）	胡煜（中）	H·黃（港）	卅二秒六○
五十蛙泳	李海勝（中）	路德發（港）	山度斯（菲）	力奇（港）	胡快（印尼）	沙活托菲（泰）	卅六秒八一
十一至十二歲							
一百蝶泳	松井宏司（日）	畢漢（菲）	加塔尼斯（印尼）	馬興松（中）	曾積圖（菲）	泰域（科）	一分三秒六一
一百蛙泳	佐木利和（日）	加塔尼斯（印尼）	路茲（港）	里尼（菲）	曾積圖（菲）	史密（港）	一分十四秒九二
二百捷泳	梅月大輔（日）	中島克明（日）	畢漢（菲）	卡塔雲斯（印尼）	洪英忠（馬）	曾積圖（菲）	二分八秒一四
十三至十七歲							
二百四式接力	中共	香港A	日本	科威特	菲律賓	巴林	一分五二秒八五

女子組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績
十五至十七歲							
四百四式	黃加菲（港）	洛瑪絲（港）	凌露蒂（港）	—	—	—	五分廿七秒一七
一百蝶泳	李金蘭（中）	黃加菲（港）	吳菁（中）	洛瑪絲（港）	蘇達（印度）	凌露蒂（港）	一分五秒七六
一百蛙泳	李力健（中）	周麗儀（港）	洛瑪絲（港）	李美楊（馬）	黎慈（港）	郭子娟（港）	一分十九秒二六
二百捷泳	張梅（中）	吳菁（中）	積及（菲）	蘇達（印度）	黎慈（港）	馮媚（港）	二分十一秒二三
十三至十四歲							
二百背泳	大野亞矢子（日）	周循（中）	布薩（泰）	珍妮奴（港）	泰莎（港）	吳慶華（港）	二分廿三秒二五
一百蝶泳	中田佳子（日）	徐琪（中）	洪錫洙（韓）	吳慶華（港）	屈莎（泰）	金健淑（韓）	一分五秒四二
一百蛙泳	中田佳子（日）	黃麗玲（中）	夏淑英（韓）	派瑪（印尼）	嘉妮（港）	歐穗柏（菲）	一分十七秒○七
二百捷泳	齋藤美紀（日）	伊達貴子（日）	吳家樂（港）	譽欣（中）	金健淑（韓）	畢莎姬（泰）	二分九秒八二
十歲以下							
五十蝶泳	亞都拿（馬）	洪斯琪（泰）	卡祖奴（印尼）	鄧力新（中）	玻露維斯（港）	曾積圖（菲）	卅二秒四五
五十蛙泳	蘇碧杜（印尼）	依嘉拉（菲）	R·黃（泰）	曾積圖（菲）	C·洪（港）	告巴朗（泰）	卅八秒四六
十一至十二歲							
一百蝶泳	陳淑勤（馬）	納樹安（印尼）	葛夏利（印度）	芭芭（菲）	A·劉（港）	芭格唐（泰）	一分八秒六四
一百蛙泳	野村繪美（日）	夏福杰（中）	崔宋珍（韓）	阿維（印尼）	芭芭（菲）	文妮治（菲）	一分十六秒○一
二百捷泳	若德國美貴（日）	陳淑勤（馬）	納樹安（印尼）	加藤町子（日）	里安（菲）	A·劉（港）	二分十一秒九八
十三至十七歲							
二百四式接力	日本	中共	香港A	香港B	印度	香港C	二分三秒九八

巴西球星薛高宣佈
八六世盃賽後退休
渴望再代表國家出賽
評意國球員粗野球證無能起風波

（美聯社巴西里約熱內盧電訊）意大利甲組球會於甸球迷的偶像巴西球星薛高，最近表示他將會在三年後結束他職業足球之生涯，但他希望退休前能夠得償所願，就是在墨西哥代表巴西參加八六年度世界杯足球賽。

當薛高從意大利返到巴西時告訴記者謂他希望能夠參加世界杯賽，假如巴西領隊彭利拿召他入伍的話，他將會與隊友一起打入決賽週，他補充謂墨西哥比賽後，他將會掛起波靴，薛高謂：「八六年後亦是我與於甸球會合約屆滿之時。」

當薛高今年六月以二百萬美元與於甸簽訂了三年合約後，巴西球迷對他都加以批評，指責他自從搬遷到意大利後，漸趨於歐洲足球踢法。

薛高表示：「於甸是一個細小城市，但不可思議，球迷眼睛雪亮，對於職業運動員他們非常尊崇，當你表現水準時，他們會致以非常高的敬意。」

雖然意大利傳播界對阿維連奴後衞奧斯廸不法之攔截予以強烈的指責，但薛高認爲意大利的球員踢法比巴西球員粗野。薛高說：「這完全是體力衝撞，却並不是茅招，後防只是盡力防守，並不存心要傷害對手。」

「我只有一個問題，就是整場比賽都拉着我的球衣及不停用手踭撞我的阿維連奴後衞奧斯廸，該場比賽剛在馬勒當拿受傷之後一日，因爲我在賽後投訴太多，球證開始嚴格地執法。」薛高謂：當時他剛由意大利返回巴西的家中渡假，並且與記者及其朋友見面。

（法新社羅馬十四日電）巴西球星薛高的批評球證說話，使意大利球壇掀起風波。該名南美球員，目前在意大利經六場聯賽後，成爲射手榜上排名第一之球員。他會經投訴謂被其他球隊的後防球員刻意地粗魯對待，並且指出某一名球證執法無能。他說：「我不想像馬勒當拿一樣完蛋。」馬勒當拿是阿根廷球星效力於西班牙的巴薩隆拿，目前因爲足踝嚴重折斷而要養傷三個月。而踢傷馬勒當拿的後防球員則被罰停賽十八場。

公衆檢察官兼且是聯賽懲戒委會會員之一的彭拿廸奴將此事報告會方，並且要求薛高引起此事涉嫌不名譽而要負起全責。彭拿廸奴謂：「我們的後衞並不是殺人王。」

意大利體育記者會經報導過薛高是意大利後防要注意的目標，但他們指出，並不是只有薛高一人遭受到此等威脅。在意大利，每一名前鋒都會遇上此等困難，就是其他意大利的外援被踢後亦未有大驚小怪過。

亞洲分齡泳賽，十歲以下五十蛙，一、蘇碧杜（印尼）（中），二、依嘉拉（菲律賓），三、R·黃（泰國），成績卅八秒四六。

蘇格蘭逼和比利時
領隊史坦賽後評論
力高拉斯有所未逮
對雙中堅門將右後表現感滿意

（法新社蘇格蘭格拉斯哥十三日電）查理．力高拉斯仍要叫蘇格蘭領隊史坦信服他是眞正的國際級材料——雖然他昨晚的入球，使蘇隊一比一逼和比利時。

該位廿一歲阿仙奴前鋒在成頓球場接獲史坦的指示，要「證明他自己」，發現他的答案祇有部份被接納。史坦對於蘇格蘭隊不能抓緊最佳機會打敗荊星隊而感到失望。

他評論說：「我們賽前說過查理必須證明他的能力——但我覺得他在此水平仍要進一步。「有些人會覺得他在半場前應被換出，但那樣的證明不到甚麼。而至少他在下半場有入球。」

在該大風的晚上，比利時慶祝晉入法國歐洲錦標賽決賽週，而史坦則有更大的遠象——一九八六年世界杯去墨保哥。

是該蘇格蘭領隊最優先目標，而他承認：「我們肯定從這仗學得比上月對巴拉圭的為多。」

「我對中堅（麥利殊和米拿），守門員（黎頓）和右後（哥夫）感滿意，他們未有犯錯，並逐漸奠定他們的位置。」

「不過，我們下伏會作客，看事情的發展定會有趣。」

另一被列入與力高拉斯同類的球員，是前流浪隊的柏特，他現在重投比利時球隊奴卡倫於中場球員昨晚入選，而史坦評論說：「我認爲他做得不錯。他現在的位置相當穩固。」

比利時領隊泰斯怪責風熱問題影响水平。他說：「那些狀態不正常。那難在這種大風中踢球，但我對球隊表現感滿意。」

世界壁球隊際錦標賽
3—0 香港不敵澳洲
加拿大需四小時始淘汰星加坡

（路透社奧克蘭十三日電）加拿大花了四小時才在世界壁球錦標賽隊際賽中，以三比○打敗星加坡，旗開得勝。

加拿大史達拿和麥維尼先勝兩場，勝券在握，但星加坡波拉特與顯唛門了八十分鐘，卒以九比五，九比六，九比十，七比九和十比九落敗。

其他過關隊伍：三號種籽澳洲，英格蘭，美國，愛爾蘭和埃及。

八號種籽蘇格蘭則慘遭紐西蘭背年軍以三比○擊走。

香港隊○比三受挫於澳洲手下。

亞洲分齡泳賽，十三至十四歲一百蝶泳，一、中田佳子（日本）（中），二、徐琪（中共），三、洪錫洙（南韓），成績一分五秒四二。

歐洲盃足球賽第七組
3—2 荷蘭反勝南愛
上半場先失兩球變陣後扭轉乾坤

（路透社都柏林十二日電）荷蘭在看來必敗的情勢底下，反以三比二打敗南愛爾蘭隊，仍有機會在歐洲足球錦標賽第七組外圍賽中，追上領前的西班牙，抓着出綫權。

荷蘭 在上半場先失兩球後，看來失望而無心戀戰。但荷蘭快根力特在界邊後，使全隊耳目一新。他在反敗爲勝過程中，亦連建兩功。

世界盃七四及七八年亞軍的荷蘭隊，現在六戰得九分。他們落後西班牙兩分，但決心在十一月十六日扭轉該局面，因爲兩隊會在荷蘭交鋒，決定那一隊可以晉入法國舉行的決賽週。

南愛 今晚開始成績極理想，首次代表荷蘭隊的史塔普頓失敗，但將球踢到華度克的路綫上，讓他在六分鐘爲南愛打開紀錄。

從意大利森多維亞隊回效的比地在卅六分鐘爲南愛再添一球，史塔普頓被根力特侵犯後，比地主罰十二碼。

但根力特下半場將功贖罪，連建兩功，而巴斯頓射入另一球，爲荷隊取勝。

荷領隊韋華斯換邊後變換打法，換出泰眞倫，調入布祿克，釘死經常助攻的喚頓，上半場該四翅經常造成危機

一有機會便助攻的根力特在五十三分鐘扳回一球。他截得麥倫無力的解圍，雖然他第一時間施射被守門員麥當奴撲出，他再加一腳射入。

十五分鐘後，胡斯迪卡斯開出角球，巴斯頓頂入網，根力特在完場前十五分鐘，根力特爲荷蘭射入奠定勝局的一球，而南愛則無力挽回敗局。

韋華斯表示：「這是一場瘋狂的比賽，我沒想到可以取勝，愛隊踢得我們，也更有力」。

「若我們在十一月對西班牙有同樣佳作，正如我們下半場對南愛一樣，我們很有機會取勝」。

南愛——麥當奴、戴獲尼、羅倫遜、摩倫、喚頓、當度克、基莉森、比地，史塔普頓，羅賓遜，奧卡拉漢。

荷蘭——舒維華斯，胡斯迪卡斯，史咨，根力特，奧科夫，波爾，却高夫，高曼，泰眞倫，華龍遜，巴斯頓。

歐洲足球錦標賽第七組形勢：

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
西班牙	六	五	一	○	十一	五	十一
荷蘭	六	四	一	一	十五	五	九
愛爾蘭	七	三	一	三	十二	十	七
冰島	八	一	一	六	三	十三	三
馬爾他	五	一	○	四	四	十二	二

剩下比賽：十月十六日荷蘭對西班牙，愛爾蘭對馬爾他，十二月十七日荷蘭對馬爾他，十二月廿一日西班牙對馬爾他。

亞洲分齡泳賽，男十歲以下五十蛙，一、高維達耶（泰國）（中），二、邱武煌（大馬），三、山華力殊（泰國），成績卅二秒六○。

亞洲分齡泳賽，十歲以下五十蝶泳，一、亞都拿（大馬）（中），二、洪斯琪（香港），三、R·黃（泰國），成績卅二秒四五。

攝影圈

銀鹽菲林以外

均石

採用銀鹽的菲林，其地位穩如泰山，因爲在目前科技水平下，非銀鹽感光劑的感光速度很低，至於沖晒出來的質感及顏色層次豐滿度，與理想尚遠。

不過這並非意味我們放棄了尋求新感光材料。因爲攝影工業圈始終担心，金屬銀會有一天生產不足，價格飛漲，應該及早找出代用品。

另一個促進攝影工業發展非銀鹽感光質的原因是有關環境污染問題。由於先進國家包括日本美國，環境保護條例嚴格，限制了一部份攝影化學劑的使用量及方法，令到某些攝影過程操作困難及成本大增。例如氰化汞及赤血鹽這兩種加原劑及減薄劑，因爲會引起污染，而被禁止使用，重鉻酸鉀亦因怕引起污染要求停用。這樣令到使用傳統銀鹽攝影術，工作處處不便。

在這樣前題下，人們想出種種代取辦法，例如（一）電子攝影術，利用靜電原理，吸着色粉構成影像。（二）有機感光劑使一種有機化學物在顯影時，與鹼性偶合劑生成一些藍色化合物，在光的作用下分解，形成藍色正像，（三）熱力攝影術，三M公司曾推出一種叫「乾銀」的感光劑，在接受紅外光時，能產生出影像來，（四）感光聚合膠是一種感光物質，可惜速度太慢，但解像力卻高。

雖然如此，正如上文所說，質素與銀鹽菲林相紙比，簡直無可匹敵，卻開拓新天地，顏色之鮮艷有過而無不及，而且很易用電路來矯正，目前唯一要解決的是解像力提高問題，不過據說技術上應該可以克服的，只要加多時描錢而已。

陳復禮影展前言

中國攝影家協會副主席、香港中華攝影學會名譽會長陳復禮，應江蘇省旅遊事業管理局的邀請，於一九八二年初夏和一九八三年早春，先後兩次到江蘇旅遊，進行攝影創作。這裏展出的一百三十餘幅作品，是陳復禮江蘇之行的豐碩成果，也是攝影家同江蘇廣大觀衆和攝影界朋友的一次匯報。

陳復禮是我國著名的攝影藝術家。他的作品曾在國際攝影沙龍和幾十個國家舉辦的國際攝影展覽會上奪得數百枚金牌、銀牌和銅牌，在國際攝影社會享有較高的聲譽。

陳復禮的攝影作品是以其內含的詩情畫意而馳名於世界的。這次他在江蘇的創作活動受到匆匆行程的約束，許多題材不容攝影家有充分思考、選擇和期待的餘地，但在作品的自然現象裏，已經浸透了攝影家的感情色彩，洋溢着濃厚的詩情畫意。這些山水攝影的秀麗景色，人物攝影的動作表情，花鳥攝影的多姿多態，生活攝影的幽默風趣，既反映了攝影家對錦繡江蘇的讚美之情，又給人以豐富的美的享受，好像把人帶到另一個境界，使人感到心曠神怡。

這是一首首吟春詩，又是一幅幅讚春圖。但是，這又不是詩人的吟詠，也不是畫家的描繪，而是攝影家運用鏡頭和膠片的特殊語言譜寫的一曲又一曲春之歌。

太湖之濱的東洞庭，滿山桃花，競相綻蕾，那爛漫的光色，芳菲的氣息，把三月的江南裝扮得令人愛戀與陶醉。「春到人間」、「洞庭春滿」、「早春」等作品，正是在這裏攝取的一幅幅春光爛漫的圖景。

藝術來源於生活，但生活不等於藝術。一些被人們司空見慣、習以爲常的景物，通過了陳復禮的鏡頭，往往亦能形成詩一般的意境。「春江水暖」即其一例。又如「村莊」的構圖，作者只須把地平綫壓低到不能再低的程度，突出了天高地濶的境界，便覺得新穎而有趣一樣。儘管我們對此情景十分熟悉，還是愛看這樣的作品，仍有耳目爲之一新的美感。

攝影家創作，首先要尋求一種意境；其次是運用技術技巧將這種意境呈現於畫面。沒有技術技巧意境也無從再現。像寫字、作畫、彈琴需要手腕的技巧一樣，攝影創作離不開機械、光學和化學的技術，以及操縱這些技術工具的技巧。陳復禮先生尋求意境有着敏銳的眼力，再現意境又有精湛的技術和技巧。

這是一個寧靜的小雨濛濛的夜晚，野外一片漆黑，而揚州瘦西湖畔臨水的酒店裏卻是燈火通明，那倒影在水中的燈影，流光溢影，有着迷人的魅力。攝影家在這裏發現了藝術美的意境，於是，創作的激情伴隨着嫻熟的技巧，從心所欲，意到技隨，產生了（小樓一夜聽春雨）的佳作，再現出靜夜燕裏的小雨、酒樓和燈影，別有一番迷人的意境。

此外如（千里共嬋娟）、（多少事欲說還休）、（小鎮春雨）、（風裏來雨裏去）、（寒山寺搖籃曲）等作品，都是很有詩意而技巧又是十分成功的佳作，它的內在意境和外部形態達到了完美的統一。這些作品的出現，標誌着陳復禮在攝影藝術創新的道路上又向前邁出了可喜的一步。

詩人的靈感與激情加匠人的技術和技巧，等於陳復禮攝影創作的盡善盡美。能否說這是陳復禮之所以成功的一條規律呢？

中國攝影家協會江蘇分會副主席丁峻

美國藝青攝影學會名銜申請月底截止

美國藝青攝影學會主辦一九八三年第二次授受會士及高級會士名銜應試作品，定於十月十一日截止申請，爲方便亞洲區（包括香港及澳門）會員申請應試作品及索取新修訂簡章，請致電五－一六三八九八二容康會友查詢，或到九龍通菜街一〇六號萬成攝影器材公司陳權會友電話三－一九六二九九六。

香港會與矮克發 秋郊獵影好時光

秋高氣爽，最宜戶外影遊。捷成洋行矮克發菲林贊助香港攝影學會活動，將於十月二十三日舉行，準上午九時前齊集尖沙咀廣東道海洋中心對面停車場乘冷氣遊覽車出發，連餐盒飲品每位三十元，現場提供特價菲林及彩色沖印服務，並有名貴T恤抽獎。凡當日所拍攝作品可參加三R專題比賽，每期獎品價值數千元，會員及親友皆可參賽。上期與尊槳會合辦之運動旅裝園遊會暨影視紅星林建明蒞臨造像，成績美滿，今期節目更加豐富，欲免向隅，請即到下列地點購票：

香港灣道藝術中心該會；中環太子行一樓商廊及尖沙咀海洋中心二七三室矮克發服務中心；灣仔謝臣道五號十八樓攝影藝術；英皇道華豐鍾文畧影室；德輔道西四〇二創業團場菲菲；旺角花園街八十五號相機中心；太子道砵蘭街華樂；官塘通明街三號榮昇及荃灣路德圍五十六號恆達。

女青年會牛頭角中心「積極人生」影賽結果

基督教女青年會牛頭角中心爲刺激區內青少年積極性地發揮他們的潛能，選擇肯負責任、肯去思考的生活態度，特於暑假期間舉辦「積極人生」攝影比賽，反應相當熱烈，本中心日前已將所有參賽作品送交本港名攝影家謝健邦先生、崔檻權先生及本會執行幹事會潔芳女士進行評選，比賽結果如下：公開組冠軍：陳翠立、亞軍：胡皓明、季軍：冼力健、優異獎：盧富强、程遠輝；學生組冠軍：林潔娴、亞軍：林潔娴、季軍：李伯元、優異獎：李伯元、頒獎典禮將於十月八日假公主道明愛中心舉行。

陳復禮江蘇行踪 在南京盛大展出

由江蘇省文化廳、江蘇省旅遊局、中國攝影家協會江蘇分會、江蘇省美術館，聯合主辦之陳復禮「江蘇行踪」攝影展覽，已於十月五日在南京展覽館舉行開幕典禮。這次展出全部作品達一百四十幀，是陳復禮在一九八二及八三年先後兩次應江蘇省旅遊局邀請作實地攝影，內容包括該地全省旅遊風景點之山河面貌，氣勢磅礴的太湖帆影、綠柳紅梅櫻花燦爛，互相媲美。陳復禮的攝影藝術，充滿文人香卷氣息，他以不同的構思手法表現了祖國欣欣向榮，朝氣蓬勃的新風貌。

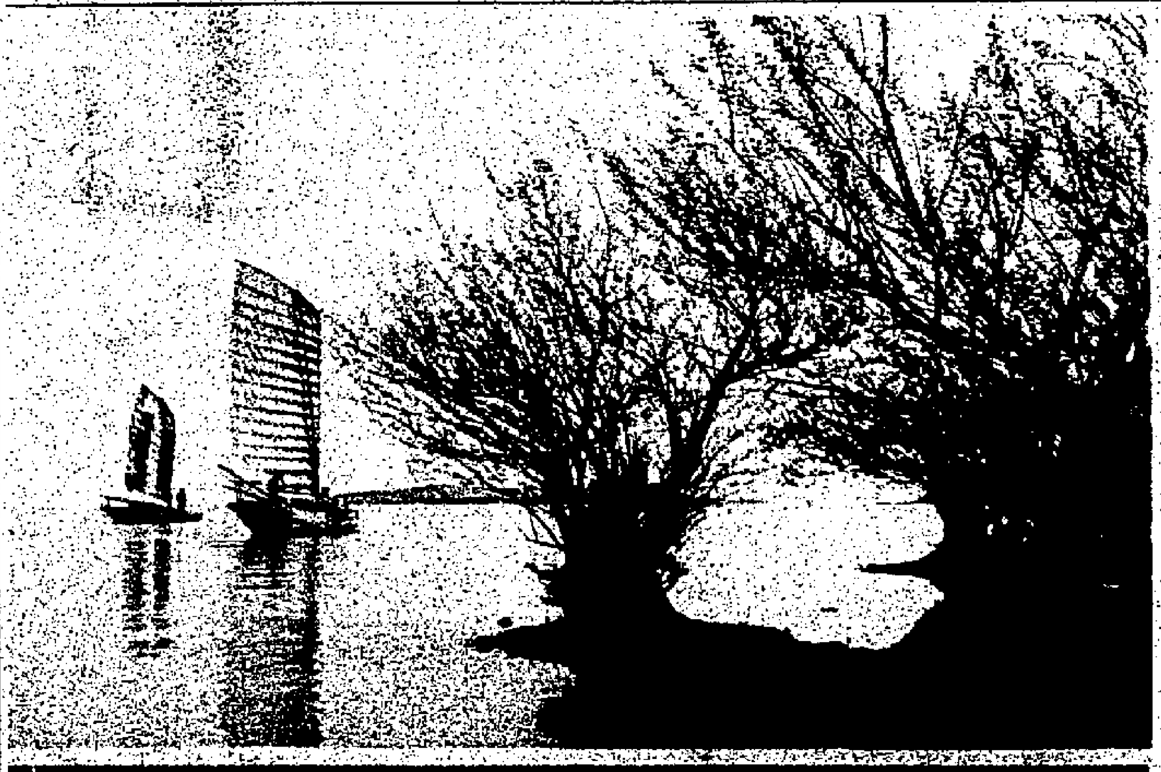
陳復禮在國際攝影界久負盛名，從事攝影藝術已有三十餘年的歷史，近幾年來先後遊遍東北、內蒙、新疆、西藏、雲南、貴州，以及華中、華東等地。他從事攝影以來不斷苦心鑽研，已經形成了一種新的風格，這次影展中還有巨幅大相，更能展示河山之秀麗，使人嚮往。

照片說明：

（1）雲淡風輕好渡江。
（2）膩水輕航。
（3）晚歸。
（4）春風得意。
（5）小鎮春雨。
（6）多少事欲說還休。

警察員佐級影學會 白泥日落特色攝影

皇家香港警察隊員佐級協會附屬攝影學會，訂於一九八三年十一月十三日（星期日）中午十二時正，舉辦白泥日落特色，地點爲屏夏鄧氏宗祠及白泥。是次外影除有美麗甫士外，更邀得多位空手道高手隨隊造像，供影友拍攝。集合地點：尖沙咀海洋中心對面，廣東道旅遊車停車場。乘車票每位十二元正（不供膳食）小童作成人計，歡迎員佐級會員攜同親友參加。截止日期：十一月（一）售票地點：（一）中環士丹利街五十六號（鍾沛攝影器材）。（二）九龍警察總部三樓一〇六室員佐級協會辦事處。任何查詢，可致電五－二四三二九六六尹偉强聯絡。



恩典會秋季活動 十月廿三日舉行

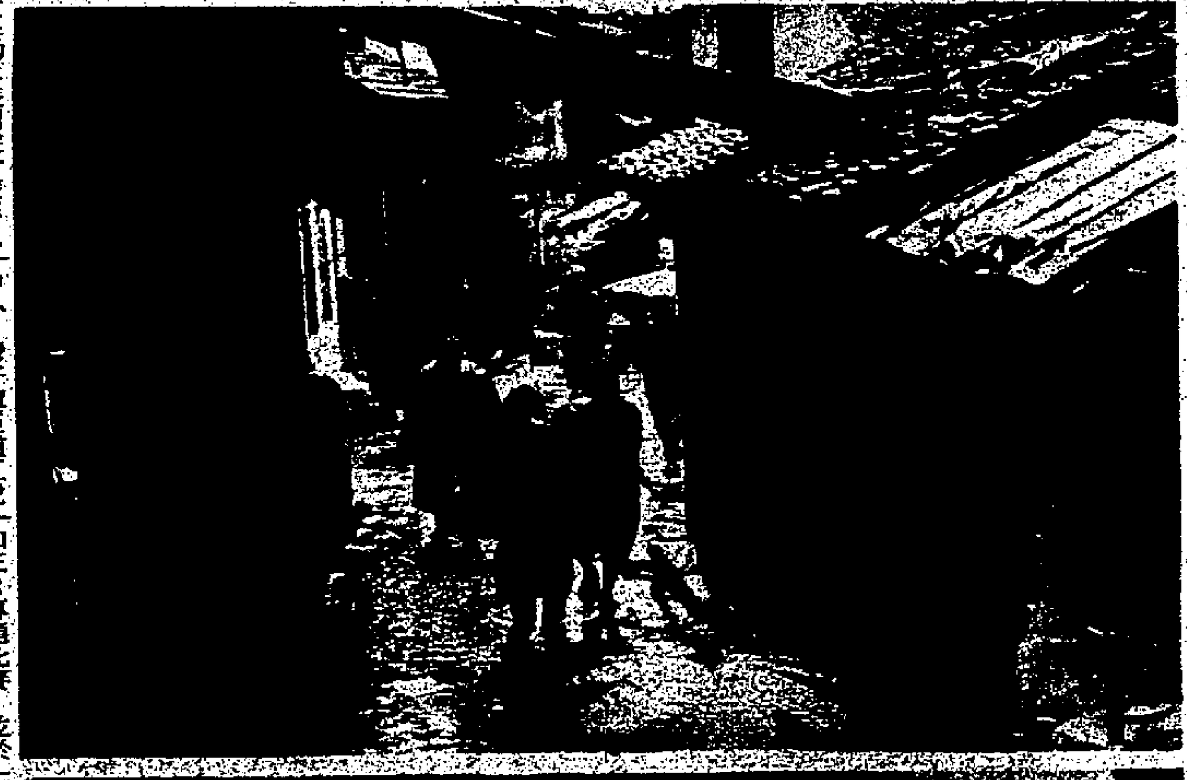
恩典攝影學會秋季活動定於十月廿三日（星期日）舉行，除有小朋友造像及美麗甫士隨行造像外，並特別邀請剛柔會高手客串表演。旅遊車接送。當日活動所拍攝之照片，可參加三R專題比賽，並於十一月四日晚月會時評選。集合地點：尖沙咀廣東道停車場；十二時集合，準十二時半出發。車券每位十八元正。售券處：一、灣仔洛克道三〇八號B「特麗沖印中心」二、九龍土瓜灣傳信昌中心「特麗沖印中心」。幻影會、三一會及恩典會員電話登記領券可電五－七二八三八二梁其正亦可。額滿即止。

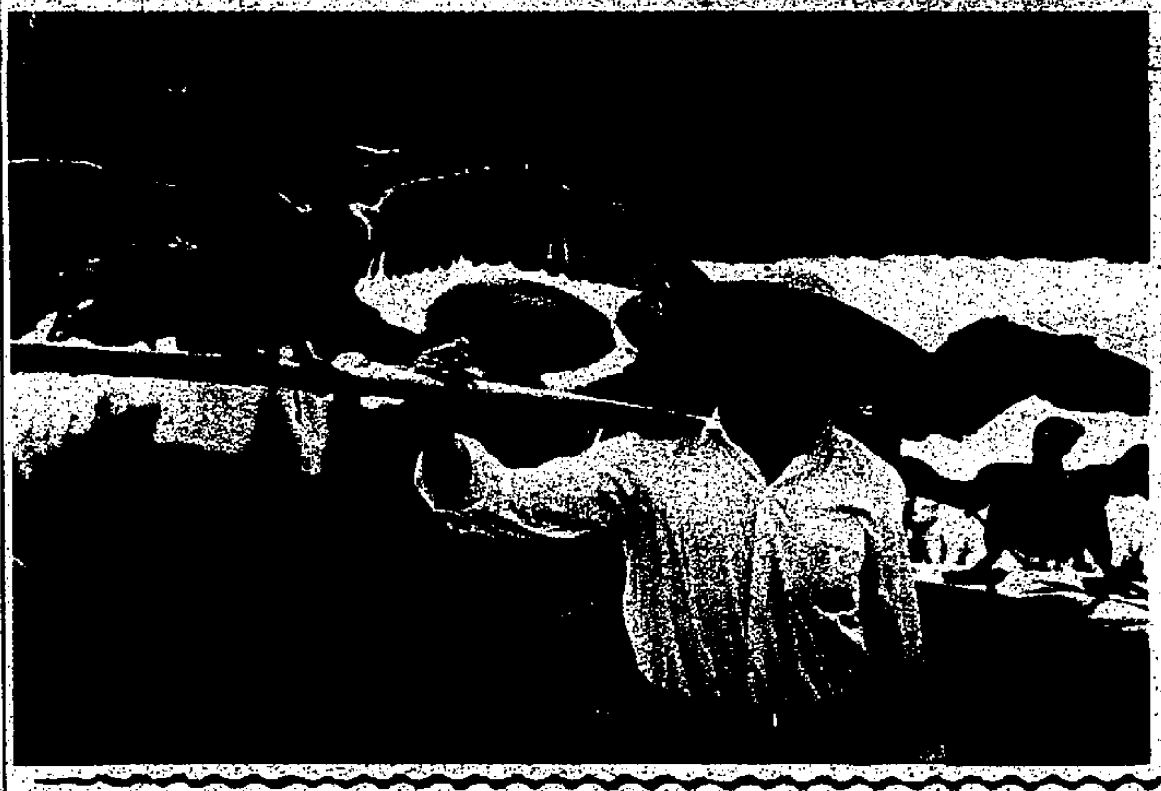
影聯攝影學會 八三—八四年顧問

影聯攝影學會八三—八四年度名譽顧問名單如下：關彼得、梁彪、何爵全、張平、陳東龍、鄺振球、鄧鈞濤、孔慶燃、張伯根、蔡祖龍、陳紹文、吳國樑、黃偉超、郭燦森、陳兆現、劉國光等十六位先生。

長洲攝影學會 攝影大型活動

爲配合長洲攝影學社（即前長洲影藝研究社）之會員作品年展，特定於該展覽期內舉行一大型攝影活動，日期爲十月十六日（星期日）地點：長洲東灣，張保仔洞及五行石一帶風景區。是日上午十時正於長洲東灣道青年康樂中心（即展覽會場）集合出發，（參加者可乘搭於八時四十分由中環開往長洲之小輪），屆時將有多位專業模特兒隨隊造像，是次活動之作品凡交由新世界彩色沖印公司射印者均可參加三R照片比賽，豐富獎品由高麥有限公司及新世界彩色沖印公司聯合贊助，計有冠軍一名：名廠卅五MM單鏡反光相機一部，亞軍一名：名貴錄音機一部，季軍一名：專業腳架一隻，另設優異獎二十名各得彩色菲林兩卷及精美銀包一套。是次活動全部免費，歡迎各界影友踴躍參加。





影聯攝影學會 三週年會慶餐舞會

影聯攝影學會三週年會慶餐舞會於十一月六日（星期日）晚六時，假座彌敦道金城假日酒店地庫水晶殿舉行，當晚節目豐富，由攝影明家許福明先生及林偉羣先生精心設計獎物擺位，同時由影視紅星關秀名媛蒞臨擔光造像，魔術表演助慶，幸運大抽獎，競猜遊戲，頒發各項名銜證書，豐富自助晚宴，餐券每位八十五元，歡迎各界人士參加。售票處：本會十月份月會會場內，金寶沖晒公司港九各門市部，旺角龍翔，萬成，百佳，荔枝角道東昇，青山道遠達，荃灣新影藝，九龍城狄士尼影音中心，窩打老道青年會彩色廷三〇六室，中環亨記，鍾沛。

屯青攝影組委員名單

「香港中華基督教青年會屯門會所屯青攝影組一九八三年至一九八四年度執行委員名單如下：

顧問：溫陽生先生、吳懷忠先生（攝影名家）、林偉羣先生（攝影名家）、林藝青先生（攝影名家）、周磐石先生（攝影名家）。

導師：王仲德先生；組長：鍾漢榮先生；副組長：李健平先生；秘書：林正剛先生、李雯明先生；財政：王美德小姐。

組員組會公關：楊德偉先生；活動組：張適初先生；月賽組：司徒成先生、黃金華先生。

華僑經濟

歐洲金融開市 美匯黃金做價報堅

倫敦白銀價亦稍調升，港元兌美元爲八．一四至八．一七。

（特訊）倫敦十月十四日電：由於市場預期美國利率仍會高企，使美元是日在西歐各主要金融市場開市時報升，黃金價每安士回升至四百美元關上。白銀價亦跟高。

歐洲的外匯經紀稱：投資者估計在是日稍後美國公佈的貨幣供應將增加九億美元，不會刺激美國利率下降。

倫敦美鎊開市時由一．五〇〇五跌至一．四九四二美元。

法蘭克福美元開市時由二．六〇一三升至二．六一四五馬克。

蘇黎世美元開市時由二．一一三升至二．一一九一瑞士法郎。

巴黎美元開市時由七．九六三〇升至七．九九八五法國法郎，阿姆斯特丹美元開市時由二．九一七五升至二．九三一五荷蘭盾。

米蘭美元開市時由一五八一．六〇升至一五八七．九〇里拉，布魯塞爾美元開市時由五三．九二五升至五四．一二五比利時法郎。

黃金開市價，倫敦每安士報四〇〇．二五美元，比上日收市價三九八．二五，上升二美元。蘇黎世每安士報四〇〇．五〇美元，比上日收市價三九八．五〇，亦上升二美元。

倫敦金商稱：黃金價雖亦隨美元報堅，市況並非太活躍，但買家的購意則濃。

白銀開市價，倫敦每安士報一〇．四三美元，比上日收市價一〇．二七五，上升〇．一五五美元。

又據，由於十四日爲香港公衆假期，外匯市場休市，而港元在倫敦市場的做價頗牛皮，早市時兌美元比值爲八．一四至八．一七，比十三日的收市價八．一二六至八．一二八爲低。

滙豐銀行本月經濟月報分析 政治前途無視經濟好表現 形成港匯市大跌投資不前

本港前途明朗才能消除金融風暴

（特訊）滙豐銀行發表的十月份經濟月報指出本港經濟表現良好，惟受政治前途陰影所影響，令到港元匯價大跌與及投資不前。

在過去數月來，本港經濟出現明顯之復甦，對美國市場輸出尤見大增，在八月份過去三個月。港貨出口總值較對首季增加達百分之五十四。雖然港元匯價下跌令生產成本升，惟期間出口單價只升百分之五而已，但出口實質上卻有百分之十的增長，所以財政司在其中期經濟報告中，將今年經濟增長向上修訂由百分之四提高至百分之六。

經濟月報指出：製造業在明年經營預期仍會不俗。經過今年首季原料進口減少後，在第二季原料進口實質大增百分之十八，而手頭訂單在過去數月來亦有百分之二至四的穩定增加。至於工業用電平均增加百分之八至十，大型工業就業在七月底時普遍提高百分之八。使七月份時本港失業率跌至三點九，顯示出失業人數只爲九萬九千人，而通常百分之三的失業率是「自然的比率」，估計在八四年初期，就業率會達到充份就業的高水平，是製造業生產好轉會令服務行業就業情況也得到改善；只有建築業會較爲例外，主要原因是現時物業市場在近月來仍處於供過於求的境況。而建築業的就業人數也會減少，在七月底前的一季該業就業人數由對上一季的六萬一千三百人跌至四萬二千人。至於製造業工資，升幅大致與消費物價相同。

經濟月報透露：財政司在其中期經濟報告中向下修訂私人投資增長估計。由於物業市場繼續明顯收縮建屋及其他建築發展，令有關活動及生產估計減少百分之十五，展望將來，有關計劃，機器設備增長甚少。此外首季的進口生財設備減少主要是受去年經濟衰退所影響，私人實際投資較其投資意願更低。

在公共開支方面，今年主要發展項目均能如期照常發展，雖曾將展範圍似減少，但公共房屋建設在公共工程計劃中仍是繼續增長的，而港島地鐵發展亦是繼續增長。

經濟月報指出：由於憂慮本港未來發展，令到過去一年來港元飽受壓力，在九月十六日時一美元兌港元升至八港元水平，其後港元兌美元更一度跌至一美元兌九點六港元的紀錄性低水平。其後政府與銀行及經濟專家召開會議商討維護港元對策，結果導致銀行最優惠利率調升三厘，此舉亦令九月底時美元兌港元已回落之八點二港元水平。只可惜現時尚未有即時及長遠維持港元匯價穩定之策，主要是公衆對本港政治前景仍感憂慮，因此本港前途要儘快解決及明朗化，金融市場才可以避免上月份所出現之風暴的。

東京匯市 美元走勢續軟

收市價比上日微跌〇點一日圓，成交十一億餘美元。

（特訊）東京十月十四日電：美元在東京外匯市場表現續軟，收市價報二三三．五〇日圓，比上日收市價二三三．六〇，下跌〇．一〇日圓。

美元開市時低報二三三．八〇日圓，因朝鮮半島的緊張局勢使美元被買升至二三三．二五的全日最高位，午後買盤轉靜，市場參與者一旁等候美國發表最新的貨幣供應數字，另外亦有平倉的沽售，而香港金融市場休市也促使買賣較平靜。

是日美元在二三三．七〇至二三三．八〇日圓之間上落，全日總成交十一億一千六百萬美元，比上日的十三億一千九百萬爲少。

意批發物價 續起零點入

意大利國家統計局說，意大利八月份批發物價續七月份上升百分之零點八。批發物價年率上升百分之八點七，七月份升幅爲百分之九點四。

以八零年爲基準的批發物價指數升至一四六點二，七月及去年八月分別爲一四五點一及一三四點五。八月份農業價格增加百分之一點二，七月曾下跌百分之零點七，消費物價繼七月增加百分之零點六後，繼增百分之零點七。

清盤官柯雅倫表示 公司倒閉潮持續 且見於廣泛行業

（港訊）佳寧置業清盤官柯雅倫表示，他預料香港的公司倒閉潮將持續一段時間。柯雅倫是ARTHUR YOUNG會計師樓的高級合伙人，他於十月八日被委任爲佳寧集團的臨時清盤官。佳寧置業爲佳寧集團的一部份。他是在被委任後，在接受國際會計通訊訪問時作上述表示。

他說，破產並不單只在物業及銀行業出現，而且會出現在廣泛行業上。柯雅倫估計有關破產及調查的工作將會大增。

加拿大外貿 盈餘減退

加拿大統計數字表示，八月份加拿大貿易盈餘由七月份未經修訂的十四億美元縮減至十二億八千萬美元，去年八月爲十三億五千萬美元。經季節性調整的出口共七十八億美元，七月及去年八月分別爲七十三億七千萬美元及七十三億一千萬美元。入口共六十五億一千萬美元，高於七月的五十九億八千萬及去年八月的五十九億六千萬美元。

臘味銷量漸增

天氣轉涼而一般副食品已升價

臘味來價亦升百分之五至十，但零售價卻升一成至成半，是經營成本也升有關，由於天氣漸轉涼，有利稍後銷路增進的。

（特訊）中秋節過後，臘味銷路開始增加，尤其是近日天氣早晚已有涼意對生意落行亦有刺激及推動作用，至於今年大陸臘味來貨初步尚見平穩，批價約升百分之五，但零售價則升一成至成半之間，本地貨價格升幅較大，不過，各有銷售對象，所以生意初步基本可維持穩定。

據臘味經銷商表示：中秋節過後，臘味銷路已有增加，只是今年天氣較熱，市道發展較爲緩慢，不過業內亦早有準備，所以備貨不多，但近日天氣早晚已有涼意，生意落行才見好轉，而部份酒樓食肆以至大牌檔開始推出臘味食品及臘味飯，亦有助生意落行增加的。

商人稱：今年大陸臘味供港量大致上與去年同期相若，而廣東地區十多個口岸亦先後有貨供港，南安鴨亦陸續上市，只是來價較去年普遍提高，來價升幅平均約爲百分之五左右，例如廣東特級長度臘腸每担成二千一百至二千二百元之間，普通長度臘腸成一千八百至一千八百五十元左右，南安鴨每担成二千元左右，臘肉每担成九百多元。

商人指出：今年臘味零售價升幅由一成至成半左右，較來價升幅更大，主要是經營成本也漲升有關，不過現時瓜菜及其他肉類及副食品也有此升幅甚或過之，所以對銷路影響不大，尤其是現時瓜菜價較昂，對零售生意也有幫助。

商人指出：由於近日天氣已有涼意，只要溫度再度降低，銷量是會進一步增加的，而飲食業會趁天氣轉涼也會增加推出臘味食譜，由於飲食業需求量大，當臘味食品更廣泛推出，對臘味銷流肯定會加速的。

蘋果電腦委任私人電腦要員

美國蘋果電腦有限公司行政總裁史高理宣佈委任卡華利亞（JOHN CAVALIE）爲該公司私人電腦系統部副總裁，卡氏前曾担任美國雅達利電子產品公司總裁。

史高理在發佈此項新任命時表示，「蘋果電腦公司長期以來便欲物色一位適當的總經理人選，負責管理及監督在本公司佔極重要地位之蘋果三型列系電腦產品之業務發展，此次獲得卡氏加入，顯示公司立意盡力延攬人才，以加強蘋果電腦高級管理人員陣容的目標上，又再邁進一步。」

鉛鋅總消費量 今明年均將增加

（倫敦電）美國聖約瑟礦業公司董事長賴特說，今年和明年西方世界鉛和鋅的總消費量均會增加。

他在美國經濟論壇金屬價格會議上說，但是在今後兩年中，這兩種金屬會發生供過於求的現象。他說，鉛總消費量在一九八三年會比一年前增加一點三％而爲四百二十三萬公噸，在一九八四年會增加三點五％而爲四百三十八萬公噸。

他說，美國明年鉛供應量會爲一百二十三萬短噸，而消費量則僅增加一點二％，但是今年美國精煉鉛需求量會增二點五而爲一百二十萬噸，一九八四年可能再增加一點二％。

他說，今年西方世界鋅消費量會增加三點九％而爲四百七十二萬公噸，明年會增加五點一％而爲四百九十六萬公噸。但是美國的前景「光明得多」，今後五年間會發生鋅供需平衡或供不應求的現象。在一九八四年，美國鋅板供應量會增加爲九十五萬短噸，消費量會增加十％，但進口量是供應增加的主要來源，到一九八八年底，進口貨會佔美國鋅板總供應量的七十％強。

他預測，美國今年鋅板需求量會跳升十一點二％而爲八十七萬公噸，明年會再躍升十％，鋅消費量會比以四點一％的成長率持續看好。

岷市發生動亂 遊客裹足不前 酒店業務大受打擊 貶值後也不能加價

（路透社馬尼拉十二日電）菲律賓酒店一名發言人說：菲律賓主要酒店受到兩方面的不利影響，一是這個國家反政府的騷亂，一是列根總統將其計劃中的訪問推遲。

馬尼拉酒店一名發言人說：「在反對派領袖阿基諾八月份被暗殺後數天，我們已注意到所產生的結果，但我們還受到列根將計劃在下月的訪問無限期延長的影響。」

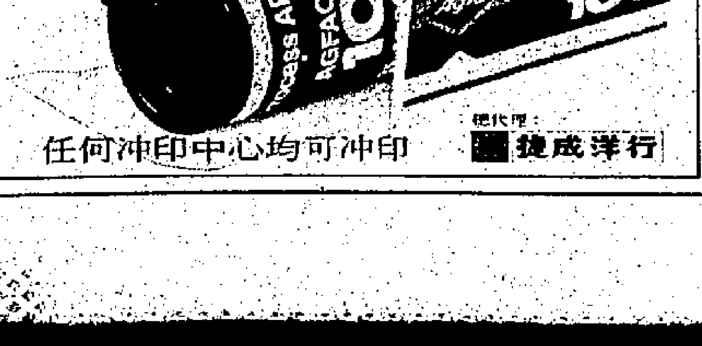
馬尼拉五星酒店的大部份房間原定列根及其隨員十一月五日訪問時使用。

馬尼拉酒店的一名發言人說：最近披索貶值百分之廿一，將不會影響房間的價格，但進口食品除外。「我們將不會提高價格，這次貶值意味着我們要在燃料和電力方面，付出更高的費用。」

馬尼拉公共關係部門官員希爾頓說：最近的動亂對酒店生意產生了不利影響，因爲很多旅行團都繞過馬尼拉，酒店試圖減價和打開當地市場以彌補生意中蒙受的損失。

矮克發彩色100菲林

晒出照片 艷麗迷人



任何沖印中心均可沖印

總代理：捷成洋行

原料漲價短缺現象仍持續

電子業接單漸減

電話機仍是產量增幅較大的品種，但近來亦受原料漲價及短缺影響，產量增勢放慢。電子錶的盈利大幅下降，而收音機廠方面則以大廠較佳，中小廠經營頗困難。

（特訊）由於零件價格上漲及短缺，最近本港電子業的經營頗感困難，接單亦較年初時減少。對本港電子業的發展造成嚴重的影響。

據電子業廠商表示，本港在今年初電子業的接單已明顯的較前兩三年為多，業內的開工率亦提高，但至年中，由於港元的疲弱，美匯大幅上升，導致電子零件、半製成品、原料等的進口成本大為增重，而原料商有鑑於此，於是造成價格急升並出現短缺現象，令廠商感到束手無策。廠商如果以新的原料零件價格去完成年初時的訂單，不但利潤大為減少，而且不少要虧蝕。在這種情況下，廠商一方面拖慢開工，以期待原料零件價格回跌，而事實上由於短缺的原故，有的廠商是被迫拖慢生產的。另方面，廠商在向外接單方面則提高單價，但外商卻並不願接受，於是港商的接單便告減少。不少訂單流入到台韓、星馬等地。

廠商說，由於去年美國取消電話的專利供應而導致電話機的銷路大增，本港電子廠生產電話機一時興起，不過，增幅雖以數倍計算，但實際數額並不大。但今年電話機的出口仍然大增，且佔整個電子產品的比率亦大幅提高。今年上半年電話機出口近六億元，比去年同期大增五倍，而其佔電子產品出口總值的比率亦由去年上半年的百分一點七，升至今年的百分八。廠商表示，近期原料短缺及價格上升，對電話機的生產亦有很大影響，產量增幅放緩，否則出口的增幅可能更大。

在電子表方面，廠商指出，目前港製電子表的生產盈利，大約較去年同期減少百分三十至四十，加上原料價格上升，廠商的盈利更被削弱，但在工資方面的壓力較小，廠房租金亦無上升之勢，使該業仍可勉強維持。廠商稱：目前美國方面向本港廠商索取每隻電子表二美仙的專利費，令廠商難以負担，為此，本港廠商將續與美國方面進行談判以設法避免付出專利費用。

收音機廠方面，廠商說，海外買家近來採購大、小型收音錄音機均有增加，但可惜出價偏低，以致新做成的生意尚屬有限。例如單喇叭的錄音機，現在不少外客仍擬照每部出價一百一十元左右，由於受到原料缺供漲價和港元貶值等影響，資價要提高百分之十二點五才有利可圖。目前肯照新價落單的買家尚屬少數。有些美商則以美元漲價為理由，反要求港廠把貨價減低約一成，港廠惟有拒絕接受了。

目前收音機業接單的總情況，是比去年稍好而非大好。主要買家仍為美國，美商訂購連耳筒的小型收音機，每張訂單都要幾萬架。英國、西德、西班牙等歐洲買家，也有些訂單寄來，但非大量和頻密。南美、西非客則選購小盒卡式收音錄音機，但因當地缺乏外匯和市銷力弱，生意已比兩三年前大為減少了。

廠商表示，目前仍以美國的經濟較佳，港產電子品以輸往美國為主，歐洲經濟受美元強勢及高利率的打擊，市場購買力仍弱。不過，對本港電子業影響最大的仍是由於港元疲弱導致零件價格上漲和缺乏，料此種情形短期尚仍難改善。

放款過濫引起惡劣後果

財務界領導層被受嚴重牽累

年來十多家撻帳達百億元，多家南洋幫被撻帳以各數億元計。五十多家外資金融機構平均枯帳五億元。多家本地大華資銀行因濫放撻帳較預期大引起地震改組。有十三太保之稱金融機構亦損手，結付美元存款與接受撻帳數目也驚人。

（特訊）本港七十年代末期的經濟過熱，尤其房地產市的急劇膨脹，使銀行及財務公司大量向房地產放款，這種濫放的現象，在八十年代初以來，由於經濟進入衰退期，過濫放款所帶來的惡果，遂漸在近一年多來金融業的整頓中顯露出來。儘管金融業絕不希望採取「殺雞取卵」的政策，但基於撻帳太大，而欠帳公司前景堪虞，故不得不透過法律行動，要求欠款公司清盤。不過，很多曾負責貸款與該等有問題公司的銀行及財務業高層領導人亦因為受到撻帳的嚴重牽累，最近，本港好些銀行及財務機構的高層領導組織已紛紛進行改組或暗中換人。

據有關消息透露，到目前為止，本港金融業貸予房地產及建築業的資金超過五百億元，數目不細，可見在七十年代末期本港房地產市道的高度蓬勃，直接與金融業的授信態度鬆弛有關係，由於當時市道大旺，金融業幾乎一窩蜂地爭取這方面的貸款，故當房地產市道自年前由高峰回跌而持續調整至今仍未終結的期間，金融業濫放所招來的惡果也逐漸在中小規模與至大型地產公司不斷擱淺或倒閉中表露出來。據粗略估計，過去一年多來，本港有十多家的金融機構被擱淺的公司撻欠了約一百億元，不少金融機構內部高層組織，有鑒於個別領導人的才能差，令到公司的經營受損而被撤職或調任者不知凡幾，部份金融機構除了公司改組外，暗中改組組織或正在考慮改組的亦甚為普遍。

據消息指出：在本港做房地產的南洋帮公司，在今年市道大跌潮中損失亦不菲，駐本港的多家南洋帮銀行據說已被其有關大客戶撻帳甚巨，各以數億元計算。最明顯的例子莫如馬來西亞裕民銀行集團屬下的香港裕民財務公司貸給佳寧集團董事主席陳松青個人控制下的各家公司，貸出了總共四十六億港元（約合五億五千五百萬美元）。另據本港地產發展商許開文今年夏天對他的若干債權人說，他欠下裕民財務約十億港元。今年較早時候清盤的益大投資公司，則欠下裕民財務約三千六百萬美元。目前裕民銀行集團已轉由馬來西亞財政部接管，而該銀行的高層成員亦在進行改組中。

今年的房地產市大整頓，除了南洋帮金融機構的領導人備受牽累之外，本地其他外商及本地金融機構或多或少也受到拖帳的影響，其佔的比例即視乎其過去經營手法而定。據消息指出：現時本港約有五十四家外資金融機構及銀行年來的枯帳平均每約達五億元左右，數額亦相當巨大，不過，個別機構的駐港高層負責人已因經營不善而被海外總公司調職。另方面，據說有三至四家有歷史性的本地帮銀行因濫放帶來的撻帳比預期為大，最近也出現內部高層組織大地震而在進行改組中。此外，本港向有十三太保之稱的金融機構，近數年來也因為大開拳腳而出現濫放的現象，目前也正嚐到苦果，結付美元存款與接受撻帳數目驚人，至於內部高層領導人有否改組，暫時尚不得而知。

受颱風後連場豪雨影響

重陽節掃墓者大減 市面消費亦告退縮

新界農作受損無可避免，但損失程度為近幾次颱風較小的一次。副食市場未見旺態，價格較前日差不多。今天政府部門、工商機構、銀行及金市將復業半天，隨後又進入一天半週末及週日假期。股市、期市今天仍停業，直至下週一才復常。

食貴菜乃風訊後之例常現象

（特訊）昨日為重陽節，亦為公眾假期，但由於受到颱風過後的連場豪雨影響，到郊外掃墓的市民已較往年大為減少，直至中午時候天氣轉晴，出動的市民才告增加，但午後又一場豪雨，整天來說，掃墓人士較去年起碼減一半。

粉嶺火車站至和合石墳場的七十R線巴士，原是昨日早上班開廿七班，結果因搭客不多而取消，只維持正常班次服務，今年的鮮花價格較去年上升，菊花每枝要四、五元。

另方面，由於天氣欠佳，市面消費生意亦大受打擊，許多行業例如百貨、電器、金飾、時裝、鐘錶等甚至較平時還差。但消費性的行業如戲院、酒樓、餐廳、快餐店等則有較佳的表現，因市民在假期中外出消費減少，在市區玩樂及飲茶便增加，尤以酒樓的雀局菜及會所的雀局生意均頗佳。

在副食市場方面，市民掃墓減少，對其生意亦有影響，例如雞隻及燒肉，昨日的銷量較去年減少二至三成，而價格則貴一成左右。此外，蔬菜價格大約保持前天的水平，供量並無缺乏，因新界農田受浸，農民搶收上市，不過此種情形將導致日後的供量大減，肉類、蛋品、海產及淡水魚的價格亦大致穩定。

今次颱風襲港，新界方面遭受損失是無可避免的，但受損程度不大，是近幾次颱風損失較小的一次。

水浸最嚴重的地區包括元朗、錦田、大江埔、十八鄉、以及粉嶺、沙頭角一帶，多處農田被淹，盡成澤國。據石澗一位菜農表示，颱風「愛倫」襲港時，菜農損失已很慘重，隨後種下的蔬菜大約七、八天後便可收割，但現受水淹影響，估計收成會大減，菜價將會隨之上升。最近菜農所種的菜以菜心、白菜、芥蘭和枸杞為主。

漁塘的水位亦比平時高出許多，而漁農已及時作好準備，用圍網將魚塘圍好，以防塘魚流失。

雖然「喬伊」風勢不算強勁，但花農為防萬一，將桃花樹以竹支撐穩定樹身，而一些年花的幼苗亦搬回家中，免招損毀。

昨日為公眾假期，政府部門、銀行、工商機構、股市、金市、期貨市場等繼前日下午掛起八號風球後繼續休息，工廠方面亦大部份放假。今天為星期六，除股市及期市外，金市將恢復交易半天，而政府部門、工商機構及銀行亦將有半天辦公。隨後又會入一天半的週末週日假期。

未造成損害，但交通運輸就受到一定程度的影響，以致蔬菜肉類供應稍疏與來價約上升一至兩成不等。此乃颱風時必然的現象，市民購買餸菜所付增加已成慣例。

據商人稱，自上次颱風「愛倫」襲港，對蔬菜生產造成嚴重破壞後，蔬菜供應較絀，而價格在月來均處高位，至近日蔬菜供應已較充裕，價菜亦略為下降。雖然「喬伊」掠港，但並未造成任何重大損失，對蔬菜生產影響不大，但交通就略受影響，以致蔬菜淡水魚供應較平日減少而價格亦略提升，相信一兩日便回復正常。

茲將昨日九龍深水埗餸菜價格略錄如下（每斤計）：菜心六元五角，白菜五元，通菜四元，西生菜八元，椰菜四元五角，絲瓜四元，毛瓜三元，冬瓜二元，茄瓜三元六角等。肉類方面：雞十二元，鴨十元，豬肉十四元四角，牛腩十六元，鯇魚十六元，大魚十四元四角，鯪魚十二元八角等。

進口味粉成本增重 批價略高

平價漸沽薄

（特訊）味粉進口成本增加，本港批發價略為提高，因為現在入口商尚有一「平價貨底」，存貨逐漸沽薄，批發價將會繼續上升。

現在本港市場的進口味粉，以美元結價的成本增加較大，故此批發價較有差距。日本一味精一百磅大罐庄每磅六元二角，一磅庄及三十磅庄每磅六元四角。台灣味王牌每磅五元六角，壽星公牌每磅五元六角，味全牌每磅五元，味丹牌每磅五元。中國大陸梅林牌每磅五元，法國粗碳及幼碳每磅五元。

政局影響賣家拋售增

東京股市續銳挫

杜瓊斯平均指數低跌一四八點七二，收市為九三二三點六三，為今年跌幅最大一天。全日成交四億一千萬股。

（東京十月十四日電）東京證券交易所股價持續銳跌，指數跌幅更是全年以來最大的一次。東京杜瓊斯平均指數繼上日跌九〇．九〇後，是日再挫一四八．七二而以九三二三．六三收市。新市場指數亦跌一〇．六六而為六八〇．〇九。全日總成交從週四的四億三千七百萬股減至四億一萬股。

證券經紀稱，市場全日受到本地及國外政治局勢所左右，投資者作出大量拋售推低股價。電器，通訊器材，高價輕型電器及精密儀器股價急挫。藥品，汽車，紡織，造紙，非鐵金屬及機械表現疲弱。不過建築，船務及貨倉仍能企穩。

消費與投資力量皆告收縮

進口空運相應下降 轉口增率優越得多

今年九月份空運進口一萬零九百五十八噸，比去年同月增七百卅七噸，為百分七強，但同期轉口增幅卻逾百分廿二。

（特訊）港元幣值疲弱，影響進口貨物需求減少，利用空運服務亦相應下降，與此同時，轉口生意則有增加。

據空運業人士指出，利用空運入口的貨品多是高價物品，例如珍珠、寶石及半寶石、熱游子管、冷陰極、電子管、真空管及電晶體、衣着、鐘錶、文儀儀器器材及零件、自動資料處理設備，水果等為主。

年來受到工商業務發展步速放慢，尤其是政治氣氛影響投資低沉，挫折商人再投資的興趣，因此，不少資本性設備的需求，便相應下降，至於鐘錶及配件、文儀儀器器材和零件等，都受工商業活力放慢所影響。珍珠、寶石等裝飾品需求減少，亦直接影響進口貨物需求扯下降。商人指出，最主要的還是近月來港元幣值急挫，直接刺激各種進口貨物的價格上漲，處於目前購買力下降的時候，影響更嚴重。

據統計數字顯示，今年九月份空運進口的貨品共達一萬零九百五十八噸，與去年同期的一萬零二百二十一噸實增七三七噸，比較增幅僅達百分七點三。就以首三季的業績來看，發展得相當穩平，平均數為百分七，今年首三季進口貨品共十萬零七千八百八十九噸，去年同期則為十萬零八百六十一噸。

轉銷業務則有良好的表現，尤以九月份為甚。據統計數字顯示：今年九月份利用空運轉口的貨品共有四千三百七十三噸，與去年同期的三千五百六十一噸比較，增幅達百分二十二點八，而頭三季來看，九月份的表現亦是出衆的。今年一月至九月空運轉銷的貨品總重為三萬六千一百五十四噸，去年同期則為三萬三千七百五十九噸，平均增幅是百分七。

空運轉銷量增的原因，商人解釋，是由於目前不少與中國有貿易往還的機構設於香港，因此不宇貨運至香港然後再空運外地，中國大陸貿易獲得增長，對本港的空運事業亦帶來帮助，當然，若干零件和設備亦會透過本港的空運服務來配合中國大陸的四個現代化需要。

轉口貨品亦以珍珠、寶石及半寶石、熱游子管、冷陰極、電子管、真空管及電晶體、發電用機器及設備等為主，美國是本港在空運轉口貿易的最大市場，比利時、日本、瑞士、沙地阿拉伯、英國佔量亦多。

商人認為，空運轉銷和入口的業務，進度將會保持平穩，尤以入口方面更難有大的發展，而轉銷的業務，由於受中國大陸需求增加和空運業務不發達關係，本港仍會蒙受其益，然而，支持本港空運業務的進一步發展，出口業務的增長，才是令人憧憬的。

根據資料顯示，今年首三季，空運出口的噸重便達十五萬三千四百一十噸，較去年同期的十二萬零五百七十六噸，增加百分二十七點二，僅是九月份出口的貨量，亦有二萬零一百二十九噸，與去年同期的一萬五千九百一十八噸比較，增長達百分二十六點五。商人認為，出口業務的旺進，最少可持續至十一月中，是最近兩年來表現最佳者。

預期穗秋交會訂價提高

大陸棉紗布匹價格續趨升

十一月交貨棉紗布匹暫停供

（特訊）近日港元匯率轉穩，中國人民幣對港元牌價在本週內連續三次改低，但中國大陸棉紗布匹價格仍然趨高，因為紗布商認為秋季交易會棉紗布匹將提高訂價，除了暫停供應十一月交貨的棉紗布匹之外，現貨價格繼續提升。

據紗布商透露：秋季交易會棉紗、布匹輸港訂價肯定大幅提高，一般估計與春季交易會訂價比較，個別品種提高百分之二十至三十不等，除了受匯率變動影響之外，又受本港市場供求的影響，側重中國大陸供應的品種，訂價提升幅度將會較大。雖然本週以來，港元匯率轉穩，人民幣對港元牌價本週內連續三次改低，若非如此，秋季交易會訂價提升幅度可能更大。所以，本港經銷商在秋季交易會開幕前，除了暫停供應十一月交貨的棉紗布匹之外，現貨價格則繼續提高。很多中、小型棉織廠認為紗號與布行乘機加價，其實若干經銷商緊縮供應，向經銷商入貨，一次比一次高。

紗布商指出：本港市場側重中國大陸供應的棉紗布匹，預料秋季交易會訂價提高幅度較大。事實上，春季交易會已經如此，港商在春季交易會內訂購的棉紗布匹，大部份屬於未定價的，春季交易會以迄最近這四個多月內，有些品種結價一共升了百分之三十以上。但本港市場售價仍然比其他地區進口的品種為低。例如台灣四十五支混紡紗（六五×三五成份），現在訂價每包五七〇美元，本港售價每包四、八〇〇元以上。巴基斯坦廿一支上級棉紗現在訂價每包四一〇美元，到岸價每包成本三、四二〇港元，本港市場沒有現貨供應。台灣一〇〇×七六混紡胚布現在訂價每碼四角八分美金，到岸價每碼成本四港元。

現中國大陸棉紗，廿毋紗號沽出價，例如廿一支藍鳳每包三、三五〇元，四十五支混紡紗（六五×三五成份）每包四、四〇〇元至四、五〇〇元。由布行沽出的布匹，七二×六九跳鯉細布每碼二元七角五分，六八×六九細布每碼二元六角五分，六〇×六〇（卅六寸）大鵬細布每碼二元八角，一〇八×五八卡其胚每碼四元一角五分，一〇〇×七六TC胚每碼三元四角五分至三元五角五分，顏色TC布每碼四元一角，白色TC布每碼四元〇五分。

澳洲股市仍屬呆滯

（雪梨十月十四日電）雪梨股市週五市況呆滯，交投為過去六個星期最呆滯的一日，各類股均呈疲軟。

在缺乏吸納興趣底下，普通股類指數跌三點而為六九二．四。

儘管金價上漲，華爾街股上揚，雪梨投資者仍無視此等利好消息。

金股方面，中央荷斯焭六．九〇元（升點二四），普斯頓四．四五元（跌點〇五）。

石油股普遍下跌，BHP一二．二〇元（跌點一五），活士一．二〇元（跌點〇六），三島七．四六元（跌點一四）。

基本金屬反覆偏軟，地產、零售、交通運輸及建築材料報挫。

紐約股市交投減 做價止跌轉穩定

杜瓊斯工業平均指數收市為一二六一點三八，微升一點七三。成交量減至六千七百七十萬股

（紐約十月十三日電）華爾街股價收市時榮辱互見，但一部份藍籌股於收市前數分鐘躍升，扭轉了一連串下跌。

杜瓊斯工業平均指數升一點七三，收一二六一點三八。

下跌的股份卻多於上升的，下跌的有八五六隻，上升的有六五五隻。

成交量由七千五百六十萬股，減少至六千七百七十萬股。

下午因技術上的問題，紐約證券交易所下午停市半小時。

在停市期間，杜瓊斯指數下跌數點，於恢復交投時，買家大量吸入電報及電話，萬國商業機器，及通用汽車等股份，將指數推高。

其他的汽車股亦上升，因為汽車廠繼續報告銷量銳增，兩股拆細為三股的福特汽車股，升二又八分三，而為六八又八分五，交投甚盛。

美國電報及電話成交最多，升八分七，而為六五又八分一，成交達一百五十萬股。

分析謂，萬國商業機器的盈利報告對大市的走勢，可能有深遠的影響。

巴里巴斯公司主任奧特朗說，如果萬國商業機器的盈利較預料的為高，它可能成為股市的催化劑。

波斯和夫公司格蘭維爾相信，市場的調整，此際遠遠落在我們的後面。

他又說，近日人們又對利率顯得關心。格蘭維爾認為在未來十二個月內，杜瓊斯指數會升至千四至千五點。

早些時候，聯邦儲備局副主席馬丁說，長期的利率仍會相對地高，因為預料赤字會很龐大，但赤字是否會龐大，仍在未知之數。

所羅門兄弟公司經濟學家科夫曼說，只在數個月內將利率降低，較低的預算赤字才有可能。

倫敦股市續疲靜 買家吸購意態閑

金融時報指數低跌六點，以六八六點收市。

（倫敦十月十三日電）受到華爾街股市下跌的強烈影響，倫敦證券交易所的股價下跌，交投稀少。

經紀說，政府公債早段微揚，尾段回軟，個別無變動，其他下跌十二個半便士不等。買家很少。

主要工業股下內門和基斯乾及納圖福德下跌一至二便士，葛蘭素下跌十便士而為七〇〇便士。

世界最大紙廠與出版公司之一的列特國際宣佈它要於明年找尋它的每日鏡報集團的股份在證券交易所上市，公開發售。列特的股價收市時升十八便士，於宣佈前曾一度升至三三八，而以三三三收市。

英國石油跌四，收四三〇，寶馬跌四，而為一五三，蜆殼跌六，而為五七六，海外跌下，而為六一九。銀行股跌五至七便士不等。金礦股升上五至五十仙。金融時報三十種工業股指數六八六，跌六點。

復甦歷時已久

美國工資將轉扳上

美國若干工業的工資合約明年必須更新，勞方與資方都積極準備明年的大規模集體談判。

（維吉尼亞州熱泉電）美國企業領袖預測說，美國經濟復甦已經歷時相當久，預料工會的工資要求會轉趨強硬，並且拒絕再像去年一樣讓步。

但是參加企業會議的高級主管相信，工會更明瞭美國廠商的激烈競爭。

秋交會茶葉價格勢將提高刺激

大盆茶葉被扯一空

目前大盆各類當銷品種無論高價中價或下價茶葉均沒有存貨。拆家與用家扯購殷切。港茶商即將相繼前赴秋交會商談配銷價格。提高幅度短期內可明朗。本造新花茶下週可望抵港，價格會有提升。

（特訊）本港茶葉市道最近掀起吸扯熱潮，各類當銷茶葉大盤已被扯購一空，為前所少見之現象。雖然，大陸本季配銷額將續會有兩三批運到，惟俱早已被預定。由於港元之匯價疲弱，大陸新貨供銷茶葉勢將會提高，遂刺激拆家與用家吸扯增營。秋交會今開幕，茶葉商家即將前赴商談有關茶葉供銷價格問題，一般預料，新價會提升百分十至二十之間。

據茶葉商家消息：本港茶葉市道最近出現少見之旺態，各類當銷茶葉無論之高價，中價或是低價茶均被拆家及用家扯購一空，現時大盤均沒有現貨應市，甚而在本港之配銷額將續會兩三批運到，但俱亦早已被預訂。屆時仍將隨到隨消。

據指出，掀起拆家及用家扯吸熱潮之主因，非由於大陸供應短缺，而是短期內價格勢將提高關係。目前大陸茶葉一般之價格仍照春季交易會所簽訂之價格銷售。基於近多個月來港元匯價已低跌，在下一季之配銷價格必定會見提高。

依據往年習慣，大陸秋季交易會今日開幕，本港茶葉商家將會前赴商談有關今後茶葉供銷配額以及價格的問題。以春季交易會時之港元匯價與目前之港元匯價約低降百分之三十，倘以此低跌之幅度推論，新訂之價格提高約達三成。惟現時本港茶葉商家俱不希望價格大幅提高，而希望提高之幅度百分十至二十之間，甚或配銷價格可每三個月按情勢而作檢討。價格決定將為主要的問題。但是，鑒於現時港元匯價之波動，對今後供銷價格之實際情況，在此次秋季交易會中之商談後當會明朗。

在過去半個月內，大陸茶葉先後到有兩批，數約三千餘件，各類茶葉價格仍照舊價發售。計官字二級鐵觀音到一百六十件，每公担價格一萬一千八百元。峰字特級色種（五〇〇）到二百件，每公担價格五千七百元。峰字一級色種到六百件，每公担價格四千二百八十五元。峰字二級色種到五百件，每公担價格三千四百二十元。南峰字三級色種到五百件，每公担價格二千三百元。峰字四級色種到五百件，每公担價格一千九百八十元。水字特級水仙到一百二十件，每公担價格五千六百七十元。峰字二級色種到二百件，每公担價格二千八百四十元。瓦字三級烏龍到五百件，每公担價格二千二百元。色種細茶到二百件，每公担價格七百八十元。

花茶亦同樣被拆家及用家扯吸，現時各級花茶大盆亦全沒有存貨。首批本造新花茶可能於本月廿日運抵港，本造之新花茶抵港比去年略為遲到。儘管有新花茶運到，但仍須等待秋季交易會有關價格決定後才發售。亦即是說，本造新花茶價格將會比舊價提高。

染整業接衣廠訂單 多安排在明春交貨

主因是美洲來單多屬明春付運，此外輸歐洲及其他地區成衣用料現時亦有相應數量委託加工處理，染廠目前平均開工率估達八成，比去年同期高出一成許。

（特訊）近來本港製衣廠委託染整加工處理的衣料，出現特殊情況，近期需用的比較多，遠期需用的比較少。較具規模染整廠接入明年首季委託處理的衣料大量訂單。

據染整業人士透露：近來本港製衣業委託染整處理的衣料，出現特殊情況，要求交貨多數搶近求遠，由於對美國輸出的熱門成衣本年度配額將近用完，製衣廠接入美國訂單屬於明年首季付運較多，故此十一、二月需用的衣料，較早時候已經安排，現在較具規模的染整廠已經接入明年一至三月交貨的棉質及合織質衣料染整處理訂單，因為除了輸美成衣用料委託加工處理之外，還有輸歐洲及其他地區成衣用料亦有相當數量委託加工處理。

染整業人士指出：現在本港染整業開工率估計平均可達八成，比去年同期高得多（去年同期平均開工率六成餘）。在本年底前交貨的衣料，以合纖質數量較大，故此較具規模的染整廠開工率亦較高。至於本月開始調整染整收費約二成，對製衣業不會有較大影響，對染整業邊際利潤可以改善，因為染料、輔助劑、燃油價格都已提高。

國際金融股市行情

一九八三年十月十四日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市

午市　— 3.40（682.60）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H.K.$	6.65	6.90
怡和	H.K.$	8.20	8.60
和黃	H.K.$	9.95	10.15
會德豐	H.K.$	2.60	2.75
置地	H.K.$	2.25	2.40

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　—10.21（1260.81）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數　—148.72（9323.63）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	＋2.10（400.75）
尾盤	U.S.	＋0.10（398.75）

美元開市價格：

法蘭克福	2.6150	馬克
倫敦	1.4955	美元
東京	232.80	日元
巴黎	7.99175	法郎

蘋果電腦軟件 合作拓展市場

美國蘋果電腦公司現正聯同九間著名軟件公司，試驗推行新的市場拓展方案，協助零售經銷商向小型企業推銷電腦。

該項市場拓展方案，用以探查美國市場方面，小型企業電腦用戶對於十五種新產品的反應，促進蘋果電腦套裝組合的銷售。與此同時，蘋果電腦更推出APPLE IIE及蘋果三型電腦，連同一些特為小型企業而設的軟件系統，以組合套裝的方式特價發售，藉以推廣小型企業電腦化。

現時推出的市場拓展方案，邀請軟件發展商與蘋果電腦公司合作，共同分担廣告和推廣活動的費用。在這段試驗期內，軟件公司刊登廣告，宣傳其配合蘋果電腦應用之軟件，以及經銷商刊登蘋果產品的廣告，均可獲蘋果電腦津貼部分費用。

穗市秋季交易會已開始接待來賓

（廣州十二日電）第五十四屆中國出口商品交易日開始接待與會來賓，參展的十二個交易團，已把展館布置一新，本屆交易會的接待服務工作，尤其是通訊設備有較大改善。廣州外貿中心目前新安裝的兩千門新電話有自動回叫、三方會商、自動重播等十多種功能，其中部分可直通香港，打電話難的現象將會改觀。展館一樓大廳還增加了長途電話、國際電傳服務設施，原有的複印業務也擴大了。交易會上將首次發行二千枚紀念幣和中國第一本收錄世界各地與中國貿易交往情況的『對華貿易客商名錄』。貿易洽談場地有了擴屋，在十號樓上加建了一層擴大洽談面積一千三百平方米。

京漢工藝精品將展出

（廣州電）今年秋交會期間，外賓、華僑和港澳同胞將可在穗欣賞或選購到來自北京、武漢、洛陽、貴陽、佛山等市的古今美術創作和工藝品。

一年一度在文化公園舉辦的「武漢市工藝美術品展銷會」，展出品種類二十多個，花色規格總數近千，其中仿古彝器，工寫傳情，形神兼備；尤以武漢裝裱獨樹一幟，會與日本多次進行藝術交流，所用錦綾網綢和特製漿料，色彩豐富，畫面平整，不翹不皺，技藝高超。此外還有獨具風格的松石玉器、仿古船雕、漢繡和書畫，牙雕、抽紗、地毯、琺瑯首飾等。

在越秀公園花卉館展銷貴陽市民間藝人許可、謝筱鵬的樹根雕藝術作品中，有高達一米八的花架，長達一米五的琴案，和桌、椅、台、屏以及動植物造型小品等。

在陳家祠廣東民間工藝館展覽洛陽博物館藏的「古都洛都出土唐三彩」一百件，有些曾赴日本展出，有些為初展罕見珍品，均為初唐、盛唐、中唐後期各時期較為典型的代表作品。

該館還匯展佛山石灣美術陶瓷廠著名工藝師莊稼作品一百多件，其中『棄官尋母』、『胡蘆仙』等曾獲國家金質獎。

北京故宮博物院所藏清代揚州畫家作品在越秀山廣州美術館展出，有鄭板橋等『揚州八怪』和當時其他名家書畫。

輸加拿大受限紡織品

八三年配額預用方案 第二期首段分配結果

（港訊）貿易署署長經已宣佈輸加拿大之受限制紡織品，一九八三年配額預用方案第二期第一階段之分配結果。

（二）詳載於一九八三年十月十二日發出之致出口商（紡織事務）通告第三組，第八二——八三號內。九龍尖沙咀海洋中心地下貿易署詢問處亦存備該通告，歡迎索閱，擬獲取更詳盡資料者，請與加拿大科下述職員聯絡：

鄧偉才——工業主任　電話：三——七二二三八七

何綺瑩——工業主任　電話：三——七二二三三一

乾旱嚴重影響

美玉米收成今年減一半

糧價漲不足百分三

（華盛頓十二日電）半世紀以來最嚴重的乾旱使今年美國的玉米收成降至四十二億六千萬蒲式耳，比去年銳減百分之四十九。

不過，根據現時收割情況，超過平均水平來看，受到嚴重損毀的玉米可能不會因為提早降霜而受到進一步損失。今年的玉米收成是一九七〇年南部玉米發生枯葉病而引起收成只有四十一億五千萬蒲式耳以來最低的。

由於乾旱的關係，玉米、大豆及其他飼料價格會較高，因而迫使農民出賣牲口，今秋的肉類價格會偏低，但政府經濟學家表示，飼料價格高漲，在明年會迫使禽畜飼養者減產，屆時會將一類價格推高。

今年的糧食價格上漲不足百分之三，這是九六七年以來的最低水平，但天氣乾旱會使八四年的糧食價格再漲百分之一或百分之一點五，經濟學家說，整體來說，通脹會將糧食價格推高百分之四到百分之七。

擬動用二億元購住宅作宿舍

政府買樓有助減少空置

地產專欄

以目前樓價跌幅遠大於租金情況而言，購買私人物業代替租用給公務員作宿舍是有長遠之利益，亦有助改善高價樓空置而無抵觸納稅人利益之弊，所以會受多方面歡迎的。

港府現時正有意動用二億元在港島區購買一百五十個住宅單位作為中級公務員宿舍，以減輕政府租樓給公務員居住的物業數目，政府此舉相信有助減輕高級住宅樓宇空置量，長遠而言亦有利政府在租用宿舍給公務員居住的經常開支減少，因此政府此舉肯定受到地產發展商之歡迎的，而對現時物業弱市也有一定之刺激作用，尤以高級住宅樓宇為然。

政府擬用二億元在港島區購買一百五十個住宅單位，這些單位在港島之跑馬地及半山區的新落成大廈，每一單位面積約一百五十平方米（約一千六百方呎）。政府之目的旨在趁物業市道疲弱時期，購買單位代替租用給予中級公務員作宿舍，是希望能省下大筆經常性之租金開支。

以二億元金額購買一百五十個單位，平均每單位售價約一百三十多萬元。即每呎平均價為八百三十元左右，以跑馬地及半山區這類大單位而言，多是高級住宅樓宇的一環，其售價跌幅遠較其他中小型住宅樓宇為大，不過其租金跌幅卻遠追不上樓價跌幅，政府趁此時入市大量購買這類高價物業供中級公務員作宿舍，以代替租用，長遠而言是利多於弊的，起碼租金開支今後可望大減，相信省下租金約在十年內便足以抵消購買這批單位的代價而有餘了，所以現時政府趁樓價下跌時期購買私人發展的住宅單位作為公務員宿舍，實在勝於租用與自行發展的。

從另一度角而言，政府購買百多個大型住宅單位，也可減輕現時這類大型住宅單位的空置量，對有關發展商之資金回籠亦有利，因此政府此項計劃肯定受到地產發展商的歡迎，亦不抵觸納稅人之利益的。

在政府購買私人發展住宅單位供公務人員作宿舍前，政府亦曾以此方式在沙田第一城購買大量單位供作老人宿舍，警隊方面也購入不少私人發展的住宅單位作為警務人員之宿舍，可以想見近年來政府從這多方面的購入私人住宅單位以供不同需要，肯定已節省了一定租金開支，今次準備動用二億元購買較高級樓宇作公務員宿社，相信也已參照過往的經驗，而取得有利好之影響才會實施，只要樓宇合理，相信政府還會擴大這方面的計劃，如此一來，對地產市道是有相當之帮助，畢竟現時樓價跌幅遠大於租金跌幅，以買代租不失是長遠之明智之舉，也對現時積弱物業市道有利，因此政府這項決定相信會受到多方面歡迎的。（江亮）

屯門元朗新郵版

大興邨民接受解釋 反加租風潮已過去
仍有小部份居民認為加幅太大

屯門大興邨受房屋署九月份調整租金影响的興偉樓，所有住戶業已繳付九月份租金，但仍有一小撮住戶不滿是次加租的幅度，聯同其他壓力團體向有關當局提出反對。

據悉，該等反對加租的住戶，乃要求當局四年始調整租金一次，且幅度不應太大。

由於房屋署是次加租之幅度約百分之三十，因而引起興偉樓部份住戶不滿，認為加幅過高，影响民生，他們並聯同其他受加租影响的公共屋邨的不滿住戶，與有關壓力團體聯合表示抗議。

在每兩年一次調整租金的政策下，屯門大興邨受是次加租影响者僅為邨內七幢樓宇的其中一幢者，此乃約有三百單位，一千五百名居民的興偉樓。

有消息透露：有關當局在加租之前，曾於七月二十五日向興偉樓各住戶作入息調查，以查察加租對居民生活的影响，調查結果顯示：在三百個住戶中，共有六至七戶家庭乃需接受公共援助，而有關方面並將有經濟困難的住戶轉知社會福利署，要求予以援助。

興偉樓的單位以六個人者居多，其中六至七樓的租金比較廉宜，據本報資料所得，興偉樓的租金，分別由二百一十九元增至二百七十元，以及較大單位者由二百三十二元升至三百元，

有關方面解釋興偉樓增加租金幅度約百分之三十的原因，乃因維修費用，改善設施費用，差餉等增加及通貨膨脹的影响下，至使需要增加租金，彌補不斷上升的開支。

據悉：在維修費用方面，增加幅度平均為百分之二十二·六，在改善設施方面，有關當局已花費十萬元改善興偉樓的照明設備，另外在興偉樓共種植樹木五十株，每株費用為六百元，以改善住戶居住環境；與此同時，差餉費用已自本年四月增加，幅度愈百分之三十。

雖然大興邨興偉樓是次加租受部份居民的反對，但該座樓宇的互助委員會對有關當局就加租的解釋，認為合理，

事實上，根據有關方面提供的資料顯示，大興邨內興輝樓業已於一年前調整租金，其中面積與興偉樓相同的單位，在一年前之租金已提升至每月二百九十四元，故此，有關方面認為興偉樓住戶的租金實已比其他樓宇者廉宜了近一年的時間，所以今次將其租金提高，理應合理，且對其他樓宇的住戶而言，也比較公平。

事實上，興偉樓住戶全部已在九月二十六日前，先後向大興邨房屋辦事處繳交了九月份的租金。（佳）

大興邨興偉樓九月份業已調整租金，居民亦先後全部繳付新租金。

安定邨青少年駕單車橫衝直撞 房屋署警方莫奈何 只可勸喻不能檢控

青少年妄顧危險在馬路飛馳單車，但由於有礙法律權利，現行未有立法管制市民在道路單車，故此有關方面祇能利用勸喻方式，要求此等青少年切勿在道路上飛馳單車，並不能將他們檢控。

屯門安定邨一位居民來電向本報投訴，由於在邨內經常出現三五成羣的小童及青年飛馳單車，引起居民的不便而深表不滿。

他表示，這些青少年除在邨內的道路踏單車外，更在休憩地方駕着單車橫衝直撞，使居民出入極為不便，且曾多次撞倒邨民，甚至在路面踏單車，亦易生意外，相信不少邨民過往也會目睹一些驚險鏡頭。

該位讀者認為，既然屋邨內範圍是不准騎單車，為何又會經常有青少年駕着單車左穿右插，故他希望有關當局注視這個問題，及作出改善方法。

據悉，礙於現行法例的情況，並未有規定市民不准在公衆地方踏單車，故此安定邨內青少年駕乘單車飛馳，有關方面不能將之檢控，祇能採取勸喻態度。

安定邨房屋辦事處也會就這個問題與警方商討，但警方亦表示無權採取行動。

為改善有關情況，房屋署已在邨內各當眼方地貼出告示，勸喻居民盡量避免在邨內踏單車，尤以在公衆走廊、商場，或休憩地方等易引致意外的地方，均有告示，另外當管理員發現邨內有青少年踏單車，均會勸喻他們。

與此同時，有關當局亦希望家長督促子女切勿在邨內範圍飛馳單車，避免發生意外悲劇。

根據資料顯示，過去有關當局接獲單車撞人事件的報告並不多。

工友流動圖書服務 屯門明愛中心舉辦 下月至明年一月期間

屯門明愛服務中心將為區內工友舉辦「工友流動圖書服務」，由下月三日至明年一月廿六日期間，逢週四下午一時至兩時於屯門杯渡路休憩公園舉行，歡迎區內工友利用午膳時間親臨參加。查詢電話：零—八一零五零五。

市區屋邨通訊

私辦巴士線被取締 俊民苑住戶表不滿
指責運輸署忽視居民出入困難

俊民苑一條私人辦過海豪華巴士線被迫停辦，居民指運輸署此舉只是為了維護巴士公司的利益，忽視了居民的交通困難。

住在俊民苑的馬先生來函投訴，講述他們每日上班乘搭巴士的情況。馬先生表示，俊民苑有不少居民都是在港島工作的，本來，有一一三線隧巴經過愛民邨，問題是每日上班時間，隧巴經過此中途站時，早已客滿，巴士多數是一飛站，即使停站，候車乘客亦很難擠得上。

來函指出，毗鄰愛民邨有巴士至尖沙咀及佐敦道碼頭，這是居民到港島的另一途徑，可以搭車轉小輪過海，不過，這卻要花費很多時間。由於巴士服務不足，愛民邨經常有數十部鈎泥的士，每位收費三元五角，為趕時間，不少人乘搭。

馬先生在來信中稱：由於出入困難，俊民苑居民聯會遂與一間公司洽商，開辦了一條豪華過海巴士綫，居民乘搭，在上車前購票，每次購票二十張，平均每張票價三元，頗受居民歡迎，可是，最近該運輸公司接運輸署警告，要將該綫豪華巴士取締，結果於日前停辦，使居民少了一條輔助交通綫。

不滿運輸署此項決定的馬先生認為當局此舉，純是為了維護巴士公司的權益，但卻忽視了居民出入困難，故希望運輸署准該線巴士經營方便居民。

記者向居聯會詢問有關此事，該會主席郭玉成稱：該綫私營巴士是由七月開辦，每日早上有四班車開出，分別是早上七時半、八時、八時二十分和八時卅五分一班，巴士經過隧道經灣仔至中環林士街停車場為終站，而黃昏時則於五時卅分，由該處返回俊民苑，由於純是服務性質，頗受居民歡迎，但由於未獲運輸署批准經辦，兩度接警告信，表示若繼續經辦，最高可被判罰款十萬元，在此等情況下，這綫巴士只好由十月八日起停辦。

郭氏說：自從往佐敦道碼頭的二十號巴士停辦之後，居民往港島的交通更為不便，私營巴士被迫停辦，實令人婉惜。

運輸署方面在答覆記者查詢時表示，該綫巴士是未經批准而經營的，實屬違例，同時，其行走路綫太接近巴士公司行走的路綫，並無此需要。

該署發言人說：屋邨若要開辦汽車服務，應該正式向運輸署申請，俊民苑的私營巴士，運輸署只是勸告該公司停辦，並無強迫，不過，在一般情況下，違例經營的公司，通常都是會接受勸告的。（柏）

房屋署長答讀者質詢 房屋委會賬目公開 租金低廉無可置疑

敬啟者：貴報「羣言堂」欄日前刊登「孫傑市場拓展顧問公司剖析部」一段函，對房屋委員會賬目提出疑問，又謂房委會沒有提出數據解釋屋邨經營赤字實況等，現解答如下：

房屋委員會之賬目，每年都經由核數署長審核及呈交立法局省覽，而委員會公開發表之年報亦例必將賬目刊登。

根據房委會一九八一——八二年度報告所列，該年度「住宅屋邨經營賬目」，赤字為五千零六十萬元，而「非住宅屋邨（商業樓宇）盈餘為二億零四百二十萬元，兩柱比對實得盈餘為一億五千三百六十萬元，但此項盈餘，一如歷年從商業樓宇所得，早已撥入房委會「非經常性撥支賬目」之內，用以支付興建更多公共房屋之用。

房委會為法定不牟利機構，所需土地由政府免費供應，而建設經費則由政府發展基金以低息（年息五厘）撥出，分四十年攤還。房委會商業樓宇之所以能略有盈餘，政府之大力資助不能忽視。何況政府亦不用房委會以現金繳付利息，只需在賬面列出，說明為政府對公屋計劃的另一項資助即可。

近來有部份人士經常斷章取義，指房委會歷年積著大量盈餘云云，殊令人遺憾。任何人士只需將房委會年報所列之賬目互相核對，自可明白此種指摘，實至無稽。

貴讀者對公共屋邨租金亦有微言。屋邨租金之十分低廉，是無可爭辯之事實。住戶所付租金平均為家庭收入百分之六點七，遠較國際認可之準則百分之二十為低。房委會為應付保養維修及管理費用上漲，每兩年檢討租金一次，已是衆所週知之事。而每次調整租金亦必顧及住戶之經濟能力等因素。至於加租之實際金額，數目輕微，易為住戶所接受，亦是衆所週知之事實。

倘貴讀者仍有疑問，可隨時與本人聯絡。此致華僑日報編輯先生。

房屋署長謹啓（梁棟培代行）

羣言堂

海運·百樂 H704646 K678091
今天大盛獻映 海運加映四點開場
英俊小生韋納史德 天王巨星卻格斯·拉德 領銜主演
EDDIE MACON'S RUN 猩到盡
越獄亡徒 闖入私地
打擂台 兩院今午場十時半，夜晚：百樂早場

倫敦·國都·影都·宇宙
今天大盛獻映 國都宇宙加四點場
李察基爾 華莉碧姬·拉加斯 領銜主演 不宜兒童
拜麥占導演
激情
為激情一刻燃盡光芒！
國都今早十點半：追鬼七雄

珠江·銀都 3 7123941 (3)891187
今天五場獻映
空前絕後首部故宮實地拍攝巨片
名導演李翰祥傾力傑作
火燒圓明園
轟動三個國家·經年製攝·舉世注目
今明早場·午夜場優先獻映
垂簾聽政

香港仔中心 香港仔
絕早滿座 加開四點場
陳勳奇 葉倩文 廖偉雄 午馬 陳秀珠 主演
空心大少爺 不宜兒童
今加午場 晚開夜

華聲 K617169
今天五場獻映
聯合國際影片公司（東遠）發行
真假戰爭
空心大少爺 今晚午夜場

南華 K881755
今天六場續映 週末請早 加開四點場
空前絕後首部故宮實地拍攝巨片
火燒圓明園
名導演李翰祥傾力傑作
劉曉慶·梁家輝·領銜主演
清宮秘史 重歷演史 三宮六院 一覽無遺
垂簾聽政 今早午夜場

元朗 聯華·碧麗宮
週末五場 明天加映12點三場
12點三 兩點半 五點三 七點半 九點九
神與慾
基斯杜化·李度主演 法蘭比利導演
週末六場 今加午場 晚開夜
暗渠
白彪，王戎，羅莽主演 藍乃才導演
元朗鳳翔街329地段

新光 H632959
今天早場十點半·四點正·午夜場 優先獻映
垂簾聽政
今天12點半·兩點四·六點正·七點半·九點半 五場
五百年來首部故宮實地拍攝巨片
火燒圓明園

新大華 3-841199 大華
狂滿！今五場請早
轟動全球驚人大綁票。真人真事搬上銀幕
千萬金圓大勒索
兒童不宜

越越映旺 第週早場四五今請定票
康城影展譽為最佳有味電影
一縷柔情在夢中
性感艷星 海倫娜·夢姬拉 青春尤物 蕙戴絲·蒂莉瑪雅 主演
兒童不宜
慾奔春泛火火性如 火騰潮濫紅綠伴雲

南洋 5-737388
今天六場 加開四點場
空前絕後首部故宮實地拍攝巨片
火燒圓明園
劉曉慶·梁家輝·領銜主演
名導演：李翰祥 傾力傑作
垂簾聽政 優先早午場夜場

京華 ③②①
今天獻映 火燒圓明園
新口味笑片 牛波
東遊記 二千萬元巨製！

金冠
五場獻映 新歡擂台硬碰功夫 硬片！龍！
牛波
兒童不宜
早十點場怪天下打擂台 夜場午打擂台

利舞台·華盛頓
二千萬美元震撼世界巨製
今天獻映 殺氣意人弦 情扣心 兒童不宜
東遊記
湯沙力·貝茜顏詩朗 合演
華盛頓今加映午夜場東遊記

香港灣仔 九龍旺角 京都·凱聲
聯合國際公司發行 今天五場 狂滿
一決四五人生的對話！一場十定死亡
真假戰爭
凱聲今晚午夜場：空心大少爺

普慶·明珠
大滿特滿 普慶今晚開夜加午場
老幼咸宜
萬水千山
青年人的感人奮鬥事蹟！

新樂·寶石 K657116 K618167
今天七場 四點開加午場及夜
陳勳奇 葉倩文 廖偉雄 陳秀珠 黃韻詩 主演 包笑你騎！
空心大少爺
幽默鬼才高八斗。大家睇到樂悠悠
明天仍加四點午場及夜場
新樂今早 國際舞男 寶石 少女情懷為君開

新都·快樂 H773496 K666148
今天七場 四點開加午場及夜
空心大少爺
幽默鬼才高八斗。大家睇到樂悠悠
明天加四點 快樂午場夜場
新都今早 阿姐有料 快樂 室室春春

嘉禾 城多利 嘉年 大華 3-921958
五場 狂滿 今加開四點場 天華
張國強 李賽鳳 秋威 合演 元彪 袁和平 傑作
全新電影，刺激爽癮！
牛波
打擂台 四點 明天午場夜晚兩院
今早場：知法犯法

帝國 帝后 南昌 光華
狂滿 五場請早
元彪、張國強合演
牛波
打擂台

紅磡 國際 K820749
絕早滿瀉 紅磡加開四點場
全新電影，刺激爽癮！
牛波
兒童不宜

皇后·皇都·嘉禾
今天獻映
球場背後新題材新笑料電影 嘉禾加開四點場：牛波
全新電影，刺激爽癮！
牛波
袁振洋導演
鄒文懷監製。袁和平策劃
元彪。張國強，狄威。李賽鳳
敗家仔 嘉禾早場 打擂台 今早午場三天院夜

富都·樂聲
今天七場 四點開加午場及夜
空心大少爺
幽默鬼才高八斗。大家睇到樂悠悠
明天樂聲加早場 兩院加映四點場
富都今早場：少試多滋味

龍華·油麻地·福星
今天七場 四點開加午場及夜
空心大少爺
幽默鬼才高八斗。大家睇到樂悠悠
明天加早場及四點場

新蒲崗 柴灣 大埔 英華·榮華·寶華
今天六場 加午場！開夜
陳勳奇 葉倩文 廖偉雄 午馬 黃錦燊 黃韻詩 陳秀珠 曹查理 主演
空心大少爺
蠱毒 正四點

國泰·金門·民樂
今天七場獻映 加開四點正午場夜場
陳勳奇 葉倩文 廖偉雄 午馬 黃錦燊 黃韻詩 陳秀珠 曹查理 主演
空心大少爺
監製黎應就 導演陳勳奇
幽默鬼才高八斗！八才默
悠樂睇觀！悠到來！

總統·麗聲
今天七場獻映 加開四點正午場夜場
陳勳奇 葉倩文 廖偉雄 午馬 黃錦燊 黃韻詩 陳秀珠 曹查理 主演
空心大少爺
監製黎應就 導演陳勳奇

翡翠 娛樂 文華 黃金 寶聲 明月 蘭宮 順利
週末六場 火速定座
史泰龍式殺手地下壓不住 正要火爆殺出勁道單香江
暗渠
導演藍乃才
白彪，王戎，羅莽主演
暗渠 今全午場 晚夜綫

週末六場 請早定座
邵氏多元化動作火爆
勁力場面前所未有咁咁追人
暗渠
導演藍乃才
白彪，王戎，羅莽主演
暗渠 今全午場 晚夜綫

航訊

航空太空工業不斷創新
洛歇公司用機械人製造裝配各式航機
用機械人操作可節省一半時間

(本報訊)美國洛歇飛機公司在航空及太空工業技術方面不斷精益求精，着着領先，即如在製造飛機方面，最近更開始使用機械人及自動化鉚接機來裝配零件，開創了此方面的先河。

該公司自動化系統小組工程師賓爾理表示，「據本人所知，本公司是首家，也是目前唯一使用這種機械人裝配飛機的機構。」

這座鉚接機元件的基本結構，包括：一具辛那提美拉克朗T三型機械人，一些簡單的機架，一座定位枱及一部GEMCOR自動鉚接機。

首先應用這種機械人自動裝配技術的飛機，是洛歇C—一三〇大力士運輸機上的貨艙隔壁腹板部份，每一塊腹板共有十一個細微的零件，需用鉚釘達一百五十四顆之多，而這部份被認為是飛機上最宜使用自動化技術的金屬板裝嵌工序。其他裝配部份，包括機翼隔壁和同類的結構部位。

賓爾理指出，典型的鉚接工序如用人手處理需時二十二分鐘，但由機械人操作則節省一半時間。

賓氏又透露，洛歇公司目前正嘗試，利用一種三度空間影象聲納裝配在一具實驗性的機械人系統上，以發展這種設備的視覺能力，不過這方面的發展預料仍待數年後才能正式採用。

使用先進飛行系統操作
波音新七三七航機八四年底投入服務

(本報訊)隨着西雅圖波音商業飛機公司收到首批供新式七三七—三〇〇噴射客機用的GFM五六—三引擎的太空時代飛機的發展，最近又進入另一新里程。

CFM五六—三引擎，是由CFM國際公司(CFM INTERNATIONAL)出產。CFM分別為美國通用電器公司(GENERAL ELECTRIC)及法國SNECMA公司所有，該種引擎能大幅降低燃油耗量和飛行噪音。

除此以外，七三七—三〇〇噴射機亦將裝上定速航行系統——一種完全由電腦控制的飛行操作系統(FLIGHT MANAGEMENT SYSTEM)。該系統目前正在華盛頓波音公司的數字系統實驗室內進行測試。又飛行操作系統，是以現今新一代的七五七及七六七噴射機採用的電腦系統作設計藍本。七三七—三〇〇噴射客機將於八四年底投入服務，是首批採用飛行操作系統的七三七客機。

飛行操作系統，實際上是互連電腦或分系統的一支系。這分支系統能担任飛行，導航及性能操作等任務；如果將有關功能一併使用，則從起飛至降落，都能完全自動控制。

採用飛行操作系統，能確保飛機以最有效率的航綫及情況飛行，使燃油耗量及飛行時間大減。同時令整個行程更準確，更可靠；此外，又有內嵌式檢試裝置，使地面工作人員能迅速找出及修理毛病所在。

目前正在華盛頓波音實驗室進行測試的飛行操作系統，其主要的分系統——即飛行操作電腦和控制顯示器，是由LEAR SIEGLER公司製造，而數字飛行控制系統(自動領航)及集成式控制鏃板，均來自斯巴利的飛行系統；自動調校系統，則來自英國的SMITHS INDUSTRIES；而雙環鐳射旋轉慣性制導資料系統，便來自漢維電腦。

飛行操作電腦系統，能綜合有關飛行，性能及導航的資料，供自動領航及自動調校用，俾能作出更有效率的飛行程序及飛行管理。至於飛行資料庫，更可以協助飛行人員選擇或指揮飛行路綫，以及進入特定的航點。

上述先進的數字航空電子設計，只是全新七三七—三〇〇噴射客機採用多種先進科技中的一種，除新引擎及飛行操作系統外，七三七—三〇〇還有多種特點，例如較長的機身，較輕的製造材料，及有更佳的空氣動力等。

預料七三七—三〇〇會於八四年一月二十日建成，八四年底付運給美國航空。

金域假日酒店頒發九月份最佳員工獎

(本報訊)金域假日酒店九月份最佳員工獎得獎者，分別為會計部李惠珍，及工程部黃國基。

兩位得獎員工均有極佳之工作表現，良好的品格，酒店當局鼓勵他們，每人獲贈獎狀一張，現金三百元及豐富自助餐券兩張。

圖為金域假日酒店總經理韋德富先生(中)頒贈獎狀給李惠珍(左)及黃國基(右)時合攝。

日鋼管為芬蘭建造三艘貨輪

(港訊)日本鋼管株式會社日前宣佈，為芬蘭一輪船公司建造之貨輪已於最近交貨，這係該公司二十八年來首次為芬蘭造船。

該輪取名TAURUS號，為三萬八千噸之冰級散裝貨輪，亦為在日本建造之第二艘芬蘭貨輪，首一艘為芬蘭建造之船隻乃油輪，由日本鋼管公司建造於一九五五年。

日鋼目前正在屬下之津造船廠為該芬蘭公司建造第二艘姊妹船，同時正在為另一間芬蘭輪船公司建造一艘四萬八千噸散裝貨輪。

TAURUS號貨輪之船殼經已加固，船頭裝「冰角」，令船隻在冰水航行時，船艇可免受損壞。

貨輪設有四部起重機及水壓蓋控艙口蓋。水手睡房係根據芬蘭海員工會之要求建造，標準非常之高，同時採用隔音材料。貨輪還設有一個室內游泳池及兩間桑拿浴室。

圖為二十八年來在日本建造之第一艘貨輪TAURUS號。

中山號下週四抵埗
魯賓將經港往印巴
海皇黃玉曼谷運來廿二泊葵涌
香港雅士十八進口即日駛美加

(本報訊)怡和船務有限公司代理之中山(ZHONG SHAU)號貨櫃輪，在本月二十日(星期四)自上海到達，停泊在A號泡起落貨，即日開行，直放西非杜阿拉，拉哥斯，阿巴巴，阿比賞，康力菲。

日本郵船(香港)有限公司代理之魯賓(LUPIN)號貨櫃輪，於本月十七日(星期一)自基隆到達，停泊在A號泡上落貨，翌日離港，直放印巴喀拉蚩，班達阿巴斯，孟賈。

港恒海運有限公司代理之海皇黃玉(N. TOPAZ)號貨櫃輪，在本月廿二日(星期六)從曼谷抵港，碇泊在國際四號橋起落貨，翌日開船，前赴新加坡及曼谷。

中央航業有限公司代理之香港雅士(HONG KONG ACE)號貨櫃輪，於本月十八日(星期二)由日本到埗，停泊在現代橋上落貨，即日啟航，駛往美加長堤、洛杉磯、渥蘭、三藩市、西雅圖及砵蘭，兼收台灣及日本貨。

印度東岸船廠擴充建造單位

(特訊)在印度東岸維薩加巴坦的軒特遜船廠有限公司的建造單位，今年將會由三個增至六個。

據該公司發言人表示，這船廠明年將有四萬噸船下水。

該船廠建造的貨櫃及一般貨船，範圍在一萬四千至二千七百噸之間。在前年，有八十一艘船下水，即三萬六千噸。明年該船廠生產量預料增至十三萬噸。

東方總督二十訪美加
額尼士經基隆來
新依力訂十八開

(本報訊)香港郵船有限公司代理之東方總督(ORIENTAL GOVERNOR)號貨櫃輪，在本月十九日(星期三)由美國進口，停泊在國際四號橋上落貨，翌日啟航，前赴美加東岸查爾士頓、紐約、翠約翰、波的摩、諾福克、波士頓、費城。

日本郵船(香港)有限公司代理之額尼士(AGNES VENTURE)號貨櫃輪，在本月十八日(星期二)從基隆抵埗，碇泊在B號泡上落貨，翌日離港，經可倫坡往東非蒙巴沙、達巴斯薩拉姆及天加。

新興行船務有限公司代理之新依力(ZIM EILAT)號貨櫃輪，於本月十七日(星期一)由新加坡到來，停泊在現代橋起落貨，翌日開行，直放依力、的港、威尼斯、比利尤斯及高巴。

嘉蘭林十六駛印尼
海麗延下週一抵港

(本報訊)日本郵船(香港)有限公司代理之嘉蘭林(GERANIUM)號貨櫃輪於本月十六日(星期日)從日本抵港，停泊在現代橋上落貨，即日開行，前赴印尼耶加達，泗水等地。

香港海運有限公司代理之海麗(ELLY)號貨櫃輪，於本月十七日(星期一)從台灣到來，十八日碇泊在A號泡起落貨，十八日啟航，直放中南美巴蘭加拉，拉古拿、波多卡比路，馬拉卡寶、太子港。

皓星從南非來港
菲亞十八返紐島

(本報訊)新興行船務有限公司代理之皓星(WHITE STAR)號貨櫃輪，於本月廿三日(星期日)從南非入口，停泊在現代橋上落貨，即日啟航，直放基隆。

森那美船務(香港)有限公司代理之菲亞(THEAS)號貨櫃輪，在本月十七日(星期一)由紐西蘭到來，碇泊在海運橋起落貨，翌日離港，返回紐西蘭渥克蘭、杜蘭加、利皮亞、列提頓

、賓夫。

有利雅士先駛馬尼拉
東方探險家下週四到

(本報訊)中央航業有限公司代理之有利雅士(ELECTRO ACE)號貨櫃輪，於本月十七日(星期一)從日本抵達，碇泊現代橋上落貨，即日離港，經馬尼拉、日本往美加長堤、洛杉磯、渥蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華、砵蘭。

百保利輪船公司代理之東方探險家(ORIENTAL VENTURE)號貨櫃輪，在本月二十日(星期四)由台灣入口，停泊在國際四號橋起落貨，即日開行，直放阿拉伯灣刁拜、科威特、達文、巴林、文娜哥賣士、沙渣、班達阿巴斯、喀拉蚩。

新愛比利亞從獅城來

(本報訊)新興行船務有限公司代理之新愛比利亞(ZIM IBERIA)號貨櫃輪，於本月十六日(星期日)由新加坡抵港，碇泊在現代橋上落貨，即日啟航，直放美國洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿及地中海海利法斯、馬賽、比利尤斯、那不勒斯、利華路。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
迪多	DIDO	基隆	十五	日郵
納錦	R.R.RATIH	印尼	十五	港郵
海興	HAI XING	上海	十五	招商局
大輪滿	TELAMON	基隆	十五	日郵
伊華	EVA	台灣	十五	福來
陽南一號	DONAM 1	釜山	十五	海興
東蜂	DONG BEE	釜山	十五	港興
耐能	SL ENDURANCE	美國	十五	海陸
姬娜	THALASSINI KYRA	台灣	十五	仕嘉
海皇琥珀	NEP.AMBER	美國	十五	港恒
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	十五	馬士基
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	十五	太古
福興二號	FOO HSING NOZ 2	高雄	十五	永裕
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	十五	太古
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十五	馬士基
新海紅	NEW HAI HUNG	上海	十五	華夏
雅典納亞	ATHANASSIA	日本	十五	大三
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	關島	十五	大煦
海灣橋	BAY BRIDGE	美國	十五	川崎
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十六	海豐
長裕	EVER HANDSOME	台灣	十六	利達
巴越洋	PORT MORESBY	沙巴	十六	國光
東南	HP DONGNAM	釜山	十六	東發
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十六	新興
金風廿五	QIN FEN 25	日本	十六	東源
嘉蘭林	GERANIUM	日本	十六	日郵
嘉貴	CHAR KWEI	台灣	十六	嘉慶
卡克	KRK	日本	十六	邊行
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十六	永裕
先達依力	STRATHETTRICK	釜山	十六	太古
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	十六	華夏
利康	NIHON	歐洲	十六	寶隆
美國貿昌	AM.MERCHANT	美國	十六	美輪
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	十六	日郵
東平二號	TUNG PIING NO.2	高雄	十六	海昌
柯馬納	AL MANAKH	台灣	十六	怡和
多拿	DORA	基隆	十六	達迅
新海發	ZIM HAIFA	美國	十六	新興
便利佳三號	BINEKA 3	日本	十六	日郵
長富	EVER FORTUNE	美國	十七	利達
興華	HSING HWA	高雄	十七	永裕
西運	WESTERN LUCKY	日本	十七	東源
海麗	ELLY	台灣	十七	海運
新依力	ZIM EILAT	台灣澳洲	十七	新興
菲亞	THEA S	新西蘭	十七	森那美
魯賓	LUPIN	基隆	十七	日郵
金星	VENUS	日本	十七	美邦
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	日本	十七	華林
渣華長崎	NL.NAGASAKI	新加坡	十七	渣華
東方明珠	EASTERN PEARL	台灣	十七	懋德
莉屏	KHUD.REPIN	歐洲	十七	華林
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	十七	港恒
海皇瑪瑙	NEP.JAGATE	馬尼拉	十七	港恒
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	十七	總統
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十八	中央
成功公主	PRINCESS SEIKO	日本	十八	協成
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十八	海豐
江戶丸	EDO MARU	日本	十八	天祥
額尼士	AGNES VENTURE	基隆	十八	日郵
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十八	港郵
鎌倉丸	KAMA KURA MARU	歐洲	十八	日郵
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	十八	總統
索諾拉	SONORA	美國	十八	偉特
馬里維亞	MARIVIA	歐洲	十八	仕嘉
探險者	SL.EXPLORER	美國	十八	海陸
香港雅士	HONG KONG ACE	基隆	十八	中央
泰來	TAILAI	高雄	十八	東海
泰春	TAI CHUN	基隆	十八	太古
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	十八	川崎
海春	HAI CHUN	基隆	十八	永裕
新海利	NEW HAI LEE	上海	十八	華夏
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	十八	馬士基
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十八	海豐
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	台灣	十九	安快
先達快菲	STRATHFIFE	喀拉蚩	十九	太古
銀洲	NGAN CHAU	美國	十九	香島
晴川六號	QING CHUAN 6	武漢	十九	華夏
比力加二號	BINEK 2	日本	十九	天祥
遠東貿易	F.E. TRADER	台灣	十九	安快
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	十九	東亞
軒娜	HENNA	釜山	十九	OCE
南星	NANSING 1	沙巴	十九	國光
藍鯊	BLUE SHARK	日本	十九	大源
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十九	港郵
義宗丸	GISO MARU	日本	十九	海聯
南進	HP NAMJIN	釜山	十九	東聯
東方探險家	ORT.VENTURE	台灣	十九	港郵
大阪丸	OSAKA MARU	南非	十九	大三
東方總督	ORT.GOVERNOR	美國	十九	港郵
長衡	EVER LEVEL	歐洲	十九	利達
百達羅沙	BARBAROSSA	日本	十九	大三
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十九	永裕
新華八號	XINHUA 8	曼谷	十九	三寶
安途加士達	ANTOFAGASTA	基隆	十九	日郵
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	二十	華民
木星	JUPITER	釜山基隆	二十	港興
海隆	HAI LONG	基隆	二十	永裕
中山	ZHONG SHAN	上海	二十	怡和
海國	HAI KUO	高雄	二十	永裕
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	喀拉蚩	二十	馬士基
柯雅喜亞	IBN AL ATHEER	台灣	二十	怡和
伊利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	高雄	二十	森那美
白河口	BAI HE KOU	上海	二十	新僑
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	二十	福來
海洋星	OCEANIA STAR	日本	二十	天祥
碧嘉	PICA PORTE	日本	二十	美邦
杜爾灣	TOR BAY	基隆	二十	太古
布利斯托丸	BRISTOL MARU	基隆	二十	大三
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	二十	沙唔
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	二十	新興
澳洲警衛	AUST.ESCORT	澳洲	二十	怡和
麥迪遜總統	PRES.MADISON	高雄	二十	總統
美虹	WELL RAINBOW	天津	二十	華夏
華恒	WA HENG	天津	二十	華夏
佳虹	FAIR RAINBOW	上海	二十	華夏
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿一	東海
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿一	新興
渣華吉域	NL.KATWIJK	新加坡	廿一	渣華
國利	KUO LIE	高雄	廿一	海昌
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	廿二	港恒
金華	KING HWA	高雄	廿三	東海
建華二號	ELEN HWA 6	高雄	廿三	東海
勝家	SONGKHLA	台灣	廿三	百保利
東蜂	DONG BEE	釜山	廿四	港興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿四	東海

今日空郵（星期六）　截郵時間

台灣	上午十一時
新加坡、沙巴、印尼、沙勝越、馬來西亞半島、泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓	正午十二時
斯里蘭卡	下午二時
印度、夏威夷	下午三時
刁拜、埃及、叙利亞、伊朗、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦	下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、瑞士、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、巴基斯坦、西德、以色列、奧地利、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、巴林、科威特、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、賀比亞、南非、莫三鼻給、扎伊爾、日本	下午五時
朝鮮共和國、美國、加拿大、琉球、阿根庭、巴西、巴拿馬共和國、台灣	下午六時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	十五	馬士基
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	十五	捷成
薩蘭高	ISLA SALANGO	南美	十五	捷成
長富	GREEN FORTUNE	加州	十六	利達
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	十六	海陸
賓嘉美娜	BUNGA MELOR	加州	十六	麥邊初
海灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	十六	川崎
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	十六	新興
美國貿昌	AM. MERCHANT	加州紐約	十六	美輪
海皇琥珀	NEP. AMBER	西北太平洋	十六	港恒
嘉貴	CHAR KWEI	加勒比海	十七	嘉慶
比比	BIBI	加州	十七	偉特
渣華風	JAVA WINDS	加州	十八	成風
香港雅士	H.K. ACE	美國西岸	十八	中央
泰勒總統	PRES.TYLER	加州西北太平洋	十九	總統
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋	十九	海陸
桃園	TAO YUEN	加州西北太平洋	二十	嘉慶
東方總督	ORT.GOVERNOR	加州紐約	二十	港郵
銀洲	NGAN CHAU	加州	二十	香島
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北平洋	廿一	總統
長環	EVER LINKING	紐約	廿一	利達
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
歐洲綫				
姬娜	THALASSINI KYRA	歐洲	十五	仕嘉
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	十五	大三
金城江	JIN CHENG JIANG	英國歐洲	十六	招商局
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	十六	太古
伊華	EVA	泛馬加士達	十六	福來
長裕	EVER HANDSOME	地中海	十六	利達
莉屏	KHUD.REPIN	歐洲	十七	華林
明光	MING GLORY	歐洲	十七	華海
卡克	KARK	地中海	十八	邊行
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	二十	沙唔
東方明珠	EASTERN PEARL	地中海	二十	懋德
高力勤	KORRIGAN	歐洲	廿一	寶隆
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	地中海	廿一	華林
長標	EVER GUIDE	歐洲	廿二	利達
希路德	HILDE DEL MAR	地中海	廿二	海柏
女英雄	HEROINAE	地中海	廿二	大三
澳洲綫				
瑪里安娜	MARIANA LILA	新畿內亞	十六	大煦
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	十七	華林
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	十八	太古
菲亞	THEA S	新西蘭	十八	森那美
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十九	港郵
伊利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	弗里曼特爾	二十	森那美
白河口	BAI HEKOU	澳洲	廿一	新僑
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	廿一	新興
印·巴·中東綫				
海利	OCEAN ELITE	科倫坡	十五	大三
海鷹	SEA HAWK	科倫坡紅海	十五	太平洋
雅典納亞	ATHANASSIA	馬德拉斯喀拉蚩	十六	大三
迪多	DIDO	紅海	十六	日郵
利民怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	十六	福來
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	十六	怡和
先達依力	STRATETTRICK	喀拉蚩阿拉伯灣	十七	太古
麥迪遜總統	PRES.MADISON	阿拉伯灣	十七	總統
莉屏	KHUD.REPIN	遮打	十七	華林
新依力	ZIM EILAT	依力	十八	新興
魯賓	LUPIN	印度巴基斯坦	十八	日郵
新孔雀	NEW PEACOCK	阿拉伯灣	十八	新僑
額尼士	AGNES VENTURE	科倫坡	十九	日郵
泰勒總統	PRES.TYLER	阿拉伯灣	十九	總統
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	十九	東亞
嘉航	SAMIRA	紅海	十九	嘉慶
軒娜	HENNA	達曼遮打	二十	OCE
東方探險家	ORT.VENTURE	阿拉伯灣	二十	港郵
東南亞綫				
聚灣	SHELLY BAY	曼谷	十五	海陸
海鷹	SEA HAWK	新加坡雅加達	十五	太平
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十五	馬士基
百必達	AND.PARAMITA	印尼	十五	亞利來
華納海地	AND.WANABHAKTI	印尼	十五	亞利來
宇宙	COSMOS	沙巴山打根	十五	川崎
利民怡美利	RAMOEVERETT	新加坡吡能	十六	福來
嘉蘭林	GERANIUM	印尼	十六	日郵
浩安	FORTUNE NAVIGALOR	納閩汶萊	十六	東安
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	十六	日郵
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十七	振盛行
巴越洋	PORT MORESBY	汶萊古晉詩巫	十七	國光
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十八	中央
南湖	NAN WU	新加坡	十八	招商局
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	十八	馬士基
新海和	NEW HERO	印尼	十八	聯航
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡曼谷	十八	港恒
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十九	港恒
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	十九	天祥
成功公主	PRINCESS SEIKO	新加坡吡能	十九	協成
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十九	港郵
台灣·日本·釜山綫				
東海大號	TUNG HAI 6	高雄	十五	東海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十五	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	十五	華夏
亞洲玫瑰	ASIA ROSSE	關島	十五	大煦
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十六	海豐
沐河	SHU HE	張家港	十六	招商局
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十六	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	十六	港興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十六	海豐
華勝	HUA SHENG	廈門	十六	明華
涇河	JING HE	青島	十七	招商局
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十七	海昌
民利	MIN LIE	高雄基隆	十七	緯利
東南	HP DONGNAM	釜山	十七	東發
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十七	永裕
金星	VENUS	日本	十七	美邦
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十七	新興
華麗	HWALIE	高雄基隆	十八	緯利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	十八	海豐
興華	HSING HWA	高雄	十八	永裕
東蜂	DONG BEE	釜山	十八	港興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	十八	海豐
香港雅士	H.K. ACE	日本	十八	中央
遠東商業	F.E. COMMERCE	日本	十八	川崎
臨江	LIN JIANG	上海	十八	招商局
台中	TAI CHUN	高雄日本	十九	太古
泰來	TAI LAI	高雄	十九	東海
順江	SHUN JIANG	大連	十九	招商局
海興	HAI XING	上海	十九	招商局
南進	HP NAMJIN	釜山	二十	東發
海國	HAI KUO	高雄	二十	永裕
碧嘉	PICA PORTE	日本	二十	美邦
光大二號	KWANG TA 2	高雄	二十	永裕
駿山	JUN SHAN	上海	二十	招商局
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	二十	海豐
非洲綫				
亞太	ASIA PACIFIC	南非	十五	新興
海利	OCEAN ELITE	西非	十五	大三
江富	CHAOHU CAREER	西非	十五	汎洋
大輪滿	TELAMON	北非	十六	日郵
金尼日利亞	GOLDEN NIGERIA	西非	十六	嘉聯
多拿	DORA	南非	十七	德懋
額尼士	AGNES VENTURE	東非	十九	日郵
中山	ZHONG SHAN	西非	二十	怡和
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	西非	二十	安快
遠東貿易	F.E.TRADER	南非	二十	安快

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號
華比大厦15樓
電話：5-201611

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

船名	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
銀洲輪 NGAN CHAU	13-19/10	13-18/10	20/10
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	25-31/10	25-30/10	1/11
雅利洲輪 APLI CHAU	3-9/11	3-8/11	10/11

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬(兼收愛德雷特貨載)

船名	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	18-25/10	18-24/10	26/10
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	12-17/11	12-1611	18/11

收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729 7213672

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

船名	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
銀洲輪 NGAN CHAU	20/10	22/10	25/10	27/10	29/10
海洋貨櫃輪 Ocean Container	1/11	3/11	6/11	8/11	10/11

進口船期
銀洲輪 19/10　蒲台島輪 25/10
太平洋貨櫃輪25/10　海洋貨櫃輪31/10
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655,85898.

Japan Line

CARIBBEAN SEA/CENTRAL SOUTH AMERICA

M. S. A VESSEL
十一月九日落貨　十一月十日開行
LOADING DIRECT FOR: PORT OF SPAIN, ARUBA, CURACAO, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA
貨倉截貨時間：十一月八日(星期日)下午五時

M. S. A VESSEL
十一月九日落貨　十一月十日開行
LOADING DIRECT FOR: ACAPULCO, MANZANILLO, GUATEMALA, PUERTO CALDERA, ACAJUTLA, CRISTOBAL, PORT OF SPAIN.
Fcl Containers Available For La Guaira/ Port of spain/Cristobal
貨倉截貨時間：十一月八日(星期日)下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大厦5字樓，千諾道中122號TEL: H 443575 (8 Line)
收貨站：茶果嶺迅發貨倉油塘地段TEL: K 7271888
YTML 38號茶果嶺道 TEL: 3—358050. K 7179988

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE

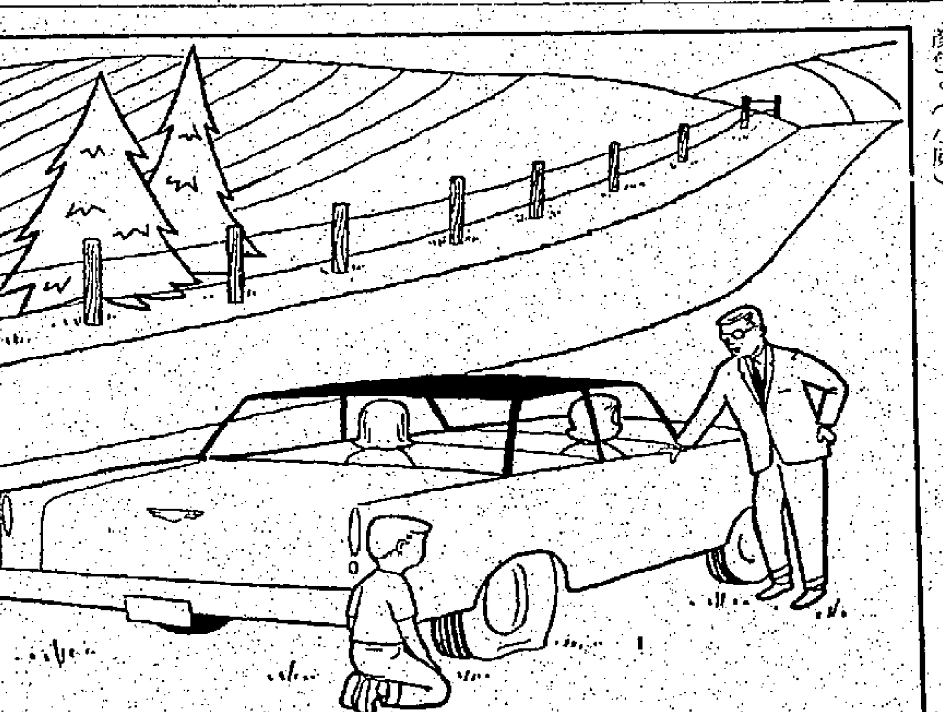
A VESSEL
十一月三日落貨　十一月五日開行
FclContainersAvailableForHamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ROTTERDAM, ANTWERP.
Also Accepting Cargo: —Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
千諾道中122號　海港商業大厦5字樓
Tel: H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉,油塘K7179988
38號茶果嶺道TEL.: 3—358050 K7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號

歐洲入口船期
INWARD
江發
KARA CAREER
11月5日落貨
11月6日開行
直航：上海

兒童天地

第六四八六期



・填色遊戲・ 明仔一家人到新界渡假，但汽車在半途就爆了呔！爸爸說：「來吧，我們一起工作，將後備車呔換上，汽車就可以繼續開行了。」小朋友試將圖畫填上顏色。（小威）

重陽節表孝思

小朋友：

今天是重陽節，這個節日被昨天一場颱風影响，令它十分失色，人們原定的娛樂秩序，如登高，旅行等多數取消，掃墓的人亦不會擠擁。

B仔媽媽說：「我記憶所及，重陽節從未嘗試打大風。」

「那麼，我們今年重陽節沒有機會去拜祭阿爺了，是嗎？」B仔像很失望，因為他渴望有機會和爸媽一起到郊外去。

「改天去就是，」爸爸提出他的意見，「如果星期日天氣好，我們就買束鮮花去上墳，媽媽你認為怎樣？」

「很好，」媽媽也同意，「其實重陽節主要的意義在表示對前人的孝思，並不在於登高避災疫，所以用不着限於重陽節那天去掃墓。」

「究竟東漢時桓景重九登高避災的故事是否真的呢？」B仔問爸媽。

爸爸回答說：「那只不過是民間對節令的傳說，也沒有人去考究是真是假，反正有這種神話故事做節日背景，更能增添節日情趣，就如七夕的牛郎織女和中秋月亮裏的嫦娥。而秋天去登高，對人們身心健康更有益處，所以重九登高是值得推行的呢！」

唐姨姨。

泥人和木偶

・寓言故事・

・小冰・

泥人和木偶同住在一條小村莊內，這條村山明水秀，風景也很不錯，在田野間有一條小河流過，而泥人和木偶就分別住在河的兩岸。每天早上，兩人分別經過小橋往對岸工作，泥人住河東而木偶則住河西，他們已多次在橋上相遇，但彼此都爭着過，因此，多次差點掉進水裏去。

這天早上他們又再相遇了，木偶：「快讓開，我要趕時間。」泥人：「這是甚麼話？難道我不急於去工作嗎？讓開的該是你。」二人你一言我一語的各不相讓，於是便同辯過橋。可是這條橋實在太窄了，容兩人輕輕走過的還有點勉強，何況是兩個你推我爭的人。結果，撲通一聲，二人齊掉進水裏去了！

各位，想想看，泥人掉進水裏會弄成甚麼樣子呢？對了，是溶化了。至於木偶，他也好不了多少，身子輕，一下子就被河水沖得無影無踪。假若他們能彼此忍讓，大家禮貌地謙讓對方，怎會弄至性命不保呢？（轉載自翠益月刊）

小常識

△當我們種花的時候，都有所用的花盆，底下有個小洞，有甚麼作用呢？原來那是為了使花盆內不會積水，因為花盆內一積水，花的根就不能呼吸而爛掉，花就會死了！

△煨栗子是很好吃的，不過會爆裂發出劈拍劈拍的聲音，因為栗子不剝掉殼，放進火裏的時候，栗子裏面的空氣和水分就月膨脹而爆裂！所以發出「劈拍」的聲音來。

△當人們生病的時候，進入醫院療治，很多朋友都會送些花去慰問，但是到了晚上，護士小姐就要把花拿到病房外去。為甚麼呢？因為每當天一黑的時候，葉子會吐出二氧化炭來，對病人很不利，當早上的時候，再拿回放在房內，花一照到陽光，就會放出氧氣，房內空氣也就因此而清新了。（藍石）

康樂家庭

▲物價在今天▼ 石油產品加價 開支又增一筆 一般家庭苦不堪言！

不久之前石油公司又宣佈石油產品調整價格，今次加價的幅度最低是百分之五，最高達百分之二十三。至於今次其加價的理由，是因為美金漲幅大，而港幣貶值所致。據說，如果將來港元轉強，美金匯率下降的時候，油價可能再會調低的，所以希望今次加價只屬暫時性。其實，今年油價先後宣佈加價已有三次之多，而減價只有一次，在加多減少之下，其加幅已相當大，怎不令人担憂呢？因為在石油無止境的漲加下去，很容易影响到其他物價也會乘機起價的，牽一髮動千根便是這時候。

大家都知道，今年已經有過多次石油加價事，但每次加價只是石油產品中的一兩種，所影响不會很大，但今次却是針對石油各類產品，而且加幅又是最大的一次。加上目前香港處於動盪時期是，很容易使人產生誤解，即如較早時有人搶購糧食。據悉：今次在石油加價之前，亦有市民感到物價不斷增加，石油亦有可能提升，而匆匆多存了石油氣，這實在是很可怕的事，因為石油氣是危險品，多存一定增加居處之危險，實屬不智之舉。雖然今次加價幅度較大，但計起來一罐石油氣不外加幾元而已。以目前的情形，對於多付十元八塊，相信各市民也不會感到緊張吧。不錯，小數怕長計，每樣都加小小，合起來可能是一筆大數目，大家不妨看看今次石油新價的加幅情形，超級汽油價新價每公升四元八角，加二角八仙，車用柴油新價每公升三元四角六仙，加三角六仙，火水每公升二元四角五仙，加三角二仙，工業柴油每公升新價二元三角三仙，加三角六仙，工業燃油每公升新價一元八角三仙，加三角四仙，石油氣每千克新價四元九角三仙，加了二角五仙。雖然，石油氣是加幅頗大，相信市民都只好接受，因為這是日常用品中不可缺少的一種，實在無可奈何也！

九龍城區家庭生活教育 「在職父母易為嗎？」家長研討會為你解答

十月廿三日歡迎在職父母攜子女參加

你是否覺得與兒女相聚，溝通的時間不足？有否為未能親自照顧兒女的起居飲食煩惱？對管教孩子方面是否亦感到有心無力呢？一個在職父母究竟怎樣才能善盡培育子女的責任？上述的幾個問題都是目前香港一般為人父母者所面對的難題，尤其對在職婦女在工作，家庭，子女間三者所存的矛盾，更難以適應。

九龍城區家庭生活教育委員會為促進家庭成員間的關係，改善家庭生活的質素，特別於本月廿三日舉辦「在職父母易為嗎？」研討會，活動以協助在職父母，探討如何處理及兼顧工作，家庭，子女間的問題。「在職父母易為嗎？」家長研討會定於十月二十三日（星期日）上午九時三十分至下午十二時三十分假九龍界限街瑪利諾學校舉行。內容有專題演講，公開在職夫婦經驗分享，活動發問及小組分享，歡迎在職父母參加，參加者可攜同三歲或以上之子女參加研討會，主辦者將安排專人代為照顧，並提供適當之兒童活動，參加者可於研討會後在學校內享用由大會預備之午餐及免費欣賞電影「父子情」。是項活動教育及娛樂性兼備，參加者收費每位十元正（上述收費包括午膳，飲品及電影欣賞）。如有任何查詢，可致電：三─六三八二五。

報名處：（一）九龍城區青年及社區服務處─紅磡鄧架街紅磡灣中心黃埔樓二樓。（二）香港公教婚姻輔導會──窩打老道一三〇號教區牧民中心。（三）香港小童群益會─愛民邨嘉民樓五樓五〇二至五〇八室。（四）九龍明愛中心─太子道二五六號A二樓。（五）香港青年協會紅磡青年中心─紅磡馬頭圍道三八號A地下。（六）香港女青年會柏顏露絲會所─窩打老道山文福道五號二樓。（七）聖公會樂民社會服務中心─土瓜灣商山道一一一號樂民新邨H座地下。（八）聖公會聖匠堂聖匠社會服務中心─紅磡山谷邨一座地下。

兩性的對話

香港公教婚姻輔導會九龍城區家庭生活教育組將於十月十六日（星期日）上午十時至下午六時舉辦一次青年朋友聚會：主題為「兩性的對話」，內容以小組討論，活動及幻燈等形式探討男女心理，約會及溝通的藝術。地點為九龍窩打老道一三〇號牧民中心，費用每位十五元（連午膳在內）。歡迎十八歲至廿八歲之在職朋友參加，名額限二十四人，有興趣者可致電五─二四二〇七一內線二五九查詢。

・保值首飾・ 名貴首飾令人愛不釋手，而且它有保值作用，所以許多女士們寧可投資珠寶鑽石，譬如這一套白金鑽石首飾價值一千三百萬元，以目前港元疲弱的情況下，它已升值不少了。

▲晚裝▼ 色彩燦爛的迷人晚服，它的設計像中國式的旗袍，着重圖案畫面的點綴，加上別緻而優美的髮飾及項鍊的配襯，尤顯得神秘高貴。

家政中心辦兒童烹飪班

（圖為一羣高級烹任小學員在學習情形）

有些小朋友喜歡走進廚房裏，觀看母親做菜的過程，可能是好奇心引發我們，他們往往會自動請纓替母親洗菜或切肉等工作。

父母們有責任照顧孩子們的發展，需知道良好嗜好應由孩子時代開始培養，若發覺子女對某一方面有興趣，（這裏當然是指好的嗜好）。烹飪是一種藝術，亦是一種嗜好，它要求高度的創造力，單是這一點便可幫助發揮兒童天賦之想像力。要做一道好菜式便需經多番嘗試，這可教曉小朋友「失敗乃成功之母」的道理。

香港家政中心主任導師陳梁德儀表示：一兒童烹任班的宗旨為提供有益身心的課餘活動與小朋友，從實習中教曉他們認識到做事先後的重要性。學會一點基本烹飪技巧，可作為訓練小孩子獨立的一個良好開端。

港燈集團香港家政中心將於十一月初開辦兒童高級烹飪實習班，分別由該中心導師陳梁德儀及葉敏莊主講。學生可在堂上實習，歡迎年齡由十歲至十三歲的小朋友參加，並於即日起接受報名。

醫藥顧問 任卓琪

絲虫病之發生與治療

李木君：

你來信說：貴戚在內地患有血絲虫病及貧血，此病在中醫方面有何名稱？若用中藥治療及其食療應如何處理？望能詳細解答。又血絲虫病英文的原文為何，希一併答覆。

答：你所指血絲虫病，據所知實名為「絲虫病」。本病的感染，由於中間宿主為蚊，蚊子吮吸本病患者的血液後在蚊體內發育成虫，故健康人給這些蚊子咬着而發病。不過，此種病為地方性流行傳染病，多見於落後地區的農村和礦場。

本病的症狀，給感染後，此種寄生虫即侵及肺部，寒熱交作，並有咳嗽氣喘，及侵及淋巴管，多見於股溝處，有結節腫大疼痛。

此外，部份患者會發高熱，譫語，局部出現由上而下之紅綫，名為「逆行性淋巴管炎」。紅綫有疼痛，壓痛，且有灼熱感。

淋巴管炎經多次反覆發作後，可能引致腿部腫大，有時也會侵及皮膚發炎，呈丹毒樣皮炎，以小腿皮膚一片紅腫，寒熱交作，此種皮膚炎，以小腿之內側及內踝為多見。更會引起「精索炎」及一側睪丸炎」，症狀之表現，為陰囊之一側疼痛，及排出乳糜樣尿（米泔汁樣），或混有血絲。又本病晚期，可能會突發一橡皮腫」，其始發於四肢，繼而身體，陰囊，陰莖，女性則為陰唇，陰蒂，乳房，而以肢體及陰囊為多見。

治療之法，初起淋巴管炎急性發作時，應以清熱化濕，活血通絡為主，可用下方：

方用：金銀花，地丁，野甘菊各五錢，當歸，赤芍，黃柏，牛膝，澤蘭各三錢（清水煎服）。

如有寒熱及丹毒者，加入荊芥，防風各二錢。

又發生乳糜尿者，用片菜根，糯稻根各二両煎湯作茶。有血尿者，加白茅根同煎。

橡皮腫之治法，宜以祛風，消腫及宣通經絡為治，可用下方：

方用：威靈仙三錢，紅花二錢，炒山甲三錢，防風錢半，當歸身三錢。（清水煎服）

另用：威靈仙，血見愁，土牛膝，五加皮，生薑各五錢，煎水外洗及薰蒸。

至於食療方面，由於本病不輕，只能服藥，及禁戒一切刺激熱毒食物而已。

1983 香港年鑑 請購備

全書分十六類 內容包羅萬有

作為你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元

售書處：
香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五─四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五─二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五─六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三─八四〇七四九
油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三─六八七六八二

已訂閱者請前來取書

圖片精華 時賢評論 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◁下列各處・皆有代售▷

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地下
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
藝美圖書公司 天樂里七號
南天書業公司 軒尼詩道107─115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
辦趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
齊齊書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121二樓
大觀書局 大道西三二五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六號

九龍區：
辰衡圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正康公司 荃灣眾安街三號二樓
天下書業公司 福榮街一四九號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街76號二樓D
文華書局 奶路臣街十七號A
恆達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
儒林書局 官塘協和街一〇一號

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 銅鑼灣霎東街 筲箕灣道 紅磡馬頭圍道 牛頭角淘大商場 何文田亞皆老街 九龍美孚新邨 荃灣眾安街 新界屯門 新界大埔 新界元朗

佐敦道 西環 灣仔 銅鑼灣 筲箕灣 牛頭角 田 何文田 紅磡 美孚新邨 荃灣 屯門 大埔 元朗 時間：[illegible]

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

鹿苑

屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
式樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

銀巒閣

九龍塘衙前圍道75號
豪華複式別墅，面積3,600呎起
雙重隔音，中央冷氣
地點高尚，靜中帶旺
嘉年地產有限公司
5─256051

美景新邨

新界粉嶺5173地段（毗鄰聯和墟）
仍照原價低至八五折出售
每層由十八萬餘元起
每單位面積393呎─523呎，即買即住
遞辦財務代辦20年分期，平過交租！
・鄰近火車站、巴士站，交通方便
・電氣火車前往九龍只需卅分鐘
優美村有限公司
香港德輔道中107─111號余崇本行1502室
電話：5-415028-20（2綫）
地盤設有示範單位，歡迎參觀。電話：0-927280（假日照常）

田氏中心

屯門洪祥道
田氏中心
荔枝角道777
田氏第三大廈
工廠廉租歡迎賜洽
接洽處
田氏塑膠廠 TEL：3-818276-鍾
高德測計師行 TEL：3-676113

出租

旺舖／寫字樓／住宅
九龍
旺舖／住宅（山林道1號）俊福樓 旺舖1700呎 住宅800餘呎
寫字樓（宋皇台道）福桃樓 地下旺舖600呎 面積：3300呎
旺舖 住宅（柯士甸道）俊三樓 旺舖1300呎 住宅800餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司
5-225546，3-686545

嘉熙大廈

屯門新市4B區（近紅天橋）
旺舖，地庫及二樓商業租售均可，
面積隨意，住宅僅餘三樓連平台數伙
各線車輛，穿梭本廈
郊區價錢，市區享受
嘉年地產有限公司
5─256051

筲箕灣嘉裕大廈

南安街1──7號巴士總站側
541──618呎，兩梯三伙，全部高層，月租$2600起。
嘉年地產有限公司
5─256051

華聯工業中心

沙田火炭村163地段（黃竹洋街）15-21號
面積：地下由304呎──57,638呎 樓上由737呎──34,470呎
樓底特高：地下21呎高，樓上13呎高
首期少，即買即用，適合各行業
特價租售
正義 5-452522 華懋 5-202808
地盤電話：0-6045958

威享大廈

皇后大道中128─140號
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5──226009
六基有限公司 5──252497

萬昌工廠大廈

長沙灣永康街38─40號
樓底12呎・2375呎・2.50元出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39─41號六基大廈六樓電話H252497

荃灣廠房貨倉

超值高級 特價廉租
單位由5500─12000平方呎
近地鐵站・貨櫃碼頭・交通方便
業主管理・廠商洋行・租用滿意
洽租請速：③841966・③889238

嘉順大廈

九龍大埔道194─196號
二樓商業面積4416呎，租售均可
住宅僅餘560呎單位數間
古銅鋁窗，顏色潔具
交通便捷，本區首選
嘉年地產有限公司
5─256051・3─7784465

地下廠房平租

葵涌國瑞道116號城市工業中心地下B座舖面另有車位三個樓底高19呎面積5400呎近地鐵站歡迎租用短期貨倉請電：
0─240321陳洽

東區寫字樓租售

灣仔道113號德利商業大廈A座十樓寫字樓單位面積450呎有意請電5─269990（上午十時至下午三時半）或晚上
5─752662歐太洽。

娛樂圈

怡戲曲滙演之事歷史重演
李寶瑩聞風色變
昨荃灣依時响鑼

勵羣劇團昨晚在荃灣大會堂响鑼，演「漢武帝夢會衛夫人」，今晚演「章台柳」，明晚演「戰秋江」。由於團長李奇峰飛美視察業務，留下來的統籌工作全交由李寶瑩主理，尤聲普協助。

今次勵羣演出之前又遇颱風，因上次戲曲滙演，又是颱風之累，以爲此次又不能依期演出，幸而今次颱風過門不入，全能依時响鑼，李寶瑩就是聞風色變，她表示尚有一件事也令她特別担心的，就是突然間，陳燕棠會在另一劇團演戲，使李寶瑩嚇了一跳，因爲「勵羣」早就訂妥荃灣台期，而棠叔居然夠胆接其他班，同一日期演出，豈不是撞正期？後來即電找棠叔，問個明白，原來棠叔是老前輩，當知粵劇戲行的規矩，先定爲準，所以對寶姐表示，不用担心，「勵羣」响鑼即時歸隊，棠叔祗答應在另一班担演五天，總之「勵羣」開鑼他班另聘步生可也。這時寶姐才放下心頭大石。

寶姐謂：原定十三日到荃灣會堂召集全體演職員响鑼排「章台柳」一劇，怎料當日中午懸起八號强風訊號，被迫取消，而昨天日間又無時間排練，不過全是爲林錦棠而矣，因爲加盟後未有拍過檔演此劇，希望總要排練主要戲場，到時演出必然順利得多也。

陳安瑩不計較演什麽角色和角色的份量多少，她認爲作爲演員是不應如此的。「莫說我自己是個初出茅廬的新人，就是日後戲演多了，也不會隨便推辭電視台分派的演出工作。電視和電影不同，電影你可以挑着來演，認爲不合自己的大可推辭不演，電視你簽了約就是基本藝員，每月有薪金發的，當然也有演出義務了，對不對？」

電檢處規例多
無綫不敢拍寫實劇
走輕鬆或古裝路綫

伍潤泉監製的新劇「冤鬼再見」，將於下週播映，而該劇開拍以來，拍攝工作都十分順利，原本該劇於前日煞科，但因受颱風影响，煞科戲延至昨晚完成。

伍潤泉下部開拍的新劇，是一部輕鬆的民初劇「張天師」，故事是環繞張天師收徒弟的一段事蹟爲主。據伍潤泉表示，該劇的男角張天師，他屬意夏雨演出，而徒弟一角則起用藝訓班學員。

近來無綫開拍的劇集，多以輕鬆劇或武俠劇爲主，那些文藝劇或寫實劇已好久沒有開拍。據伍潤泉表示，文藝劇題材灰暗，而寫實劇因內容受電檢處限制，故拍出來缺乏真實感，因此索性放棄開拍這類劇集。他們半年前發現無綫受電檢處的限制，比亞視爲嚴，那些血腥暴力鏡頭，無綫是不准播映，但亞視却獲得通過，他們會就此問題向電檢處要求解釋，對方認爲由於無綫收視高，對觀衆影响大，所以劇集的內容必須謹愼處理。

伍潤泉指出，電檢處還建議他們拍寫實題材的劇集，盡量將內容美化，但此舉對劇集的眞實感便會大打折扣，因此無綫已甚少開拍。

陳勳奇、葉倩雯，難得碰在一起，大笑一番。

金童謙虛自稱初哥
不敢以老行尊自居

金童除了拍戲，還十分有興趣研究古董，因爲他業餘從事買賣古董，既然投身此種行業，便多少也要學點皮毛，以免被買家或賣家考起。

金童對於做這個並非熱門的行業的意見是：「有人買錯石黃金保值，有人投資美金股票，亦有人信任古董的價值歷久不變，且會越來越值錢，所以不愁沒生意。」

他覺得古董行最困難的是買貨時，要眼光準確地判斷對方的古董是價值連城還是欺人贋品，漸漸覺得它是門高深學問。

金童爲人很謙虛，自認只是古董行的初哥，甚至拍戲，他亦不認爲自己經驗老到，還一直謙稱在學習。他在亞洲電視一身兼兩職，有時做武術指導，有時做演員。

（左中棠）

港台吳錫輝、李再唐與兩位金馬倫獅子會的負責人同祝合作成功。

尤聲普與李寶瑩。

「殘酷戰爭實錄」中一名戰地通訊兵。

螢影聲星

夏雨 昨日返回無綫取東西，側聞伍潤泉開拍新劇「張天師」，有意找他飾演張天師。他表示，目前仍未接到公司的通知。但如果時間適合他也會接拍。

又雨透露，目前他已與無綫續約，新約明年一月才生效。現在他仍在放假期間，如果他在這段時間之內拍劇集，薪酬將會另外計算。遲些時他會前往美國，辦理一些私人事務及巡視一下生意。

司馬燕 最近他十分忙碌，除了拍電視劇「冤鬼再見」之外，還拍電影「愛情麥芽糖」，日前他因爲拍「冤鬼再見」，錯過了考車牌，不知又要排期到何時，才可以再考過了。

原來司馬燕等了很久才排到週前的考期，但當日她接了通知，編導又不肯放人。原本她準備撒謊，說自己生病，希望搏下次排期早一點，但師傅告訴她這方法行不通，她只好依正手續再行排期。

梁淑怡 表示：香港管絃樂團每年一次的籌募經費活動，今年爲求達到普及的目的，形式方面會與過往不同，由以前的純音樂演奏會，變成有歌星演出的演唱會，並且由富才製作公司負責演唱會的製作。

無綫舉辦司儀訓練班
何守信出任導師

無綫原計劃於本月爲司儀訓練班進行招考，但因應付藝員招募，故將押後在下月進行。

而何守信將會參予司儀訓練班甄選學員的工作，而他個人對挑選學員的標準，又是如何呢？何守信表示，首先會看投考人是否有誠意，同時是否對司儀工作有興趣，此外，他們必須具有一定的學歷，還有是否適合在電視圈工作。何守信並認爲，由於投考司儀訓練班的人，都具有相當的學歷，所以他們受訓期間的津貼，應是藝員招募起薪點的倍數。

至於司儀訓練班課程，將爲期三個月，但初個月將是淘汰期，先把一些不是這方面的人淘汰，而何守信同時會担任導師工作，屆時的工作便會相繼增加，何B希望公司體諒他的情況，減少他的幕前演出。

阮兆輝爲中華基督教會香港區會「公理書院」舉辦之「廣東戲曲雙週」主講「入門」基礎時，親自示範舞台功架。

本來港爲蔡琴助陣
王夢麟父病
趕回台放棄演出

台灣女歌手，由昨日起一連三天在香港舉行個人演唱會，不過，她的演唱會進行工作却不甚順利。

蔡琴日前已經來港，同行的還有她的客串嘉賓王夢麟，二人連日來已進行排練工作，但到日前，王夢麟接獲家人的長途電話，說她的父親在台灣病重入院，要王夢麟快趕回去，主辦公司富才在數天之內，臨急臨忙又找不到人去接替。

亞洲今播
絕命突擊隊

三大巨星李察波頓、羅拔米湛及洛史德加領銜主演的「絕命突擊隊」，安排今（十五）晚九時三十五分亞洲電視中播映。「絕命突擊隊」故事背景發生在一九四四年夏季，德國高級官員正開始一項陰謀，要謀殺希特拉。

上官玉、羅蘭乃是劇集的中堅份子。

周潤發是個極懂得表達自己思想感情的人，這是使他成爲一位成功的演員的一個重要因素。

賈思樂扭傷脊骨
除藥物治療外還得運動

賈思樂於數月前在家搬東西時，不愼扭傷脊骨，由於他一直忙於拍「冤鬼再見」，故雖然間有隱隱作痛，但仍沒有延醫診治。及至最近，賈思樂的脊骨突然劇痛，他找醫生檢查，原來是脊骨歪了，造成痛楚。雖然經過敷藥，脊骨也矯正過來，但仍未徹底復原，還需做運動治療。

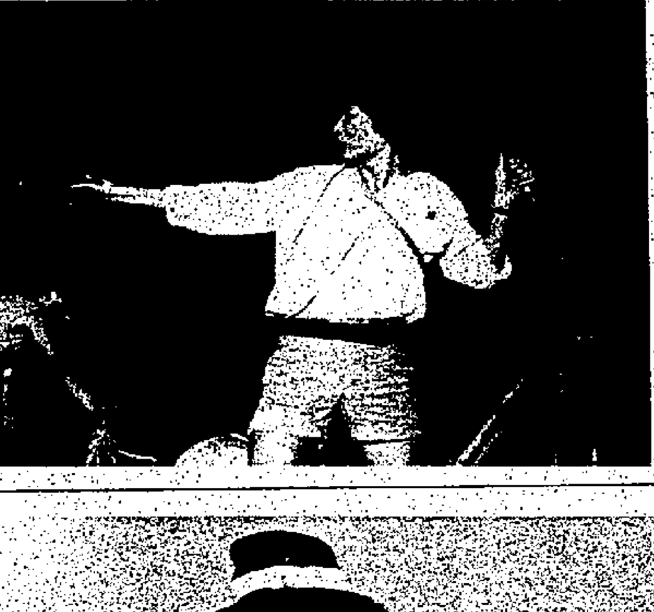
不過，賈思樂近來實在太忙，連做運動的時間也沒有，故脊骨現仍感痛苦，今後還不能搬動東西呢！

據賈思樂表示，拍罷「冤鬼再見」後，他便要練習歌舞，準備演出台慶節目，而台慶後，他將會與露雲娜結伴到東南亞登台，返港後又要立即飛赴台灣拍聖誕特輯。

戰爭帶來痛苦飢餓流血死亡

戚美珍沒有化粧，不肯面對鏡頭，盧海鵬、譚炳文則落落大方。

戰爭。誰願意見到戰爭？誰願意加入戰爭？即使是上陣交鋒的軍人也不願意。戰爭帶來各種各樣的痛苦，與摯愛的家人分離，目睹好友陣亡，狼狽而漫無目的的逃命，炮火的冷酷無情，到處屍橫遍野，任何角落都彌漫不安的氣氛，飢餓，流血，死亡。「殘酷戰爭實錄」很貼切的描劃出戰爭的殘酷。



藍乃才在拍「暗渠」時。

以「單程路」「城砦出來者」成名
藍乃才童工出身

·陸持·

藍乃才是邵氏新築起的導演，他的第一部「城砦出來者」中的寫兄弟情很爲影評人所讚賞，現在第二部「暗渠」出來了，在先睹爲快的心理下，試片間便堆滿人來看。

作爲一個導演不用說對自己的影片已不知看過多少遍了，好多作導演的當影片放映後，都會避席而去的，但藍乃才他就喜歡與我們擠在試片間，聽聽我們的反應。當影片完場時，藍乃才所佔用的烟盔缸竟然放滿了烟蒂，這可見當時藍乃才的心情是如何緊張了。

藍乃才今年卅一歲，但他在邵氏已工作了十多年，他說初進邵氏時只是童工而已，後來成爲了攝影師，拍過的名片有很多，如「冷血十三鷹」，「風流斷劍小小刀」等。到王鍾爲邵氏策劃「單程路」一片時，藍乃才便與王鍾聯合執導了該片，這樣藍乃才就坐穩了導演寶座，獨立執導了「城砦出來者」，和現在要上映的「暗渠」。那些影片也是由王鍾所策劃者。

有人問藍乃才初做導演時沒有人欺負他，因爲聽說有很多在外拍電視的，或拍電影的導演，當投到邵氏做導演時都會給人欺負的，所以他們都喜歡出外拍實景，而不用邵氏片廠，令邵氏的廠房空置下來。藍乃才聽此一問即時

當然了，藍乃才在邵氏已十多年了，對一切都是那樣熟識的，怎麽會有人欺負他呢！何況他以前做的是攝影師，現在他的影片是除導演外，還身兼攝影師之職，不要說工作人員不會欺負他，連演員也不會對他不敬的呢！

藍乃才說：邵氏的工作人員不是有門戶之見的，因爲電影圈來來去去都是這些人，今日在邵氏工作，明天又會出外工作的，所以對外人並不排斥的，最重要是坦誠，各人便能合作愉快了。

話說回來，眞不明白爲什麽該片命名爲「暗渠」。

藍乃才說：「我一直想，一些邪惡份子一直生活在一個不見得光的環境裏，一如老鼠在暗渠中生活，於是就把它作爲片名。

「那些邪惡的份子都曉得他們自相殘殺，也一直爲警方所追捕，所以我的影片就是以這樣爲題材。

「爲了表現那陰暗面，所以在用光上，我都採用了自然性的陰暗，使畫面能與題材互相配合。」

在看該片時，不知是否因爲認識白彪，也不知是否因爲他是男主角，總是担心他報不了仇，但導演有意捉狹的，總是安排對方王戎棋高一着的。也可能因爲如此，所以才顯出最後的一場戲很具爆炸性吧！

爲大專傳理及新聞系籌獎學金
港台主辦音樂會
播出一連七集「羣英譜」

香港電台與金馬倫獅子會合辦的「世界通訊年音樂會」，將於十月廿七日舉行，目前港台上下正忙於進行籌備工作，爲了這場音樂會的轉播問題，港台方面是頗爲傷神。

二台總監吳錫輝表示，香港電台方面有意轉播這場音樂會，但因爲幾位來自東南亞的歌手本身除了唱片公司之外，皆有一定製作公司負責他們的形象塑造，港台若要轉播他們的表演，要先取得各人的製作公司的同意或付出相當費用的版權費，但港台製作這個音樂會目的在於籌款資助兩家大專學院傳理及新聞系學生獎助學金，不欲將金錢花在版權費上，所以現時正尋求一個折衷的辦法。

吳錫輝表示，一方面他已去信各地予有關公司，與其取得聯絡再商量這件事，另外他們會爲七個參加表演的歌手每人製作一個個人特輯，介紹該歌手的發展及近況，作爲「互惠」，這主要是針對外地的幾位歌手而言，但港台不想有厚此薄彼的情形出現，所以一視同仁，爲每位參加演出歌手製作出一個特輯，這個一連七集的「世界通訊年一音樂會羣英譜」將由下星期一開始，一連七日在香港電台推出，由林珊珊主持。

另外，吳錫輝又表示目前他們正考慮加開第四邊的座位，目前他們只預備在場館開放三面以便那天的音樂會可以容納多四份一的觀衆，但情況如何，還要視乎門票銷售量而定。但港台方面是希望有更多觀衆可以欣賞到這場音樂會。

「扭計雙星」的全家福。

吳剛跟亞洲電視很有緣，他演的一連四部電視劇，都是該台的作品，而在最近半年內，便一口氣演了「唐伯虎三戲秋香」、「世界仔」及「劍仙李白」。他說：「與亞洲電視有緣，與該台的劉姓小生更有緣，如劉緯民、劉志榮及劉松仁都合作過。」

吳剛眉目俊朗，是極具小生條件的明星；但因他拍的「少林小子」，爲攪特技與配合氣候環境關係，拖拖拍拍一年有多，於是他便趁着空閒時間，應邀演出電視劇。

不敢嘗試演難度高動作
石修有自知之明
放棄台慶夜演出

石修昨日表示，他拍完「冤鬼再見」後，暫時未有接到新劇，日前公司曾經與他聯絡，委派他參加台慶之夜演出，不過他已經推掉了。

石修表示，公司方面的原意是要派他參加花式跳繩表演，花式跳繩中包括一些難度頗高的動作，如翻肋斗等，他怕在短時間內不能練成，因爲他不同一些有武術根底的藝員，不夠時間練習很難做到那些難度高的動作，所以他推辭。

于嘉希固執得可愛
爲了演戲暫不讀書

于嘉希是個很有個性，又帶點固執的女孩，她決心要成爲娛樂圈中人，就很勇敢地加入影視圈這個行列來，也不介意家人及朋友那些輕微反對了。

在從影一年來，她拍戲不多，上映的僅「盟」一部，現在拍「新不了情」，初次演電視劇，不適應工作環境及心理負担重，表現比較不穩定，是在所難免，但她有信心遲早會克服困難。

這位高妹女星的家人將於短期內移民美國，但她爲了專心發展自己的事業，在隨家人去美國辦理某些手續後，會立即返港拍戲，而不會安心去升學讀書，她說：「待拍戲拍到無擔，才會收拾心情去讀書」，她的意志甚爲堅强。

蔣麗萍鋒頭勁
歌視影皆受歡迎

蔣麗萍最近鋒頭很勁，自從加入港視之後，一連串的節目，令她出鏡頻頻，知名度大增，最近又出唱片，以一新人而言，她算紅得很快。

蔣麗萍說自己是個幸運兒，今年之內，有連串的「第一次」。

「我第一次演戲，拍「我爲你狂」，第一次做電視，表演歌舞與當主持，又第一次出唱片，第一次新嘗試都令人很興奮。」蔣麗萍開心於八三年的收獲。

她覺得人的運程與發展，似乎冥冥中自有主宰，她兜了一個大圈，始終又回到歌唱方面發展，而加入娛樂圈，本來以簽邵氏拍「我爲你狂」爲第一步，結果，「我爲你狂」尚未完成，她在視，歌兩面已打開知名度。

「對我來說，這個意外反而有利，先做電視，後上電影，觀衆對我有認識，不致太陌生。換過來，反而不會有親切感」。她希望早日上映「我」片，然後再接再勵。

蔣麗萍入娛樂圈吃眼一年，改變最大的是衣着，過去，她協助父親做生意，常要見客，打扮以端莊爲原則，以藝人的角度來看，則嫌保守。現在，她穿戴方面開放許多，顏色鮮艷大胆，原來這是朋友的忠告，把她提醒了，藝人必須有光彩。

林錦棠、李寶瑩和余惠芬攝於後台。

羅家英在後台臨急抱佛脚。

無綫行政總監助理
吳杏倫下周二結婚
她一度向無綫辭職，但爲陳慶祥挽留，因明年無綫有一新任務交給她負責。

無綫行政總監助理吳杏倫，將於下週二與廖家盛共諧連理，當日他們除開酒會歡宴圈中好友外，晚上並會筵開十數席，招待雙方親戚朋友。

他們婚後，不打算出外渡蜜月，據吳杏倫表示，過往他們經常一齊到外地，故渡蜜月與否，並不重要，不過，他們明年初會赴加拿大一行。

吳杏倫並稱，明年的環球小姐選舉將於泰國舉行，當地的第七電視台負責製作事宜，他們還邀請她前往協助。

吳杏倫曾是香港小姐競選委員，但自調職後，她亦隨即脫離選美委員會。同時，她還一度向無綫辭職，可是總經理陳慶祥極力挽留。據她表示，因無綫明年有項新計劃，故陳慶祥挽留她協助進行。

紅綫女率穗市二團
本月十七深圳演出

河海流

紅霞女這幾個月來，埋頭指導青年劇團排練兩齣新劇「白蛇傳」及「天之驕子」，現已功德完滿，刻在穗排期上演。女姐現又接受深圳特區之邀，于本月十七日起，排期在深圳演出，這次她率團的是「廣州市二團」。佬倌有紅虹，黃志明等，演出劇目有「刁蠻宮主戇駙馬」，「桂枝告狀」等。

爲方便本港人士到深圳欣賞起見，這七天演期中，將以日場爲主，俾香港觀衆，乘早車赴圳，中午看戲，下午可以乘車返港。

本港新聞

黃大仙區毒禍 全香港最嚴重
檢控毒品罪行佔近三成
規模龐大反吸毒運動週日揭幕

（特訊）為加強黃大仙區內居民對毒品的警覺共同根滅毒禍，黃大仙區反吸毒運動委員會在山明開始展開兩星期規模龐大的反吸毒宣傳運動。

黃大仙區反吸毒運動委員會主席鄭德健前日記者會上指出：在今年頭六個月內全港共有一萬零四百五十五人涉嫌濫用藥物，其中有一千五百卅六人是居住於黃大仙，佔總數百分之十四點七，成為全港十八個民政分區最高地區，其次是深水埗和觀塘。

他表示，目前全港吸毒者估計約有五萬人，其中廿一歲以下青年人約佔百分之五，去年上半年共有三百八十人遭受檢控，而今年上半年則上升至五百八十九人，增加達百分之五十。

黃大仙政務專員祝建勳認為黃大仙區吸毒人數較多原因是區內，房屋型公共屋邨較多原故，另外人口稠密，生活質素較差亦是因素之一。

根據警方資料顯示，近年毒品問題日趨嚴重，今年頭六個月警方及海關緝獲毒品的數量與去年全年相等。毒品價格亦普遍下降。

鄭德健指出：反吸毒宣傳運動在黃大仙區推行，意義更見重大，根據布政司署禁毒處藥物濫用資料中央檔案室之資料：截至一九八三年五月卅一日止，共有二八八四九名接受美沙酮戒毒治療，其中即有四二五六人居於黃大仙區，佔總數百分之一四、七；再翻查警方毒品調查科的紀錄，在黃大仙區有關主要毒品罪行檢控的數目在本年最初五個月內有二六二案，約佔全港總數百分之二七、五。從上述數字顯示：黃大仙區毒品禍害市民的情況較為嚴重。

鄭德健又說：「整個運動的推行目的在加強區內各階層市民對毒品的警覺，鼓勵市民與政府合作根滅毒禍，喚醒吸毒者及早戒除毒癖，預防青少年染上毒癖。」

是次運動所舉辦的各項活動，均經過精心的設計，兼顧區內男女老少，極富娛樂性及宣傳性，又深具教育意義，內容新穎。活動包括有強身健體戶外活動的「環區大運行」和「麥理浩徑長征」，以接觸市民對健康之重視，又有內容豐富而輕鬆的「綜合遊藝晚會」，更有具教育意義、趣味濃厚的「徵文比賽」、「標語設計比賽」、「填字遊戲」、「常識問答比賽」的學藝競賽，俾參加者對毒品有基本的認識。在宣傳方面，大會又分別派發數萬分的宣傳單張，張貼海報，懸掛橫額及宣傳報等，大會更與三十多個志願團體及政府部門携手合作，以達致推行反吸毒宣傳之目的。

該宣傳運動的開幕典禮星期日（十六日）在黃大仙摩士公園舉行，由立法局議員孟家華神父、副港九政務署長呂孝端，黃大仙政務專員祝建勳，助理保安司林錦光主禮，隨即在公園球場上舉行以反吸毒為主題的嘉年華會，展覽，反吸毒標語拼字表演及樂隊演奏，醒獅表演，預料參加者逾萬人。（來）

大角咀青協中心七週年 郊遊慶祝活動豐富
「耆英會」「書簽設計賽」月內舉行

（港訊）青年協會大角咀青年中心為慶祝成立七週年，並為區內不同階層人仕服務，特別舉辦多項連串慶祝活動：計有該中心七週年紀念活動開幕禮之綜合晚會，為工友而特別舉辦之「打工仔海上遊遨」船河活動等均已相繼順利完成，而即將或已舉行之活動有：

（一）「耆英會」——老人郊遊燕宴聚餐——日期為本月十六日（星期日），先往粉嶺蓬瀛仙館宴午膳，後往落馬洲邊境觀光，再到金碧輝煌之妙法寺參觀，晚上則到大角咀區某酒樓聚餐，並由一羣愛好粵劇之青年朋友義務演唱多首粵劇戲曲，豐富獎品抽獎作結。包括一切舟車飲食每位收費七十四元。

（二）「天倫樂」——家庭旅行燒烤活動，於本月三十日（星期日）西貢水浪窩舉行。除可藉機照家人共聚天倫，流覽風景秀麗之企嶺下海外，該處並築有一仿古而建之「觀影處」，是利用日光照射之影而測量時間之建築物，清幽典雅，並可認識本港植物生態之「幽林」小徑，另有加強家庭成員間團結合作精神之家庭競技比賽項目加插其間。此活動並由旺角區議會及麥當奴有限公司贊助，包括一切舟車飲食，每位收費三十元正。

（三）學生書簽設計比賽——主題為德、智、體、羣。目的為透過書簽設計比賽發掘區內學生之創作潛能，並使區內青少年對德、智、體、羣四育能有更深入瞭解及認識。比賽共分初、高級兩組以小四至中二及中三至中七為界別。件數不限，唯作品須規限面積七·六CM×廿二·三CM（三吋×九吋），形狀不限，顏色則只限三種，且必須為硬卡紙。截止日期為本月二十二日，而每組均設有冠、亞、季軍一名及優異獎五名。

以上各項活動，均由該中心一羣熱心服務社會之青年朋友，利用工餘時間而精心策劃，編排及推動之活動，歡迎旺角及大角咀區人仕參加。報名及查詢，請往大角咀必發道五十四號地下（近金冠戲院）或電三——九六四七七一。索取簡章，請到區內民政署或該中心索取。而該中心之辦公時間為：星期一至六下午二至十時。

反應十分冷淡 工業邨降低批地條件 全無廠商落標

（特訊）工業邨公司於兩月前宣布降低批地條件，希望吸引更多廠商在工業邨設廠，但反應十分冷淡，在截標日期過後仍無廠家落標。

工業邨公司在八月時宣布降低批地條件及採用投標方式，希望吸引更多廠商在工業邨設廠，但刊登廣告後，雖然查詢在廠商相當多，共有一百零七個，但當九月底截止後仍無人落標。

工業邨公司發言人表示：這個情形可能與目前投資氣候有關，廠商普遍採取觀望態度，等局勢較為明朗後，才決定投資動向。

發言人說：現該公司決定延長投標日期，希望有廠商落標。

另方面，工業邨公司向政府借款近三億元，而且即將到期償還，但由於批地不理想，已向政府申請延期還款，目前正等待布政司署財務小組的批准。

嘉士伯啤酒廠擴建完成

（又訊）政務司鍾逸傑前日在大埔工業邨為嘉士伯啤酒廠擴建落成開幕典禮主持金獅點睛儀式。

鍾逸傑致詞時稱嘉士伯啤酒廠擴建後，增加生產量達百分之五十，這對香港的經濟非常有利。他又說：「對於在世界工業不景時期興建的大埔工業邨來說，這次慶典在工業邨歷史寫下光輝的一頁。」「工業邨不斷發展，不但可從啤酒廠的擴展得見，也可從四週正在發展的其他工廠見到。」

鍾逸傑續稱，嘉士伯啤酒廠是一九八零年在大埔工業邨設廠的第一批廠戶。

前日出席慶典的嘉賓有鍾逸傑夫人及新界政務署長麥法誠。

政府擬修改條例 英女皇壽辰假期 港督可指定日期

（港訊）政府擬修訂假期條例，簡化指定公衆假期的程序。

目前並無條文規定條例中的公衆假期表可予直接修訂，而對該表所作的所有增訂及替補，是由補充附例分別記錄。該項修訂以附表取代現行的假期表，因附表可透過立法局議決案而作出直接修訂，從而避免附例的累積。

該項法案規定，港督可以指定一日代替六月第二個星期六為英女皇壽辰慶祝日期。

在英國，英女皇壽辰可以在六月第二個星期六的前或後一個星期六慶祝。

法案將於十一月九日提交立法局首讀及二讀，預料於十一月二十三日完成所有立法程序。

區議員陳富良提議 設訟裁委員會 解決大廈問題

（本報專訊）深水埗區議員陳富良建議政府設立多層大廈訟裁委員會，來解決全港大廈管理和維修費問題，通過該委員會亦可以解決有關僭建、色情場所與及改善環境衛生問題。

陳富良認為本港人口稠密，深水埗區人口密度更是全港之冠，居住在「石屎森林」中，多層大廈就彷如一個小村落，居住數百名至千多名居民，倘若沒有政府協助，大廈管理和環境衛生將會日益惡劣。

他建議在全港十八個區議會的民政分區內，分別設立多層大廈訟裁委員會，協助解決多層大廈難題。

管協傑出推銷員獎 十一月底截止報名

（港訊）根據政府統計署之數字，今年第二季之就業總人數為二百四十萬，其中有廿二萬多受僱於銷售行業，即平均每十個僱員裡便有一個為該業從業員。

由此可見，這羣銷售人員對推動香港經濟所出的力實在不小。

另一方面根據資料顯示，本年六月的消費物價指數為一四一，比去年十二月的一三五為高，而且今年通脹率達到百分之十點六，再加上經濟不景，消費者購物時自然更加謹慎，消費需求因而被削弱。

在這種艱難的環境下，推銷員必須加倍努力爭取更佳表現，才可在行內獨當一面，故此「傑出表現」就成為推銷員的必備條件。

香港管理專業協會屬下市場推銷研究社每年均舉辦「傑作推銷員獎」，目的在獎勵卓越的推銷技巧。

本港各界對此獎項的反應甚為熱烈，很多公司已報名參加，其中包括香港希爾頓酒店、美國先衛保險有限公司、加拿大宏利人壽保險有限公司、仁記洋行及榮生商業用品有限公司等。

獲選之推銷員將可獲頒「傑出推銷員獎」，頒獎典禮於八四年三月卅一日假希爾頓酒店舉行。

此獎項現已接受報名，截止日期為十一月卅日。查詢請致電五——七四九三四六，香港管理專業協會。

珠海市仙峰山墓園 推出銷售反應頗佳

位於珠海市之「仙峰山永遠墓園」首期工程經已完竣，自推出銷售以來，反應頗佳。整個墓園總面積達三百萬平方呎，園林面積佔一百萬平方呎。墓園建成後將成為珠海市一座大型花園式建築物。有人工湖、噴水池、亭台牌坊、菜食館、仿北海公園之九龍彩壁、琉璃峰塔等，富民族特色，宏偉壯觀。

該墓園毗隣澳門，經名師勘定，風水極佳，瀕臨九洲港，遙視珠江口，遠眺澳門主教山。

有飛翔船行走，航程一小時許，掃墓方便，重陽節期間備有專車接送往返。

墓基每幅五呎乘十呎，售價分一萬及一萬二千兩種，另骨灰龕每個數百元，永久政府地契，可自由轉讓。墓員發展商為澳門企業投資公司，香港方面可向軒尼詩道二三至二一九號三樓香港華人文員協會購買，詢問電話：五——七七五五〇〇。

葉振棠陳潔靈演出海城 酒吧觀烟花入場券搶手

本港「新特樂」樂隊曾經遠征歐洲，在各大名城演出，瘋魔當地人士，葉振棠與陳潔靈均屬該樂隊成員。但說來奇怪，「新特樂」樂隊由歐洲載譽返港後，不但沒有在港公演，並且樂隊拆檔，葉振棠與陳潔靈分別以歌唱而進身樂壇，成為享譽國際。兩人緬懷往事，希望重溫歐洲樂趣，由本月十六晚（星期日）起在尖沙咀海城大酒樓夜總會演出。

陳潔靈、葉振棠今次在「海城」登台演出，首晚，適逢市政局慶祝百週年紀念活動，在維多利亞海港，燃放四千發烟花，由晚間九時開始，海城酒樓俯瞰維利亞海港，觀賞烟花最有利，故當晚在「海城」一觀賞烟花，乃為人生一樂事。

海城酒樓樓下豪華貴賓廳，酒吧，成為本月十六晚觀賞烟花最理想地方，因視野廣闊，一覽無遺，且可從容享受名酒佳餚，心曠神怡，美不勝收。「海城」豪華貴賓廳十六晚已全部滿座，惟酒吧尚有若干座位，觀賞烟花夜，酒吧每位收費五十元，包括飲品兩杯及加一服務費，在海城酒樓定座部預售，入場券售完即止，幸勿錯過，以免向隅。十六晚燃放烟花後（約九時半）海城酒吧收費照常，不設最低消費，凌晨二時打烊。

「家庭樂」旅行 共享生活情趣

（港訊）香港明愛家庭服務十月二十三日（星期日）舉辦「家庭樂」之家庭生活教育活動，乃特別為南區居民而設，俾使各家庭成員能歡渡愉快的假日，加深家庭生活情趣及促進家人間的關係。節目包括遊覽圓玄學院及城門水塘；並透過多項家庭遊戲增進家庭成員間的彼此瞭解及關懷；更鼓勵參加者拍攝家庭的歡樂時刻以留下美麗的回憶。而午膳則設於菜食館；收費成人三十元；十二歲以下則二十元；費用包括齋宴及旅遊車送往各目的地。因名額有限，有興趣的家庭請速往香港仔田灣街二十號明愛服務中心二樓家庭服務或致電五——五五一九九三查詢及報名。

警察越野會 辦野外定向比賽
分十次進行 明年三月決賽

（新聲社）警察八三——八四年度野外定向比賽，歡迎漫遊香港山頭大自然同儕參加。野外定向比賽公開組：卅五歲以下，高級組：卅五歲至卅九歲，元老組：（甲）四十至四十四歲，（乙）四十五歲以上，女子組無限制。

警察越野定向委員會宣佈賽事日期及地點：十月十九日，在粉嶺進行第一次計分賽，十一月二日（第二次），十六日在平山寨（第三次），三十日（第四次），十二月十四日在匯頭（第五次），八四年一月四日（第六次），一月十八日在打鼓嶺（第七次），二月十五日在河背（第八次），二月廿九日及三月十四日在港島舉行第九次及第十次，每次進行計分賽，三月廿八日在西貢舉行決賽。

模型製作及設計 研討會廿日舉行

（港訊）香港工業總會轄下的設計及包裝中心訂於十月二十日舉辦「專業產品模型製作及設計」研討會。研討會內容包括：工業設計從業員與模型製作師的關係；高質素模型製作在設計過程中的重要性；電腦玩具及電視製品模型製作的差異；尺寸，輪組，顏色，外表加工及模型製作技術的概念等。除講解外並將放映幻燈片。

研討會由本港一家產品設計工作室的總經理汪恩光主講，汪氏從事模型製作及產品設計專業多年，經驗豐富，曾任理工學院夜間課程的模型製作講師。他本人又是雕塑家，作品曾數度獲選參加兩年一次的香港藝術展覽。

參加研討會的截止報名日期是十月十七日，詳情查詢，請與設計及包裝中心聯絡（電話：三——六五九〇六一內綫二二）。

南風上村安裝街燈 區議會資助萬五元
九和園木屋區供水及照明設施 政務處調查後已訂出改善計劃

（特訊）南區議會屬下之環境事務委員會，在本月的會議上，通過九和園木屋區的改善計劃，而工程細則，將會提交區議會討論。

位於黃竹坑葛亮洪醫院側之九和園木屋區乃南區木屋區改善計劃的一個目標，南區政務處曾於去月調查，衡量該區基本設施服務水平，以考慮提出補救建議。

南區政務處發言人表示：九和園位於葛亮洪醫院西南毗連之山谷斜坡，全村為山溪分為兩部份，即東村及西村。人口約有三十五戶一百七十人居住，村內木屋幾全用木板及鐵片蓋建，而村民從事飼養豬隻雞鴨及小規模的工業，例如豆品及粉麵的製造等。

發言人續說：這木屋區的西部範圍是位於未有批出或租出之官地上，同時，此地的業權仍屬葛亮洪醫院所擁有。

根據南區政務處調查結果顯示：發覺這一帶木屋區已獲供電十餘年，但食水供應則感到不足，居民取水時須走一段頗長路外，更有部份人士非法接駁街喉，使其水壓不足，影響供水系統。另方面，村內無街燈設備，實令各村民困惑不已。

所以，環境事務委員會建議，將九和園木屋區列入木屋區街燈改善計劃施行優先次序表內。此外，食水供應計劃正與有關部門聯絡，增設郵箱及改善通道也是委員會最急切解決之工作。

另方面，南風上村街燈改善實驗計劃已有進展，現決定安裝十一枝街燈，七枝採用燈柱，四枝則掛牆。

在計劃中預算安裝的街燈有一部分是在水務署及警務處的管轄範圍，因此在施工前必須先獲彼等同意。有關部門會與上述兩部門洽商，確知彼等並不反對在其管轄範圍內安裝街燈，條件是一旦此等地方需作發展時，便拆去街燈。

為使街燈操作更加安全，有關人員已向承造商提出以光綫反應掣代替一般所用之時間掣，方便管理。同時，承造商又須在電掣箱外，安裝雙重保險絲，說明此乃聯合建造之工程。

區議會徵號，十一支街燈的安裝費總數達一萬九千四百四十二元，而南區區議會應負責一萬五千五百五十三元，此數目尚未超出委員會在較早前所通過之一萬六千元。因此，這份投標可獲得接納，工程旋即展開，預料在下月便可完工，屆時改善其照明系統。（娜）

華僑文化

嶺風畫展欣賞者衆
在荃灣大會堂展至十七日止
成人及兒童作品二百五十幅

嶺風畫會在荃灣大會堂舉行之書畫聯展暨兒童班習作展，昨已開幕公展。本已敦請荃灣區議會康樂體育委員會主席周厚澄太平紳士主持剪綵典禮；惜因天氣惡劣，緊急懸掛八號風球，故剪綵節目受銷，展覽場照常開放。惟上午冒雨到場參觀者頗衆，在場工作人員，均予熱烈招待。

展覽場中，此次趙世光會長僅展出「英雄樹上育英才」巨畫一幅，象徵着在荃灣的繁盛地區上，將不斷作育出衆多的英才。大幅畫還有鍾仁的「雄中圖」，袁耀恒的「巨龍」，劉翠萍的飛魚，莫慧英的「雙鷲齊飛」，會潤明的「佳果任饕餮」，平井陽子的草書等，均有相當功力。崔鳳儀的山水，簡秀儀的小鳥，蔡寶釧的花卉，亦均各有特色，留待以後另行介紹。

此次畫展，成人作品共約一百五十幅，兒童作品有一百幅，參加者共五十餘位之多。作品除各種國畫，粉彩畫外，更有部份優秀的書法作品。趙世光老師表示：中國書畫同源，有良好的書法基礎，才能有較高的繪畫綫條表現，故歷史上著名的畫家，常收水到渠成之效；而著名畫家，却絕少是不精書法的；故此趙老師的入門弟子，必定要強迫兼修書法的；同時，嶺南派特色，是要能吸納古今中外的技法而熔於一爐，但要保持中國筆墨的優良傳統。所以，作者最貴的研究目標，就是要追上時代，大胆創新，因為傳統的技法和題材已經遠遠落後於火箭時代的發展了。

從畫展場中，成人們固可以看到國畫方面的題材多樣，技法多變的新風格；而幼少年們所深感興趣的，則是那些色彩繽紛的兒童畫。大家都可以清楚看到，兒童對時代的激變，潮流的轉換，是更具敏感性和投入性。於是，在他們那天真的心靈中，除了對自然和動物別有一種物我同化的感情外，還對周遭的事物加以吸收描寫。於是乎在畫面上便出現了對太空生活的幻想，對星球人的描繪；以至在暴風雨下的過海隧道收銀處要設在水底，收銀員要戴氧氣筒，的確非常大胆有趣。十號風球下的香港，和最近搶購潮下主婦們推車奔走的場面等，也實情實景，描寫無遺，可見兒童們對時代的反映，的確是比大人大胆和敏銳得多。

從畫展場中，我們清楚看到兒童們在有效率的指導下所創作的童真畫，必可以發展成最新的畫作；同時，由兒童畫到初級水墨國畫，直到較高級的新技法，新題材的「師造化」創作，其中的發展軌跡，也將提供觀衆以最佳的研究資料。會場並精印特刊畫集一冊，贈送到會嘉賓。

展覽日期由十三日起直至十七日止，上午十時至下午六時。愛好美術人士，幸早到荃灣大會堂參觀這老幼咸宜的畫展。

中國書法的演變（二）

袁以誠

可是要學寫一手好字，也不是容易的事。一定要痛下苦功，始有收獲；同時，也必知道中國文字的構造和源流；再進而探悉書法的派別和作家，細心研鑽門徑，才能得其三昧。

想成為書家，是每個人的希望。怎樣能知道成功之途徑，像當年大書家鍾繇，會十六年足不出戶，廢寢忘餐研究書法。如在目前進入電腦時代，誰也辦不到上述學藝的精神；但不然，先賢開路難，走路較易。因為古人不斷摸索，我們能做其扼要正確方法，痛下學習決心，西諺所謂「條條大路通羅馬」。把握成功的鎖鑰，很可能成為書法家。

（一）寫字姿勢第一步，坐和執筆要端正，自然舒適，位置不要隨便。胸稍離桌，約三四吋；頭向前稍俯，不可太低；左手放於桌上押紙，兩足庭開，坐勢須穩，勿使身搖擺。

（二）執筆宜最高為原則，這是基本問題，若寫二吋以上之字，必須懸腕；三四吋大字，則須站身而寫；五吋以上字，最宜用拳執筆，全身之勁力，配合心中字之結構，將筆施行，自然有意外收穫了。

所談書道，古人執筆法「六字」訣「壓，鈎，揭，抵，拒，導，送」上述八字法的秘奧，父不教子得不到秘訣之苦，甚至捶胸而死者，不計其數，事實過份渲染，誘人盲目聲聽，製造個人之聲響，未能普遍化，可謂自私之極，實非坦蕩蕩也，執筆法並無上述之玄秘，稍為動下腦筋，自然找出真理。不管如何寫字，心須有信心。如確想發揚最高藝術公於社會，留下一筆佳蹟，並得到單位主管及同寅刮目相看，亦可陶冶性情，人必有一種嗜好，尤其晚年，無聊時吟下幾句，揮下幾筆，對身心的健康，當有極大裨益，勝於寄情之間，故前人不惜代價，必須求得書法成就，亦是明智之抉擇；且書法是上層社會的玩意，而他日有成，其價值，無可衡量。故特提出「書法」是超然獨立藝術，由零而整，點畫撇捺而成字，研究須有一個體系：（一）注意執筆法。（二）運腕法之關鍵。中國書法，自晉至今，二千年來，最負盛名的書法家，首推王右軍，他的書法引起歐美人士，對東方文化藝術，極為重視。會有報導，右軍大，小每一字，美國人出港幣一萬元；「蘇東坡」一幅字，價亦高至一萬元買去。王安石一個手卷，美國人出價三萬元，在討價還價之際，中共用三萬五千元購去。可見口今事物之輕重，價之貴賤。

曾懷當年：在一機構工作時，看到一件字跡秀麗的公文，特別注意擬稿人的大名，極想見到寫字的廬山真面目。待他來調卷時，不過是一位貌不驚人的小職員；但仍使人存有敬佩。一時有一位風度翩翩，從一流大學畢業的年青工程師，來調卷，他的擬稿字似蜿蜒，蚯蚓，對他的印象立刻打了折扣，豈不可惜？希有智之士勵羣努力，發揚中國固有道德文化，繼開往來，芳流千秋萬歲名。

（詩） 嶺風畫會畫展　趙可

嶺南一樹沐春風。桃李芬芳滿苑中。美景當前動彩筆，丹青世代仰吾宗。

（前題）　容蓮瑚

（一）
趙老風華若少年。毫端瀟灑拓雲天。任教風雨橫侵襲，壁上江山一樣妍。

（二）
懷才肯秘得傳人。指點高徒繪法新。他日嶺風畫院裏，一門桃李競芳春。

（上）滂沱大雨中（盧寶祥作）。（中）餓貓（伍家豐作）。（下）走得快，好世界（羅舜盈作）。（以上嶺風兒童畫，現展出荃灣大會堂）

（上）太空購物中心（駱穎荃作）。（下）亞茂製餅（余兆康作）。（以上嶺風兒童畫，現展出荃灣大會堂）

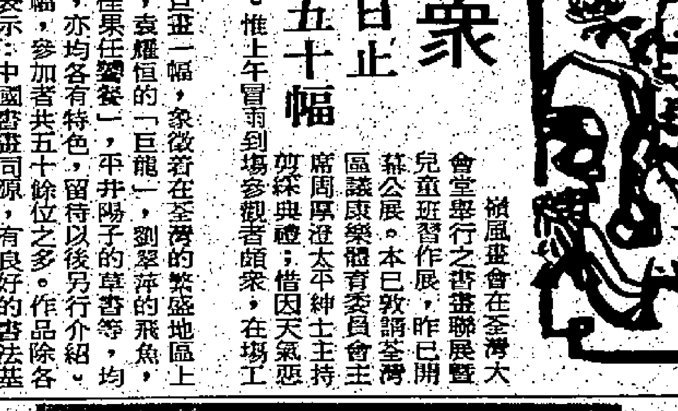
港大中文學會七屆 文化周中國戲曲的節目
由本月十七至廿一舉行

香港大學中文學會第七屆文化周「中國戲曲」節目內容如下：（一）元雜劇內容研究專輯：本月十六早十時，在香港電台第一台「時代節拍」節目中播出。（二）畫展：本月十七至廿一日在港大圖書館門前。（三）講座：一、元雜劇研究路向與體例因革，講者：梁沛錦，本月十七下午五時，在港大校本部大樓一六七室舉行。

二、關於元代散曲的幾個問題，講者：羅 烈，本月廿日下午五時，在港大校本部大樓二四〇室舉行。（四）電影會：本月廿一下午五時一刻，在港大紐魯詩樓二三三室舉行。（五）白樸散曲研究論文：本月下旬在華僑日報刊出。

許統正徐應瀚講 詠菊賞菊與畫菊
中國藝術講座

香港萬國藝術家協會，應香港藝術中心之邀，合辦中國藝術講座，由一九七八年起，未曾間斷，每月逢第三個週末舉行。地點為該中心三字樓，何鴻章室。時間由下午五時半至七時半，今次講期為十五日，秋菊盛開季節。講題為「詠菊，賞菊與畫菊」，將由萬國藝術家協會秘書徐應瀚詠菊，理事長許統正談賞菊與畫菊。歡迎參加，免費入座。



（上）「波士離開了」（余禮玲作）。（中）「啊！見到你」！（陳雅詩作）。（下）「樂也融融」（梁旭輝作）（以上嶺風兒童畫，現展出荃灣大會堂）

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。
七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。
八時，交通報告，「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，繼續「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。
十時，新聞簡報，交通報告「有福同享」，卅分，新聞簡報。
十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「有福同享」，卅分，新聞簡報。
十二時，新聞簡報，交通報告，猪牛價格報導，繼續「有福同享」，卅分，新聞簡報。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，十五分，轉播快活谷賽馬實況。
二時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。
三時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。
四時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。
五時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」，（直至完畢為止），五十七分，漁農產品批發市價報導。
六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「空中結緣」，卅分，新聞簡報。
七時，新聞簡報，「文學花園」，卅分，新聞簡報，「開卷樂」第二十五輯。
八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「一週時評摘要」，卅分，新聞簡報，「一丰富的人生」。
九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「嶺南絲竹」。
十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。
十一時，新聞簡報，十分，（與第二台會合）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。
七時，新聞簡報，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。
八時，新聞簡報，交通報告，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。
九時，新聞簡報，交通報告「週末橋頭堡」，卅分，新聞簡報，交通報告。
十時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末橋頭堡」。
十一時，新聞簡報，交通報告，「聽歌學英文」第二十六講，卅分「電台人」。
十二時，新聞簡報，交通報告，「城市八爪魚之」。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，繼續「城市八爪魚」。
二時，新聞簡報，交通報告，「青春交响曲」。
三時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交响曲」。
四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交响曲」。
五時，新聞簡報，交通報告，「青春交响曲」。
六時，新聞簡報，交通報告，「日本流行曲」。
七時，新聞簡報繼續「日本流行榜」。
八時，新聞簡報，現場直播簽琴演唱會（大專會堂）。
十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「黃金的年代」。
十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），第五台節目介紹：「優悠夜空中」。
凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。
一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」。
二時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。
三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。
四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。
五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。
七時，新聞簡報，「晨光共享」，（悠揚30）。
八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，（雙星伴粵）。
九時，新聞簡報，交通報告，五分，（士上合超短波），（電話遊戲），卅分，新聞簡報，「週末瞭望台」。
十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」。
十一時，新聞簡報，天氣報告，「梨園之聲」。
十二時，「粵曲不離口」，卅分，「台前幕後虎門」。
一時，「七八轉粵曲」，卅分，新聞簡報，「潮劇選唱」。
三時，新聞簡報，「樂在其中」。
四時，新聞簡報，天氣報告，「戲劇春秋」，卅分，普通話節目：「國語劇場」。
五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。
凌晨二時卅分，THE END

工人保健問題

防病勝於治病．健康即是財富

本港若干志願團體推行工人保健計劃

舉辦健康常識講座指導工人預防職業病
鼓勵工人參加保健計劃並提供醫療服務

目前，僱主爲僱員提供醫療福利的情況並不算普遍，但工人仍然可以從志願機構及工會中獲得不同性質的保健服務。

由於大部份的工業機構均屬於小型規模，所以，工廠醫生或護士並不普遍，若干大型工廠設有駐廠護士的職位，另一些則委任某一醫生爲廠醫，僱員凡有病，可向廠醫求診，至於費用方面，有些全免或部份津貼。然而，正如前述，爲僱員提供醫療服務的機構只佔少數，依調查顯示：非體力勞動工人爲百分卅二，體力勞動工人百分廿六。

工會團體中亦有不少委任醫生爲會員診病，這些醫生，中醫西醫均有，收費方面，往往會較爲低廉，所以受到會員的歡迎。另方面，由於大部份的病人從事同性質的職業，因此，這些工會醫生對有關乎職業病的情況醫療性會較高，因此，也有利於工人。

部分工會舉辦會員醫療福利

另方面，工人的保健問題，漸受到志願團體所關注，目前，不少此類團體舉辦有一些健康常識講座，指導工人有關職業病及保健的常識，此外，有組織的醫療保健計劃亦有推行，一方面鼓勵僱主參與，另方面亦爲個別工人提供醫療服務。同時亦舉辦一些有關健康及醫藥常識的講座，以配合推廣有關促進工人健康的目標。

此外，有不少的工人當有疾病時還是需要到私家醫生或政府醫生求診的，爲了節省金錢，工人只要有時間，多會到政府診所輪候，因爲那裏的收費比私家醫生便宜許多，不過，並不是所有的工人均可花上好一段時間去輪等及輪診的，這些人只好求診於私家醫生，當然，他們需要負担較昂貴的費。（晴）

吸收保健常識 工友生活愉快

實行戒烟戒酒．不要暴飲暴食
工餘多作運動．盡量減少夜遊

談到工人個人保健問題，醫學界人士認爲，

保重自己

在正常情形下，平日應攝取一切保健常識，除了應戒酒戒烟之外，不要暴飲暴食，不要偏食及保持大便暢通，如覺口苦咽乾或小便短赤，應及早求醫，消除積熱。此外，多吃蔬果對腸胃都是有益的。

在生活極度緊張的社會裏，再加上近期金融動盪，物價飛漲的今日，工人階級，必須付出相當勞力與精神，才能維持生活，而且在大多數而言，係以日薪或作工計算，意則是說：「一手停便口停」，所以，誰也認爲「健康便是財富」，拜神拜佛都要保持健康，不要生病，尤其是許多工人，爲全家的生活支柱，如果不幸病倒的話，不止沒有收入，斷絕生活來源，更要付出醫藥費。

有薪病假問題

許多工人都異口同聲表示：他們爲了維持一家幾口的日常支銷，記多時都會帶病上班工作，這就因爲不上班沒有收入的緣故。當然，所謂帶病上班的患病情形，在自我的感覺中，並不嚴重，而是還可以勉强工作，以免損失工資及勤工獎。故此，藉詞患病而請假的，都很少見。

工友們更指出：立法局雖然已通過累積病假一百二十天，並於十一月一日實施，但要劃分兩類，第一類是照現行法例享有卅六天有薪病假，而卅六天以後的病假是劃歸第二類，僱員必須出示由駐醫院醫生簽字的有效證明書，方可享用。

要有醫生證明

他們認爲，這樣做，亦即變成患病卅六天以上，不可能在醫院以外由私家醫生診治，有許多不便及不適合病者要求的地方，事實上，醫院診病，許多時，輪籌輪不到，不止延誤病機，也得不到有疾病津貼的病假，何況，求醫院取得病假證明書，除非留醫還可以，如果只是門診，由於醫院醫生醫務繁劇，是否會答應取得病假證明書？實成疑問。難道私家註册醫生的醫德不可信嗎？是否求診者沒有病，也會給病假證明書呢？無怪乎立法局議員孟家華神父及蘇國榮對提出有薪病假修訂法例時，均放棄投票，孟家華神父認爲，如此修訂，無異侮辱了本港醫生的誠實性。

希望仿效學生醫療保健計劃
減輕工人醫藥負担

工友們又表示，正如上述，試問有誰不怕發生疾病的？儘管病假可獲三分二工資，仍然損失了三分一工資的啊！何況連勤工獎也無法獲得，故此，簡直詐病請假。除非眞正患病而又無法工作才會請病假。由於患病期中，工友們不一定會就診於醫院的，除了因爲輪籌不易的影響外往往由於住所距離醫院太遠，或公衆假期醫院休息，他們便會就近求診於私家醫生了，何況，疾病問題，往往認爲某一私家醫生有專長，而就診於醫院未必適合，便不會赴醫院求診了。從上述理解，修訂法例的第二類病假之取與，顯然是強人的難已，只是維護僱主的利益已。

如果爲了醫藥費的負担，影響生計，港府當局爲顧及勞工生活，則勞工醫療福利，應該泛推行可仿效學童的「醫療保健計劃」，每年繳納若干元，便可以就診於指定的私家醫生。這樣，對病例問題，更可變通推行，不必硬性指定以醫院醫生的病假證明書爲有效，則比較易辦得多。（燦）

工友保障本身健康

工業安全不容忽視
家居保健常識亦要注意

工友們要維護自己的健康，除了在工作崗位上要注意工業安全的守則外，家居的保健常識也不容忽視。

「病從口入」，多種身體不適、壞牙、肝炎等等，都是由各食物中毒成長期的飲食不衛生所引起，這已是人盡皆知。另方面，由於醫藥發達，各種化學方法製成的藥品大家都不會陌生。許多人也曉得服藥要小心。但有關服藥的常識，就不見得太普遍，結果弄至療效受阻病情加深。

現代藥物治療法，強調病者合作的重要，概念的主旨是，爲確保服食藥物有效而安全，病者有責任切實遵守服食的的指示。

病者的合作，在某些病例中更形重要。例如需要長期用經物者，包括高血壓，糖尿病類……了決定性的作用。

服藥一切勿過量

藥品劑量，須遵照醫生吩咐準確服用，一茶匙有五毫升，一湯匙是十五毫升，如劑量是由藥瓶刻度指示，查看時要把眼睛視綫與刻度同一水平綫，以防不足或超過份量。

切勿妄望迅速痊癒而過量服藥，這樣會產生副作用或中毒，亦不可服用不夠規定的份量，以致減低甚至破壞藥效。

市民亂服藥物 每易發生意外

有病宜即延醫診治

要藥物發揮預期的效力，必須在一定時間內保持正確藥量在體內以達到治療作用，依時服藥實在不容忽視。例如服用抗生素，必須在體內存有足夠份量，才能殺滅細菌，如果服量不足或逾時不服，便會產生抗藥性的危險，導致抗生素減低效力甚至完全失效，導致症患加劇，最低限度亦會延長治療的時間。

不宜擅作主張

有些人懼怕服藥，亦有些人不明藥性，不遵醫囑，自作主張，服用一兩次後，覺病情減退，便自行停服，以期減低藥品在體內可能產生的副作用，距料這樣做反而會延續病情，特別是因感染而起的疾病，未經醫生同意，不能中途停服，某些藥物，服量不足所引致的後果，可能比完全不服更爲嚴重。

不同的藥品，須在不同的情况下送服，方可發揮療效，所以服用時，不可貪圖方便而隨意用茶，咖啡等送服。又以藥品規定在飯后服用的，切勿在空肚時吞服，通常藥品會指定在以下情况服食，

——飯前服用：通常指在飯前三十至六十分鐘服用，如保護胃壁的胃藥，或須在小腸吸收的抗生素，如果胃內有食物，刺激其分泌胃酸，則藥品雖服下也無補于事。

——飯后服用：是指在用膳后十五至三十分鐘服用，目的是減少藥品對胃部的刺激，例如各種止痛藥。

——睡前服用：就寢前十五至卅分鐘服用。

——清晨空腹服用：目的是令藥物迅速通過胃而進入腸道。

——需要時服用：例如退熱藥。

如無特別指示，藥品應以清水送服。茶、咖啡，果汁，牛奶等飲品均會影響藥效，且可能產生化學作用，嚴重的甚至致命，特別是與酒精混和，更爲危險。一些藥品，例如那些含抗過敏藥的傷風藥，所施的鎮靜作用，可能令服者頭暈，思睡，如果服者是駕車人士，或是在工廠，地盤操作機械的，假如不知藥性而亂服，便很容易發生意外。所以，服藥前應細心閱讀指示，服后如感不適，要盡早諮詢醫生。（袁）

資深工友提供保健心得

作息有定時心理要正常

改善工作環境操作要小心預防職業病
工人有病手停口停保持健康平安是福

工業愈發展，所使用生產的方式也愈多樣。工人於使用機械操作的時候，爲取得當與否？工友之間合作搭配的默契能否恰到好處，工場中的安全設備是否合乎標準，有否考慮到物料於化合或混合時，所產生對人體有毒害的，物理或化學的變化？

健康至上 安全第一

如果一切都是「正數」，那麽，工人的健康可以得到保障。反之，如果是「負數」，則工傷或害上慢性的疾病，難免產生。特別是後者，其後遺症是綿遠的，故對工友對自身的保健，非加正視和重視不可，它對勞方有益，同時對僱方也有益的。

談起工人保健問題，藉權工友表示他的意見說：「無論從事任何行業的工友，他們上班工作，都希望如生龍活虎一樣，工作時稱職，下班後生活愉快。這是健康的表現，誰也不希望告病假，或領取醫藥津貼的。而謀求保健之道，則在於平日。

吸收操作 安全常識

第一、當然是工作時自己小心。第二、及時向僱方提出改善不當的工作環境，（如空氣污濁，燈光黯暗，生產工具陳舊或失修等）。第三、充實個人業務上有關的操作常識。第四、保持個人的心理正常（如故意怨和惹怒等）。第五、務求個人生活作息有定時，重視公私生活的衛生，確保體力充沛。」上述幾點，都是個人保健應該重視的起步點，事先的防範，總勝於事後謀求補救的」。

微塵飛揚 戴護眼罩

馬勝工友對防止職業病，陳述如下的意見：「在微塵飛揚的環境中操作，可能會感到不舒服，頭腦昏悶。特別是吸入有毒性的微塵，可能肺部出毛病，醫藥就費時了。其次，日子久了，在磨床砂輪高速旋轉中，須防射出的微粒刺眼，在使用或移動醋酸，鹽酸，硫酸，氫氧化鈉，氫氧化鉀及氨水時，不幸被濺傷眼球，就會產生痛楚，甚至流淚，暫及時施治，以免惡化，假如戴上護眼罩，則可免受害了。其次，從事細微的加工（如電子或雕刻等），當眼疲時宜休息一會。

噪音太大 影響聽覺

至於從事電銲，或乙銲接或切割，或使用水銀燈（碳弧燈）攝影或製版，由於長期使用紫外光之故，可能引起眼疫症的。此外，噪音太大，影響了工人的聽覺，因趕工夫而飢飽失常，容易害上胃病，冷氣間中，過冷或過燥，使工人不舒服及傷風，至於塑膠行業，加工過程中所使用的溶劑，多是易燃物品，一旦發生火警，放出的毒氣和濃烟，那就更危險了，總之，爲了防範職業病的侵犯，我們應該事事小心，不當的急謀改善，以免受害。」

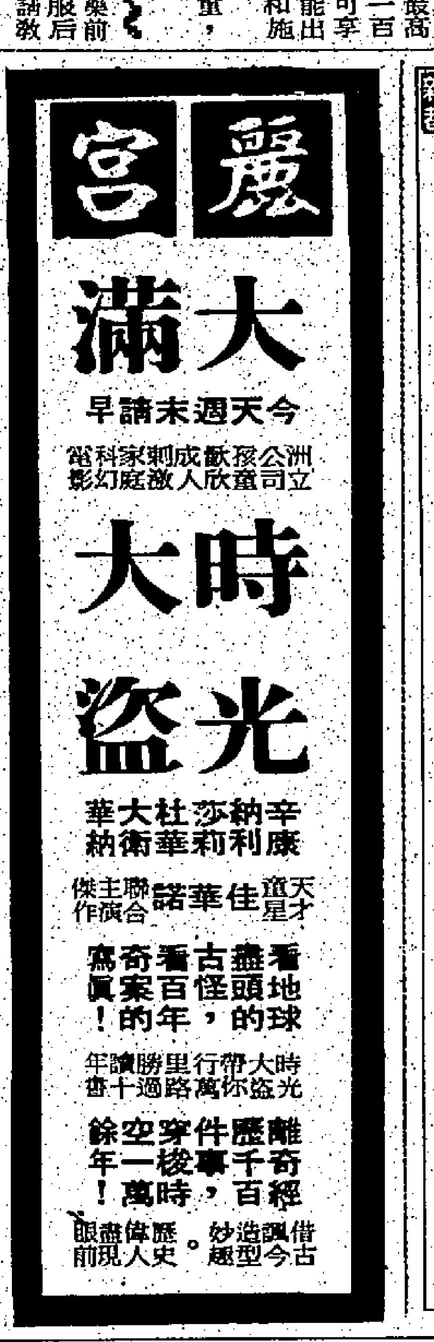
工人患病 從速醫理

電器工友黃均：「我們日中去做工，無非爲解決兩餐。當然要有得做才有得吃。不然的話，便手停口停了，所以對於保健，甚爲重要。即使自己是長工，有病可以告病假。但醫藥要破財，睇私家醫生，起碼四五十元一次，小毛病睇一兩次算幸運。若積勞成疾，手尾長，一邊要就心健康，一邊就心醫藥費，一邊生怕職業出問題，以及生活成問題。心理影響生理，病的愈好時間也拉長呀。故我以爲：無病時要注重保健，有病時要從速醫理，千祈唔好帶病上班，以免愈病愈深，呢點非常重要」。

工人有薪 病假問題

劉安工友：「工友於受僱期間，不幸而害了病，個別的遭遇，有幸有不幸。假如所服務的機構，員工福利好，而又是月薪長工，那麽，他的病假照放，（設有限定）人工照支。而且，還有醫藥費可拿。（照八折支付）心理負担輕，病也快好。若進入一些沒有健全醫療的工廠，告病假不易。告了假工資打折扣，還不付勤工獎。無形中工人帶病上班，實在不公平。依理：工人害了病，又能出具醫生證明書，給予病假，是絕對應該的。至於病假的長短，舊例爲工人做滿一個月可享病假一天，最高爲三十六天。近日工友們提出改爲最高應爲一百二十天累積病假。依理，長期受僱的工人才可享有最高累積病假。當不幸的罹頑病的僱員，能出具有效證明，核實給予病假，亦是值得重視和施行勞工福利之一」。

工友保健工作，應從根本做起，公私兼重，始能達成。（阿清）



分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個位，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，如超過一個位，每段多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，逢每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

深圳 湖濱城國際商心歡迎委託 竹湖翠湖出售 金城地產 K-7549111

旺舖平售 實用千餘呎頭合飲食業有意電③705661

嘉林邊道 三樓1200呎三房露台向東南平位有意電K 822070夜H 541281

紅磡雙舖 加連道7A單邊近月餘元長期租二業主出國保值快得湖街 937850

急徵租售 樓宇來電免佣委託代理忠誠服務多來地產 K 911991★富誠

商住兩用 海遊二樓900呎一廳套房業主自讓③一九三三七五價廉有四

藥行出讓 租平五年期下午八至十時③619615

旺角唐樓 交吉九道二百呎三房兩廳近旺角 K 九二四四八九

購吉樓 收租樓 價高快便 歡迎委託 K 644766

窩打老山 1100呎三房大廳新裝修冷氣車位齊出讓有意五時後電0-760840許

尖沙咀 二房二廳約800呎太平洋大廈商住宜業主自售33萬K 678732小姐

台灣菓園 佛光山觀光區甲拾壹萬美金K 6660067陳洽

11萬8 東南街九號430呎二房一廳即住

通菜街舖 2T 荐千呎平售有意請電③930128鄧洽

政府廠廈 新蒲崗廠廈兩個每單二百五十二呎位置好有意電③921011

荃灣靚樓 高層近地鐵站三面單邊實用千餘呎售價吉〇一四〇〇八六六張太電

石屋平讓 田心村屋400尺獨立水電房間有地千尺交通方便萬四千③八四九六六〇

元朗新樓 鴻運中心鳳翔大廈豐盛金龍大廈利群單位萬起0-793781永誠

元朗合益 中心400餘呎二房一廳新裝修急售價錢面議0-7648792洽

有契石屋 屋連地水電荃灣大埔上水交通方便四萬8⑤793629

十二萬 元朗高層地板水漆實用420呎0-750168或0-796682美家地產

大埔汀角 近道九呎四房兩廳冷氣廚櫃售33萬租二千八百元⑤6491668陳

代租售樓宇 本公司有大批業主委託正職客戶歡迎免佣 K 911123★榮

元朗仁翠苑 800呎近巴士站靚裝修28萬⑤0-761841陳

旺角平樓 上海街90號電梯八百尺售三十九萬吉特價K 952874賀成地產

旺角樓售 奶路臣街11號大廈高單邊東南八百尺交吉出售K 952874賀成地產

旺角吉樓 亞皆老街90號高層七百五十尺年期交吉出售28萬K 952874賀成地產

9萬8 北河街號一房一分期首期8K 780613

旺角吉樓 大遠東電梯百尺裝修好K 821371

旺舖出售 九龍紅磡街市連閣1700呎生意不錯售玖拾萬元③820770陳太洽

優養別墅 元朗錦上路新西班牙式三層地千尺花園向南K 952874

旺角舖售 奶路臣街現做海鮮飯店租期已千通呎電話K 952874賀成

立信平售 彌敦道中28萬廚房一廳五百尺設備齊全歡迎看樓0-751594

旺角平樓 洗衣街近新填地街七樓六百尺一房一廳裝修靚K 95

4萬 六樓頂樓旺角奶路臣街近地鐵站獨立水電靚裝修厠廚齊3-779023

元朗別墅 三房700呎花園空地千呎獨家交吉即轉名九龍K 952874

旺角吉樓 亞皆老街90號高層靚裝修交吉出售K 952874賀成

4萬 樓契獨立要去律師 樓宇簽契

旺角三百呎 奶路臣街近地鐵站全新樓3號6時後上址洽

時裝批發

康讓24萬 北河街地鐵近天光道四百餘呎兩廳已裝修旺有冷氣即可住 K 879286

物業

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

收不交吉樓 成交快 出價高 舖位洋樓免費估價 不用入屋歡迎比較 旺角快富街四號地下 快富地產 K 911546

購不交吉樓舖 出價高成交快無須睇樓 歡迎垂詢免費電腦估價 金豐地產 委託免佣 K 856007 ★彌敦道625號麗新商業大廈1207室★

永成 港九大小全幢樓宇即成交歡迎電話查詢臨深水埗大埔道160地下 K-779023

收不交吉

購收租樓 天祥 須及交吉樓舖港九均合無臨入屋看樓成交快捷請臨上海街136號閣樓 K 302293 K 310032 夜 304668

屯門 新興工業大廈 地下一伙：1187呎 樓上三伙：799-1091呎 連租約特價出售 南豐 0-849453 5-236866

9萬 旺角地鐵站300呎 有65年期 奶路臣新裝修一樓萬全新地來電K 779060

12萬 二房一廳 四樓400呎 深水埗 順寧道近山新裝修一樓交吉快得K 777480

租讓

旺舖租售 380尺已建閣樓共760尺使用康租2800元售38萬可商住兩用親到銅鑼灣威菲老道金都大廈管理處洽或夜電③7438145洽

廠房租售 有八尺近街工業大廈

吉樓租售 柴灣近街南二樓720尺

廠房租售 官塘近地鐵站

孖舖租售 千道58號一可分租電話

千霞別墅 學校對面山海近花園

永久屋契 元朗別墅式400呎

旺舖招頂 鐵頂600呎裝修全盤包裝連貨招頂

寫字樓租售 文咸東街

佐敦道文苑 880尺靚裝修

益漢商業 北角渣華道

租賃 港香

百福花園 三房兩廳

全新樓租 華中心

平舖出售 二洲道

中區旺舖 上環街

特平旺舖 中區方便

大坑道 厨房七百五十呎

澳洲雪梨

新寫字樓 號商業大廈

旺舖招租 華道188號

中區商住 央市場近

銅鑼灣舖 英皇道14號地舖

新樓出售 永興閣

置富高層

灣仔吉樓

中區半山 高洋樓

優靜吉樓

出讓 港香

中環 及灣仔 寫字樓 招租 德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（實用面積計）＊ ＊⑤220148浩華有限公司洽＊

新樓康租 英皇道十八至廿四號天后廟道十五號安福樓近銅鑼灣裁判署舖五百至一千尺三樓商業四百餘尺起住宅實用面積四百餘至六百尺月租四千起詳請電五一六六八四一叁或英皇道十八號本大厦二〇九室洽

銅鑼灣旺舖 禮頓道105及105A招租五百約十五及十六號旺舖可商舖各行業四號公司四五及一公租均時叁

廠房出租 竹坑葵涌

廠房出租 華茂二樓

西環聯邦新樓招租

舖 上環永樂西街

旺舖平租 北角和富道16號地下全

梗房出租 英皇道近

北角區 700全層

千元廳房

寫字樓租 七號630呎

瑞祺 柏道車位108

嘉苑

銅鑼灣 美拔司

維多

富達

灣仔

大

新明

富嘉閣 高層出讓 即買即住 Tel. 5-247925 洽

車位出售 富澤花園無蓋車位 每個$ 90,000.00 電話：⑤247925

灣仔吉售 謝非道仁英大廈高層東南送雪柜冷氣機吊燈衣柜梳化鐵閘牆紙地毯煮食爐28萬業主 ⑤—8910537蘇。

南豐新邨 全新洋樓・特價發售 面積由627呎至692呎 特價 $373,000起 南豐 5-235235 5-236866

物業出售 ①天后道英皇道④位大32萬隔鄰七樓650呎白大萬三百英皇道中心⑤50萬

租賃 九龍

旺舖招租

旺角

廠房平租

九龍城舖

金熊工業

屯門工廈

旺舖出租

旺舖二千餘

旺舖招租

藍地平房

單邊自由樓

旺舖招租

屯門平租

旺舖招租

閣

租大埔墟

吉樓出租

二房二樓

沙田梗房

相連二樓

旺舖出租

上水旺舖

錦田旺舖招租

出讓 項什

沙田火炭

別墅700

租800平房

西班牙11萬

商業二樓

旺舖招租

商用廉租

貨倉出租

尖沙咀地下吉舖 堪富利士道四號地下面積壹千壹百呎合各行生意電話：⑤—411932洽

特價租 金巴利道旺舖 27—33號地下永利大廈旺舖招租辦公時間電K—842585洽

香港房屋協會 舖位招租 葵涌祖堯邨有舖位數間出租面積約三十三平方米兩年租約月租由港幣三千二百元起至五千五百元租金不包差餉及親自申請。舖位是否有居住單位而定有意經營肉食毛冷與雜貨或醫務所目前尚未有之其他行業者請於本月二十日前函香港郵政總局信箱八四五號索取申請表格信內須附回郵信封乙個寫上申請人姓名地址及身份証號碼。

鋼琴讓

肉食柜

英德鋼琴 一千九百 K—388697

凍柜出讓

萬能銑床

山葉電子琴 千餘至三千 K 388697

Wants to sale

Some stock of Woollen Piece Goods, Interlining, CVC Acrylic lining, Rain coats, etc. Contact Manager: United Commercial Bank 140 Lai Chi Kok Road, Kowloon, H.K. Tel: 3—969283

機械傢俬什物大平賣 大幫塑膠飾品高級傢俬五金軟硬線鉛水線銅水線卿弓線菲林片電解片星片洗衣機雪櫃調壓器音響器材冷氣機汗枝鐵桿傷擸10支17安寶源塑膠機大小風泵惹大利木工全套鑼心機車床牛角扇翻紗機打紗機鑼鑼機傢俬什物一律平沽官塘偉業街203號

夜冷玩具塑膠廠 大批新款名廠梁鎮記吹氣機公仔頭手腳身工模獨立玩具鋼模風泵風扇氣扇不銹鋼盆膠盆分體冷氣連輪帶公仔衫秩七彩裝璜紙盒紙牌傢俬什品生財工具等等最後二天大平賣假日照常上葵涌八四街12—22號瑞榮大廈23字樓D座（近梨木道）

夜冷五金機器廠平沽 1500磅啤機囉床公模電鈕啤士波器手啤變壓器錶頭窗口機吊扇鋼枱轉椅文具柜及大幫電響號平沽。柴灣康民街6號金萬峯工業大厦14字樓B座洽。

電子廠（對講機）原料平沽 大邦耳筒咪頭電池夾可變電阻易極管晶體餅仔火牛電容RELAY電解天線電線仔選台制插頭鐵頭I.C.鉗質電容地址：官塘偉業街203號地下李鴻貿易公司內洽。

夜冷大平 膠片廣告製品公司生財用品開料機打磨機鑽機鎅床冷氣機鋼字枱桃木籠雀枱及籠雀牌傢俬什物大平沽廠址吳松街179號地下。

一千元起 鋼琴出讓 K—446541

夜冷鐘意恤百貨清盤 大幫來路皮鞋手袋皮樓皮具毛衫西裝衫西褲運動衫運動鞋男女裝恤衫男女童裝首飾全部平沽欲購從速限日沽清切勿走雞！英皇道288號地下

（夜冷 前勵利）塑膠玩具 工模平沽 超過2500套玩具實業工模有蜘蛛車電動跑車坦克車電動車對講機恐龍馬牛槍屋機械人移動基地謊電話武士店收音機公仔蜻蜓路軌絡化車蝙蝠俠超力萬能俠蜘蛛迷幻女俠神奇女俠限日沽清（適合國內用）最後四天決不續期地址：屯門新合里2號永善工業大厦3字樓（即彩星後面）

夜冷高級酒廊 山葉牌電子琴、高級音响、菜柜、吧枱柜、出雪粒機、電動按摩椅、收銀機、計算機、打字機、梳化、玻璃几、洗衣機、消毒箱、攪拌機、魚缸、文件柜、鋼字枱、各式酒類、汽水、厨房工具平沽。尖沙咀東部尖沙咀中心商場2字233室（前鹿兒島）

巨型夜冷電子錶廠 大邦3½字表肉計算表肉、川馬、石英、原子粒零件、自動邦、手邦、吠馬、筆錶錦盒、膠盒、成品錶及半成錶、表売帶、顯像管、咭鐘、焗爐、真空泵，寫字樓用具電動打字機、影印機、20/40冷氣工作枱、貨架大平賣紅磡民裕街凱旋工業中心第二期9字L座洽（前安信興業）

夜冷巨型電子廠 新款中央系統19B,221C,721E,276B,2301,7701,8178,C8及測電話機儀器雙線示波器測潮電表自動錫爐運輸帶咭線機風泵風批超聲波焊錫機大批電子零件及電子鐘收音機成品與半成品三菱20至40匹冷氣柜機波盒機咭鏈哂圖機大班枱鋼枱寫文件柜木摺椅貨架生財用具限日沽清。官塘成業街16號怡生大廈BD座5字樓前美加寶廠內洽。

夜冷衣車拖鞋書包廠平沽 大幫新款兄弟平車租奇什骨黏撈機士熙爐釘鈕車打棗車手啤電啤MARK-EL紙電剪裁床布疋成衣拖鞋書包冷氣三菱25匹冷氣機窗口機咭鐘寫字樓什物燈心絨神木頭車及各種製衣廠生財用具限日沽清。地址：九龍新蒲崗太子道708—710號超達工廠大廈4字樓AB座內洽（前名威近新蒲崗裁判司處）

徵求

誠徵女友 男未婚39夫36歲正職健誠請函電照本報483信箱

華僑徵友 美學63吋美國註冊30歲35士淑女顧移大美28

徵女伴 賭博生活基礎中央郵箱72232

純樸青年 26歲

誠徵女友 41歲4047

徵女伴 男商人45歲52

徵鋼琴 學校急徵 K 745285陳小姐

女友 42歲

代客加工 本廠

徵求女友 青年

誠徵女友 未男婚43

徵女友 貌男28

舊鋼琴 急徵

徵鋼琴 學初

誠徵男友

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

徵伴

誠徵女友

誠徵友

誠徵女友

徵淑婦

誠徵少婦

淑婦徵婚

誠徵女友

長壽秘方

誠徵男友

求友盲

金市致富術

高格調

加僑徵友

誠徵男友

鋼琴

鋼琴 H—615351

幸福婚姻顧問有限公司 免費即時中文電腦攝合委托否任便誠信穩健十二載，彩視錄影助客尋自置河內道二號五樓無看更免爬梯十至八時③689986③665857 求偶集中地優客萬千供擇配 撮合遍世界佳偶請臨此中求 謝傳播界 279 次訪問美加澳設分行

徵友 美籍華裔女公民貌端品德佳高等教育徵具有經濟基礎心地良善年45—60男仕共赴美發展無電照不覆重德守秘本報921信箱。

徵女伴免費遊歐洲 美加或東南亞如果你是年40至45失婚孤寂女士無家庭負累生活感寂寞想去旅遊散心願意與我結伴旅遊旅費由我負擔請函電話本報1183箱。

誠徵男友

大學生徵友

知遇何處

徵女友

誠徵友情

求女伴

徵友

淑女徵伴

收購存貨

男女筆友

誠徵女友

加僑徵友

誠徵男友

誠徵女伴

誠徵女友

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 牛頭角淘大商場
西環街坊福利會 何文田亞皆老街
灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨
銅鑼灣雲東街 荃灣眾安街
筲箕灣道 新界屯門
紅磡馬頭圍道 新界大埔
新界元朗

佐敦	道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	道：皇后大道西街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	道：軒尼詩道244—246號二樓軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣	道：筲箕灣道42號A地下36號明嘉唱片行	電話：5-608698
牛頭角	道：牛頭角道淘大商場地下恒達圖書公司	電話：3-750956
何文田	亞皆老街壹二四號M地下新鳴洋服時裝	電話：3-713719
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下	電話：3-620395
美孚	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-741853
荃灣	荃灣眾安街三號二樓正廣公司	電話：0-429081
屯門	屯門河旁街四八號地下街光購物中心	電話：0-812675
大埔	大埔廣福道壹壹五號地下肥肥文專門店	電話：0-657180
元朗	元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯會	電話：0-760683

每日下午五時半截稿 增設區內服務既可省時又免車擠

頭安護老院 北角康西醫復H康寧道

醫藥

國際電腦婚姻協會 T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 鳴謝ATV亞洲電視專訪 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

美加姻緣 本會有數百位美加男士來港擇偶先友後婚詳情請電⑤8921282 註冊政府婚士 ★國際電腦婚姻協會進會

快餐店 誠徵合夥近學校馬會側現營業中因人手不足誠徵合作但須對飲食業有興趣或內行為合參股數萬元即可創業有意勿失良機詳情電0839023余洽。

誠徵女伴 廣東人男53市有業健強端貌貌活士誠徵下士可五呎一渡安實無孩童離定孩無晚有不年同勿拘以感過玩誠48女生婚

收買酸枝傢俬 高價收買古玩字畫請電：⑤458783皇后大道中311號合成行

徵良師益友 良家佳女品學兼優品德五十年端莊貌美無不良嗜好婚姻地址請函電23號中央郵箱74174

誠意徵求 姊妹四人具品德才貌兼優家境頗佳分別為卅歲廿六歲廿四歲及廿一歲其中有美國大學專科畢業均任高職徵求同等條件男仕為友先友後婚將可移民美國請詳歷電照址無電照者不覆函本報信箱1182號。

香港護老之家 九龍塘金巴倫道二號全新獨立花園別墅・註冊西醫護士主辦設備上乘與眾不同・年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎 必須親臨比較： 3—366232 方知物有所值： 3—366233

博愛老人院 位九龍塘劍橋道35號花園別墅服務質素高早已馳譽港九凡家人移民年老體弱之老人均可報名本院及香港北角分院尚有少量床位歡迎參觀查詢電話③377708 ⑤618959

中醫葉玉欽推拿專科 凡跌打抽筋腰背痛脊骨曲筋痿縮頸骨坐骨神經痛生刺手腳痹關節腫痛胃病失眠無須服敷藥家傳特效專藥配正宗推拿效速根治唯我一家癒者眾砵蘭街163號11樓E預約③856536 無病勿問

中醫推拿 國內男醫師專治扭傷腰背酸痛急慢性約請電K 315171

養和老人院 西醫護士首創收費比較仕於港島半山參觀歡迎信務⑤765236

福蔭老人之家 招收各類老人護士照顧註冊西醫③894274太子道266號三樓

官塘老人院 環境清靜食宿方便交通護理K 451255

氣功指壓 尖沙咀麼地道68號午後至晚六時 11B

保健推拿 風濕痛骨痛失眠角嘴

九龍護理安老院 九龍界限街171號（法國醫院對面） 電話3—370287（三線） 觀歡費最人附貧優價經夜護醫註比迎千低宿設老待床濟護士指冊較參七收舍老人清位特理日導西

廣州皮膚毒症專科治療院 中國醫科大學皮膚科內外科數位專科主診廿年經驗 頭手腳癬 脫皮脫髮 陰癬股癬 對面癬癬 濕疹皮炎 牛皮毒癬 皮膚過敏 全身痕癢 紅腫暗瘡 汗斑白蝕 改軍眼皮 整改疤痕 雞眼飯瘡 一切腫瘤 毒瘡手術 灰甲墨痣 流膿刺痛 疱疹發炎 椰花毒疣 無痛電脫 傳染力強 從速根治以免傳染她人危害自己終身 精改外皮 根治痔瘡 根治狐臭 彌敦道五八〇號十樓登打士街入問症③882369帶存親友參考假日照常

康樂老人服務中心 港冷經悉食年行乏日均⑤643739 島暖驗心物老動人托可 北設護照療體不照全入 角備士顧養弱便顧托住

沙田小瀝源靜怡護老之家 西班牙式獨立花園別墅園林景色環境優雅由資深本港註冊護士及老人服務之社會工作者主理歡迎親臨參觀電話：0-6461687 0-6461868

知年護養院 獨立花園別墅八仟呎規模最大西醫護士物理治療師全日護理院車接送歡迎參觀保証滿意，電話：0-716407-8，0-718397

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

吉利 搬運 搬屋搬寫字樓 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

寶光珠石 大道中82號 電話 H 232388 227337

珠寶

尋陳玉珍女士 請於任何時間致電0-232695楊先生

訪尋

康瑞老人院 環境靜空氣好交通便車位多設私家房註冊醫生經驗護士日夜照顧食宿一流休養佳地年老體弱行動不便家人移民外國均可報名入住歡迎參觀比較收費廉請電：0—856103

松柏老人院 收老物針日經食海費弱理灸夜驗宿景康傷治推照護一優宜殘療拿料士流美 ⑤—8840724

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費十二元，逾刊字如超過一個位，即多出一字按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

請女職員　無需經驗，中學程度，住官塘區尤佳，請電③－7413419李小姐洽

急聘教師　中英午F2中文及F3數學各一名，每週五天，詳函教歷九龍大埔道244號地鋪

小女文員　貿易公司聘女文員，20至25歲未婚，有經驗略懂英文，無男友者，請函H7123717或8785日夜助我勤

出口文員　出口部聘文員，乙名，略懂英文，有經驗，請寄九龍長沙灣道三一九號三樓

體育教師　立中學聘體育教師乙名，每週三十節，一千私人，九龍函本報信箱1175號

學生兼職　九龍在17歲以上，士多太子道274號，每天四小時，工作下午，請面洽

傢俬公司　美國人壽保險公司，有經驗代表，分性別，歡迎從事保險業務，待遇優，誠聘，請電⑤－224501洽

某琴行聘請　地下荃灣李鄭女售貨員，太安街兆和街28號，誠聘，面洽

學校文員　某校聘中學以上程度，英文熟，打字，3487年以上，信箱北角文聘院

半日女職　中學畢業，照顧小孩，新蒲崗下午，以18歲上，請寄華僑日報1173號信箱

聘請教師　中文及英文，聘請中學教師，乙名，小學教師，有經驗，請電③－3774406九龍

津中代課　急聘文學學位教師，英文科，十一月初至二月，有意者請電③－2315134陳小姐

藝術公司　聘男女學員，教授繪畫，湖南街13號，新蒲崗油麻地，十樓

聘練習生　16歲以上，仔20歲，中學程度，有意者請電H273762

請女校工　沙田區幼稚園，請女校工，不論經驗，以50歲以下，有意者電⑥－1166677

聘請女傭　無孩，夫婦二人，六21寄，照顧老年人，在旺角工作，請電⑤－844722

中五女職　大機構招聘中五女職員，前途好，請寄履歷致本報信箱928號

校務清潔　中年女性，早八時至午五時，工作，有意者請電H740665

學生兼職　男女，16歲以上，紅磡，居九龍，熟讀自由時間，請電③－3337981黎先生

葵涌津中　聘校務員，負責圖書館及校務處日常工作，中學程度，性別不拘，另聘男校工一名，有意具履照電話函本報1549信箱。

幼稚園校長　沙田佳長幼稚園，聘請詳細履歷，有經驗，科聘校長，請寄沙田郵箱九號校董會

聘請幼師　大埔區新辦幼稚園，聘請幼教經驗教師，有意者，中學畢業，優先，待遇：$1820－$3600，另聘琴師，薪金：$1365－$2704，函華僑日報1185信箱

臨時教師　全日制中學，聘請84年度十一月至一九八五年一月，特殊教育，臨時教師數名，本校位於九龍，請將履歷寄本報信箱

大埔區聘幼師　全日1名，半日到84年1月，論年資，另聘琴師，請函本報信箱4040號

誠聘幼師　大埔區，上下午，84年2月，經驗幼師，上午至全日，有意者請函本報信箱1441號

金持號牌　H二同職聘，二時業均可，四半至下午，六至四時，待遇從優，有意者請電，李生洽

女練習生　旺角區集團誠聘洋行練習生，中四或以上程度，經驗不拘，勤奮好學，電③953171

補習中心　誠聘大學生，理科，入學試，電K－7869902

請女文員　年齡不拘，略識英文，略記，中學程度，請寄本報信箱484號

兼職文員　中級會計，安排時間自由，九龍佐敦道，有經驗，請電

校務職員　旺角某校聘校務職員，中F6程度，略懂打字，有會計經驗，可兼，電K910355

補習學校　至中七，另聘鋼琴教師，小學教師，兼任，請寄荃灣街149A8/F

萬宜大廈731室　富達電腦精選
菲傭　最佳質素　口碑載道　電視錄影　不滿包換
⑤266057⑤229079

菲佳傭達　大家庭，道快，中到，56號，豐蒲，樂包，行換，合格（龍子行對面）
H214171－2

英國會計師　公會，按月，五：六八三，帳目專項，報稅，中請

待聘　各業

聘校務員　中學畢業，欲聘女校務員，有會考合格，中三七四〇六，有意乙名，約見請電須某小龍

聘商科教師

某商科學校誠聘夜校兼職教師：㈠進出口C.I.F.　㈡初中級簿記　㈢商業書信　㈣速記　㈤高級會計　㈥打字
應徵者請附電話函九龍彌敦道498－500號（泰盛商業大廈）二樓

津中數學物理學位教師　由函西貢區，津貼中學，聘英文中學，理物，位教學，請附近照，寄G.P.O. BOX 10653

誠聘經理秘書　化工產品，專業經驗，英文中學以上，請寄本報信箱

玩具包裝　招請女工友工作好，易做，請親臨柴灣祥利街7號電梯按14字樓A座或電話：⑤－589831

練習外勤生　中學程度，有機會升級，薪酬面議，請寄香港郵政信箱8513號

津貼中學英文主任　葵涌，聘學位教師，通知，面試，請寄履歷相片，本報信箱472

葵涌津中　急聘男校工一名，識水電維修優先，有意函履電照本報1548信箱

英語小組　旺角早六個移民會話，尖午人別組，晚小自留班，英美加文法籍
686720 819952

電腦　西區街坊會　西環街坊會　快開課　速報名　電⑤－472829　練訓

英人會話　不限國籍，小班教授，交際實用，554號五樓，電K846468

快活嬰兒院　政府註冊，一流設備，交通便利，軒尼詩道355號四樓，電H730354

美景燒臘　國粹，誠聘，明師，可燒，在港學習，電0－817269

裱畫　K－八八七七三五　班開中藝　電新心術

英美教師　個別，近跑，時間，28號，K3:916008

英語會話　日夜，各級，商科英語，費廉，彌敦道，550號，電③－3225243

佳家托兒　油麻地，附近有意，彌敦道，請電③316757

家庭托兒　清靜家庭，四歲至二歲，收兒童，由早上至晚，不到，電H7906678

西班牙　民法授教，任何南洋，西班牙語，中美洲，兩月速成，K304726

油畫專科　詢問職業，途徑，電時間，③九自成一由入學，九擇，八查前授家

教授國畫　起教授山水，角山水蘭竹，梅菊，K9662645

攝影專科　攝影全科班，彩色黑房班，黑白彩色幻燈片，移民速成班，週末週日班，洛克道197，香港724189

全科社交舞　時班，每週上，任擇另，七樓朗，電③922168

蔬果切花　個人或小組教授，電話：一六〇五四六六七六

史正中蕭麗芳　尖沙咀街坊會，中國兒童毛筆，隸篆各類，書法K685028

招生

海外僱傭中心
菲傭全港最好
領館推薦信譽
可靠保用兩年
大道中35號商業大廈2字（畢打街對面）
⑤246195－7　⑤233847

商業英文　報館編譯，成人英文，專習文法，速成商業，電940191

功文鼎丹傳授
A九病自退風神疲十返年延壽益者老，壯強益日者弱，力體增督任通，座體等卑，經勞分老，湯長療感失思哀，鋼還，漢沙效，眠想弱恢凝童，中爾願高，遲，復神，投道督血胃鈍慢精就減。
19間歷病，凡力可少發增頭靜能可隨一一健極動的的確心萬加除余號罪，，男容，以睡揮強腦靈令煉時分分價佳的腦或認得學上年質，四備慢口性易根祛眠潛記靈弛你。隨成修值的都力勞勞報者有經四，梗索性治喪治除，能憶活，寧確地果煉。保有勞力心告的近驗十。K807780

港九樂聲琴行主辦
專教師授：古典結他、民歌結他、電琴、鋼琴、提琴、樂理
香港：軒尼詩道244－246號⑤742740　⑤751065
德輔道西279號　⑤468646　⑤469580
九龍：亞皆老街120號B　③7137968　③7137662

港九德法廚師學校
★名廚宴石師傅親自認真教授★
畢業由本校介紹出國及本港就業廚師，學京燒西點調月打油豆素螺西麵臘魚，菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋
彌敦道494號21樓K306427K300110
莊士敦道137號16樓H755810 755718

哥林比亞工程日夜學校
電腦無綫電彩色電視招生
首創發導選時學習課程：電腦實習速成科個別教授一人一機學費25元無綫電實物函授科供器材原理聲帶學費50元，電腦工程語言程式無綫電彩色電視新班砵蘭街368太子站金都商場後面素莊K807806－803804

德誠烹飪學校
師資最好★學科最多★教授最認真
凡學全科特價優待
粵燒點西西麵油豆打菜月蠔菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油
彌敦道554號　3－849248

樂豐音樂中心
洪必池主理
歌鋼電結提口樂練琵古笛長唱琴琴他琴琴理耳琶箏子笛
附設唱片歌星訓練班為本公司及專業機構培養歌星彌敦道525－534號寶寧大廈C座電梯18字③329139③328525

粵曲招生　演導中日名，劇師級晚查，粵班上詢，招生，十下午，九龍一至一，請③7418532 7422012

早午補習　英文秘書，F5會考，英文札記，電必請考，實務例保，H472668 K310668

理工學生　誠耐可心替，中二晚蓋，電③2662217，尤以下，英各數級，江全補，洽科習

港大畢業　住近加深，作數及七，八小水，九各科，九會學，補，一批數師職，張改附替教

理工工程　高級文，晚精數，電③3729853，理工補習，朱計中小，洽及各級

理工會計　誠替電補，㈠習，二經，五驗學中，八豐商，一富科，〇有理，呂請同學二年，洽晚學生

港大預科　學各級，富經士，③6209516，瓜替，彩科，張虹洽，中誠，小替

補習

羅馬鋼琴學院
樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓
電話：K九五七五三一　K九六二五〇八

香港中醫藥研究院　香港中醫師公會
招收跌打基礎男女學員　課程：全科包括全期十五講，共需費用：按摩、跌打、推拿、治療傷科、等名佛手。
開課日期：逢星期三晚上七時正。院址：灣仔莊士敦道170－172號三樓。電話：725013。
院長吳英鑑　副院長陳應治　班主任梁伴仍　吳鍾能

香港藝苑招生　國職業油畫速成訓練班、盆景插花藝術班、素描、中國畫班、書法、美術設計班、商業畫班、兒童畫班
尖沙咀加拿分道20號三樓K7236865

會話　日用　移民出國　打字　電腦　會計
彌敦道717號二樓　旺角道11　K－954187

經驗補習　各科大學畢業，K741154，經驗

現職教師　學生補習，K263271，科及，中誠小替

港大預科　③初應，2中屆畢，213八業生，歐洽

補習社聘　全以上職，優有或兼，請電0－273351，洽新或

專職補習　誠耐心補，中小學，資各級，H614584，東區

理工學生　畢業，替港，預科，電0－2135，周洽

九龍沙田　補習，誠富，電K3807388

理工工程　補誠替，數理化，等，K7776377，劉根祥

理工院士　K耐心補，2046733，李洽

專業補習　科學，豐富經驗，電K9211134

專職補習　佳龍十年，經驗，K7127637，洽

補習數理　晚有或，電K951170，張洽

經驗教師　中十理，電K759196，李洽

中大經濟　習史會，替中，③4670628，余洽

精補英文　中殊詳，小用析，各法，③7543030

皇仁港大　精習生，語經驗，文驗替，電⑤7071794，黃尤補

英國大學　收學學，費生士，電K786902，理化學

聖心教師　優個驗，講別特，解詳，電H442133洽

港大預科　三有誠，八請，六六九八四七，沈洽

浸會學生　耐心誠，③－7141855，吳洽

華仁港大　學生，數理，H8184364，尹洽

留英學生　補誠，K330670，紅生

理工三年　高三點，不至主，H4906384，陳

女生中大　K誠替，K7126317，洽

遺失聲明　茲遺失九巴特此聲明，10888瑞傑啓

遺失

港大精英補習社
經驗大學導師　精要筆記齊備　按屆超卓悠久
十一月初新班每月85元起（五位一齊報名者每位80元起）
① 84年會考英文保証合格班　③ 84年中三班及各級夜英專
② 84年理科班及數學班，附加數班　④ 中小學及成人個別（200元）起
Ⓐ 北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院）　5－666421
Ⓑ 亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面）　3－7124121
Ⓒ 青山道元洲街334號南盛大廈3樓（元洲街邨八座對面）　3－866750
Ⓓ 荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）　0－460508

現代英語教育中心P1至F7
全港唯一最完善課程，按月收費
（1）中五會考課程　$100
（2）中大課程　$110
（3）港大英語班　$120
（4）GCE／中四班
來函免費索取：請寄上回程及免費贈刊乙份。姓名：　地址：
彌敦道524號僑江大廈④字樓K318369

文理工商精修中心
◆1984保証優良及合格項目◆
㈠GCE英文精修保証優良組（C級或以上）$240
㈡84會考英文保証優良組（C級或以上）$240
㈢一項只接受往屆會考取得E或D級同學參加重讀口試類別。（附設標準經濟輔助計劃）
㈣84會考英文數學保証合格組（E級或以上）$160
官塘中心③421534　牛池灣中心③257187
九龍城中心③825257　青山道中心③861895

預科數學
港大倫大純數應數〇數中大高數普數，中學附加數學數另專題課程適合各程，公開試專業資格試及東亞大學課程，佐敦道吳淞街150號實麗商業中心電梯3字五號室（近地鐵）
K7224103假日晚上照常。

拔萃補習中心
精補課程月$60
★F4,5數理化附加數
★師資優良指導詳盡
★中小各級補習小組、個別或上門電946522
通菜街149A8樓洽★

港大預科　虹科中五中，合附加或以，電K4931414，彩等補業

港大預科　電精中二四，㈠數理或之，二化之英，四〇九有各，五經科誠畢，夏驗尤替業

酸枝傢俬　古玉器，上海假日照常，律師，下一柯士甸道，海街批發

錄映服務　文學，現術，電③5251，叫2292，婚禮，壽宴，喜慶活動，百元起

水晶　地板，水晶新界，飛龍舖，九龍新界港，K7570841

裝修　造木泥水油漆燈飾門面間格，③915929，③320031，呼3307，起貨收錢

雪櫃翻新　九專電櫃上門，各款電器，K884416，凱旋電機，港機

專改西裝　皮上海，要價，K7115696，70389，男女接送

專營賣買　茶樓，酒家，冰室，7171835，K3390，廚具，道70具

包渠通廁　沙水治水改，井渠缸喉渠，③320241叫486，梁記，手渠王

宏記裝修　樓房油漆，鐵器，K324401叫，545

個四字大　個四卅字小　每天十元

商業小廣告

旅遊　商業　搬屋

商業

司徒宗會掃墓通告
㈠定本月廿日（農曆九月廿五日星期日）下午一時拜祭本族和合石開平金塔義塚禮成後在山上野餐歡迎宗親參加㈡參加者由即日起至本月廿五日止來本會登記或以電話三：八四五五七〇通知以資訂租車位逾期概不接受㈢參加者請於十月卅日上午八時半在九龍西洋菜街26號鑽石酒家門口集合候車（瓊華酒樓後面）　會長司徒偉　主席司徒英　監事長司徒錦忠

啓事

遺失　遺失中華民國護照一本（70）字第0223號，持照人：LAM SHU FUNG 林樹鋒

遺失　友聯銀行，瓜灣分行，摺AC－4336－82－8，特此登報聲明作廢，鄧顏印存

專買酸枝古玩字畫　古畫銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065
大明行

高價收購酸枝　好爛均合出價特高　③795643得勝行傳呼機③7163888叫62

誠聘　是誠意，請上，四語紙生，五電溫，溫先生，九二特四具，二尾特別

美國客

中文打字油印速印　香港油印公司K883857，地新街填

梳化翻新餐椅　★請速電近★鋪★興程，0－255192，0－203280

清潔打臘洗水地毡晶　3－327738，5－765111叫226利安

霖記裝修　請瓦花住宅，㈠油漆修泥，二灰水，〇木工，四大小，五間格，〇工程，洽碎木水

明泰噴油　料柜鋼，取金屬，假大小，從櫃，床③488338，工包，噴漆，專門

裝修改造　親磁做，商磚泥，日牆紙，夜紙水，電③水漆，7163794，磨，洪力房宅廠

舊酸枝　收購理修，㈠八買酸，三六三，八六，八二，一賣磨，記新

晒圖　電器照原大一比一，式彌敦道七翻四新樓K950351，器築

東方專影　地實，資軒，商寶，佐敦，八站，K724383，中心，2字10號

裱字畫　傳冷，呼③321441叫8039，工程，修，泥水，電器，毡

錦泉裝修　樓間，格油漆，③789843，電器

酸枝字畫　收購舊瓷，K966246，萬（楊）寶，黑布街口

宏記沙店　建築材料，清理舊雜物，H8911099，K324401叫552

宜泰工程　取價公平，K－918620，0－792697，陳洽

信誠裝修　呼③油漆，615211，叫8711，泥水，黎

好消息　水晶地板，工程親力親為，港九新界，H－682529，H－609130

牆紙油漆　精工，H7631，③4346，梁洽

婚禮錄影　兒童，月，K9274040，喜慶，H744610，八七傳呼

裝修執漏　泥水，花灰，裝修，傳呼③610161叫6393，天台，屋，一切承接

科學井　專門技師　機械鑽井　修理水泵　清理深井
瑞生隆五金行　5－279625－6　5－280235

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打臘
備有專門人材大小公司、住宅工程、取價公道
歡迎電話聯絡　3－7213040　3－7148618

裝修執漏　保四漆潔修樓，業十室內泥建，作餘項年工，什工事外，程家，分免何鐵，期費漏，付★水油腳維，K7437002款

鋁窗批發　一嘉隔定保元雙，歡美聲貨用窗料，迎鋁美三新花鋁，大業銀天式自留，小公司用取動保取，工程保機悅存，証械35方，防裝元呎，水配起40，0－256039，0－203365

收購舊字畫　軒尼詩道244－246號二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）星期日休息，H747668

遠東打臘　K666609，H7197，H7174557，地板晶水

水晶　車磨打臘，油漆泥水，乾洗地毡，立運公司，H749835，H724717，專科水晶板

裝修執漏　寶公司
造木油漆　採用最新
泥水鐵器　防水材料
鋁質門窗　施工立單
玻璃工程　保用三年
灣仔皇后大道東226號
⑤8914039
傳呼機⑤461111－8180

漏水專門　工大親修油樓採，程小為執瓦泥字，惠經立紅天西，③顧驗單，〇實保住地防，際養何庫水，中價五漏升材，西廉年水降料，防徵親一機修，水迎力經底耳，③7575426

鍾應堂掌相命師　祿財姻婚業事年流批精，12接新22前到鳳儀，至批榮，途斷水家，八外西五寓獨姓批，時場店總酒到名命，會命附4號指秘學，客書近字道照學相人異

★青年中心主辦★遊艇租賃　華麗遊艇，取價低宜，K666427，特約快艇，服務第一，K697808

五洲琴行　歡迎參觀比較（朝9晚9假日朝10晚6）
獨家代理西德註冊德寶鋼琴TREBEL：VERTI-GRAND，ELOISA，SCHOENBERG及各國名廠鋼琴，由三千餘至萬餘元，貨色齊備。可免首期，月供百餘，歡迎舊換新，另有二手鋼琴由千餘元起，外租80元。
音色靚　中環皇后大道中利街21－27號地下。H239392、H237890　價錢平
西環薄扶林道64－68號地下。H488138（三線）
香港仔南寧街13－23號地下。H559331（三線）

新力清潔服務
打臘抹窗，翻貼地板
乾洗地毡，全屋清潔
⑤－534044　⑤546929
傳呼機③787222叫1038洽

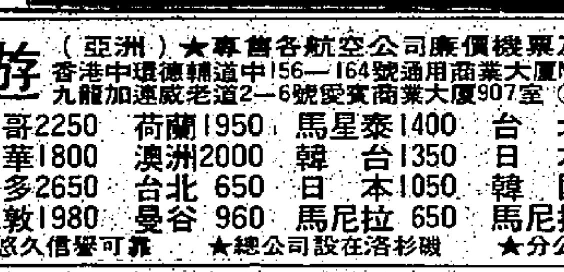
水晶地板　清潔打臘乾洗地毡　聯安公司⑤444221　⑤441615

富都水晶同羣讚冠　專科　水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大，凡惠顧即送美國名貨吸塵地氈一張
有意電③339838　③7149044　③320851叫6986
富都水晶地板工程公司

程工修裝
聯發　免歡字競與快減最月雖規本寫住，費迎號爭共捷經妥薪厚模號樓宅，⑤⑤估離大覆人籌成現制按宏創工商，計島小雜和利本代度工大業廠號，設港工選商主價機手最實卅學別，計測程擇場義平械尾多力年校豎　⑤782806　⑦713723

威伯清潔服務
打臘抹窗，水晶地板
乾洗地毡，全屋清潔
H－738351　H－738352
夜0－816970

膠袋紙袋餅盒飯盒　P.E.P.P.膠袋，供應垃圾袋，彩色袋，大小膠袋，設計新精，齊備，心類工業，歡迎防印，膠袋定製，定現貨袋，購貨免收，紙盒，招紙，餅盒，膠飯盒，錫紙盒
漢記柯式膠袋印刷廠　門市部：香港第三街5號　工場：正街安里46號　電話：⑤495014　⑤497547



一鳴製造廠　深水埗石硤尾街一四一號　電話：3-936613　3-938050
本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

漏水包醫　聯必遠譽滿缸滲天，發須近牌水底水面，⑤開免照担窗漏漏，單覆有保簷底水，執檢編五石泳低，漏查號年棉池庫，⑤腹親經有瓦隆隔，歷爭驗舖面道水，經複卅保任水外，驗雜年信何場牆　⑤782806　⑦713723

快干劑　北即機地防經雄字五厘窗天，歐補底下水鎖厚號年修邊面，防即大室免最牌無石地，水止量搭費老照效棉庫，工落洒土親規舖一瓦機，程盤水牆察模保經面底，⑤危不地離宏專修任泳，崖斷台島大業執何池，水出升結兩港實四立漏缸，路水降硬秒澳力八單水底　⑦782593

執漏專門

香港私家偵探社
自置總社：③818008 818781 819666　政府註冊
香港分社：⑤783600 783699 委託保密　歡迎來寵
民商假職婚兒外分通插秘失港保私旺道金5北道七中一，刑業冒員姻女寓居姦影密蹤外護人角747都字角121海心〇，證調商行家活姘離證錄跟調跟遺保彌中B英商一一，據查標蹤世動居婚據香蹤查蹤行鏢敦號心座皇號業樓室

美聯私家偵探社
旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上
政府註冊　③812388　③812389　③812380
民商假職婚兒外分通插秘失港保私大物租代空精借絕欺，刑業冒員姻女寓居姦影密蹤外護人廈業務收頭密用對迎，證調商行家活姘離證錄跟調跟遺保保遺料貨支儀昭保詢，據查標蹤世動居婚據香蹤查蹤行鏢安產紛款票器蓄密問

翡翠屋　水晶地板
翻補地板　車磨打臘
K861181　K795896
晚K7173802　K7173813

聯邦旅遊（亞洲）★專售各航空公司廉價機票及各地旅遊團　代訂酒店　代辦簽證
香港中環德輔道中156－164號通用商業大廈M4　⑤440263
九龍加連威老道2－6號愛賓商業大廈907室　③－7238310　⑤454811

三藩市1800	芝加哥2250	荷蘭1950	馬星泰1400	台　北三晚酒店十機票 890
洛杉磯1800	溫哥華1800	澳洲2000	韓　台1350	日　本三晚酒店十機票1700
西雅圖1550	多倫多2650	台北 650	日　本1050	韓　國三晚酒店十機票1900
紐　約2600	倫　敦1980	曼谷 960	馬尼拉 650	馬尼拉三晚酒店十機票1650

★歷史悠久信譽可靠　★總公司設在洛杉磯　★分公司遍佈美加

方便讀者選擇旅遊

冷氣平售　單門雙門雪柜三百元起　安裝風冷水冷分體冷氣，修理買賣拆裝清洗
✵大批半匹至4匹✵
◆⑤713300③713301國際冷氣有限公司◆

專補漏水　專家修補任何樓宇漏水滲水工程免費查察保固永恒裝飾防水工程公司
✵電③316629✵

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：036 044 112 113 115 127 133 158 189 203 208 216 244 252 253 254 255 257 261 262 264 270 271

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 902 903 904 906 907 908 910 911 912 913 915 916 918 922 941 942 945 948 955 967 969 970 972 973 977 982 986 988 991 995 996

中區辦事處信箱號碼：401 402 403 404 406 408 409 411 416 418 419 420 422 425 428 429 431 434 435 437 438 440 443 444 448 449 454 456 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 477 478 479 480 482 489 490 492 497 498 499

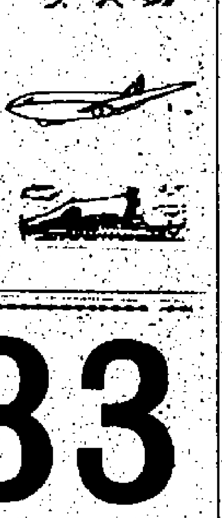
旺角辦事處信箱號碼：1116 1117 1123 1124 1126 1132 1133 1134 1137 1138 1141 1147 1154 1156 1158 1159 1161 1162 1163 1164 1165 1166 1167 1170 1171 1172 1173 1174 1175 1426 1430 1431 1434 1435 1437 1438 1439 1451 1452 1453 1454 1456 1458

北角分處信箱號碼：1551 1553 1555 1558 1566 1572 1574 1577 1578 1581 1585 1586 1587 1588 1591 1593 1595 1601 1602 1603 1605 1608 1611 1612 1614 1616 1617 1622 1624 1626 1627 1631 1633 1634 1635 1638 1642 1643 1645 1646 1647

得其利　招牌響噹！噹！
台證　百貨
做老招牌台証，講真信譽
台北機票－廉價　三晚四日酒店－特平
往台灣可帶合法
特快收費75　包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字
電話：③301275　③849562　③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

海明威旅運　3-958807・3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房｜950
來回機票包接送｜天天出發
★特快台証十天出証$200
★韓、日台機票1400
旺角彌敦道655號胡社生行801室

威達　⑤－422750　⑤－438324
中環李寶椿大廈1204室
★韓國四天豪華團$2380
全程單人房　住漢城皇宮或同級酒店，免費豪華佐生宴　回程可免費停台北，行程創新，保証全程專人領隊
★台北機票十3晚酒店　850　台証80
台北機票660　韓台1,340
代訂韓台各大酒店及各地機票價錢特平
韓台合法百貨、包收包退、利潤最高。



惠刊本報分類廣告
請撥電話　5-462583

華僑文化

港台室樂合唱團舉行成立音樂會

本月廿五晚在壽臣劇場演出

藝術中心十月份之盛會之一，是與香港電台室樂合唱團成立音樂會，本月廿五晚六時，在壽臣劇場舉行。

此團於本年四月成立，最初應徵者相當踴躍，結果，從三百多人中，挑選出十二位清英成員，姚德禮及曾葉發，分別爲該團的正副音樂總監，姚爲港大高級講師，而曾則是港台中文台古典音樂組主任，且是香港作曲家聯會主席，合唱團在他們領導下，經常在港大的教堂內練習和錄音，過去數月，在不斷努力下，他們已達至完美的均衡混聲合唱效果；其他的精湛演出，已由港台的技術人員，一一收錄下來。此團宗旨，是在提高港台唱團的水準，演唱一些香港觀眾較少機會聽到的作品，並且爲港台的音樂節目提供服務。爲保持一定的演出水準，該團每星期起碼有一次練習；而每月都會有演唱會，此團的演唱，亦是港台節目的一部份，而他們將會參與其他社會性音樂節目的推廣等。

門券廿元，已在該中心票房及位於海洋中心的南華早報書店有售，欲預訂電話：五－二八〇六二六。藝術中心十月份所主辦之節目，由美國運通基金會贊助。

（香港電台室樂團合影）

印尼舞劇團來港演出兩晚「東風」

印尼沙當努舞劇團，將於市政局主辦的第八屆亞洲藝術節期間演舞劇「東風」。這是反映現代人生活的舞劇，富於哲理：日出東方，老符迎風而立，好比淨美無瑕之雛子，衝出現代人類文明的重重枷鎖，向大地獻出赤子之心。該舞劇定十月二十六及二十七晚八時，在灣仔伊館上演。劇團的創辦人及藝術總監沙當努，是享譽國際的印尼舞蹈家，自幼研習爪哇古典舞蹈和武術。他編排的舞蹈，既有印尼的傳統藝術特色，亦具強烈的現代感，深受歡迎。他曾多次應邀在紐約、大阪、羅馬、科隆，及德黑蘭的藝術節中表演，甚獲好評。今次演出的門券，由十元至四十元不等，在新伊館及大會堂票房發售。該團成員將於十月三十日下午六時，在大會堂演奏廳主持一個英語示範講座，入場券五元，大會堂票房代售。

（愛麗亞絲荷西小影）

花樣年華，好青春，何必吸毒誤前程！

第三度 愛麗亞絲荷西來港演奏鋼琴

愛港甄絲．荷西，一位被英奏樂評譽爲「一指觸細膩，技藝精湛」的出色女鋼琴家，本月二十六日（星期三）晚八時，在藝術中心壽臣劇院演奏一場鋼琴獨奏會。她是維也納及國際鋼琴賽銀牌，及瑪麗．龍．加弗斯國際鋼琴大賽金牌得主，她這次是第三度來港演奏。巴西出生的愛麗絲．荷西，五歲起習琴，七歲首次公演，獲神童之譽。一九六三年，被選爲藝術新進，以後，更多次獲得政府的獎項，在巴黎及西班牙，均從名師。現定居倫敦，常在音樂廳演奏，深受讚賞。她出色的演出，使她足跡遍各地，與她合作過的著名樂團亦多。是次門券三十元，二十元及七元半（學生票）三種，藝術中心票房、尖沙咀海洋中心的南華早報書店有售。歡迎電話購票，五－二八〇六二六。藝術中心十月份之主辦節目，由運通基金會贊助。

中文大學藝術系友藝展 今仍在大會堂高座舉行

香港中文大學藝術系系友會，一九八三年藝展於本月十三至今（十五）日，假大會堂高座展覽館舉行。作品包括：國畫、書法、油畫、水彩、版畫、雕塑、陶塑、篆刻、攝影、美術雜文。一如既往該會除獲市政局資助展出外，本屆並蒙中文大學文物館館友協會，慨捐藝術獎二名，及資助全部印刷費用。該會並邀得港大藝術系主任時學顏教授，中文大學校外進修部主任賴恬昌，該系著名藝術家鄺耀鼎聯同該會負責人共同評選參展作品及論文。據悉：目前系友大部服務於本港藝術教育、影視、廣告、新聞界行業，約佔百分之七十。其他遷居深造於海外者，分佈於各地，或執教於大學或從事藝術專業，港系友近年活動亦殊活躍。市政局主辦當代香港藝術雙年展，系友多人先後連獲藝術獎。系友個展，亦多獲好評。展覽不設門券，歡迎參觀云。

（上）我也想吃（吳幗杏作）。（中）難爲了老師（譚婉琪作）。（下）烟繼續吹（林雅然作）。（以上滄風兒童畫，現展出於大會堂）

集古齋本月廿二起舉辦「陝西國畫院作品展覽」

本港集古齋，將於本月廿二日起，舉辦一個「陝西國畫院作品展覽」。這個展覽有作者十一位，包括：石魯、方濟眾、何海霞、康師堯、王子武、李梓盛、韓秋岩、崔振寬、江文湛、何紀爭、趙振川等。作品共一百五十件，包括：山水、人物、花鳥、蟲魚等。這個展覽富於地方色彩，敢於創新的風格，歡迎參觀。請留意展出日期。該展地址在中環雲咸街一號南華大廈一樓。

（左）「巴蕉仕女」康師堯作
（右）「雙鷄」王子武作。
（集古齋本月廿二起，舉辦陝西國畫院作品展覽展品）

康盧聯話

十二、滇人明史風來世

張江美

印尼三保洞聯

印尼爪哇島三寶瓏（SEMARANG），中爪哇之大埠，與西爪哇之椰加達，東爪哇之泗水，統稱爲爪哇三大埠。其中之三保洞三寶廟，奉祀之三保大人，係爲明永樂年間之鄭和。鄭是中國雲南人，於一四〇六年間，初次奉命爲欽差大臣，先至爪哇，再而遍遊各國，即今世謂「七下西洋」一壯舉。嗣於一四二〇年再度蒞止，途程遠及蘇門答臘、孟加拉、阿拉伯等國，行踪所至，一則宣揚我國文化，一則綏撫旅外僑民，備受各方歡迎。因此，各國亦即遣使來華，藉謁投桃報李之誼，近百年來，彼此邦交不替，且能啓導華人紛向爪哇各地謀生，生斯食斯，大不乏人，鄭氏之功，卓受世重。鄭和逝世於一四三五年，人多追懷其偉績，就地闢洞建廟以資敬仰，是處山明水秀，樹木密茂，山旋叠石爲門，天然成洞，正堂懸有巨型橫匾，題有「三寶大人」四字，對鄭尊稱也。一船舵紀念一祀殷香火至盛，傳統海經商之帮，皆叩乞祠一洞中題兩遍聯，最當眼者爲章太炎（炳麟）所題，寥寥一聯云：

尋君千載後，而我一能無。

正門牌坊一聯，切人切時切地切事，洵稱佳作，聯云：

滇人明史風來世，井水洞山留去思。

洞口有聯云：

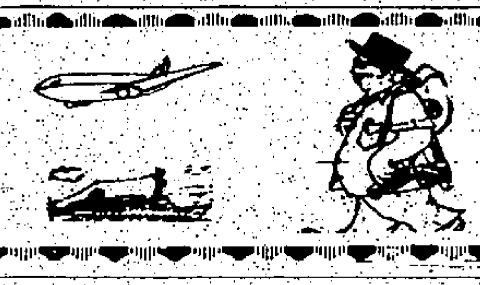
受命皇朝通海國，留踪石洞顯人家。

張君勵亦題一聯云：

繼張班立功異域，開哥麥探險先河。

（未完）

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層 5-240061
中環皇后戲院樓上 5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字 3-322301
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 0-430211
荃灣朝九至晚九辦公
機票部專線：（星期日照常辦公）
中環5-211411　尖沙咀3-676171　旺角3-319281

全泰國 Thai
清邁．曼谷．芭堤雅．布吉島
清邁四天$2190 六天$2190 七天$2390
清邁八天$2510 芭堤雅四天$2150（包單人房）
曼谷七天$2150 布吉島七天$2690（雙程內陸機）
天天出發．乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷乘泰航內陸機。
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店。
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

全台灣 CAL
台北．高雄．阿里山．日月潭．花蓮
台北四天$1590 豪華七天$1990 九天$2350
花蓮五天$1690 高級七天$2190 九天$2550
阿里山澎湖列島八天$2390（雙程內陸機）
天天出發．乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機，早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北一花蓮、高雄一台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國，阿里山賓館、高雄住圓山。台証$150

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天 $3990
馬星泰九天$3380 十一天$3790
馬星豪華七天 $2990
逢星期一、三、四、六、日出發
專人領隊、一流酒店

菲律賓 國泰
七天豪華團 $1990
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧瑤、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本本州八天 $3520
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
富士山廸士尼樂園六天 $2860
逢星期一、六、日出發（乘華航767）
韓國九州鹿兒島八天 $3900
逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $4090
九州鹿兒島本州八天 $4090
九州鹿兒島八天豪華團 $3630

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司
總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-268305
分社：尖沙咀星光行935室 3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79（朝九晚九） 0-420248 0-4981511
票務專線：5-241292 5-241366 星期日及公眾假期照常辦公

日本本州
大阪．奈良．京都．名古屋．濱名湖．五合目．富士山．子彈車．箱根．東京．美加多夜總會
六天、七天、八天由$2860起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店
天天出發（回程可停台北）

全泰國 清邁團：乘泰航直飛清邁，清邁—曼谷乘內陸機
清邁四天、六天、七天、八天由$2190起
曼谷四天、五天、七天　由$2150起
清邁四天團、曼谷四天團（包單人房）
＊包人妖表演＊
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

全台灣 行線全港最靚豪華團 直飛高雄．台北返港
阿里山．墾丁．溪頭．花蓮．野柳．野生動物園．地獄谷溫泉．佛光山
台北四天 $1590　花蓮阿里山五天 $1690　環島七天 $1990
環島阿里山八天$2170
＊高雄入．台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2390
＊台北入．台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

菲律賓 碧瑤．大富郡 百島．碧濤林
高級七天 $1950
最新行程、成本最高、乘搭菲航
多：蠔島樂園、百島、大富郡、碧濤林鄉村俱樂部、全菲最高級之"金魚缸"夜總會
增
＊兩晚最高級夜總會，豪華團膳食。
＊住宿最豪華五星喜來登大酒店。
＊節目全港最多，獨立成團。天天出發
星馬七天 $2990
星馬泰十一天 $3790
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

星晨旅遊有限公司
票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-7230333 3-320911-6 5-218161-6

（全港最豪華．成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天超值$1990

曼谷芭堤雅 七天賓賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發．晚機返港
七天$ 2150

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁$2510
逢星期六出發布吉島
七天 $2690

台灣環島 早機出發．晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。
天天出發
八天$2170
七天$1990

馬星泰 乘新航早機出發
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、三、六出發
馬星七天$3090
馬星泰十二天$3980

星晨旅遊有限公司
票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-7230333 3-320911-6 5-218161-6

日本本州 廸士尼八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $3530
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $2860
北海道廸士尼七天團
逢星期日 $3890
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二 $4490

鹿兒島 九州．東京．廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天 $4090
逢星期四、六
鹿兒島九州八天
逢星期三 $3690

澳門
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發 $490
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十早餐
天天出發 $290起

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維力斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利圖，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日BIG TOP 747出發。
美國西岸七天 $6090
美國西岸十天 $8490
美加西岸十一天 $10490
加拿大東西岸豪華團 $7490起

澳洲 黃金海岸八天豪華團
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証。
逢星期一　出發
八天$6490起

浪子

文：宣華信　圖：楚子

三七五：各有歸宿

他們返寫嫄來了，趙阿勇是那末高興，因為朱欣欣對他竟然是芳心暗許。這是出乎意料的，趙阿勇還以為她會返回陳子深身邊，縱然如此，他也不計較。可是她在兩人之間，竟然選擇了自己，這使他高興極了，今天，他要開香檳，慶祝一番，慶祝兩對男女都得成美眷，趙阿勇今天還得上班，但他實是太高興了，返到公司，便撥電話與朱欣欣聊天，看看公司沒有什麼要事，他也便返家來了，與朱欣欣在一起。

陳子深心中不是味道，但他還是向朱欣欣道賀，朱欣欣低笑李嫣然，說是聰明的選擇，李嫣然笑道：「你又何獨不然。」朱欣欣笑道：「我們姊妹兩人，都不是傻瓜呀。」他們能成其好事，可見得趙阿勇對于前仇已不再計較了，他們到了這時問，還有什麼好說。他們還有一事在牽懷的，便是廣叔的上訴。這件事，已到了官府，只有循法律行事，再沒有別的，上訴，只要法律程序上有了差錯，也可以無罪釋放的。

陳賓等人對于在趙公館住多少日子，也沒有什麼，雖然上訴的程序不簡單，說不定要花上半年時光。趙阿勇心中已計較好了，他把眾人留下來，不過顯示一下自己的本領而已，他不一定要眾人留到上訴之事有結果，只是他不說，陳子深等人也不便問，只有朱欣欣與李嫣然知道他的心意。

既然只要盡力而為，失敗也要放人，那末，又何必把他們作人質。陳賓與李嫣然結婚了，新婚自有愉快的日子好過，如何能硬把他留在此地，這未免不近人情。

終于還是朱欣欣悄悄向趙阿勇說了，趙阿勇笑道：「你以為如何，你是我的太太，我的事即是你的事，你可以替我拿主意。」朱欣欣笑道：「只不知你依不依。」趙阿勇道：「我的好太太呀，你說什麼我都依。」朱欣欣笑道：「你不會反悔？」趙阿勇笑道：「我做事從不反悔。」朱欣欣道：「我主張放他們回去。」趙阿勇爽快的道：「依你。」朱欣欣又驚又喜道：「當真？」趙阿勇笑道：「我早已說過了，讓你拿主意。」朱欣欣情不自禁在他頰上吻了一下。

趙阿勇笑道：「隨他們住多久，隨他們幾時成行，以前那幾張機票已過時作廢，他們回去的機票應由我負責，你對他們說便是。」聽到了趙阿勇如此說，朱欣欣如何不喜，道：「我馬上告訴他們。」趙阿勇道：「不。」朱欣欣正要起座，聽到了趙阿勇一聲「不」，不禁愕然，以為他要變卦，睜大眼睛看着趙阿勇，趙阿勇笑道：「我們要結婚了，李嫣然與陳賓也要結婚，他們的事我們不管，我們結婚，也得大排筵席，他們也該吃過這一餐才走呀。」

趙阿勇這麼一說，朱欣欣才釋然笑道：「我給你嚇死了，你這個人，真是……」趙阿勇也笑了。

趙阿勇與朱欣欣的事，大家都知道，只是沒有定期，李嫣然的亦然，這一回，陳賓却來一個提議，是一起舉行婚禮，這會使場面更熱鬧。陳賓的提議，趙阿勇自然不會反對。

于是這件事便決定下來了，他們也不必找個星相家來擇日，他們選擇在週末，大家有空。

趙阿勇朱欣欣，與陳賓李嫣然，這兩對男女都經過許多波折，到頭來還是成了好事，結婚那一天，筵開了五十席，場面熱鬧。

這兩對夫妻在第二天早上便離開這地方渡蜜月去了，留下來的陳子深與李大略，他們除了苦笑之外，還有什麼，他們也返東南亞去了。（完）

正正邪邪

何行著

這一篇：這是現實時代

船是在動，風吹過來是暖和的，是春天了，晴空上的白雲，似乎鎮擬在藍天上不動，尤夢湘靠在船欄邊出神，她有許多該想的事，她亦不知怎麼想好？她是搭港外綫小輪四時三十分一班去長洲，現在船剛過西環和青洲之間。

尤夢湘是一個二十三歲的女孩子，她有五尺五寸高，身材是苗條而動人，因為她在三圍的尺碼上是十分强調，女孩子健美，自然會在三圍上突出的。

船在破浪前進，遠山在移動，就看不出白雲在飛馳了，似乎是停留着不動了，尤夢湘出神的想，亦有人在注意着她，那是三個年青人，他們一同注意尤夢湘伸出的小腿，在衫連裙下，這小腿是美麗動人的，可以說是均勻的。

終究在二十分鐘後，尤夢湘出神之後，然後是她由深思之餘恢復過來，她是輕喟一下，然後是她向周圍看上了一眼，她看到船上有不少人和朋友們在說笑，有不少人在閉眼養神，沒有一個人是惹眼的，她又把臉轉向船外，看着藍天。

長洲到了，尤夢湘才活動一下身子，等船泊了碼頭，別的人下船了，她是把身邊二隻手抽提着下船了。

碼頭上是有人來接她的，立刻替她接了手抽，因為在這手抽中有不少東西，提起看樣子份量不輕。

他們走了不遠，便到一座中西合璧式的洋房前，這是獨立的，只有三間屋，一間是有二樓的，有一個小花園，大概是五千尺左右，建築面積是一千多尺。

這個男人放下手抽，立刻摟住了尤夢湘來一個長吻，他是有一點老態龍鍾的，剛才來時，這時似乎十分輕健了，他身形亦高了一點。

長吻後他脫掉了身上那件舊上裝，頭上亦除下花白假髮，他看來很英俊，他笑說：「你說要來，我早半小時到了碼頭，落船的人我都看過的，沒有一個是熟人，我才過來接你，我到是十分小心的。」

尤夢湘微笑笑說：「我看事情不是這樣樂觀，你知李察這份人，不是好對付的。」

「慢慢你會知道，這事不必要我去對付。」

這個男人笑笑說：「當他去了泰國後，才會知道，他還以為我是真的到了菲律賓，我說不必我去對付，那是此地警方會對付他的，這我已是計算好了的。」

「你們本來是好朋友，你怎會懷疑李察起來。」尤夢湘說：「賬册我帶來了，你去查閱好了，我以為你做事最好是三思而行，不要太過衝動。米勒！」

「這你不懂的，我給你看一點文件和信你便知道了。」這個叫米勒的，過去把客廳旁的書房中，拿出了一個皮封來，他把內裏的信封和文件取了出來，丟到了桌上說：「你看看這些，你便知道我為何要對付李察了。」（一）

双剑天涯

·高蜂·

十九：一口氣連闖九關

孫得勝道：

「我師父說，當今之世，天下財富，集中首都，你要做案，不必光顧別處，單單北京一城，就教你偷他十年八年也偷不完。」

章遠眨眼道：

「是麼？」

孫得勝嘻嘻笑道：

「我老孫獲恩師的寶書，秉承恩師的教誨，便到北京做案啦，三年前那位大鬧北京，大名鼎鼎的飛天蝙蝠是誰呀？哈哈，嘻嘻。」

章遠道：「難道是你？」

孫得勝哈哈一笑，道：「不敢，正是在下區區。」

聽他自彈自唱了這一頓，章遠大為佩服，嘆道：

「尊師乃是天下奇人，他編寫此書，只怕嘔心瀝血，花了不少功夫啦。」

孫得勝道：

「他老人家說，他暗中調查，花了整整一年時間，才編成此書，內容完整，資料的豐富，就算戶部、吏部的管卷室也萬萬不及。」

章遠道：「尊師是那一位呀？」

孫得勝笑道：

「自然是偷竊界的老祖宗，何必多問。老章，論京中大官貴人的人品資歷，我所知不及你，但他們的身家財產，你所知決不及我，是不是？」

章遠點頭道：

「這個當然，小弟居官十二年，榜上有名麼？」

孫得勝笑道：

「你是說在我的寶書之中？」

章遠笑道：「不錯，小弟居官二十年，若說沒有撈得什麼，那是騙人的。」

孫得勝笑道：

「暫時未有，等你發了大財之後，自然少不了你的。」

說話間，只聽多多的鼓聲響，一彪人馬開到北京，京城方面，也有一彪人馬出迎。

章遠奇道：

「這是交割重要欽犯的鼓聲，欽犯是誰？」

蘇朝彥道：「我們躲起來瞧看一下。」

五個人——蘇朝彥，程芳芳，伊花斯與及章孫兩人，躲在一棵老年大松之後偷窺。但見一輛囚車慢慢的推來，囚車之人，居然是一位相熟之人。（八八九）

牛公車傳

楚子

無法提神

花鳥蟲魚集

落地生根（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

我是華僑日報的長期讀者，很是欣賞你所編撰的花鳥蟲魚集，令我獲益不淺，現有一問題請教，在朋友處觀賞到一株植物，如用泥土盆栽就見莖部直立，旁是葉塊，葉邊齒輪形，葉尖另長出一小株，如附圖。我祇取了一塊近莖部的肥厚葉塊回家用水浸，竟然散開出許多小株，宛似在氣根生長。但是不識該植物的名稱屬何類植物，敬請先生賜教為幸！順祝編安！

讀者陳婉華上

十月一日

（答陳婉華讀者）從你寄來的圖片中花卉，可以認識它的名字叫「落地生根」，這種花還有另一個名字叫「日本吊鐘」，是一種多肉漿類的植物。

此種植物很粗生，當葉子落在地上的時候，葉子邊緣凹入的地方便會長出一個小苗來，跟住長出幼根，故此便有「落地生根」這個名字了。「落地生根」有好幾個品種，你寄來的圖片，祇是其中的一個品種而已。至於「日本吊鐘」這個名字，可能最初是從日本運來的，它的花生於莖頂，花如鐘形，是紅色的。

落地生根很粗生，它喜愛陽光。陽光充足可以開花，缺乏陽光的地方，祇見葉不見花，所以有不少朋友曾經問我，種了幾年因何見不到花？那完全是缺乏陽光的關係。

落地生根的開花時間多在春天，所以在年宵花市中間中亦見出售的。

栽種落地生根最好用山沙兩份，腐植土一份混合，以疏鬆肥沃最理想，由於其葉莖具肉質，水份不宜過多，泥土干後才澆水，濕則不宜再澆了，肥料十五天一次，生長更為旺盛。

微中集

筆

寫稿的朋友，縱然日寫萬字，他們用的多不會是高價的筆。這無他，高價筆，筆芯貴，因此一篇稿的成本也便貴了，不化算。而且說到效果，廉價的除了外型比不上之外，書寫流暢與高價筆不遑多讓。

至於寫稿朋友插在內袋的，也不見得是什麼名貴東西，縱然買得起，甚至已收下來人家的禮物，但他們還是用一枝普通的，比寫稿的好一些的。甚至他們對于筆早已厭倦了，工作時用筆，其他時間便可免則免，袋中之筆，欠奉。

這一點也不奇怪，假如你向寫稿人借筆，縱然不似向尼姑借梳，但也差不多少，十居其六七，欠奉。（一得）

浪花集

·白玫瑰·

森林

他們繼續跟着童子輕步前進。

「看到了！」羅才輕說。他指着岩灣間的綠叢。「是馬來巨蝶。」大家看見一隻合着翅膀，手掌般大小的花斑大蝴蝶。

阿基的網術厲害，見他伸網一插，巨蝶入網了。

羅才知道沒有帶備大瓶，立即着雜工砍去一片野蕉葉，用蕉葉把巨蝶夾着，不使損壞折斷翅膀。

丘雪只見過「馬來巨蝶」的照片，現在見到其物，很是高興。丘博士說：「這種巨蝶較為稀少，西洋人喜歡玻璃框鑲好作壁飾。」

「這一隻給小姐做壁飾吧。」阿基對丘雪耍眼。丘雪笑說：「好啊！好啊！」

「再捉到第二隻才給妳這一隻。」丘博士說。丘雪失望地「嗚」的嘆氣。

童子又帶他們鑽入林中走一段路，捉得鐵金藍色的小蝶。

「找塊好地方吃午飯吧。」丘博士對童子說。他又興高采烈地帶路。

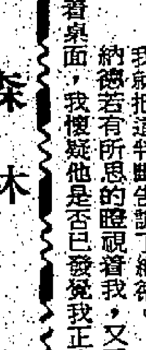
「大家越過一個小山山谷，走了十多分鐘路程，看見一條流水淙淙的溪澗在前面。大樹枝梢妨礙了視綫，走出樹林才見別有天地。

挺拔的石灰岩層約有數十呎高，飛降下一條瀑布，注入一個小潭，潭邊溢水流入溪澗，溪澗清水齊膝高，蜿蜒奔流。溪澗旁是一大塊空地，地上有大石小石，嫩草雜生。「嘩！多好的清水……洗把臉……」丘博士稱讚，脫下帽子。

童子幫忙雜工砌爐生火。阿基着他多砌一個小爐燙咖啡。雜工和阿基背着的背包裏，有小鍋和麵包罐頭等。

童子很會砌爐，又會拾柴火，不多久，香噴噴的咖啡燒開了。雜工忙於在鍋中煎罐頭肉。丘博士和羅才洗完臉在抽烟談話，丘雪赤足站在溪澗中。（廿一）

魔心怪醫



樓公敝

目前，我把目光從那張檢驗枱上移開，並且掩飾自己的驚奇，納德則回到辦公桌後坐下，開始用一支鉛筆輕敲着桌面。我猜這是因為他興奮得有點緊張的緣故。

忽然，躺在檢驗枱上那男子，發出一陣乾咳聲。

「你仔細的看看他，」納德向我說道：「然後告訴我他患的是什麼病症？」

「我不是醫生呀！」我抗議道。

「我知道，但你有些病的徵狀，就是普通人也可以一看就認出的。」

「但我並沒有看出他有病呢！」

納德瞪大了一雙眼，道：「你沒有看出？」

我聳了聳肩，轉過頭去再望向那男子。我登時奇怪自己第一次為什麼竟會將這樣明顯的事看走了眼！我猜我是因為只想到認出他臉孔這一點，而未真正的注意他身上的一切。我剛才看到的與其說是他本人，還不如說是記憶中的印象來得真切。

納德並沒有騙我，任何稍具基本常識的普通人，都可以診斷出目前這男子所患的病症。乾癟的手腕，凸出的肋骨，深陷的鎖骨和那蒼白的膚色，顴骨上的紅暈，以及在我觀察時，把一條帶血痰沫流至唇上的劇烈乾咳，都顯示着這人的病狀已達到慢性肺癆的最後一期。

我就把這判斷告訴了納德。

納德若有所思的瞪視着我，又用鉛筆輕敲着桌面，我懷疑他是否已發覺我正在向他隱瞞着什麼，我自然感到十分不舒服。這個有理由相信珍妮花情夫的男子，患着一種嚴重病症，昏迷地躺在納德的診室中，以及納德透着古怪的神色和壓抑着的興奮；在我進來時向我提出那個有關死亡的問題——這種種拼合在一起，組成一幅並不特別好看的圖畫。

納德跟着下來提出的問題只有令我更迷惑：

「你肯定這是肺癆嗎？」

「我當然可能是判斷錯了。」我不安地答道：「這也許是另一種病，不過表徵跟肺病一樣或者——」我正想說「或者這是毒藥造成的後果」，但及時制止了自己，只說：「總之，這是肺癆的病徵。」

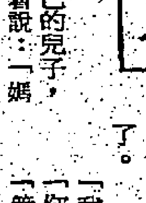
「你肯定嗎？」他似乎很得意地慢吞吞的問。

「當然肯定囉！」

他微笑着說：「你再看看清楚。」

「我用不着再看！」我抗議着。（二）

晚霜



朱秀娟

「一看袁强袁豪呀！」雪莉說：「到外國人家可不能連孩子也帶着。」

蓓蓓支唔着：「你們不來我家，我們說不定去徐家呀！」

「那我得請BABY SITTER了！」

「誰也沒請過，到那裏去請呀！」

「再說吧！」雪莉說：「你也替我留點意，沒約會的單身中國小姐。」

「我們樓上現成的，她也喜歡小孩，就不知有沒有約會。」

「崔瑞琪呀！」雪莉覺得人選不錯，說不定文給小趙製造個機會：「你問問看。」

「多半沒問題，等她同來我替你問一聲。」

「打電話給我。」

「好的。」蓓蓓又想起甚麼似的說：「前天我的老張還在談起你們來呢，他說袁浚有點不對勁，大概在辦公廳衝刺得太吃力了，我們倒底是東方人呀！」

「把好消息告訴老張，讓他放心，謝謝他關懷。」雪莉突然有點眼濕，可憐的袁浚！

袁浚一同來臉色並不如預期的愉快，他神色勉强的接受着雪莉的歡呼，心不在焉的吃着晚飯，雪莉盡量不去打擾他，蓓蓓說得對，他實太累了！

「爸爸！」袁强說：「星期一家長會，你和媽媽都要去。」

「爸爸你去一下好不？」袁浚皺起小眉毛：「我同學多不相信你有這麼高，他們把你說得又矮又醜！」

「我打他們！」袁豪說。

「你怎麼可以亂打人！」雪莉叫着。

「袁浚常常和他們打架呀！」袁豪說。

「袁强！」雪莉和袁浚異口同聲的叫着。

「只打過一兩次。」袁强摸了摸自己的臉。

「牙都打掉了。」袁豪說。

「牙！」袁浚心疼的，張開了袁强的咀，這孩子剛換好牙的，果然裏面靠左邊少了顆牙：「你怎麼從沒告訴過我們？」

「袁强！」雪莉越過桌來看袁强的口腔了。

「我不怕！」袁强說。

「你老師不管，打得這麼凶！」袁浚問。

「管呀！罰我們站啦！」袁强真毫不在乎。

「袁强答應媽媽以後千萬別打架。」雪莉哀求着。

袁浚從沉思中抬起頭來注視着自己的兒子，他伸出手憐愛的握着他的小手，微笑着說：「媽媽去，爸爸要上班。」

「對呀！」雪莉深深感動着：「爸爸為我們工作好辛苦呢。」（六七）

香港竹枝詞

拜山

重陽佳節，日來掃墓者衆。正是：

且到山頭掃墓去
却愁到處景番新
難尋舊路迷方向
就在山邊拜一匀

半個詩人

僑樂村

鬼影特務

·西蘭·

九一：嚴厲的盤問

比爾問道：「你們說有一個人要見我，他究竟是誰？在那裏？」

花拉說道：「別忙，假如你不介意的話，我們想先問你幾個問題。」

比爾道：「你要問甚麼呢？」

花拉說道：「每一個志願加入中東新聞通訊社工作的人，他都必須向我們交代清楚他的歷史背景，即使你也不能例外。」

比爾道：「你要問些甚麼事情呢？」

花拉道：「包括你所做過的事情。」

比爾早就料到有此一着，中東新聞通訊社，其實就是一個特務機關，他們名義上是徵聘新聞記者，這些所謂「新聞記者」，是派到各地進行間諜活動的，比爾有了心理準備，等着他們的盤問。

賽提拉揷口道：「有關於你的生活情況，我們都需要你提供詳細的資料。」

花拉也緊接着問道：「你以前在甚麼地方做過事？是做的甚麼事呢？你要一一交代清楚。」

比爾覺得他們所問的問題都很尖銳，一點也不放鬆，他把房間裏的三個人，逐個望上一眼，顯出很鄙夷的樣子。賽提拉拉開寫字枱一個抽屜，裏面裝有一副德國出品的錄音機，他手裏拿着一個麥克風，對着比爾的口，這是準備把他所講的說話進行錄音，以便事後和比爾的資料檔案核對，看看他是否說謊。

花拉道：「如果你志願加入我們的組織工作，只要忠實地回答我們幾個簡單的問題就可以了，在我而言，當然不會有甚麼困難的。」

「你們兩個人的手段未免太冷酷卑鄙了。」比爾輕輕地說。

他們三個人都冷靜地望着，誰也沒有移動一下。

賽提拉問道：「請你說說，你是在甚麼地方接受教育的，在那間學校讀書？」他開始錄音。

比爾回答道：「美國耶魯大學。」

花拉問道：「你是在耶魯大學被徵募的嗎？」

「被誰徵募？」

「你進了美國中央情報局做事，對嗎？別裝蒜了。」

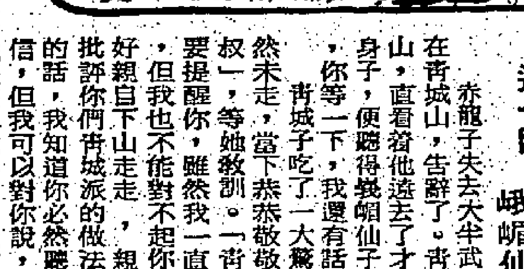
「是的。」比爾同答道。

「是誰把你羅致的？」

比爾說出拉斯達的名字。

「你怎麼認識羅拔拉斯達的呢？」花拉問道。

怪俠奇行錄



這一回：東海神魔逢怪俠　峨嵋仙子會青城

赤龍子失去大半武功，已無顏再呆在青城山，告辭了。青城子親自送他下山，直看着他遠去了才轉身，但剛轉過身子，便聽得峨嵋仙子叫道：「青城子，你等一下，我還有話對你說。」

青城子吃了一大驚，萬料不到她仍然未走，當下恭恭敬敬的叫了一聲「師叔」，等她教訓。「青城子，我同來是要提醒你，雖然我一直不會教過你什麼，但我也不能對不起你師傅。我勸你最好親自下山走走，親自聽聽別人如何批評你們青城派的做法。早先我對你說的話，我知道你必然聽不入耳，不會相信，但我可以對你說，我一點沒有誇大，更沒有騙你。我不希望青城派喪在你手中。我言盡於此了，如何重振你們青城派聲威，要看你了。」說罷，真個去了。

青城子聽了她的話，想到她去而復同，再想到她與師傅的交情，不由的凜然心悸，打了個寒噤，認真的想想了。

第二天，赤龍子真個下山去了，幾個月之後同來，果然重新整頓門戶，並公告天下，將幾個敗類逐出門牆，生鐵拐文風也受到嚴重警告。總算使青城派有了新氣象，對峨嵋仙子產生了衷心敬畏。

再說峨嵋仙子打了個大勝仗，欣然回去，看到蕚若蘭遠遠相迎，不禁飛步趨前道：「若蘭，不是有什麼事發生吧？」

「不是，我知道姐姐要回來了，便出來相迎。」

「真的？不會是出來迎接你的朋友？」

「他說過旬日之後才來的，他這個人，什麼事都不放在心上，也許半個月之後才來也說不定，我才不會等他。」

「咦，有個大和尚來了，是一德和尚，他來幹什麼？若蘭，會不會是找你？」

「不知道，我去問問他。」

「仙子，你什麼時候來的？幾年不見，你似乎是更年輕了。」一德和尚說。

「大和尚，人只有越來越老，怎會越活越年輕的，你是出家人，不應胡言亂語。」

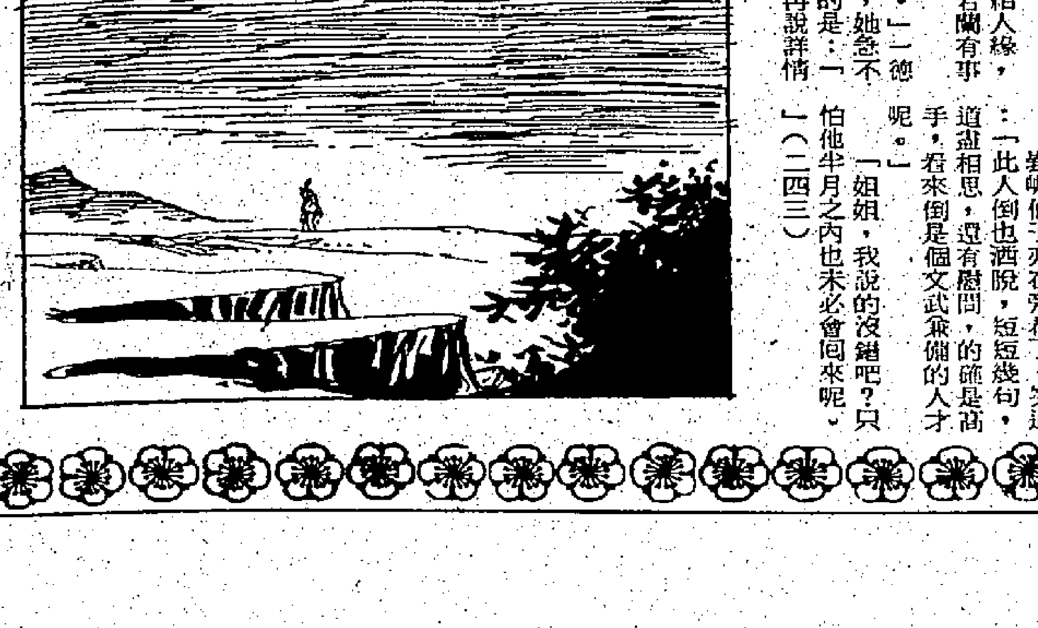
「貧僧說的是真心話，你跟蕚姑娘似乎很熟絡，不會是素識吧？」

「當然不會。但人結人緣，我們是好姐妹呢，你找若蘭有事？」

「是有一封書給她。」一德和尚遞給蕚若蘭一封書，她急不待的拆看，只見上面寫的是：「千言萬語難說盡，見面再說詳情：此行遇上故人，有事必須帶忙，旬日之內難返，你且先多盡幾朵蓮花，並代問候師叔。」另有上下欵。

峨嵋仙子亦在旁看了，笑道：「此人倒也洒脫，短短幾句，道盡相思，還有慰問，的確是高手，看來倒是個文武兼備的人才呢。」

「姐姐，我說的沒錯吧？只怕他半月之內也未必會回來呢。」（二四三）



奇聞趣事集

·稚名·

日神

但大多數人，則把日食的原因神秘化，看重於救日迷信活動，而不着重徵兆迷信，日食前兆迷信的這種變化，可以從「左傳紀事本末」中的統計，得到證實。「春秋二百四十二年之間，凡紀災異一百二十二，日食三十六也。」而日食三十六之中，大多數是把它當作「異」，記其救日迷信活動，而把它當做「災」的前兆的，只有幾個例子而已，這種情形告訴我們，在宗教迷信思想日趨複雜化的過程中，各種前兆迷信的盛衰，不是完全一致的。

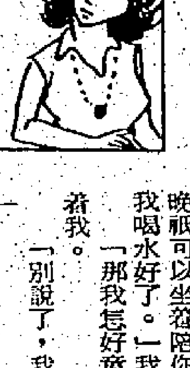
在我國所有的神話裏，幾乎都指出太陽是東方天帝帝俊的妻子羲和所生，這種說法，和希臘神話十分相似，在希臘神話中，日神阿波羅也是天帝宙斯的兒子。不過，我國的日神似乎沒有什麼神性的，但希臘神話中的日神，祂的神性可就多采多姿了。

「西洋神話全集」中載：「日神阿波羅是天帝宙斯和麗托之間的私生子，月神阿堤密斯是祂的雙胞妹。阿波羅的神性多采多姿，在希臘神話中沒任何神可以跟祂相比，例如祂身兼天神，日神，水神，弓箭神，琴神，詩歌神，藝術神，預言神，醫療神，智慧神，正義神，立法神，靈感神，都市建設神，和平神，武神，美男子神，殖民神，破壞神等等，真是包羅萬有，無所不管，其威權之大，可以比擬天帝宙斯，要說祂是萬能神也不為過。象徵阿波羅的神聖的動物也很多，總計包括狗，鹿，野鼠，山羊，海豚，白烏等等。阿波羅的神性既然如此複雜，所以有關祂的神話也就特別多了。」

現在，就說說這個希臘神話中的日神的「來歷」吧——

在衆天神所居住的天都奧林帕斯山上，有一個名叫麗托的美麗少女，天帝宙斯非常寵愛這個少女。（一六）

找



·翠瑩·

一八八：再又多管閑事

「餓不死，僅夠溫飽，我媽去年過世了，祇我孤單一個人在這裏，我很希望找到姨媽，她是我唯一親人，我媽臨終也是這麼希望。」她幽幽的說。

「對不起！我也提到了你的不幸過去……」

「余太，是我的……」她不知說些甚麼眼睛紅紅。

「不要難過，你有要好的朋友麼？」

「你信任我？」我再細心的透視着她。

「……」她猛搖頭。「我從沒把這希望告訴別人。」

「你是特別斯文的高貴太太，所以我希望可以探查香港真正的生活情形。」

「你準備去香港找生活？」

「是的，但可惜身邊的錢積蓄得很少。」

「你千萬不要魯莽，香港社會情形很複雜的，你還是先找到姨母再作打算的好。」

「這邊社會也複雜得壞透了，我很不得立刻離開。」

「你在這裏總有一份正當職業，一個年紀青青的女子，沒有親友，沒有職業，不容易在香港立足的。」我心內已經開始可憐她。

「我自己假如不冒險過香港，那我祇好永遠獃在這兒了，我不願意，我很不願再生活在這裏。」她的情緒有些激動，像有很多傷感往事。

「你先找些東西吃吧！還是另找個好的地方吃飯？不要客氣，我希望你今晚開心點，好不好？」我很客氣體貼的說。

「余太，不要客氣了，這裏已經很好，你肯和我一起吃飯，聽我的囉嗦，我已經心滿意足了。」

「不要客氣，我和你一起談談，覺得很開心，我希望自己能夠幫助你做一些事，因為你相信我當我是朋友，肯將一切告訴我，但請原諒，我因為胃病今晚祇可以坐着陪你，我不能夠吃東西，我喝水好了。」我很誠懇的對她說。

「那我怎好意思？」她强展笑容望着我。

「別說了，我先替你點些吃的……」

我和她再要了吃的和飲的，然後繼續談下去。

「林小姐……」我剛開咀說話。

「余太，喚我清青吧！」她抬起淡素的面孔。

「好的，清青，我也不再和你客氣了，你為甚一定要離開這兒？你在這裏已經五年了，而且有固定的職業，却想冒然的去香港找生活？」

京華感舊錄

「蛤蟆酥」勝過西瓜

周簡段

仲夏已過，從大陸運港的西瓜仍充斥市面。吃着西瓜，却想到北京的香瓜。

俗語說：「解渴首推西瓜，若論香甜，香瓜又遠勝西瓜。」

北京香瓜，品種繁多，各有特殊風味，又各有一個妥切的名稱，顧名便可思義。和最早應市者叫「白葫蘆」，此種瓜皮呈白色，瓜肉也是白色，籽黃色，肉脆多汁。而「竹葉青」即瓜皮淺綠，上有十條綫滯，有如竹葉的葉脈，肉色橙黃，種籽灰黃。「麵猴」又名「老頭樂」，瓜皮黃色，肉很厚，軟而香甜，不費牙力，老年人特嗜食之。「琥璃瓦」這一品種是香瓜中個頭最小的，頂端大而平，梗部小而尖，像塊琉璃瓦，剖開後，為綠肉紅子。

至於香瓜中最佳者，首推「蛤蟆酥」，瓜皮淺綠，上有黑綠色斑點，肉色淺紅，因瓜皮極似蛤蟆顏色，以此得名。食之酥脆香甜，味留齒頰，滿口留香，甚受人歡迎。

北京另有一種香瓜名「黃金瓜」，皮色淺黃，肉白，個頭大，室內放置一盆，能令滿室生香。據稱此瓜非北京產，係來自山東、河南者。

全國聞名的山東益都「銀瓜」、蘭州「醉瓜」、新疆「哈蜜瓜」、蘭州「白蘭瓜」，在東安市場的水果攤上，都可買到。「哈蜜瓜」、「白蘭瓜」果型大，果皮粗，人皆誤以為是西瓜之一種，但若視其瓜子，便可認定為仍屬香瓜。

香瓜原產亞洲熱帶地區，相傳八世紀間傳入中國。過去咸認為以西北地帶乾熱夏季最宜此物生長，實則亦不盡然，河北，河南，山東，山西以至東北地區之遼寧、吉林、內蒙均遍地種植，皆可獲致豐產。

旅居在港，雖可嘗到大陸的西瓜、哈蜜瓜，至於香瓜，則已多年未見。尤以其貌不揚之「蛤蟆酥」，每一思之，不禁令人魂牽夢縈。